

169

79



169

79

قَدْرِي (عَرَضًا) يَاصِلِقُ يوزندن (وَاجِبٌ) دَخِي وَاجِبٌ بُولُور (غَسْلُ الشَّعْرِ)
صَاحِبِي يََعْنِي توكنى يوماقلى (السَّاتِرُ) نُور توكوچى اول صاچ (للخدين) ايكى ياكافنى

169 - 79 Книга по шариату на тюркском языке. Год и

يوماقلى (تَحْتَهُ) اول توكنك آستنه بولى (وتحت الشارب) دَخِي مِيَقُ آستنه بولغان
نهرسنى يوماقلى وَاجِبٌ بولماس (وَالْحَاجِبُ) دَخِي قَاشِ آستنه بولغان نهرسنى
يوماقلى وَاجِبٌ بولماس (وَمَا) دَخِي شُول توكنى يوماقلى وَاجِبٌ بولماس (نَزْلُ)
صَالِدِي يََعْنِي ييبهرلى اول (مِنَ اللَّحِيَةِ) صَاقَالِدِن (أَمَّا الْبِيَاضُ) أَمَا أَقْلُقِي (النَّيْ)
شُونداين أَقْلُقِي كَم (بَيْنَ الْعِدَارِ) يَالِ آرَاسِي بَرَلَن (وَالْأُذُنُ) دَخِي قِلاق
آرَاسِنده بولى (فِيحِبُّ) بَسِ وَاجِبٌ بُولُور (غَسْلُهُ) اول أَقْلُقِنِي يوماقلى (وَالثَّانِي)
دَخِي طَهَارَتِنِكَ فِرْضَلارِنِكَ اِيكِنچِسى (غَسْلُ الْيَدَيْنِ) اِيكى قَوْلِنِي يوماقلى
(مَعَ الْمَرْفُوقَيْنِ) اِيكى تَرَسَكَلَرِي بَرَلَن (وَالثَّلَاثُ) دَخِي طَهَارَتِنِكَ فِرْضَلارِنِكَ
اُوچِنچِسى (مَسْحُ رِجِّعِ الرَّاسِ) بَاشِنِكَ دُورْتِدِن بَرِينِه مَسْحُ قِيلُودِر (وَالرَّابِعُ)
دَخِي طَهَارَتِنِكَ فِرْضَلارِنِكَ دُورْتِنچِسى (غَسْلُ الرَّجْلَيْنِ) اِيكى آيَاقِنِي يوماقلى
(مَعَ الْكَعْبَيْنِ) اِيكى طُوبَقَلارِي بَرَلَن (وَالدَّوَاءُ) دَخِي دَارُ (فِي شُقُوقِهَا) اِيكى
آيَافَنِكَ يَارَقَلارِنِه بولغان دارُ وَيََعْنِي بَرِكْشِي اِيكى آيَاغَنِه بولغان يَارَقَلارِنِه دارُ
قُويْغان بولسه (يَصِحُّ) دَرَسْت بُولُور (مَعَهُ) اول دَارُ بَرَلَن (الْوَضُوءُ) طَهَارَت
(وَسُنَّتُهُ) دَخِي طَهَارَتِنِكَ سَنْتَلَرِي (عَشْرُونَ) يِكْر مِيلِر (النَّيْمَةُ) نَيْتَلِر بَرَسِي
(وَالتَّسْمِيَةُ) دَخِي طَهَارَتِنِكَ بَاشِنِه «بِسْمِ اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى دِينِ الْإِسْلَامِ»
دِيْب نَه يِتُودِر (وِغَسْلُ الْيَدَيْنِ) دَخِي اِيكى قَوْلِنِي يوماقلى اُوچِنچِسى (إِلَى الرَّسْغَيْنِ)
بَلَهْزَكَلَرِي نَه قَدْرِي يََعْنِي خَاتُونلار بَلَهْزَك كِييَه تُورغان اُورنغَه قَدْرِي (ثَلَاثًا) اُوچ مَرْتَبَه
(لِلْقَائِمِ) تُورغُوچِي كَشِيگَه (مِنَ نَوْمِهِ) يُوْقُوسُنْدِن (وَالتَّرْتِيبُ) دَخِي طَهَارَتِنِكَ سَنْتَلارِنِكَ
دُورْتِنچِسى تَرْتِيْبَلِر يََعْنِي اَوَّل يوزنى يووب صُوكْرَه اِيكى قَوْلِنِي يووب صُوكْرَه بَاشِقَه
مَسْحُ قِيلُوب صُوكْرَه اِيكى آيَاقِنِي يوماقلى (وَالْمُوالَاةُ) دَخِي طَهَارَتِنِكَ سَنْتَلارِنِكَ
بِيَشِنچِسى تُوْتاش قِيلُودِر يََعْنِي طَهَارَت اشلَرِي آرَاسِنده اِيكِنچِي نهرسه بَرَلَن

شغلله نمه سلكدر (وَالسَّوَابُ) دخی طهارتنك سننلرينك آلتنچسى مسواك استعمال
 قیلودر (وَالْمُضْمَةُ) دخی طهارتنك سننلرينك یدنچسى آغزغه صو آلودر
 (وَالاسْتِشْقَاقُ) دخی طهارتنك سننلرينك سیگزنچسى بورنغه صو آماقندر (وَالْمَبَالِغَةُ)
 دخی طهارتنك سننلرينك توقزنچسى بیک طرشودر (فیهما) آغز برلن بورونغه
 صو آوده (للمفطر) روزه بولماغان کشیگه آغزغه صو آوده مبالغه قیلو یعنی آغزی
 تولغانچه صونی کوب قیلودر بورونغه صو آوده مبالغه صونی بورون تو بیند قدر تارتودر
 (وَالْبَدَايَةُ) دخی طهارتنك سننلرينك اوننچسى طهارت آغانده باشلاماقلقدر
 (بالمیامن) اوک یاقلاری برلن (وَالْبَدَايَةُ) دخی طهارتنك سننلرينك اون برنچسى
 باشلاماقلقدر (فی غسل الیدین) ایکی قولنی یوماقه (وَالرَّجْلَینِ) دخی طهارتنك
 سننلرينك اون ایکنچسى ایکی آیاقنی یوماقه باشلاماقلقدر (مِنْ رُؤْسِ الْأَصَابِعِ)
 هر ایکنسی یوماقه بارماقلارینك باشلارندن باشلاماقلقدر (وَتَحْلِيلِ اللَّحْمَةِ) دخی
 طهارتنك سننلرينك اون اوچنچسى صافالنی آرالاشدوردر (وَالْأَصَابِعِ) دخی
 طهارتنك سننلرينك اون دورتنچسى بارماقلارنی آرالاشدوردر (وَتَحْرِیْكَ الْخَاتَمِ
 الضَّيْقِ) دخی طهارتنك سننلرينك اون بیسنچسى تار بولغان یوزکنی سلکتودر
 (وَمَسْحِ كُلِّ الرَّاسِ) دخی طهارتنك سننلرينك اون آلتنچسى باشینك بارچه سینه
 مسح قیلودر (وَالْبَدَايَةُ) دخی طهارتنك سننلرينك اون یدنچسى باشلاماقلقدر
 (مَعِ مَقْدَمِهِ) باشینك آلدغی ئولشی برلن (وَمَسْحِ الْأَذْنَيْنِ) دخی طهارتنك
 سننلرينك اون سیگزنچسى ایکی قلاغینه مسح قیلودر (وَالرَّقَبَةَ) دخی طهارتنك
 سننلرينك اول توقزنچسى موینغه مسح قیلودر (وَتَثْلِیْثِ كُلِّ غَسَلٍ) دخی طهارتنك
 سننلرينك یکرمنچسى هر اعضائی یوونی اوچ مرتبه قیلماقلقدر (وَفَرْضِ الْغَسَلِ)
 دخی غسلنك فرضی (خمسة) بیشدر (الْمُضْمَةُ) آغزغه صو آلودر برسی
 (وَالاسْتِشْقَاقُ) دخی بورونغه صو آلودر ایکنچسى (وغسل سائر البدن) دخی باشقه ته ننی
 یوماقندر اوچنچسى (وایصال الامام) دخی صونی ایرشدر مکرر دورتنچسى (الی باطن
 السرة) کند گینك اجینه (والی اثناء شعر الرجل) دخی غسلنك فرضلارینك بیسنچسى

ايرنڭ توك آرلارينه صوايرشدر وويدر (وَأَنْ كَانَ) گرچه بولسه ده توگي يعني
 چه چي (مظهوراً) اورلمش (بخلاف ظفائر المرأة) خاتونلارنڭ تلم لارينڭ خلافچه
 يعني خاتونلارنڭ چه چلري اورليگان بولسه نوبينه صوايرشسه سوتو لازم توگل
 (وسته) دخي اول غسلنڭ سنتي (ستة) جمعي التيدر (ان يبدأ) باشلاماقلقدر
 غسلني (بغسل يديه) ايكي قولني يوماق برلهن (وفرجه) دخي عورتني يوماقلقدر
 يعني يوماق برلهن باشلار (وإزالة النجاسة) دخي نجاستني ييبهرو برلهن باشلار
 (عن بدنه) تهنندن (ثم) مونڭ صوڭنڭ (يتوضأ) طهارت آلور (كوضوء الصلاة)
 نماز اوچون طهارت آغان كبي (الأرجليه) مگر آيورما شول ايكي آياغني يوماس
 (ان كان) اگر بولسه غسل قوونوچي (في مجمع الغسالة) غسل صووي جيبولوب
 تورا تورغان اورنڭ (ثم) مونڭ صوڭنڭ (يغسل) يووار (راسه) باشيني (وجسده)
 دخي تهنني (ثلاثاً) اوچ مرتبه (ثم) مونڭ صوڭنڭ (يخرج) چغار (من مجمع الغسالة)
 غسل صووي جيبيلغان اورندن (فيغسل) بس يووار (رجليه) ايكي آياغني
 (وغسل يوم الجمعة) جمعه كونينڭ غسلي (والعيدين) دخي ايكي عيد كونينڭ غسلي
 (وعرفة) دخي عرفه كونينڭ غسلي (وعند الأحرام) دخي احرام باغلاغان وقتغني
 غسل (سنة) سنندر (وشرط السنة) جمعه كونينڭ غسلنده سنتني اوتهونڭ شرطي
 (ان يصلي) اوقوماقلقدر (به) اول غسل برلهن (الجمعة) جمعه نمازيني (قبل ان
 يحدث) طهارتسزلك پيدا بولودن بورون (وغسل من) دخي شول كشينڭ غسلي
 (اسلم) مسلمان بولدي (اوافق) ياهوشي كيتكان ياديوانه بولغان آدم عقلمينه كيلدي
 (او بلغ) يايسه صبي بالغ بولدي (بالسن) ياش برلهن يعني اون بيش ياشكه ييتدي
 صبي كيرهك اير كيرهك فز بولسون (مستحب) بولارنڭ غسلي مستحبدر (وان بلغ)
 اكر صبي بالغ بولسه (بانزال المنى) مني اينمك برلهن (فواجب) بس اول صبينڭ
 غسلي واجبدر (وغسل الجنابة) دخي جنبلڭ غسلي (والحيض) دخي حيض غسلي
 (والنفاس) دخي نفاس غسلي (لايسقط) توشمهس (بالاسلام) مسلمان بولو

بر لهن یعنی کافر جنب حاله مسلمان بولسه یا کافره خاتون حیضی یانفاسی تمام
بولغاچ مسلمان بولسه اسلام پاکگی یتیمی بلکه غسل واجب بولا .

فصل

(فصل) اوشبو فصل (نواقض الوضوء) طهارتنی صندرغوچی ندرسه لو (کل ما)
هر آندالاین ندرسه در (خرج) چقدی (من احد السبیلین) ایکی یولنک برسندن (ومن
غیر السبیلین) دخی ایکی یولنک برسندن باشقه دن چقغان ندرسه صندرر (کالدّم)
قان کبی (والقیح) دخی ثرن کبی (والصدید) دخی صاری صوکبی (السائل) آقغوچی
بولسه بولارنک هر برسی (بغیر عصر) صغودن باشقه (الی محلّ الطهارة) پاکله و واجب
بولغان اورنغه آقغوچی بولسه (فی الجملة) بر آزی یعنی بر آزی پاکلی تورغان اورنغه
آفسه (والقیح) دخی قو صو طهارتنی صندرر (ملاً الفم) آغز تولغانچه (والنوم) دخی
یوقلاو طهارتنی صندرر (مضطجعاً) بر جانبی اوزه رینه یاتقانی حاله (اومتکا) یایسه
تایانوب (اومتندا) یایسه سؤیه لوب (غیر مستقر) قرارانودن باشقه (علی الارض)
ییر اوزه رینه (وغلبه العقل) دخی عقلنک چیکلمش بولووی طهارتنی صندرر (باغماء)
هوشی کیتو بر لهن (اوجنون) یایسه دیوانه بولو بر لهن (اوسکر) یایسه ایسرو
بر لهن (والقیحیه) دخی ققرو ب تاوش بر لهن کؤ او طهارتنی صندرر (فی کل صلوة)
هر بر نمازده (ذات رکوع) رکوع اییه سی بولغان نمازده (وسجود) دخی سجده اییه سی
بولغان نمازده (ولو خرج) اگر چقسه (من فمه) طهارتلی کشینک آغزندن (دم)
قان چقسه (ان غلبه) اگر غالب بولسه اول قانغه (الریق) تۆکرک (لونا) تۆس
یوزندن (لم ینقض) اول قاننک چغووی طهارتنی صندرر (وان غلب) اگر
غالب بولسه (الدم) قان غالب بولسه (الریق) تۆکرک (اوتساویا) یایسه
قان بر لهن تۆکرک برابر بولسه لر (ینقض) اول قاننک چغووی طهارتنی صندرر
(ومس الذکر) دخی ذکرنی توتو (لاینقض) صندرر (ولا) دخی
صندرر (لمس المرأة) خاتوننی توتو (الا) مگر صندرر (فی المباشرة الفاحشة)

فاحش بولغان مېاشرەدە مېاشرە فاحشە شول ايرنڭ يالانچاچ تەنى خاتوننڭ يالانچاچ
 تەننە تېيەر ايرنڭ آلتى قائم بولغان بولور هر ايكسېنڭ عورتى برسى برسېنە
 توناشور (ويوجب) دخى واجب ايتەر (الغسل) غسلىنى (دقق المنى) منى صووينڭ
 آتلوب چغووى (شهوة) قزغو و آرزو برلەن (نائماً كان) كيرەك يوقلاغان خالە
 (اوبقضاناً) يايسە اوياغ حالە اما بر نەرسە دز قورقوب يا آغر نەرسە كوتەروب يا كەيوغارى
 اورنەن يغلوب تۇشور برلەن منى صووى چقسە بو صورتلردە غسل واجب بولماس
 (وتغيب العشفة) دخى ذكرنڭ كمرەسىنڭ غائب بولووى غسلىنى واجب ايتەر (فى احد
 السبيلين) قبل برلەن يعنى فرج برلەن دبرنڭ برسېنە غائب بولووى (من الانسان)
 آدمەن (عليهما) اول قىلوچى برلەن قىلنمىشڭ هر ايكسى اوزەرىنە (والحيض)
 دخى حيضنڭ بتووى غسلىنى واجب ايتەر (والنفاس) دخى نفاسنڭ بتووى غسلىنى
 واجب ايتەر (ولا يوجب) دخى اول غسلىنى واجب ايتەمس (خروج المنى) منى
 صووينڭ چغووى (بغير شهوة) قزغودن باشقە چقسە اوتكانەگى صورتار كىبى
 (ولو احتمل) دخى اگر يوقلاغان آدم توشلەنسە (ولم ير) دخى كورمەسە (بللاً)
 يووشلكنى ذكر باشنەك يا كىيىمەنەك (فلا غسل) بس يوقدەر غسل (عليه) اول توشلەنوچى
 اوزەرىنە (ولور ئى) دخى اگر كورسە (بللاً) يووشلكنى (مىيا كان) كيرەك مەدى
 بولسون (اومنيا) يايسە منى بولسون (ولم يذكر) دخى ايسېنە توشومەسە
 (احتمالاً) توشلەنونى (لزماً) لازم بولور اول توشلەنوچىگە (الغسل) غسل .

فصل في مسح الخف

(فصل) اوشبو فصل (فى مسح الخف) چىتەكگە مسح قىلو بىيائىندە كىلگان فصلدر
 (يمسح) مسح قىلور (المقيم) اوچ كىچە وكوندز لك سفرگە چقماغان كشى (من الخدث)
 طهارتسولكەن (خاصة) خاصلىق يوزنەن يعنى جنبلەكن توگل (يوماً وليلاً)
 بر كىچە وكوندز مسح قىلور (والمسافر) دخى اوچ كىچە وكوندز لك يولغە چقغان
 كشى يا آندەن آرتقغە يعنى شول مسافر مسح قىلور (ثلثة ايام وليالها) اوچ كىچە

وكوند زنی (من وقت الحدث) مسحك باشی حساب ایتلور طهارت صنعان وقتدن
 (بشرط لبسه) اول چیتکنی کیبوشرطی بر لهن (علی طهارة كاملة) کامل طهارت اوزهرینه
 (عند الحدث) طهارتسزلك وقتنده چیتك کیگان وقتنده کامل طهارت کیره کمی
 (ویجوز) دخی درست بولور (المسح) مسح (علی خف) شوندا این چیتك اوزهرینه
 (فوق خف) چیتك اوستنده بولدی اول یعنی ایکی قات چیتك کیسه اوستنکگی
 چیتککه مسح درست بولا (وعلی جر موق) دخی جر موق اوزهرینه مسح درست بولور
 کاوش کالوش ریزینکی کیبی نهرسه لر (فوق خف) چیتك اوستنده بولغان جر موق
 اوزهرینه (ان لبسه قبل الحدث) اگر طهارتسزلكدن بورون کیسه (وعلی
 جورب) دخی جورب اوزهرینه مسح درست بولور کیز ایتك قالن اویقی کیبی
 نهرسه لر (لا یسفی) سگرمهسه (الماء) صونی (ویقف) دخی توقتار بولسه (علی الساق)
 بالتر اوزهرینه (بلا ربط) بهیلهدن باشقه (ولولم یکن) گرچه بولماسده (مجلدا)
 تیریلنمش یعنی اوستنده و آستنده نگلگان تیری بولماسه (او منعلا) یایسه
 باشماقلانمش یعنی آستنده نگلگان تیری بولماسه (ولو سافر) دخی اگر سفر
 قیلسه (مقیم) اؤیده تورغوچی کشی (فی ملة المسح) مسح مدتنده یعنی برکیچه
 وکوندزدن بورؤن (اتم) تمام قیاور (ثلاثا) اوچ کیچه وکوندزنی (ولو اقام)
 دخی اگر مقیم بولسه (مسافر) مسافر کشی (فی ملة) مسحك مدتنده (لم یزد)
 آرتدیرماس اول کشی مسحنی (علی یوم وليلة) برکیچه وکوندز اوزهرینه (من حين
 المسح) مسح قیلغان وقتدن (ویمسح) دخی مسح قیلور (ظاهر الخف) چیتکنك
 طشینه (واقله) دخی مسحك آزر اغی (قدر ثلثة اصابع) اوچ بارماق قدر یدر (من
 اصابع اليد) قول بارماقلارندن (والخرق الكبير) دخی الوغ یرتق (مانع) طیغوچیدر
 مسحك درستلکنی (وهو) اول الوغ یرتق (قدر ثلثة اصابع) اوچ بارماق مقدار یدر
 (من اصغر اصابع الرجل) آبیاق بارماقلارینك کچکنه لرنندن (وینقض) دخی
 صندرر (المسح) مسحنی (کل ما) هر نهرسه (ینقض) صندر ادر ایدی (الوضوء)
 طهارتنی (وینقضه) دخی صندرر اول مسحنی (ایضا) ینهده (مضى الملة) مسح

مدتینک اوتووی (ونزع احد القدمین) دخی ایکی آیاقنک بوسنی صور و صندرر
 (الی ساق الخف) چیتکنک بالتیری صاری (ومتی) قایوز مان (بطل) باطل بولسه
 (المسح) مسح (بمضی المدة) مدتک اوتووی برلهن (اونزع الخف) یایسه چیتکنی
 صور و برلهن (کفی) بیتهرا اگر طهارتی بولسه (غسل القدمین) ایکی آیاقنی یوماق
 (ویمسح) دخی مسح قیلور (الجبيرة) جراحت چوپره کی اوزهرینه (وان شدها)
 گر چه بهیله سده اول چوپره کنی (محدثاً) طهارتسز حاله (ولایتوقت) دخی جبیره گه
 مسح وقتلانماس (وان سقطت) دخی اگر توشسه اول جبیره (عن غیر برء) توزه لودن
 باشقه دن (بقی) اولگی حالنه فالور (المسح) مسح یعنی یا کادن مسح کیره که مس
 (وان کان) دخی اگر بولسه جبیره ننگ توشووی (عن برء) توزه لودن (بطل) مسح باطل
 بولور (وان کان) اگر بولسه اول جبیره ننگ توشووی (فی الصلوة) نماز اچنه (استقبلها)
 باشدن آلور اول نمازنی (وعصابة الفصد) دخی قان آلدرغان اورنغه بهیله کان
 یالوق (ونحوه) دخی مونک کبی نه رسه (ان اضر) اگر ضرر بیرسه (حلها) اول
 یالوقنی چیشو (مسحها) مسح قیلور اول یالوقغه (مع فرجتها) آچقلغی برلهن .

فصل في التيمم

(فصل) اوشبو فصل (فی التیمم) تیمم بیاننه کیلگان فصل در اوشبو (ومن لم يجد)
 برکشی تابمسه (الماء) صونی (خارج المصر) شهرنک طشنه (بیئنه) اول کشی
 آراسی برلهن (وبین المصر) دخی شهر آراسنه بولسه (نحو میل) بر میل مقناری
 یعنی دورت مک آدوم (او وچنه) یایسه تابسه اول صونی (وهو) حالبوکم اول
 کشی (بخاف) قورقار بولسه (العطش) صوصاودن یعنی بوصووم برلهن طهارت آلسام
 اوزم یا حیوانم صوصاغانه نیشله رمن دیسه (او) یایسه (کان) بولسه اول کشی
 (مريضاً) آورو (بخاف) قورقار بولسه (شدة مرضه) صوبرلهن طهارت آغانه
 آورو وینک قاتی بولووندن (او) یایسه (تأخیر برئه) توزه لووینک کیچگووندن
 (بحركة) حرکت قیلو سببلی (او) یایسه (باستعماله) صونی استعمال قیلو سببلی

(أو) يابسه (كان) بولسه (جنباً) جنب بولسه (في المصرا) شهرده (بخاف) قورقار بولسه
 (شدة البرد) صالقة لقتناك قانيلغندن (أو كان) يابسه بولسه (خائفاً) قورقغوچى
 (من عدو) دشماندن (أو سبع) يابسه يرقچ حیواندن (أو وجده) يابسه تابسه
 اول صونى (يباع) لكن اول صوصانلمش بولور (بغبن فاحش) آرتق قیمت
 بها برلن (أو بمن المثل) يابسه صوقیمت بها برلن صاتلماس بلکه اوزینک
 نفس امرده گی بهاسی برلن صاتلور (وهو) حالهوکم بوکشی (لا یملکه) آقهنی
 ملکه نهس بولسه یعنی آقهنی یوق بولسه (تیمم) بوضورتلرنک کاسنده تیمم
 صوغار (وتیمم) دخی تیمم صوغار (مع وجود الماء) صوبولانوروب (لخوف فوت صلوة
 العیدین) ایکی عید نمازینک اوتووندن قورقو اوچون (أو الجنابة) يابسه جنازه
 نمازینک اوتووندن قورقو اوچون (والولی) حالهوکم ولی (غیره) بوتیمم صوغوچیدن
 باشقه کشی بولسه جنازه نمازینک ولیلری سلطان قاضی محله امامی میت که اینک
 یاقن بولغان ایرکشی (لا) تیمم درست بولماس (لخوف فوت الجمعة) جمعه نمازینک
 اوتووندن قورقو اوچون (والوقت) دخی وقت نمازینک اوتووندن قورقو اوچون
 (فان كان) بس اگر بولسه (معرفة) یولداسی برلن (ماء) صو (طلبه) استه اول
 صونى (قبل التيمم) تیمم صوغودن بورون (استحباباً) مستحب لك یوزندن یعنی
 استه و مستحب (ولا يجب) دخی واجب بولماس (طلب الماء) صونى استه مه کک (الا)
 مگر واجب بولور. (اذا غلب) هر قایچان غالب بولسه (على ظنه) تیمم صوغوچینک
 گمانی اوزه رینه (ان) درستلکه (بقر به) تیمم صوغوچینک یاقندان بولغوچیلر
 (ماء) صو (والتيمم) دخی تیمم (ضربتان) ایکی صوغودر (ضربة) بر صوغووی (لوجه)
 یوز گه مسح قیلو اوچون (وضربة) دخی بر صوغووی (للمیدین) ایکی قولغه مسح قیلو
 اوچون (مع المرفقين) ترسه کلری برلن (ويخلل) دخی آراشدرر تیمم صوغانده
 (اصابعه) بارماقلارینی (وينزع) دخی صورر یعنی بارماغندن چغارر (خاتمه)
 یوز گینى (والنية) طهارتسولکنى ییبه رونی قصد قیلو (فيه) اول تیمم ده (فرض)
 فرضدر (ويجوز) دخی درست بولور تیمم ده (بالصعيد الطاهر) پاک ییر جنسینه

(وَهُوَ) اَوَّلُ بِرَّكَ يَيْرٍ جَنْسِي (كُلُّ مَا) هَرَّ اَنْدَ الْاَيْنِ نَهْرَسَهْدَر (كَانَ) بَوْلَدِي اَوَّلِ
 نَهْرَسَه (مِنْ جَنْسِ الْاَرْضِ) يَيْرٍ جَنْسِنْدَن (كَالْتَرَابِ) تَوْفَرَاقِ كَبِي (وَالرَّمْلِ) دَخِي
 قَوْمِ كَبِي (وَالْحَجَرِ) دَخِي تَاشِ كَبِي (وَالنُّورَةِ) دَخِي نَوْرَه تَاشِي كَبِي «نَوْرَه» تَوَكُّ كَيْتَهْرَه
 تَوْرَغَانِ تَاشِقَه تَهْ يَتَلَوْر (وَالسَّكَلِ) دَخِي سَوْرَه تَاشِي كَبِي (وَالزَّرْنِيخِ) دَخِي زَرْنِيخِ
 تَاشِي كَبِي (وَالتَيْمَمِ) دَخِي تَيْمَمِ (لِلْجَنَابَةِ) جَنْبَلِكِ اَوْ چُونِ (وَالْحَدَثِ) دَخِي طَهَارَتْسَزَلِكِ
 اَوْ چُونِ (سَوَاءً) بَرَابَرْدَر (وَيَنْقُضُه) دَخِي صَنْدَرَرِ اَوَّلِ تَيْمَمِنِي (كُلُّ مَا) هَرَّ اَنْدَ الْاَيْنِ
 نَهْرَسَه (يَنْقُضُ) صَنْدَرَادَرِ اَيْدِي اَوَّلِ نَهْرَسَه (الْوُضُوءُ) طَهَارَتْنِي (وَرُؤْيَا الْمَاءِ)
 دَخِي صَوْنِي كَوْرُو تَيْمَمِنِي صَنْدَرَرِ (اَيْضًا) يَنْهَدَه (اِذَا قَدَّرَ) هَر قَايِيچَانِ كَوچِي يَيْتَسَه
 (عَلَى اسْتِعْمَالِه) صَوْنِي اسْتِعْمَالِ قَيْلُو اَوْ زَهْرِيْنَه (وَمِنْ) دَخِي شَوْلِ كَشِي (يَرْجُو)
 اَمِيْدَ اَيْنَهْر بَوْلَسَه (الْمَاءِ) صَوْنِي (فِي آخِرِ الْوَقْتِ) وَقْتِنْدَاكِ آخِرِنْدَه (فَالْاَفْضَلُ) بَسْ
 اَرْتَغْرَاقِ (لَه) اَوَّلِ كَشِيگَه (تَاخِيْرُ الصَّلَاةِ) نَمَازِنِي كِيچَكْدَرْمَكِ يَعْنِي آخِرِ وَقْتِنْدَه
 اَوْ قَوْمَاقِ (وَيَصَلِّي) دَخِي نَمَازِ اَوْ قَوْر (بِتَيْمَمٍ وَاحِدٍ) بَر تَيْمَمِ بَر لَهْنِ (مَا شَاءَ) تَلَه كَانِ
 قَدْرِي (مِنْ الْفَرَائِضِ) فَرِيضِ نَمَازِ لَارْدَنِ (وَالنَّوَافِلِ) دَخِي نَفْلِ نَمَازِ لَارْدَنِ (وَلَوْ نَسِيَ)
 دَخِي اِگَر اَوْ نَوْتَسَه (الْمَاءِ) صَوْنِي (فِي رَحْلِه) اَوْ زِيْنِنْدَاكِ يُوْگَنْدَه بَوْلَغَانِ صَوْنِي (اَوْ كَانِ)
 يَايَسَه بَوْلَسَه (فِي قُرْبِه) تَيْمَمِ صَوغُوچِيْنِنْدَاكِ يَاقْتِنْدَه (مَاءً) صَو بَوْلَسَه (وَهُوَ) حَالْبُوْكُم
 اَوَّلِ كَشِي (لَا يَعْلَمُ) بَلْمَهَسِ بَوْلَسَه (بِه) اَوَّلِ صَوْنِي (فَتَيْمَمُ) بَسْ تَيْمَمِ صَوْقَسَه
 (وَصَلَّى) دَخِي نَمَازِ اَوْ قَوْسَه (اَجْزَاءَه) دَرَسْتِ بَوْلُوْر وَ كَمَا يَه قَيْلُوْر اَوَّلِ كَشِيگَه يَعْنِي صَو
 تَابَقَاجِ طَهَارَتِ اَلْوَبِ نَمَازِنِي قَايْتَارُو لَازِمِ بَوْلَمَاسِ (وَمَا) دَخِي شَوْنِدَايْنِ صَو
 (اَعَدَّ) حَاضِر لَه نَمَشِ بَوْلَدِي اَوَّلِ صَو (فِي الطَّرِيقِ) يَوْلَه (لِلشَّرْبِ) اچْمَكِ اَوْ چُونِ
 حَاضِر لَه نَدِي (لَا يَمْنَعُ) طَيْمَاسِ اَوَّلِ صَو (التَّيْمَمِ) تَيْمَمِنْدَاكِ دَرَسْتَلِگِنِي (اَلَّا) مِگَر
 طَيْيَارِ (اَنْ يَعْلَمُ) بَلْنَمَشِ بَوْلَمَاقْلِقِ وَقْتِنْدَه (بِكَثْرَتِه) اَوَّلِ صَوْنِنْدَاكِ كَو بَلِگِي (اَنَّهُ)
 دَرَسْتَلِكَه اَوَّلِ صَو (وَضَعُ) قَوْيَاْدِي (لِلْوُضُوءِ) طَهَارَتِ اَوْ چُونِ (وَالشَّرْبِ)
 دَخِي اچُو اَوْ چُونِ .

فصل في ازالة النجاسة

(فصل) اوشو فصل (في ازالة النجاسة) نجاستنى ييبهر و بيانده كيلگان فصل در
 (النجاسة المرئية) كورلمش نجاست (تطهر) پاك بولور (بزوال عينها) ذاتينك
 كيتووى برلن (بالماء) صوبرلن (وبكل مائع) هر بر صييق نهرسه برلن (طاهر) پاك
 بولغان صييق نهرسه برلن (مزيل) نجسنى ييبهر و چى بولسه (كالخل) سر كه كى (وماء
 الورد) دخى گل صووى كى (والماء المستعمل) دخى استعمال قيلنمش صوكى (والاثر)
 دخى اثر (الذى) شونداين اثر كم (تشق) مشقت بولور (ازالتها) اول اثرنى ييبهر و
 (عفو) عفو قيلنمش در اول اثر يعنى نجاست اثرى مثلاً ايس تۇس تهم كى اثرنى ييبهر و
 مشقت بولسه كييمده يايسه تهنده قالسه ده نمازنگ درستلكنى منع قيلمى (وغير
 المرئية) دخى كورلمش بولمى تورغان نجاست (تطهر) پاك بولور (بالغسل) يوماق
 برلن (الذى) شونداين يوماق كم (يغلب) غالب بولور (على الظن) يوغو چينك
 كماني اوزهرينه (الزوال) نجسنك كيتووى غالب بولور (به) اول يوماق برلن (وكل
 شىء) دخى هر بر نهرسه (له) بولغو چيدر اول نهرسه نك (صقال) يالتراماغى
 (كالمرآت) كوزگى كى (والسيف) دخى قلع كى (والسكين) دخى بچاق كى (ونحوها)
 دخى بولارغه اوخشاغان نهرسه لر كى (يطهر) پاك بولور اول نهرسه لر (بالمسح)
 سور توبرلن (والمنى) دخى منى (نجس) نجسدر (يجب) واجب بولور (غسله) اول
 منينى يوماق (رطباً) بووش بولغان حاله (ويكفى) دخى ييتهر (فركه) اول منينى
 اوغلاما قلق (يابساً) قورى بولغان حاله (ولو ذهب) دخى اكر كيتسه (اثر النجاسة)
 نجاستنك اثرى مثلاً ايسى ياتۇسى (عن الارض) بيردن كيتسه (بالشمس) قۇياش
 برلن (جازت) درست بولور (الصلوة) نماز (على مكانها) اول نجاستنك اورنى
 اوزهرنه (دون التيمم) تيمم درست بولودن باشقه (منه) اول اورندن (واذا اصابت)
 دخى هر قاچان ايرشسه (الخف) چينك كه (او النعل) يايسه باشماقغه (نجاسة) نجاست
 ايرشسه (لها) اول نجاستنك بولسه (جرم) تهنى (فجفت) بس كييسه (فلكه) بس

غالاسه آنی (بالأرض) بیرگه (یَطْهَرُ) پاک بولور اول چیتک یایسه باشماق (بخلاف المایعة) صییق نجاستنک خلافتنجه یعنی صییق نجاست چیتک گه یاباشماقغه تیهسه اوغالاو برله ننگنه پاک بولمی بلکه یوماق واجب بولا (وَالثَّوْبُ) دخی کیمینک خلافتنجه یعنی کیمیم گه نجاست تیهسه اوغالاو برله ن پاک بولمی یوماق واجب بولا.

فصل في البئر

(فصل) اوشبو فصل (في البئر) قُوْبُوْنَاكْ حکملری بیاننده در (النجاسة المایعة) صییق نجاست (تنجسها) نجسلهر اول قویون (والجامدة) دخی قاتی نجاست (كالبعرة) تویه وقوی تیزه گی کبی (وَالرَّوْثُ) دخی آط تیزه گی کبی (وَالْخَثَى) دخی صییر تیزه گی کبی (فَلَيْلَهَا) بوتیزه کلرنک آزی (عَفْوٌ) عفو قیلنمشدر (لَا) عفو قیلنمش بولماس (کثیرها) اول تیزه کلرنک کوبی (وهو) اول کوب تیزه ک (مَا) شول قدردر (یعده) صایور اول قدرنی (النَّازِرُ) قاراغوچی کشی (کثیراً) کوب گه صایور (وَالرَّطْبُ) دخی قاطی نجسنگ یووشی (وَالْيَابِسُ) دخی قورسی (وَالصَّحِيحُ) دخی سلامتی (وَالْمُنْكَسِرُ) دخی صنغانی (سَوَاءٌ) برابردر یعنی قویونی آزینک نجسله مه ونده کوبینک نجسله ونده (فان ماتت) بس اگر ئولسه (فیها) اول قویوده (عصفورة) چبچق (او فارة) یایسه سچقان (اونجوها) یایسه بواکسی کبیلر ئولسلر (تطهر) پاک بولور اول قویو (بنزح عشرين دلواً) یکرمی چیلهک صو چغارو برله ن (بدلوها) قویونک اوز چیله گی برله ن (بعد اخراج الواقع) قویوغه توشکان نهرسه نی چغارغاندن صو ک (وفي الحمامة) دخی کوگر چنده (وَاللَّحَاجَةُ) دخی تاوقه (وَالهرة) دخی ماچی ده (ونجوها) دخی مونک کبیلرده (اربعین دلواً) قرق چیلهک چغارلور واجبلک یوزندن (الی ستین) آلمش چیله کگه قدری آلمشنی چغارلور مستجبلک یوزندن (وفي الادمی) آدمه (وَالشاة) دخی قویک (ونجوها) دخی آدم برله ن قوی کبیلرده (ینزح) چغارامش بولور قویودن (الکل) صونک ارچهسی (وان انتفخ) دخی اگر کوبسه (الواقع) قویوغه توشکان نهرسه (او تفسخ)

يأيسه چرسه (ينزح) چغارمَش بولور (النكَل) صونڭ بار چهسى (مطلقاً) مطلة
يعنى كيرهك حيوان كچكنه بولسون كيرهك ثلوع بولسون (وان لم يمكن) اگر
صونڭ بار چهسى چغارو ممكن بولماسه (لنبيح الماء) صونڭ چيشمهسى بولغانلىقى
اوچون (نزح) چغارمَش بولور (حتى يغلبهم) چغارو چيلارنڭ گمانلارينه غالب
بولغانغه قدرى (اخراج جميع الماء) صونڭ بار چهسى چغارو.

فصل في الاستنجاء

(فصل) اوشبو فصل (في الاستنجاء) بيانده كيلگان فصلدر اوشبو (وهو)
اول استنجاء (سنة) سنتدر (من البول) بولدن (والغائط) دخى تيزه كدن
(ونحوهما) دخى بوايكسى كيبيلردن يعنى مدى ودى منى فان كيبيلردن اگر احد
السبيلين دن چقسه (بكل طاهر) هر پاك نهرسه برلن (مزبل) نجسنى كيتهر وچى پاك
نهرسه برلن استنجاء سنتدر (يمسح) سورتهر (المحل) استنجاء اورننى (حتى ينفقه)
پا كلاغانغه قدرى (ولايسن) دخى سنت بولماس (فيه) اول استنجاده (عدد)
سان فلان قدر مرتبه استنجاء قيلو سنت توگل بلكه پا كلاغانغه قدر استنجاء
كيرهك تلهسه نيچه مرتبه برلن پا كلانسون (والماء) دخى صو برلن استنجاء
قيلو (افضل) آرتغراقدر (فان جاوز) بس اگر اوتسه (الخارج) ايكى يولنڭ
برسندن چقغان نهرسه (المخرج) چقغان اورنندن (تعين) بو صورتته بيلگوله نور
(الماء) صو يعنى صو برلن استنجاء واجب بولور (ويكره) دخى استنجاء مكروه
بولور (بالعظم) سويهك برلن (والروث) دخى آط وقوى تيزه گى برلن
(والمطعموم) دخى طعام برلن (واليمين) دخى اوڭ قول برلن .

كتاب الصلوة

(كتاب الصلوة) نماز حكملرى بيانده كيلگان كتابدر اوشبو (ومن اسلم) بر كشى
مسلمان بولسه (او افاق) يايسه بر ديوانه عقلغه كيلسه (او بلغ) يايسه بر صبى

بالغ بولسه (أو طهرت) يایسه بر حیض کوروچی خاتون حیضندن پاكلانسه
 (وقد بقى) تحقیق فالغان بولسه (من الوقت) نماز وقتندن (قدر التحریمة)
 نماز باشلارلق قدری وقت (لزمته) بوکشیلرنک هر برسینه نماز لازم وفرض
 بواور گرچه اوقوب اولگرو ممکن بولماسه ده (ولو ارتد) اگر (العیاذ بالله)
 بر ایر مرتد بولسه (أوجن) یایسه بر عقللی کشی دیوانه بولسه (أوحاضت) یایسه
 بر پاک بولغان خاتون حیض کورسه (حینئذ) اوشبو وقتنه یعنی نماز وقتندن
 تحریمه قدر وقت فالغانده (لم تجب) نماز واجب بولماس بوکشیلرگه .

فصل فی الاذان

(فصل) اوشبو فصل (فی الاذان) اذان بیانده کیلگان فصلدر اوشبو (الاذان) اذان
 (سنة) سنتدر (مؤکدة) محکم بولغان واجب که یاقن بولغان سنتدر (المصلوة الخمس)
 بیش وقت نماز اوچون (والجمعة) دخی جمعه نمازی اوچون (فقط) یا لغز یعنی
 ایکی عید نمازلاری اوچون تراویح نمازی خسوف نمازی اوچون اذان سنت
 توکل (بغير تجرع) تجرع دن باشقه تجرع شول: «شهدان لاله الا الله واشهدان
 محمد رسول الله» دیب ایکی شهادتنی اول ایکی شهر مرتبه آفرن تاوش برله نئه یتوب سوکوره
 قایتاروب ینه شول ایکی شهادتنی بلند تاوش برله نئه ققروب نئه یتوب (ولاتلحین)
 دخی تلحین دن باشقه یعنی اذان کلمه لرینی اوز گارتوب نئه یتمه س (ویزید) دخی
 اذان نئه یتوچی آرتدر (فی اذان الفجر) ایرته نمازینک اذاننده (بعد الفلاح)
 حی علی الفلاحنی نئه یتکان سوکنده (الصلوة خیر من النوم) الصلوة خیر من النوم
 دیگان سوزنی (مرتین) ایکی مرتبه یعنی (الصلوة) نماز (خیر) ایز گوره کدر (من النوم)
 یوقودن (والاقامة) دخی قامت (مثله) اذان کبیدر (بزیادة) آرتدرو برله نئه
 (قد قامت الصلوة) قد قامت الصلوة دیگان سوزنی (مرتین) ایکی مرتبه (بعد الفلاح)
 حی علی الفلاح دیگان سوز سوکنده (ویترسل فی الاذان) دخی اذانه سوزلرنی
 آیوزوب نئه یتور (ویحدر) دخی آشقدروب نئه یتور (فی الاقامة) قامتده (ویتوجه)

دخی یونہلور (فیہما) اول اذان برلہن قامتہ (الی القبلۃ) قبلہغہ (ویستفت)
 دخی قارار اذان تہیتوچی اذاندہ (یمنۃ) اولک یافغہ «حی علی الصلوۃ» دیگانہ (ویسرہ)
 دخی صول یافغہ قارار «حی علی الفلاح» دیگانہ (ویرفع) دخی کوتہرر مؤذن آذاندہ
 (صوتہ) تاوشنی یعنی ققروب تہیتور اذانتی (ویستحب) دخی مستحب بولور
 (الوضوء) طہارت (فیہما) اول اذان برلہن قامتہ (ویکرہان) دخی اذان برلہن قامت
 مکروہ بولورلار (للجنب) جنب کشی اوچون (فیعاد) بس قایتارلمش بولور
 (الاذان) جنب کشینک اذانی (خاصۃ) خاصلق یوزندن یعنی قامتی قایتارلمش
 (ویکرہ) دخی مکروہ بولور (اقامۃ المحدث) طہارتسز کشینک قامتی (ویؤذن)
 دخی نمازنی قضا قیلونی قصد قیغان کشی اذان تہیتور (للفائتۃ الاولى) قضاغہ
 قالغان کوب نمازلارنک اولگی نمازی اوچون (ویقیم) دخی قامت تہیتور
 (ولہ) دخی درست بولور اول کشیگہ (الا کتفاء) کفایہلہنو (بالاقامۃ) قامت برلہن
 (فی البواقی) قالغانلارندہ (ویجوز) دخی درست بولور (اقامۃ غیر المؤمن) اذان
 تہیتوچیگہ باشقہ کشینک قامت تہیتووی (ویکرہ) دخی مکروہ بولور (للمؤذن) اذان
 تہیتوچیگہ (اخذ الاجرۃ) یال آماقلق اذان تہیتکان اوچون (ولایؤذن) مؤذن اذان
 تہیتہمس (للصلوۃ) نماز اوچون (قبل دخول الوقت) وقت کرہمسدن بورون (ویعاد) دخی
 قایتارلمش بولور وقت کرہمسدن بورون تہیتلگان اذانتی (فیہ) وقتندہ (ویجب)
 دخی واجب بولور (علی سماع الاذان) اذانتی ایشتوچی کشیگہ (والاقامۃ) دخی
 قامتنی ایشتوچی کشیگہ (متابعۃ المؤمن) اذان تہیتوچیگہ ایہر ملک (الا) مگر
 ایہرہمس (فی الجمیعۃ الاولى) حی علی الصلوۃ دیگانہ (فیقول) بس تہیتور
 ایشتوچی اذان تہیتوچی «حی علی الصلوۃ» دیگانہ «لا حول ولا قوۃ الا باللہ العلی
 العظیم» دیگان سوزنی (لا حول) یوقدر تہیلہ نمک (ولا قوۃ) دخی یوقدر قوت (الا)
 مگر بولور (باللہ) اللہ تعالیٰ ننگ یاردہمی برلہن (العلی) بلند بولغوچی اول اللہ تعالیٰ
 (العظیم) الوغ بولغوچی اول اللہ تعالیٰ (فی الثانیۃ) دخی حی علی الفلاح دیگانہ
 تہیتور «ماشاء اللہ کان وما لم یباشا لم یکن» (ماشاء اللہ) اللہ تعالیٰ تلہ گان نہرسہ (کان)

بولدى (ومالم يشأ) دخی اللہ تعالیٰ تلہمہ گان نہ رسہ (لم یکن) بولمادی (وعند قوله)
 دخی مؤذن ناک سوزی وقتندہ ئه یتور (الصلاة خیر من النوم) الصلاة خیر من النوم
 دیگان سوزی وقتندہ «صدقت وبالحق نطقت» دیو (صدقت) راست ئه یتدک
 سین (وبالحق) دخی حلق بر لهن (نطقت) سویله شدک سین (ولایستکلم) دخی
 سویله شمس (سامعهما) اذان بر لهن قامتنی ایشتوچی کشی (ولایقرا) دخی قرآن
 او قوماس (ولایسلم) دخی سلام بیرمهس (ولایرد) دخی سلام قایتارماس (ولایستغل)
 دخی شغلہ نمہس (بعمل) هیچ بر عمل بر لهن (غیر الاجابة) جواب بیرودن باشقه
 (ویقطع) دخی کبسر (القراءة) قرائتی (لہما) اول اذان بر لهن قامت او چون
 یعنی اذان بر لهن قامتنی ایشتکاج قرآن او قودن توقتار.

فصل في شروط الصلاة

(فصل) اوشبو فصل (في شروط الصلاة) نماز ناک شرطلاری بیانندہ در (وهی) اول
 نماز ناک شرطلاری (سنة) آلتیدر (الوقت) وقتدر برسی (والطهارة) دخی طهارتدر
 ایکنچسی (بانواعها) نوعلری بر لهن یعنی تهن پا کلگی دخی کیم پا کلگی دخی اورن
 پا کلگی بر لهن (وستر العورة) دخی او چنچی عورت ئورتودر (واستقبال القبلة) دخی
 قبلهغه فارشی بولودر دورتنچی (والنية) دخی نیتدر بیسنچی (وتكبير الاحرام)
 دخی احرام تکبیریدر آلتنچسی (واركانها) دخی اول نماز ناک رکنلری (سنة)
 آلتیدر (القيام) قیامدر برسی (والقراءة) دخی قرائتدر ایکنچسی (والركوع)
 دخی رکوعدر او چنچسی (والسجود) دخی سجددر دورتنچسی (والانتقال) دخی
 کوچودر بیسنچسی (من ركن) نماز ناک بر فرضندن (الی ركن) ایکنچی فرضینه
 (والقعدة الاخيرة) دخی صوگنی اولطرافدر آلتنچسی (وواجباتها) دخی نماز ناک
 واجبلری (احدى عشر) اون بردر (قراءة الفاتحة) الحمد سورہ سنی او قوماقدر برسی
 (فی الاولین) اولگی ایکی رکعتده (وسورة) دخی بر سورہ او قوماقدر ایکنچی
 کیره کوزون سورہ بولسون کیره کفسقه سورہ بولسون (او قدرها) یایسه اول سورہ

مقداري او قومًا قلندر (والجهر) دخي قرائتي فحروب او قودر او چنچسي (في الجهرية
 فحروب او قولان تورغان نمازده (للإمام) امامغه (والمخافتة) دخي قرائتي به شرن
 او قودر دورتنچسي (في السرية) به شرن او قولان تورغان نمازده (مطلقاً) مطابق
 يعني كبرهك امام كبرهك يالغز او قوچي بولسون (والطمأنينة) دخي قرارانودر
 بيشنچسي (في الركوع) ركوعده (والسجود) دخي سجده (وترتيب افعالها) دخي
 نمازناڭ فعللريني ترتيبنچه قيلودر آلتنچسي (والقعدة الاولى) دخي اولگي
 اولطرشدر بيدنچسي (والشهاد) دخي تشهد او قودر سيمگزنچسي (في القعدتين)
 هر ايكي اولطرشه (والتسليم) دخي سلام بيرودر توقزنچسي (والقنوت) دخي
 قنوت دعاسني او قودر اوننچسي (وتكبيرات العيدين) دخي ايكي عيدتكبيرلر يدر
 اون برنچسي (وسننها) دخي اول نمازناڭ سننلري (ماسوي ذلك) اوشبو ذكر
 قيانغان شرطلار ركنلر واجبلردن باشقه سيدر (من افعالها) نمازده بولغان
 سوزلردن (وافعالها) دخي نمازده بولغان اشلردن (المطلوبة) استه امش اول سوزلر
 دخي اشلر (الشرط الاول) نمازناڭ اولگي شرطى (الوقت) وقتدر (فوقت الصبح)
 بس ايرته نمازيناڭ وقتى (من طلوع الفجر الصادق) راست تاڭ توغاندن آلوب
 (الى طلوع الشمس) قۇياش توغانغه قدردر (والظهر) دخي اويله نمازيناڭ وقتى
 (من زوالها) قۇياش اوشقاندىن باشلاپ (حتى يصير) ئهورلگانگه قدردر (ظل كل
 شئ) هر نهرسه ناڭ كولاگهسى (مثليه) اوزى كبي ايكي اولشكه (سوى في الزوال)
 توش وقتندغى كوله گه دن باشقه (وهو) اول توش وقتندغى كوله گه دن باشقه
 هر شيناڭ كوله گهسى اوزى قدرى ايكي قۇلش بولغان وقت (اول وقت العصر) ايكندى
 نمازيناڭ اول وقتيدر (وآخره) دخي ايكندى نمازيناڭ وقتيناڭ آخرى (الى
 غروبها) قۇياش باتقانغه قدردر (وهو) اول قۇياش باتوب بتكان وقت (اول وقت
 المغرب) آخشام نمازيناڭ اول وقتيدر (وآخره) دخي آخشام نمازيناڭ وقتيناڭ
 آخرى (الى غروب الشفق) شفق باتقانغه قدردر (وهو) اول شفق (البياض)
 آفقدر (بعد الحمرة) قزلىق سوڭندك (وهو) اول شفق باتوب بتكان وقت (اول وقت

العشاء) یسبع نك اول وقتیدر (و آخره) دخی یسبع نك وقتینك آخری (الی طلوع الفجر
الصادق) راست تاك توغانغه قدردر (و وقت الوتر) دخی وتر نمازینك وقتی
(وقت العشاء) یسبع نمازینك وقتیدر (ویجب) دخی واجب بولور (تاخیره) وتر
نمازینی کیچكدر (و عنها) اول یسبع نمازندن (ویستحب) دخی مستحب بولور
(الاسفار) کوننی صارغایتماقلق (بالفجر) ایرته نمازنده (الا) مگر کوننی صارغایتوب
اوقو مستحب بولماس (للحاج) حج قیلوچی کشیگه (بمزدلفه) مزدلفه تاغنده
(فالتغلیس) بس فارانغوده اوقوماقلق مزدلفه تاغنده (افضل) آرتغراقدر (والابراء)
دخی کوننی صالحنلاتوب اوقو مستحب (بالظهر) اوپله نمازنده (فی الصیف)
جای کوننده (و تعجیلها) دخی اوپله نمازینی آشقدر و ب اوقو مستحب (فی الشتاء)
قش کوننده (و تاخیر العصر) دخی ایکندی نمازینی کیچكدر و مستحب (مالم یتغیر)
اوز گارمه گان مدتده (قرص الشمس) قویاشنك یوزی (فی الصیف) جای کوننده
(و الشتاء) دخی قش کوننده (و تعجیل المغرب) دخی آخشام نمازینی آشقدر و مستحب
دائماً) همیشه (و تاخیر العشاء) دخی یسبع نمازینی کیچكدر و مستحب (فی الصیف)
جلی کوننده (و فی یوم الغیم) دخی بولوطلی کوننده (تعجیل العصر) ایکندی نمازینی
آشقدر و مستحب (و العشاء) دخی یسبع نمازینی آشقدر و مستحب (ویؤخر) دخی
کیچكدر (الباقی) قالغان نمازلارنی بولوطلی کوننده یعنی ایرته اوپله ایکندی
نمازلارینی (ولا یجمع) دخی جیماس نماز اوقوچی (بین الصلوتین) ایکی نماز
آراسینی (فی وقت واحد) بروقتده (الا) مگر جیمار (بعرفة) عرفه تاغنده (و مزدلفه)
دخی مزدلفه تاغنده (ویستحب) دخی مستحب بولور (تاخیر الوتر) وترنی کیچكدر و
(الی آخر اللیل) کیچنك آخرینه قدری (ان وثق) اگر اشانسه (بالانتباه) او بیغانووینه
(والا) اگر او بیغانووینه اشانماسه (فأوله) بس وترنی اول وقتنك یعنی یسبع سوكنده
اوقومق مستحب (و وقت الجمعة) دخی جمعه نمازینك وقتی (وقت الظهر) اوپله نمازینك
وقتیدر (و وقت صلوة العیدین) دخی ایکی عید نمازینك وقتی (من ارتفاع الشمس)
قویاش کوتهرلگانندن آلوب (الی زوالها) قویاش آوشقانغه قدری (و اوقات

الكرامة) نماز او قو مكروه بولغان وقتلر (ثمانية) سيگذر (ثلاثة) او چسى (منها)
 اول سيگذر وقتن (يكراهه) مكروه بولور (فيها) اول وقتلرده (كل صلوة) هر بر نماز
 (وسجدة التلاوة) دخى تلاوت سجهسى (والسهو) دخى سهو سجهسى (عند طلوع
 الشمس) قوياش توغان وقتنه (واستوائها) دخى قوياش توشا كنه تورغان وقتنه
 (وغروبها) دخى قوياش باتقان وقتنه (الا) مگر قوياش باتقاندنه مكروه بولماس
 (عصر يومه) شول كوننك ايكنديسى (ووقتان) دخى ايكى وقت (يكراهه) مكروه بولور
 (فيهما) اول ايكى وقتنه (التطوع) نفل نمازى (والمندورة) دخى ندر ايتلمش نماز
 (وركعتا الطوافي) دخى طوافنك ايكى ركعتى (وقضاء تطوع) دخى نفل نماز ينك
 قضاسى (ان افسده) اگر بوزسه اول نفل نماز ينى (ولا يكره) دخى مكروه بولماس
 بو ايكى وقتنه (غير ذلك) اوشبو ذكر قيلنغانغه باشقه بولغان نمازلار (وهما) بو ايكى
 وقت (ما بين طلوع الفجر) تاك توو آراسى برلهن (الى طلوع الشمس) قوياش
 توغانغه قدر بولغان وقتن برسى (وما بعد العصر) دخى ايكندى صوگى آراسى برلهن
 (الى الغروب) قوياش باشقه قدر بولغان وقتنر ايكنچيسى (وثلاثة اوقات) دخى اوچ
 وقت (يكراهه) مكروه بولور (فيها) اول اوچ وقتنه (التطوع) نفل نمازى (فقط) يالغز
 يعنى باشقه نمازلار مكروه بولماس (بعد الغروب) قوياش باتقائنك صوگنه
 (قبل المغرب) آخسام نماز ينى او قوماسدن بورون (ووقت خطبة الجمعة) دخى
 جمعهنك خطبه سيني او قوغان وقتنه (وقبل صلوة العيدين) دخى ايكى عيد نماز ينى
 او قوماسدن بورون (والثاني) نمازنك شرطرينك ايكنچيسى (الطهارة) طهارتدر
 (تطهير المصلى) نماز او قوجينك پاكلاما قلغى (بدنه) تهننى (ولباسه) دخى كييمنى
 (ومكانه) دخى نماز اوقى تورغان اورننى (شرط) شرطدر (والنجاسة الخفيفة) دخى
 ييكل نجاست (وهو) اول ييكل نجاست (بول الفرس) آطبوليدر (وما) دخى شونداين
 حيواننك بوليدر (يوكل) آشالمش بولور (لحمه) اول حيواننك ايتى (وخرغما)
 دخى شول حيواننك تيزه گيدر (لا يوكل) آشالمش بولماس (لحمه) اول
 حيواننك ايتى (من الطيور) قوشلردن (ويمنع) دخى طيبار (منها) اول ييكل

نجاستدن (الصلاة) نمازنى (قدر رُبْعِ الثَّوبِ) كيم نك دورتدن برى قدرى
 (أو العَضُو) يايسه عورت بولغان اعضانك دورتدن برى قدرى (أور بع طرف
 (الأصَابَةِ) يايسه كيم دن نجس ايرشكان طرفنك دورتدن برى قدرى (كالزَيْلِ)
 ايتك كى (والتخريص) دخى چابوكى (وَالسُّكْمِ) دخى جيك كى (ونحوها)
 دخى بولارغه اوخشاغان ندرسلر كى (لَا) نمازنى طيماس (مادونه) دورتدن
 بردن كيم بيكل نجسدن (وَالْمَغْلَظَةِ) دخى آغر نجاست (وهى) اول آغر نجاست
 (بقية النجاسة) بيكل نجاستدن قالغانلر يدر (ووزن المثقال) دخى مثقال آغرلغى
 (منها) اول آغر نجاستدن (عفو) عفودر (فى ذات الجرم) تهن ايهسى نجسدن (مع
 الكراهية) مكر وهلق برلن (وقدر عرض الكفى) اوچ ياييسى قدر عفودر (فى المائة
 صبيق نجسدن) (وما زاد) مثقال آغرلغى قدرندن يايسه اوچ ياييسى قدرندن
 آرتقانى (مانع) نمازنىك درستلگنى طيغوچيدر (ومحل الاستنجاء) دخى اسنچاء اورنى
 (خارج) چقغوچيدر (عن العفو) عفودن (ورشاش البول) دخى بولنك صاچراماقلغى
 (كرويس الأبر) اينه باشلى كى (عفو) عفودر (فى ذات الجرم) تهن ايهسى نجسدن
 (ولو صلى) دخى اگر نماز او قوسه (على بساط صغير) كچكنه پالاس اوزه رنك (وفى
 طرفه) دخى اول پالاس نك بر طرفنده بولسه (نجاسة) نجاست (لاتصح) نماز
 درست بولماس اول پالاسه (واوكان) دخى اگر بولسه اول پالاس (كبيرا) الوغ
 بولسه (صحت) درست بولور اول كشينك نمازى (واو حمل) دخى اگر يوكلهسه
 (الصلوى) نماز او قوچى (نافجة مسك) مكه نك كيمك بولغان كه جه سينك كندگينى
 (وهى) اول نافجه (ان كانت) اگر بولسه (بحيث) شول رهوشچه (لواصاها) اگر
 تيسه اول نافجه كه (الماء) صو (لايفسدها) بوزماس بولسه صو اول نافجهنى
 (أى) آنك معناسى (لاينتن) ايسله نمهس بولسه اول نافجه صوتييو برلن (تصح)
 نماز درست بولور (مطلقا) مطلقا يعنى كيره اول نافجه بوغازلانغان حيواندن
 بولسون كيره بوغازلانغان حيواندن بولماسون (وان كانت) دخى اگر بولسه
 اول نافجه شول رهوشچه (يفسدها) يعنى بوزار بولسه اول نافجهنى (الماء)

صوت (تصح) اول نماز او قوچينڭ نمازى درست بولور (بشرط كونها) او
 نافجه نڭ بولماقلىق شرطى برلهن (من الحيوان المذكى) بوغاز لانش حيواند
 (ومن) دخى بر كشي (لم يجد) تابماسه (ما) شول نهرسهنى (يزيل) ييبهر ر
 اول نهرسه برلهن (النجاسة) نجاستنى (وربع ثوبه) اول كشينڭ كييمينڭ دورتد
 برسى (طاهر) پا كدر (صلى) اوقور اول كشي نمازنى (فيه) اول كييمده (حتمًا)
 واجبك يوزندن (ولم يعد) دخى پاك كييم تابقاندن نمازنى قايتارماس (وان
 كان) دخى اكر بولسه (الطاهر) كييمينڭ پاك ييرى (اقل) آزراق بولسه (من
 ربع) دورتدن برندن (يخير) اختيارلى بولور (بين صلوته) نماز اوقو آراسى
 برلهن (فيه) اول كييمده (وبين الصلوة) دخى نماز اوقو آراسنه (عريانا) يالانچاق
 (والأول) اولگسى يعنى دورتدن برندن كيمي پاك بولغان كييمده نماز اوقو
 (افضل) آرتغراقدر (والثالث) دخى نمازنىڭ شرطلارينڭ اوچنچسى (ستر العورة)
 عورت ئورتودر (وعورة الرجل) دخى ايرنڭ عورتى (ما بين سرتيه) كندك آستندن
 آلوب (الى ركبته) تزيينه قدريدر (والركبة) دخى تز (من العورة) عورتندىر
 (والسرة) دخى كندك (لا) عورتدىن بولماس (والحرة) دخى آزاد خاتوننڭ عورتى
 (جميع بدنها) بارچدته نيدر (وشعرها) دخى آزاد خاتوننڭ صاچى (عورة) عورتدىر
 (الا) مگر عورت بولماس (الوجه) يوزى (والكفين) دخى ايكى اوچى (والقلمين)
 دخى ايكى آياغى طوبقدن توبدن لکن نمازده عورت توگل نماز طشندن عورت
 ديگانلر (وعورة الأمة) دخى كنيزهك خاتوننڭ عورتى (مثل عورة الرجل) اير
 كشينڭ عورتى كبيدر يعنى كندك آستندن آلوب تز آستينه قدريدر (مع زيادة
 بطنها) قورصاغنى آرتدرو برلهن (وظهرها) دخى آرقاسنى آرتدرو برلهن
 (والعورة الغليظة) دخى آغر عورت مثلا قبل دبر خصيه كى (والخفيفة) دخى
 ييكل عورت بو ط تز كيبيلر (سواء) برابر در نمازنىڭ درستلگنى طيبو برلهن طيماوده
 (ومادون ربع العضو) عورت بولغان اعضانڭ دورتدن برندن كيمي (عفو)
 عفودر (والربع) دخى دورتدن برى (مانع) طيغوجيدر نمازنى (والساتر الرقيق

(الَّذِي) شَوَدَايْن تَهَنْبِي تُورْتِكُوچِي نَچْكَه كَيِمِيم (لَايَمْنَع) طِيْمَاس (رُؤْيَاةُ الْعَوْرَةِ)
 عَوْرَتِنِي كُورُونِي (لَايَكْفِي) يِينْمَهَس (وَمَنْ) دَخِي شَوْل كَشِي (فَقَدْ) يُوْق بُولْسَه
 (السَّاتِرُ) تُورْتِكُوچِي كَيِمِي (صَلَّى) اَوْقُورِ اَوْل كَشِي (عَرِيَانًا) يَالَانْجَاج (فَاعْدًا)
 اَوْلْطَرغَانِي حَالَه (يَوْمِي) اِشَارْت قِيلُور (بِالرُّكُوعِ) رُكُوع بَرَلَهْن (وَالسُّجُودِ) دَخِي سَجْدَه
 بَرَلَهْن (اَوْقَائِمًا) يَابِسَه آيَاتِي اَوْزَرَه اَوْفُور (يُرْكَعُ) رُكُوع قِيلُور (وَيَسْجُدُ) دَخِي سَجْدَه
 قِيلُور (وَالْاَوَّلُ) لَكِنْ اَوَّلَا كَيِمِي يَعْني اَوْطُرُوب اِشَارْت بَرَلَهْن اَوْقُور (اَفْضَلُ) آرْتغَر اَقْدَر
 (وَالرَّابِعُ) دَخِي نَمَازَنْكْ شَرْطَلَر يَنْكْ دُورْتَجِيْسِي (اِسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ) قَبْلَه غَه فَارْشِي بُولُودَر
 (وَفَرْضُه) اَوْل قَبْلَه غَه فَارْشِي بُولُونْكَ فَرْضِي (عَيْنُ الْكَعْبَةِ) كَعْبَه اللّهِ نْكَ عَيْنِيدَر
 (لِلْمَكِّي) مَكَّه مَكْرَمَه دَه كِي كَشِي اَوْچُون (وَجِهْتَهَا) دَخِي اَوْل قَبْلَه كَعْبَه اللّهِ نْكَ طَرْفِيدَر
 (لِغَيْرِه) مَكَّه كَشِيْسَنْدَنْ بَاشَقَه اَوْچُون (وَمَنْ) دَخِي شَوْل كَشِي (اِسْتَبْهَتَ) بَلْمَسْز
 بُولْسَه (عَلَيْه) اَوْل كَشِي اَوْزَه رِيْنَه (الْقِبْلَةَ) قَبْلَه بَلْمَسْز بُولْسَه (لَايْتَحْرَى) قَبْلَه جِهْتِنْدَه
 فِكْر قِيلُور بَرَلَهْن كَنَه نَمَاز اَوْقُومَاس (وَعِنْدَه) حَالْبُوكُم اَوْل كَشِيْنْكَ فَاشْنَه بُولْسَه (مَنْ) شَوْل
 كَشِي (يَسْأَلُه) صُورَار اَوْل كَشِيْدَنْ قَبْلَه نِي (وَلَا) دَخِي قَبْلَه جِهْتِنَه تَفَكْر قِيلُور بَرَلَه
 اَوْقُومَاس (فِي الصَّحْرَاءِ) صَحْرَادَه (وَالسَّمَاءِ) حَالْبُوكُم كُوك (مُصْحِيَةً) بُولُوسْز اَچْق
 بُولْسَه (وَإِذَا عَدَمَ) دَخِي هَر فَايْچَان يُوْق بُولْسَه (الدَّلَائِلُ) دَلِيلَلَر يَعْني عَلَامْتَلَر
 (وَالْمُخْبِرُ) دَخِي قَبْلَه دَنْ خَبَر بِيروچِي يُوْق بُولْسَه (فِي الصَّحْرَاءِ) يَابَانْدَه (تَحْرَى)
 قَبْلَه جِهْتِنِي فِكْر قِيلُور (وَصَلَّى) دَخِي فِكْرِي فَرَار لَانْغَان اُورْنَه قَارَاب اَوْقُور (فَلَوْ)
 تَسْبِيْنُ الْخَطَاةِ) بَس اِگْر خَطَاسِي ظَاهِر بُولْسَه (فِيهَا) اَوْل نَمَازَدَه وَقْتَه (بَنِي) قَبْلَه
 طَرْفِيْنَه تَهْلَه نُوب نَمَازِنِي بُوْز مِيچَه تَمَام قِيلُور (وَلَوْ تَبَيَّنَ) دَخِي اِگْر ظَاهِر بُولْسَه
 خَطَاسِي (بَعْدَهَا) تَحْرَى قِيلُوب نَمَازِنِي اَوْقُوب تَمَام اَيْتْكَانَنْكْ صُوكْنَه (لَايَعِيْدَهَا)
 قَايْتَارْمَاس اَوْل نَمَازِنِي (وَالْحَامِسُ) دَخِي نَمَازَنْكْ شَرْطَلَر يَنْكْ بِيْشَنْجِيْسِي (الْنِيَّةُ)
 نَيْتْ دَر (وَهِيَ) اَوْل نَيْت (ارَادَةُ الصَّلَاةِ) نَمَازِنِي نَهْوَدَر (بِقَلْبِه) كُوكْلِي بَرَلَهْن
 (وَاللَّفْظُ) دَخِي سُوْز بَرَلَهْن نَمَازِنِي نَيْت قِيلُو (سَنَةً) سَنْتَدَر (وَالْمَقْتَدِي) دَخِي اِمَامْغَه
 اَوْيُوْغُوچِي كَشِي (يَنْوِي) نَيْت قِيلُور (اَصْلُ الصَّلَاةِ) اَصْل نَمَازِنِي (وَمَتَابَعَةُ اِمَامِه)

دخی امامینه ایبرونی (أو الأقتداء به) یا یسه امامغه اویونی (ونحو ذلك) دخی اوشهوناز
 کبیلارنی (والأحوط) نماز او قوجیغه تیشلیرهک واحتیاطلیراق (مقارنة التیة) نیتنی
 یاقن قیلماقلق (للتکبیر) تکبیرگه (فان قدمها) بس اگر نلک قیلسه اول نیتنی
 (علیه) اول تکبیر اوزهرینه (تصح) درست بواور نماز (ان لم تبطل) اگر نیتنی باطل
 بولماسه (بقاطع) برکیسکوچی عمل برلن (السادس) نماز نلک شرطلرینک آلتنجیسی
 (تکبیرة الاحرام) احرام تکبیر یدر (ویصح) دخی درست بولور (الافتتاح) نمازنی
 باشلاماقلق (بالتکبیر) الله اکبر دیگان سوز برلن (والتهلیل) دخی لا اله الا الله
 دیگان سوز برلن (والتسمیة) دخی بسم الله برلن (وبکل اسم) دخی هر بر اسم برلن
 (من اسماء الله تعالی) الله تعالی نلک اسملرندن (وبقوله اللهم) دخی اللهم دیگان
 سوز برلن درست بواور (ولا یصح) دخی درست بولماس نمازنی باشلاماقلق
 (بقوله اللهم اغفر لی) اللهم اغفر لی دیگان سوز برلن معناسی ای الله مینی یارلقاغل
 دیگان سوز (ولو ادرك) دخی اگر ایرشسه (الامام) امامغه (راکعاً) رکوع قیلغانی
 حالده (فکبر) بس تکبیر تهیتسه (لرکوع) رکوع او چون (صار) نه ورلور (مفتتحاً)
 شولر کهتکه ایرشکوچی بواوب (ولو کبر) دخی اگر تکبیر تهیتسه (قبل امامه)
 امامندن بورون (ناویاً) قصد قیلغانی حالده (للاقتداء) امامغه اویونی (تبطل)
 باطل بولور نمازنی (اصلاً) بوتونلهی (فالأفضل) بس آرتغراق (مقارنة الامام) امامغه
 یاقن بولو (فی التکبیر) تکبیرده (والتأخیر) دخی کیچگو (فی التسلیم) سلام
 بیروده (ویرفع) دخی کوتهرر (یدیه) ایکی قولینی (مقارناً) یاقن بولغانی حالده
 (للتکبیر) الله اکبر دیگان سوزگه (حتى یحاذی) برابر بولغانغه قدری (باباهیه)
 ایکی باش بارماغی برلن (شعمتی اذنیه) ایکی قولاغینک یومشاقلاری (ولایفرج)
 دخی آچماس (اصابعه) بارماقلرینی (ولایضمها) دخی یومماس اول بارماقلرینی
 (وکن الرفع) اوشاند اقدر قول کوتهرر وهم بارماقلرینی اوز حالنچه قویبو (فی القنوت)
 قنوت دعاسنه (وتکبیرات العیدین) دخی ایکی عید تکبیرلرنه (الزوائد) آرتق
 تکبیرلرنه (وترفع) دخی کوتهرر (المرأة) خاتون (یدیه) ایکی قولن کوتهرر

عند منكبها) ايكي ايكي توغرىسنه (ولايرفع) دخى كوترمهس نماز او قوچى
 يدیه) ايكي قولينى (في غير تكبيره الاحرام) احرام تكبيرندن باشقهده (والسنه)
 دخى سنت (قيام الامام) امامنك تور ووى (والقوم) دخى قومنك تور ووى (عند
 قول المؤذن) مؤذننك سوزى وقتنده (حى على الصلوة) حى على الصلوة ديگان
 سوزى وقتنده (وتكبير الامام) دخى امامنك نمازغه كرشووى او چون تكبير نهيتووى
 سنت (عند قوله) مؤذننك سوزى وقتنده (قد قامت الصلوة) قد قامت الصلوة
 ديگان سوزى وقتنده .

فصل في الأركان

(فصل) اوشبو فصل (في الأركان) نمازنك ركنلرى بياننده (اولها) اول ركنلرنك
 اولگسى (القيام) آياق اوزره تور ودر (ولايجوز) دخى درست بولماس (تركه)
 اول آياق اوزره تور ونى قويما نلق (في الفرض) فرض نماز ده (والواجب) دخى
 واجب نماز ده (بغير عنبر) عنبردن باشقه (الا) مگر آياق اوزره تور ونى قويو
 درست بولور (في السفينة الجارية) آفغوچى كيمهده (خاصة) خاصلق يوزندن (واذا
 كبر) دخى هر قاچان تكبير نهيتسه (وضع) قويار (يمينه) اوڭ قولينى (على بساره)
 صول قولى اوزهرينه (تحت سرتيه) كندگى آستينه (والمرأة) دخى خاتون كشي
 (تضع) قويار قولينى (على صدرها) كوكره گى اوزهرينه (ثم) مونك صوكنده (يقول)
 نهيتور «سبحانك اللهم وبحمدك وتبارك اسمك وتعالى جدك ولا اله غيرك» دبو
 (سبحانك) پا كلاماق پا كليمن سيني (اللهم) اى الله (وبحمدك) دخى سينك حمدك
 بر لهن شغلله نه من (وتبارك) دخى مبارك بولدى (اسمك) سينك اسمك (وتعالى)
 دخى بلند بولدى (جدك) سينك الوغلغك (ولا اله) دخى يوقدر حلق بر لهن
 قلىق قيلنمش ذات (غيرك) سيندن باشقه (والثاني) دخى نمازنك ركنلرينك
 ايكنچسى (القراءة) قراوت او قودر (ثم) مونك صوكنده (يتعوذ) اعوذ
 نهيتور (ان كان) اگر بولسه (امامًا) امام بولسه (او منفردًا) يايسه يالغز

اوقوچی بولسه (ویسمی) دخی بسم الله تهیتور (ویقرئ) دخی اوقور (الفاتحه)
 الحمد سورهنی (وسوره) دخی برسوره اوقور (معها) اول الحمد سورهنی برله
 (اولت آیات) یایسه اوج آیت اوقور (من امی سوره شاء) تله دی کیره ک قای
 سورهدن بولسون (فی کل واحده) هر بر رکعتده اوقور (من الاولین) اول ک
 ایکی رکعتدن (وفرض القراءة) قرائتنگ فرضی (مطلقاً) مطلقاً یعنی کیره ک الحمد
 سورهنندن بولسون کیره ک باشقه سورهدن بولسون (آیه) بر آیتدر (وواجبها)
 دخی قرائتنگ واجب (ما بینا) بز بیان قیلغان نهرسه در (واذا قال) هر قایچان تهیتسه
 (الامام) امام (ولا الضالین) ولا الضالین دیب تهیتسه (يقول) تهیتور (آمین) آمین
 دیو یعنی قبول ایت سین معناسنه (هو) اول امام تهیتور (والقوم) دخی قوم
 تهیتور (سراً) یاشرن (والفاتحة) الحمد سورهنی اوقو (وحدها) یالغزنیغنه
 (فی الاخرین) فرض نمازدن آخرغی ایکی رکعتده (سنة) سنتدر (ولوسبح) دخی
 اگر آخرغی ایکی رکعتده فاتحه اوقو ماینجه سبحان الله دیسه (جاز) درست بولور
 (ولوسکت) دخی اگر تیک تورسه (عمداً) قصد قیلوب (کره) مکروه بولور
 (والقراءة) دخی قرائت اوقو (واجبة) واجبدر (فی کل رکعات النفل) نفلنگ هر بر
 رکعتده (اورکعات الوتر) دخی وترنگ هر بر رکعتده (ویجهر) دخی ققروب
 اوقور قرائتنی (الامام) امام (حتماً) واجبک یوزندن (فی الفجر) ایرته نمازده
 (والاولین) دخی اولگی ایکی رکعتده (من المغرب) آخسام نمازندن (والعشاء)
 دخی یسیع نمازندن (ویخیر) دخی اختیاری بولور قرائتنی ققروب اوقور برله ن
 یاشرن اوقو آراسنده (المنفرد) یالغز اوقوچی (فی الجهریة) ققروب اوقولا
 تورغان نمازده (ویخفیان) دخی یاشرن اوقور لار قرائتنی امامده یالغز
 اوقو غوچی ده (فی الباقي) قالغان نمازلارده مثلاً اوپله ایکندی ده (حتماً) واجبک
 یوزندن (ویجهر) دخی امام قرائتنی ققروب اوقور (فی الجمعة) جمعه نمازنده
 (والعیدين) دخی ایکی عید نمازنده (فی النفل) دخی نفل نمازنده (یخفی) امام
 قرائتنی یاشرن اوقور (نهاراً) کوندزده (ویخیر) دخی نماز اوقو غوچی اختیاری

بولور قرائتنی قچقروب اوقو برلن یاشرن اوقو آراسنه (لیلا) کیچک (ونیکره)
 دخی مکروه بولور (تخصیص سورۃ) بر سورهنی خاصلامافلق (لصلوة) بر نماز
 اوچون (الا) مگر خاصلار (اذا کان) هر قایچان بولسه اول سورہ (ایسر) بیگلرک
 بولسه (علیه) اول نماز اوقوغوچی اوزرینه (اواتبع) یایسه اییدرسه (فیه) اول
 سورهنی اوقوده (النَّبِیِّ عَلَیْهِ السَّلَامُ) پیغمبر علیه السلام اوزرینه (معتقداً) اعتقاد
 قیلغانی حالده (للتَّسْوِیَةِ) سورهلر آراسنده برابرکنی (ولایقراً) دخی قرائت
 اوقوماس (الْمَامُومُ) اویوغان کشی (خلف الامام) امامنک آرتنک (والثالث) دخی
 نمازنک رکنلرینک اوچنچیسسی (الرُّكُوعُ) رکوع قیلودر (فاذا فرغ) بس هر قایچان
 بوشانسه (من القراءۃ) قرائتدن (کبر) الله اکبر دیب ئهیتور (ورکع) دخی
 رکوع قیلور (وقال) دخی ئهیتور رکوعده (سبحان ربی العظیم) سبحان ربی العظیم
 دیب (سبحان) پاکلاماق پا کلیمین مین (ربی) ربمنی (العظیم) الوغ بولغوچی
 اول ربم (ثلاثاً) اوچ مرتبه ئهیتور (وهو) اول اوچ مرتبه ئهیتور (ادنی الکمال) کمالنک
 ایگ توبه نیدر اما بیش مرتبه یاییدی مرتبه ئهینو (ولوسبح) اگر تسبیح
 ئهیتسه (مرة) بر مرتبه یایسه ایکی مرتبه ئهیتسه (کره) مکروه بولور (فاذا اطمان)
 بس هر قایچان قرارانسه (راکعاً) رکوع قیلغانی حالده (قام) تورور رکوعدن
 (وقال) دخی ئهیتور (سمع الله لمن حمده) سمع الله لمن حمده دیب (سمع الله)
 قبول ایشتوی برلن ایشتدی اللہ تعالیٰ (لمن) شول کشینی (حمده) حمد ئهیتدی
 اول کشی اللہ تعالیٰ گه (لا) ئهیتمهس (غیر) باشقهنی (ویقول) دخی ئهیتور (القوم) قوم
 (ربنا لک الحمد) ربنا لک الحمد دیو (ربنا) ای بزناگ ربم (لک) سیکا بولسون
 (الحمد) هر ماقتاو (والمنفرد) یا الغز اوقوچی کشی (یجمع) جیبار (بینهما) ربنا لک
 الحمد برلن سمع الله لمن حمده آراسینی یعنی ایکسینی ده ئهیتور (والرابع) دخی
 نمازنک رکنلرینک دورتنچیسسی (السجود) سجه قیلودر (فاذا اطمان) بس هر قایچان
 قرارانسه نماز اوقوچی (کبر) نکبیر ئهیتور (وسجد) دخی سجه قیلور (ویقال)
 دخی ئهیتور (سبحان ربی الاعلیٰ) سبحان ربی الاعلیٰ دیو (سبحان) پاکلاماق

پاکلیمن مین (ربی) ربمنی (الاعلیٰ) بلند بولوچی اول ربم (ثلثاً) اوج مر
 ئهیتور (ثم رفع) مونث سوکنده کوتهرر (راسه) باشینی (مکبراً) تکبیر تهینکائی حا
 (ویقعد) دخی اوطرور (فاذا اطمان) بس هر فایچان قرار لانسه (جالساً)
 اوطرغانی حالده (کبر) الله کبر دیب ئهیتور (وسجد) دخی سجه قیلور (ثانیاً)
 ایکنچی سجهنی (کالاولی) اولگی سجه کبی (ویجوز) دخی درست بولور (سجود)
 نماز اوقوچینک سجه قیلوو (علی کور عمامته) چالماسینک تورگاگی اوزهرینه
 (و طرف ثوبه) دخی کیمینک چابووی اوزهرینه (والخامس) نماز نک رکنلرینک
 بیشنچیس (الانتقال) کوچودر (من رکن) بر فرضدن (الی رکن) ایکنچی فرضه
 (والسادس) دخی نماز نک رکنلرینک آلتنجیس (القعدة الاخيرة) آخرغی اوطرشدر
 (قصر التشهد) تشهد مقدار ی (واذا قرأ) دخی هر فایچان اوقوسه (التشهد)
 تشهدنی (بشیر) اشارت قیلور (بمسبحته) مسبحه بارماغی برلن (عند كلمة
 التوحيد) لا اله الا الله دیگان وقتده (فی الاصح) درسترهک روایتده (ولایزید)
 دخی آرتدرماس (فی القعدة الأولى) اولگی اوطرشده (علی قوله) اوزینک
 سوزی اوزهرینه (واشهد ان محمدا عبده ورسوله) واشهد ان محمدا عبده
 ورسوله دیگان سوزی اوزهرینه (وبیزید) دخی آرتدرر تشهد اوزهرینه
 (فی الثانية) ایکنچی اوطرشده (الصلوة) صلواتنی آرتدرر (علی النبی صلی الله
 علیه وسلم) پیغمبر صلی الله علیه وسلم اوزهرینه (وعلی آله) دخی پیغمبر نک
 آلی اوزهرینه (ویدعو) دعا قیلور (ماشاء) تله گان نهرسه سی برلن (من الدعاء)
 دعادن (ویسال) دخی صورار (الله) الله تعالی دن (کل ما) هر آنداین نهرسه نی
 (لا یعطیه) بیرمهس اول نهرسه نی (الاله) مگر الله تعالی بیرر (کالر حمة) رحمت کبی
 (والمغفرة) دخی یارلقا و کبی (ونحوهما) دخی بولا رغه اوخشاشلی نهرسه لر کبی
 (ثم) مونث سوکنده (یسلم) سلام بیرر (عن یمینه) اولک یاغندن (وعن یساره)
 دخی صول یاغندن (وینوی) دخی قصد قیلور (بکل تسلیمه) هر بر یاغنه سلام
 بیررووی برلن (من) شول مننی قصد قیلور (فی تلك الجهة) اوشبو سلام بیرگان طرفه

بولدی اول من (من الملائكة) فرشته لردن بولغوچی (والحاضرین) دخی حاضر
 آدم لردن بولغوچی (والمنفرد) دخی یالغز او قوچی کشی (ینوی) قصد قیلور
 (من الملائكة) فرشته لردن (فقط) یالغز (والمأموم) دخی امامعه او یوغان کشی (ینوی)
 قصد قیلور (الامام) امامنی (فی ای جهة) کیره ک قایو طرفه (کان) بولسون یعنی
 امام اوک یافده بولسه اوک یافغه سلام بیر گانده امامنی قصد قیلور اگر امام
 صول یافده بولسه صول یافغه سلام بیر گانده امامنی قصد قیلور (فان کان) بس
 اگر او یوغان کشی بولسه (بجائته) امامنک توغروسنده (نواه) قصد قیلور
 اول امامنی (فیهما) هر ایکی یافغه سلام بیر گانده .

فصل في سنن الرواتب وغيرها .

(فصل) اوشبو فصل (فی سنن الرواتب) سنه مؤکده لر بیاننده در (وغیرها) دخی
 سنت مؤکده دن باشقه سننلر بیاننده در (وهی) اول سنت مؤکده لر (رکعتان) ایکی
 رکعتدر (قبل الفجر) ایرته نمازندن ثلک (واربع) دخی دورت رکعتدر (قبل
 الظهر) اوپله دن ثلک (ورکعتان) دخی ایکی رکعتدر (بعدها) اوپله سوکنده
 (واربع) دخی دورت رکعتدر (قبل العصر) ایکندیدن بورون بوسی سنت زوائد دن
 (ورکعتان) دخی ایکی رکعتدر (بعد المغرب) آخشام نمازندن سوک (واربع)
 دخی دورت رکعتدر (قبل العشاء) یسیع دن بورون بوسی سنت زوائد دن (وبعدها)
 دخی یسیع سوکنده (اربع) دخی دورت رکعتدر بوسی هم سنت زوائد دن (اورکعتان)
 یایسه ایکی رکعتدر (واربع) دخی دورت رکعتدر (قبل الجمعة) جمعه نمازندن
 بورون (واربع) دخی دورت رکعتدر (بعدها) جمعه نمازی سوکنده (والسنة) دخی
 سنت (لاتقضى) قضا قیلنماس (الا) مگر قضا قیلنور (سنة الفجر) ایرته نمازینک
 سنتی (اذافات) هر قایچان ثوتسه اول سنت (مع الغرض) فرضی برله ن (وقضاها)
 یوته نمازینک سنتینک قضا سی (قبل الزوال) توش آوشماسدن بوروندر اما
 ش آوشقان سوکنده قضا قیلنمی (وسنة الظهر ایضا) دخی اوپله نمازینک سنتی

قضا قیلنور فرضه کر شو سبیلی قالغان بولسه (فانه) بس درستلکده نه
 اوقوچنی (یقضیها) قضا قیلور او یله نمازینک سنننی (فی وقتها) او یله وقت
 (ویؤخرها) دخی قضا قیلوده دورت رکعت سنننی کیچکدر (عن الرکعتین) ایک
 رکعت سنندن (والتطوع) نفل نمازی (بالنهار) کوندزده (رکعتان) ایک رکعت
 (بتسلیمة واحدة) بر سلام برلن (او اربع) یایسه دورت رکعت بر سلام برلن
 (وباللیل) دخی کیچه نفل نمازی (رکعتان) ایک رکعت بر سلام برلن (او اربع)
 یایسه دورت رکعت بر سلام برلن (اوست) یایسه آلتی رکعت بر سلام برلن
 (او ثمان) یایسه سیگزر رکعت بر سلام برلن (ویکره) دخی مکروه بولور (الزیاده)
 آرتدرماقلق (علی ذلك) اوشه دورت رکعت اوزره یینه یایسه سیگزر رکعت اوزره یینه
 (فیهما) کوندز هم کیچه (و الاربع) بر سلام برلن دورت رکعت اوقو (افضل)
 آرتغراقدر کوندزده ده کیچه ده (و الافضل) دخی آرتغراقدر (فی السنن) سنن
 نمازلرده (والنوافل) دخی نفل نمازلارده (المنزل) ایو آرتغراق (ویتطوع) دخی
 نفل نمازی اوقور (قاعدا) اولتورغانی حاله (بغیر عذر) عذر دن باشقه (الا)
 مگر عذر سز اولتوروب اوقوماس (سنة الفجر) ابرته نمازینک سنننی (ولو شرع)
 دخی اگر کرشسه نفل نمازینه (قاعدا) اولتورغانی حاله (ثم) مونک صوکنده
 (اتم) تمام قیلسه (قائما) آباق اوزره بولغانی حاله (او بالعکس) یایسه مونک
 کیرسنچه قیلسه یعنی آباق اوزره بولغان حاله کرشسه اولتوروب تمام ایتسه
 (صحت) درست بولور نمازی (ولو شرع) دخی اگر نفل نمازینه کرشسه
 (را کباً) حیوانغه آطلانغانی حاله (ثم) مونک صوکنده (نزل) آطلانغان حیوانندن
 توشسه (بنی) بناء قیلور یعنی نمازی بوزمی اوقور (و فی عکسه) مونک کیرسنده
 یعنی ییرده نفل نمازینه کرشوب صوکره حیوانغه آطلانسه (استقبل) نمازی
 باشند آلور یعنی نمازی بوزلور (ویکره) دخی مکروه بولور (التطوع) نفل
 نمازی اوقو (بجماعة) جماعت برلن (الا) مگر جماعت برلن اوقو مکروه بولماس

(التراويح) تراويح نمازینی (ومن تطوع) دخی برکشی نفلله نسه (بصلوة) نماز برلن یعنی نفل نمازینی اوقوسه (اوصوم) یا یسه روزه برلن یعنی نفل روزه سی توتسه (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (اتمامه) اول نفلنی تمام قیلو (وقضائه) دخی اول نفلنی قضا قیلو لازم بولور (ان افسده) اگر بوزسه اول نفلنی.

فصل في التراويح

(فصل) اوشبو فصل (في التراويح) تراويح نمازی بیاننده کیلگان فصلدر اوشبو (وهی) اول تراويح نمازی (سنة مؤكدة) محکم وقوتلی بولغان سنتدر (خمس) ترویحات) بیش ترویجه در ترویجه دیب دورت رکعت تراويح نمازینی تهیتولور (بكل ترویجه) هر بر ترویجه ده بولغوجی (تسلیمتان) ایکی سلام بولغوجیدر (ویجلس) دخی اوطرور (بین کل ترویحتین) هر ایکی ترویجه آراسنده (قدر ترویجه) بر ترویجه قدری (وکنایا) اوشاندق اوطرور (بین الخامسة) بیشنچی ترویجه آراسی برلن (والوتر) دخی وتر آراسنده (ولایجلس) دخی اوطرماس (بعث تسلیمة الخامسة) بیشنچی ترویجه سلامی سوکنده (فی الاصح) در ستره ک روایتک (ثم) مونگ سوکنده یعنی بیشنچی ترویجه سوکنده (یوتر) وتر نمازینی اوقور امام (بهم) اول قوم برلن (وسنتها) دخی اول تراويح ننگ سنتی (ختم القرآن) قرآن ختم ایتودر (فی الشهر) بر آیده یعنی اوطز کونده تمام ایتهر (او) یا یسه (فی کل رکعة) هر بر رکعته اوقور (عشر آیات) اون آیتنی (والجماعة) دخی جماعت نمازی (فیها) اول تراويجه ده (سنة) سنتدر (علی الکفاية) کفایه اوزهرینه یعنی سجد اهلینک بعضسی اوقوسه قالغانلرینک اوستندن توشدر برسید اوقوماسه سی گناهلی بولور (ویترک) دخی قویار تراويح نمازنده (الامام) امام (الدعاء) موللهدن کوچرلمش دعانی (بعث التشهد) تشهد سوکنده (ان علم) اگر بلسه ام (مالل القوم) قوم ننگ یا لغوونی (ووقتها) اول تراويح نمازینک وقتی (بعث اداء

فرض العشاء) يسيع نك فرضنى اوتته كاننك صوكنده در (الى طوع الفجر) ناك
توغانغه قدر (قبل الوتر) وتردن بورون (وبعدہ) دخى وتر صوكنده يعنى
تراويح نمازىنى وتردن بورونك وتردن صوكنده اوتته و درست .

فصل في الوتر .

(فصل) اوشبو فصل (في الوتر) وتر نمازى بياننك در (وهو) اول وتر نمازى (واجب
واجب در (ثلاث ركعات) اوچ ركعتدر (متصلة) توتاشدن (يقنت) قنوت او قنوت
(في الثالثة) اوچنچى ركعتده (سرا) ياشرن (قبل الركوع) ركوعدن بورون (و
كل السنة) يلنك بار چه سنك (ولا يقنت) دخى قنوت او قوماس (في الفجر) ايرته نماز
(فان قنت) بس اگر قنوت او قوسه (امامه) وتر او قوچينك امامي مثلا شافعي
منه بك بولسه امام (فيه) ايرته نمازنده (سكت) تيك تورور (هو) اول حنبل
منه بندين بولغان او يوغان كشي (قائماً) آياق اوزره (في الأصح) درستدر
روايتده (ولو فات) دخى اگر اوتته سه (الوتر) وتر نمازى (يقضى) قضا قيلنر
(ولا يجوز) دخى درست بولماس وتر نمازى (قاعداً) او طروب (ولا) در
درست بولماس (راكباً) آطلانغان حالده (بغير عذر) عذرندن باشقه (وليس
دخى بوقدر (فيه) اول وترده (دعاءً معيناً) بيلگولى دعا (كذا) اوشاندا
(في المحيط) محيطده (وفي جامع الأصول) جامع الاصول اسملى كسابدن كوچرلا
(عن علي) حضرت على دن (رضي الله) الله تعالى راضى بولغاي ايدى (عنه) ا
حضرت على دن (ان النبي عليه السلام) درستلكده پيغمبر عليه السلام (ك
بولدى (يقول) ئه يتور بولدى (في وتر) وترنك (اللهم) اى الله (انى) درستلك
مين (اعوذ) صغنامن مين (برضاك) سينك رضا شامنا (من سخطك) آچو و كمن (وا
دخى صغنامن مين (بمعافاتك) سينك عفو قيلو و كنه (من عقوبتك) سينك عذاب
(واعوذ) دخى صغنامن مين (بك) سيكنا يعنى سينك رحمتك (منك) سي

یعنی سیناڭ عذابکدن (لَا أَحْصَى) ثنا ۋهتہ آلمین مین (عَلَيْكَ) سیناڭ
 اوزرکه (أَنْتَ) سین (کَمَا أَثْنَيْتَ) نیتک ثنا ۋهتدک سین (عَلَى نَفْسِكَ) اوزرکه
 دیب ۋهتور بولدی .

فصل فی المستحب .

(فصل) اوشبو فصل (ویستحب) دخی مستحب بولور (أَنْ يَكُونَ) بولماقلغی
 (نظر المصلی) نماز اوقوچیناڭ قاراوی (فی قیامه) آیاق اوزره تورغان حالنده
 (الی موضع سجوده) سجده قیلا تورغان اورنینه (وفی رکوعه) دخی رکوعسندہ
 قاراوی مستحب بولدی (الی أصابع رجليه) ایکی آیاغیناڭ بارماقارینه (وفی
 سجوده) دخی سجودسندہ قاراوی مستحب بولدی (الی طرف أنفه) بورنینه
 طرفینه (وفی قعوده) دخی اولترووندہ قاراوی مستحب بولدی (الی حجزته)
 اشطان بدیلی تورغان اورنینه (وفی سلامیه) دخی ایکی سلامندہ قاراوی مستحب
 بولدی (الی منکبیه) ایکی ایگینه ولایتفت) دخی یاق یاقغه قاراماس (فی صلاته)
 نمازنده (ولایعبث) دخی اویناماس (بثوبه) کیمیمی برلہن (اوعضوه) یایسه اعضاسی
 برلہن (ویکره) دخی مکروه بولور (تغميض عينیه) ایکی کوزینی یومماقلق
 (فیها) اول نمازده (ویکره) دخی مکروه بولور (سبقه) امامغه اویوغان کشیناڭ
 ثلک بولووی (الامام) امامغه (بالأفعال) نمازناڭ فعللری برلہن یعنی رکوع
 سجود کبیلرده (وعند الای) دخی آیتلرنی صانامماقلق مکروه بولور (والتسبیح)
 دخی تسبیحلرنی صانامماقلق مکروه بولور (بیده) قوی برلہن (وحمل شیء)
 دخی برنہر سہنی یوکله مملک مکروه بولور (فی یدہ) قولندہ (أوفمه) یایسه
 آغزنده یعنی قولینہ برنہر سہنی توتوب یایسه آغزینہ برنہر سہ قلوب نماز اوقو
 مکروه بولور (وتطویل الامام) دخی امامناڭ اوزون قیلووی مکروه بولور (الرکوع)
 رکوعنی (لداخل) مسجدکه کروچینی کؤتواوچون (يعرفه) تانور بولسه اول

كَرُوحِيْنِي (لَا الْقِرَاءَةَ قِرَائَتِي أَدْمَلِرْ أِيرِشْسِن اَوْ چُون اوزون قیلووی مکر وه بولماس
 (وَبِکْرَه) دخی مکر وه بولور (اَفْتِتَاحُ الصَّلَاةِ) نمازنی باشلاماقلق (وَبِه) حالبوکم
 اول کشی برلن بولسه (حَاجَةٌ) محتاجلق (اِلَى الْخَلَاءِ) بوش نُؤْبِگَه یعنی ابرهز
 خانهگه یعنی بولگه یاتیزه کگه فستالغان حاله نماز اوقو مکر وه (وَتَكْرَهُ الصَّلَاةَ)
 دخی نماز اوقو مکر وه بولور (خَلْفَ صَفٍّ) صف آرتهک (وَحَدَهُ) یالغزغنه (اِنْ
 وَجَدَ) اکر تابلمش بولسه اول صفده (فِرْجَةً) آچقلق یعنی برکشی صیيارلق
 اورن (وَلَوْصَلَى) دخی اکر اوقوسه نمازنی (فِي مَكَانٍ طَاهِرٍ) پاک اورنده (مِنْ
 الْحَمَامِ) مونچه دن (وَالصُّورَةَ) دخی یوق بولسه صورت (فِيهِ) اول اورنده
 (لَا تَكْرَهُ) مکر وه بولماس اول نماز (وَتَكْرَهُ) دخی مکر وه بولور (الْقِرَاءَةَ) قِرَاءَت
 یعنی قرآن اوقو (فِي الْحَمَامِ) مونچه ده (جَهْرًا) فِقْرُوب (لِاسْرًا) یاشرن اوقو
 مکر وه بولماس (وَتَكْرَهُ) دخی مکر وه بولور (صُورَةَ ذِي الرُّوحِ) جان اییه سینک
 صورتنک بولرووی (فِي كُلِّ جِهَاتِ الْمَصَلَّى) نماز اوقو چینک هر برجهتنک (اِلَّا) مگر
 مکر وه بولماس (مَعْوَةَ الرَّأْسِ) باشی جو یلمش بولسه (اَوْ الصَّغِيرَةَ) یایسه کچکنه
 بولسه (جَدًّا) بیک کچکنه بولسه (كَالنَّمْلِ) قَرْمَسْقَه کبی (وَلِوَأَسْتَقْبَلَ) دخی اکر
 نماز اوقو چسی قارشی بولسه (تَنُورًا) پیچکه (یَتَوَقَّدُ) یانا تورغان بولسه اول
 پیچ (اَوْ کَانُونًا) یایسه اوچاقغه قارشی بولسه (فِيهِ) بولغو چیدر اول اوچاقغه (نَارٍ)
 اوت (تَکْرَهُ) مکر وه بولور نماز (بِخِلَافِ الشَّمْعِ) شه منک خلا فنچه (وَالسَّرَاجِ) دخی
 چراغنک خلا فنچه (وَالْمَصْحَفِ) دخی قرآننک خلا فنچه (وَالسِّيفِ) دخی قانچنک
 خلا فنچه (وَنَحْوَهَا) دخی بولارغه اوخشاغان نه رسه لر ناک خلا فنچه یعنی بولارغه قارشی
 بولوب نماز اوقوسه مکر وه بولماس (وَالْعَمَلِ الْكَثِيرِ) دخی کوب عمل (يَقْطَعُ)
 کیسه ر یعنی بوزار (الصَّلَاةِ) نمازنی (وَهُوَ) اول کوب عمل (مَا) شول عمل در
 (لَا يُوْجَدُ) تابلمش بولماس (اِلَّا) مگر تابلور (بِالْيَدَيْنِ) ایکی قول برلن اکر
 ایکی قول برلن اشلنه تورغان اشنی بر قول برلن اشله سه ده کوب عمل بولوب
 نمازنی بوزار (وَقِيلَ) دخی نه یتلدی کوب عملنک معناسنک (مَا) شوندا این عملدر

اول کوب عمل (بجزم) جزم قیلور یعنی شیکسز بلور (الناظر) قاراغوجی کشی
 (الیه) اول عمل گه یعنی قیلوجیغه (انه) درستلکه اول عملنی قیلوجی (لیس)
 ایمه سدر (فی الصلوة) نمازده دیوجزم قیلور (وهو) اول کوب عملنک صوگهی معناسی
 (المختار) اختیار قیلنمشدر (ومن صلی) برکشی اوقوسه نمازنی (فی الصحراء)
 یاپانده (ینصب) قادار (بین یدیہ) اوزینک آلدینه (ستره) شوندا این آغاچنی
 یعنی تایاقنی (قدیر ذراع) بر آرشین قدرلی بولور (فصاعدا) دخی آندن آرتق
 بولور (وغلظ الأصبع) دخی بارماق یووانلغنه بولور (فمازاد) دخی آندن آرتق
 بولور (وجاز) دخی صحراده نماز اوقوغانده درست بولدی (ترك السترة) تایاق
 قاداونی قویو (عند عدم المرور) اوتوچی آدم یوق بولغان وقتده (والطریق)
 دخی یول یوق بولغان وقتده (ویقرب) دخی نماز اوقوچی یاقن بولور (منها)
 اول سترهن (ویجعلها) دخی قیلور اول سترهنی (بعناء احد حاجبیه) ایکی
 قاشینک بوسی توغریسنه (ولا عبرة) دخی یوقدر عبرت (باللقاء) سترهنی
 قادا ماینچه بیرگه ناشلاوده (ولا) دخی یوقدر عبرت (بالخط) صزق صزوغه
 (ویائم) دخی گناهللی بولور (المار) اوتوچی کشی (فی موضع سجوده) نماز
 اوقوچینک سجه قیلا تورغان اورنندن (فی الصحراء) صحراده (والمسجد الجامع)
 دخی جمعه اوقولا تورغان مسجدده (ویدرا) دخی ییبهرر یاپانده نماز اوقوچی
 (المار) اوتوچی کشینی (ان لم یکن) اگر بولماسه (له) اول نماز اوقوچی
 کشی اوچون (ستره) ستره بولماسه (اومر) یایسه اوتوچی کشی اوتسه (بینه)
 اول نماز اوقوچی برلن (وبینها) دخی ستره آراسندن (بشارة) اشارت برلن
 ییبهرر (او تسبیح) یایسه تسبیح برلن ییبهرر یعنی ایکیسینک بوسی برلن
 (ولا یدرا) دخی ییبهرر مهس (بهما) اشارت برلن تسبیحنک ایکسی برلن
 (وان تنحج) دخی اگر طاماق قرسه نماز اوقوچی (بغیر عنبر) عنبردن باشقه
 (فحصلت) بس حاصل بولسه (به) اول طاماق قرووی برلن (حروف) حر فلر
 حاصل بولسه (بطلت) باطل بولور (صلوته) اول کشینک نمازی (وان کان)

دخی اگر بولسه طاماق قرووی (بعذر) عنبر برلن (فلا) بس نمازی باطل امام
 بوماس (کالعطاس) توچکرو کبی (و الجشاک) دخی کیکرو کبی بولار نمازی
 بوزمیلر (ولو حصلت) کرچه حاصل بولسه ده (حروف) حرفلر (بهما) اول
 توچکرو و کیکرو برلن .

فصل في الجماعة.

(فصل) اوشبو فصل (في الجماعة) جماعت نمازی بیاننده کیلگان فصلدر (وهی)
 اول جماعت نمازی (سنة مؤكدة) محکم وقوتلی بولغان سنندر (وتخفيفها)
 دخی اول جماعت نمازینی بیئل قیلو (مع الامام) امام برلن (سنة) سنندر (ثابتة)
 ثابت بولغان سنندر (واقفها) اول جماعتنک آزرغی (في غير الجمعة) جمعه دن
 باشقه ده (واحد) برکشیدر (مع الامام) امام برلن (ولو کان) کرچه بولسه ده اول
 برکشی (امراة) خاتون بولسه ده (اوصیبا) یایسه صبی بولسه ده (والاولی) دخی
 آرتغراق (بالامامة) امام بولوغه (الافقه) عالمره ک کشی (ثم) مونک صوکنده
 آرتغراق (الافرا) قراآت که اوستاراق کشی (ثم) مونک صوکنده آرتغراق
 (الاورع) تقوی راق کشی (ثم) مونک صوکنده آرتغراق (الاکبر) الوغراق
 کشی (سنا) یاش بوزندن (ثم) مونک صوکنده آرتغراق (الاحسن) کورکامره ک کشی
 (خلقا) خلق بوزندن (ثم) مونک صوکنده آرتغراق (الاشرف) شریفه ک کشی (نسبا)
 نسل بوزندن (ثم) مونک صوکنده آرتق امام بولوغه (الاصبح) کورکامره ک کشی
 (وجها) یوز بوزندن یعنی کیچکی نمازنی کوبره ک اوقوچی کشی (ومن ام) دخی
 برکشی امام بولسه (واحدا) برکشیگه (اقامه) تورغزور اول کشینی (عن يمينه)
 اولک یاغندن (مقارنا) یاقن بولغانی حاله (له) اول کشیگه (ومن ام) دخی برکشی
 امام بولسه (انسين) ایکی کشیگه (تقدم) ئلك بولور (عليهما) بوایکسی اوزهرینه
 (ومن تقدم) دخی برکشی ئلك بولسه (على امامه) امامی اوزهرینه (عند اقتدائه)

امامغه اويوغان وقتك (لم يصح) درست بولماس (اقتدائه) اول كشينك امامغه اويويوي
(وان تقدم) دخى اگر ثلك بولسه (عليه) اول امام اوزه رينه (بعد اقتدائه)
امامغه اويوغانك صوكنده (فسدت) بوزولور (صلوته) اول كشينك نمازى
(ولا يصح) دخى درست بولماس (اقتداء الرجل) ايرنك اويويوي (بالمرأة) خاتونغه
(ولا بالصبي) دخى صبيغه اويوماقلىغى درست بولماس (مطلقاً) مطلقايعنى كيرهك
فرض نماز ده بولسون كيرهك نفل نماز ده بولسون (ويصح) دخى درست بولور
(اقتداء الصبي) صبي نك اويوماقلىغى (بالصبي) صبيغه (ويصح) دخى صافلانور
(الرجال) ايرلر (اولاً) اول يعنى آلدغه صفده ايرلر تورور (ثم) مونك
صوكنده صفلانورلار (الصبيان) صبيلا (ثم) مونك صوكنده صفلانور (الخنثى)
خنثى لر (ثم) مونك صوكنده صفلانور (النساء) خاتونلار (ويكره) دخى مكروه
بولور (للنساء الشواب) ياش خاتونلارغه (حضور الجماعة) جماعت نماز يينه حاضر
بولو (مطلقاً) مطلقا يعنى كيرهك كيچكى نماز ده بولسون كيرهك كوندزگى نماز ده
بولسون (ويباح) دخى مباح بولور (للعجائز) قارچقلارغه (الخروج) چقماقلىق
(في العيدين) ايكي عيد نماز يينه (والجمعة) دخى جمعه نماز يينه (والفجر) دخى
ايرته نماز يينه (والمغرب) دخى آخشام نماز يينه (والعشاء) دخى يسيع نماز يينه
(ولو ظهرت) دخى اگر ظاهر بولسه (حدث الامام) امامنك طهارتسزلىگى
(اعاد) قايتارر نمازنى (المأموم) امامغه اويوغان كشى (ومتى كان) دخى قايو
زمان بولسه (بين الامام) امام آراسى برلن (والمأموم) دخى امامغه اويوغان
كشى آراسنك (حائل) قابلاوچى نهرسه (يشته) بلمسز بولور بولسه (معه)
اول قابلاوچى نهرسه برلن (حال الامام) امامنك حالى (عليه) اول امامغه
اويوغان كشى اوزه رينه (منع) طيبيار (الصحة) اويونك درستلىگنى (لا)
طيبماس (الثواب) ثوابنى .

فصل الجمعة

(فصل الجمعة) جمعه بیاننه کیلگان فصلدر اوشبو (لاتصح) درست بولماس (الجمعة)
جمعه نمازی (الا) مگر درست بولور (فی مصر جامع) مصر جامع (اوفنائیه) یا ایسه
مصرناک فناسده فنا شهرناک حاجت نه رسه لرینی قویار اوچون حاضر له ننگان اورن
(وهو) اول مصر (کل موضع) هر بر اورندر (له) بولغوچیدر اول اورن اوچون
(امیر) امیر یعنی حاکم بولغوچیدر (وقاض) دخی قاضی بولغوچیدر (ینفندا)
یورتور اول قاضی (الاحکام) حکملرنی (ویقیم) دخی اقامت قیلور (الحدود)
حدلرنی (ولایقیمها) دخی اوتهمهس اول جمعهنی (الا) مگر اوتهر (السلطان) سلطان
(اونائیه) یا ایسه سلطان اورنینه تورا تورغان کشی یعنی امیر یا ایسه قاضی
(ویخطب) دخی خطبه اوقور امام (قبلها) اول جمعهدن بورون (خطبتین
خفیفتین) ایکی بیگل خطبهنی (ولوذکر) دخی اگر ذکر قیلسه (الله) الله
تعالینی (بدل الخطبة) خطبه اورنینه (صح) درست بولور (وشرطها) اول جمعهناک
شرطی (ثلاثة) اوچ کشیدر (غیر الامام) امامن باشقه (والجمعة) دخی یوقدر
جمعه (علی مسافر) مسافر اوزهرینه (وامرأة) دخی خاتون اوزهرینه (ومریض)
دخی آورو کشی اوزهرینه (وعین) دخی قل اوزهرینه (واعمی) دخی صوفر
اوزهرینه (وان صلوها) دخی اگر اوقوسه لار بوکشیلر جمعهنی (کفهم) بیتمه
آراغه یعنی اویله نمازی اورنینه تورور (ویصح) دخی درست بولور (امامتهم)
بوکشیلرناک امام بولووی (فیها) اول جمعهده (الامرأة) مگر خاتون کشینناک
امام بولووی درست بولماس (وتحصل) دخی حاصل بولور (بهم) بوکشیلر برلن
(الجماعة) جماعت حاصل بولور (ایضا) یندهده (وان صلی) دخی اگر اوقوسه
(الظهر) اویله نمازینی (بجماعة) جماعت برلن (یوم الجمعة) جمعه کونند
(فی منزله) اویله (بغیر عنر) عنردن باشقه (کره) مکر وه بولور (واجزاه) دخی
درست بولور وکفایه قیلور اول کشیگه (ویکره) دخی مکر وه بولور (للمعذورین)

عذر ایسه سی بولغان کشیلرگه (واللهجوسین) دخی حبسه کی کشیلرگه (الظهر)
 اویله نمازی (بجماعة) جماعت برلهن (یوم الجمعة) جمعه کوننده (ومن ادرك)
 دخی برکشی ایرشسه (الامام) امامغه (فی التشهد) تشهدده (أو فی سجود السهو)
 یایسه سهو سجده سنده (اتم) تمام قیلاور اول کشی (الجمعة) جمعه نمازینی
 (وبالاذان الاول) جمعه کوننده اولگی اذان برلهن (یحرم) حرام بولور (البيع)
 صانوا (ویجب) دخی واجب بولور ((السعی) یورو یعنی جمعهغه بارو (علی من)
 شول کشی اوزهرینه (سمع) ایشتدی اول کشی (النداء) اذان طاوشنی (فقط)
 یالغز اذان طاوشنی ایشتکان کشیگه گنه واجب بولور (واذا خرج) دخی هر قایچان
 چقسه (الامام) امام (للخطبة) خطبه او قور او چون (ترک) قویار (الناس) آدملر
 (الصلوة) نفل نمازینی (والکلام) دخی سویله شونی (حتى یصلوا) جمعه نمازینی
 او قوغانرینه قدری (فاذا خطب) بس هر قایچان خطبه نی او قوسه امام (وجب)
 واجب بولور (السماع) خطبه نی ایشتو (والسکوت) دخی تیک تورو واجب
 بولور (علی القریب) امامغه یاقن کشی اوزهرینه (والبعید) دخی امامدن
 یراق کشی اوزهرینه (واذا قرأ) دخی هر قایچان امام او قوسه (یا ایها الذین
 آمنوا صلوا علیه وسلموا تسلیماً) دیگان آیتنی (یصلی) صلوات تهیتور (السامع)
 ایشتوچی کشی (فی نفسه) یاشرن. بو آیتنک معناسی (یا ایها الذین آمنوا)
 ای آنداین ایمان کیلترگان آدملر (صلوا) صلوات تهیتکز لر (علیه) اول محمد
 (علیه السلام) اوزهرینه (وسلموا) دخی سلام تهیتکز لر (تسلیماً) سلام تهیتمک
 سلام تهیتکز لر.

فصل فی العیدین .

(فصل) اوشبو فصل (فی العیدین) ایکی عید نمازلاری بیاننده کیلگان فصلدر
 اوشبو (تجب) واجب بولور (صلوة العیدین) ایکی عید نمازی (علی کل من)
 هر آندالاین کشی اوزهرینه (تجب) واجب بولادر ایدی (علیه) اول کشی

اوزهرينه (صلوة الجمعة) جمعه نمازی (ويستحب) دخی مستحب بولور (يوم الفطر)
 رمضان عیدی کوننده (ان يطعم) طعامه نمه کی (الانسان) آدم ننگ (قبل الصلاة)
 عيد فطر نمازندن بولورون (وفي الاضحى) دخی قربان عيدنه آدم ننگ طعامه نمه
 مستحب بولور (بعدها) قربان عیدی صوکنده (ويغتسل) دخی غسل قويونور
 (فيهما) بوايکي عيدده (ويستطيب) دخی خوش ايس استعمال قيلور (ويلبس)
 دخی کيبهر (احسن ثيابها) کييمي ننگ کور کامر گني (ويتوجه) دخی يونهلور (ال)
 المصلی) عيد نمازی اوقولا تورغان اورنغه (وهو) حالبوکم اول کشي (غير
 مکبر) تکبير تهيتکوجی توگلدنر (جهراً) قچقروب اماياشرن نهيتور (بخلاف الاضحى
 قربان عيدينگ خلافتجه (فانه) بس درستلکه اول کشي (يکبر) تکبير تهيتور
 (فيه) اول قربان عیدی کوننده (جهراً) قچقروب (طول الطريق) يول بويونور
 (وصلاة الاضحى) دخی قربان عيدينگ نمازی (كالفطر) رمضان عیدی نمازی کيبهر
 (ويستحب) دخی مستحب بولور (تعجيلها) عيد نمازینی آشقدرو (والوقوف)
 دخی توقتامافلق (يوم عرفة) عرفه کوننده يعنى ذوالحجته ننگ توقزنجی کوننده
 (في موضع آخر) ايکنچی اورنده (تشبهاً) اوخشامافلق اوچون (باهل عرفة) عرفه
 اهلينه يعنى عرفه تاغنده توقتی تورغان حاجيلوگه (بدعة) بدعتدر اول توقتامافلق
 (وتكبير التشریق) دخی تشریق تکبيری (اوله) اول تشریق تکبيرينگ اول
 (بعد فجر يوم عرفة) عرفه کونينگ ايرته نمازی صوکنده در (واخره) دخی تشریق
 تکبيرينگ صوکی (بعد عصر يوم النحر) قربان عیدی کونينگ ايکنديسی صوکنده در
 (وصفته) دخی اول تشریق تکبيرينگ صفتی «الله اکبر الله اکبر لا اله الا الله
 والله اکبر الله اکبر والله الحمد» در معناسی الله تعالی الوغراقدر هر نهرسه دن
 الله تعالی ثلوغراقدر هر نهرسه دن حلق برهن قللق قيلنمش ذات يوق مگر
 بر الله تعالی در دخی اول الله تعالی الوغراقدر هر نهرسه دن الله تعالی هر نهرسه دن
 الوغراقدر ودخی اول الله تعالی گه در هر بر ماقتاو (مرة واحدة) بر مرتبه تهيتمکنک
 (بعد الفرض) فرض نماز صوکنده (وانما يجب) بودر موندن باشقه ايمه سدر

واجب بولور تشریق تکبیری (علی کل رجل) هر بر ایر اوزه رینه (مقیم) تئویده
 تورغوچی ایر اوزه رینه یعنی مسافر که واجب بولماس (مصل) نماز اوقوچی
 اوزه رینه (بجماعة مستحبة) مستحب بولغان جماعت بر لهن (لا غیر) باشقه لارغه واجب
 بولماس یعنی نفل نمازی اوقوچیغه مسافر لر جماعتینه خاتونلار جماعتینه یالغز
 اوقوچیغه واجب بولماس (ولایکبر) دخی تشریق تکبیرینی ئه یتمهس (بعد الوتر)
 وتر نمازی سوکنده (ولا) دخی تشریق تکبیرینی ئه یتمهس (بعد صلوة العیدین)
 ایکی عبد نمازی سوکنده (ویکبر) دخی تشریق تکبیرینی ئه یتور (بعد الجمعة)
 جمعه نمازی سوکنده (فان ترک) بس اگر قویسه (الامام) امام (التکبیر)
 تشریق تکبیرینی (کبر) تشریق تکبیرینی ئه یتور (الماموم) امامغه او یوغان
 کشی (ویستحب) دخی مستحب بولور (اختلاف الطريق) بارو بر له فایتو
 بولینک تورلی بولووی (فی صلوة العیدین) ایکی عبد نمازنده .

فصل في المسافر .

(فصل) اوشبو فصل (فی المسافر) مسافر بیاننده کیدگان فصل در (السفر) سفر
 (المرخص) رخصتلانغان سفر (للمطیع) طاعت قیلوچی اوچون یعنی ایزگی
 نیت بر لهن سفر قیلوچی اوچون (والعاصی) دخی گناه قیلوچی اوچون یعنی گناه
 نیتی بر لهن سفر که چقغان کشی اوچون (مقدر) چیکله نمشدر (بثلثة ایام
 ولیالیها) اوچ کیچه وکوندز سیر بر لهن (بسیر الابل) تئویده سیری بر لهن (ومشی
 الاقدام) دخی آیاقلاریوروشی بر لهن (وفرض المسافر) دخی مسافرنک فرضی (فی کل
 رباعية) هر بر دورت رکعتلی نماز ده (رکعتان) ایکی رکعتدر (فلو صلی) بس
 اگر اوقوسه مسافر (اربعاً) دورت رکعتنی (وقراً) دخی قرائت اوقوسه (فی الاولین)
 اولگی ایکی رکعت (وقعد) دخی اولتورسه (فی الثانية) ایکنچی رکعتده (قدر
 التشهد) تشهد قدری (وقعت) واقع بولور (الاولیان) اولگی ایکی رکعت
 (فرضاً) فرض بولوب (وما بعدهما) اولگی ایکی رکعت سوکنده غیلاری (نفلاً) نفل

بولوب واقع بولور (وان لم يقعد) اگر ایکنچی رکعتده اولتور ماسه (بطلت) نما
 باطل بولور یا ثکادن او قولازم بولور (ویترخص) دخی رخصتله نور (المسافر
 مسافر) بمفارقة بیوت المصر) شهرده گی اویلرندن ایرلو برلن (حتی یر
 قایتقانه قدر رخصتله نور (الیها) اول شهرده گی اویلرینه (اوینوی) یایسه
 قیلغانغه قدری (الاقامة) تورونی (فی بلدة) بر شهرده (اوقریة) یایسه بر او
 (خمسة عشر یوماً) اون بیش کون (لا) تورو نیتی اعتبار قیلنماس (فی مفاز
 یاپانده یعنی یاپانده اون بیش کون تورونی قصد قیلسه ده همیشه مسافر بولور
 (فیتم) بس تمام قیلور دورت رکعتنی (حینئذ) اوشبو وقتده یعنی شهرینه قایتقا
 وقتده یایسه بر شهرده یا اولده اون بیش کون تورونی قصد قیلغان وقتده
 (ولو دخل) دخی اگر کرسه مسافر (مصراً) بر شهر گه (ولم ینو) دخی قصد قیلماس
 (الاقامة) تورونی (فیه) اول شهرده (وتمادت) دخی صوز واسه (حاجته) بومسافر ننگ
 حاجتی (اشهراً) کوب آیلارغه یا که آندن کوبره کگه (ترخص) رخصتله نور یعنی
 همیشه مسافر بولوب نمازینی قسقه اوقور (ولایصح) دخی درست بولماس
 (نیة الاقامة) مقیم بولونی قصد قیلماقلق (للعسکر المعارب) صوغش قیلوچی
 عسکر او چون (مع الکفار) کافر لر برلن (او البغاة) یایسه حلققه بولغان امام دن باش
 تارتقان کشیلر برلن (بخلاف اهل الکلاء) اولن اهلینک خلافتجه یعنی کیز
 اویلرده چاطولارده توروچیلار ننگ خلافتجه آلارنک یاپانده مقیم بولونی قصد
 قیلولاری یاری (ویتم المسافر) دخی مسافر نمازنی تمام قیلور (المقتدی)
 اویوچی بولسه (بالمقیم) مقیم گه (اربعا) دورت رکعتنی تمام قیلور (واذاصلی)
 هر قایچان اوقوسه (مسافر) مسافر کشی (بالمقیمین) مقیم لر برلن (رکعتین) ایکی
 رکعتنی (سأم) سلام بیرر امام بولغان مسافر (وقال) دخی ئه یتور (اتموا) تمام
 قیلگزلار (صلوتکم) نماز لار گزنی (فاناً) بس درستلکه بزلر (قوم سفر) مسافر
 بولغان قوملرمز (فیتمون) بس تمام قیلور لار مقیم لر دورت رکعتنی (بغیر قراة)
 قرا تن باشقه (ومن نوطن) دخی بر کشی وطنله نسه یعنی یورطلانسه (فی غیر

وطنه) اوزينك و طنندن باشقه مثلا اول بر شهر ده ايدي مثلا مكده صوكره
 مدينه كه هجرت قيلدي (ثم دخل) مونك صوكنه كرسه (وطنه الاول) اولگي وطننه
 مثلا مكه كه (قصر) قصر قيلور نمازني (وفائتة الحضر) او يده وقتده قضاغه قالغان
 نماز لار (تقضي) قضا قيلنور (في السفر) سفرده وقت (اربعاً) دورت ركعت قضا
 قيلنور (وفائتة السفر) سفرده وقت قضاغه قالغان نماز لار (تقضي) قضا قيلنمش
 بولور (في الحضر) اوبه وقتده (ركعتين) ايكي ركعت ايتوب (والمعتبر) دخي
 اعتبار قيلنمش (في ذلك) اوشبونكه يعنى نمازني قسقه قيلوبر لهن تمام قيلوده آخر
 الوقت) وقتنك آخريدن (ويصير) دخي نه ورلور (المسافر) مسافر كشي (مقيماً) مقيم
 بولوب (بمجرد النية) يالغز قصد قيلوبر لهن (ولا يصير) دخي نه ورامه س (المقيم) مقيم
 (مسافراً) مسافر بولوب (الا) مگر نه ورلور (بالنية) قصد بر لهن (مع الخروج) چغو
 بر لهن يعنى سفرني قصد قيلوب چغو بر لهن (ويباح) دخي مباح بولور (السفر) سفر
 (في يوم الجمعة) جمعه كوننده (قبل الزوال) توش آوشماسدن بورون (وبعداه)
 دخي توش آوشقان صوكنه (ومن) دخي شونك اين مسافر (بدا) ظاهر بولسه (له)
 اول مسافر او چون (الرجوع) كيري فايغو (من الطريق) يولدن (الى مصره)
 اوزينك شهرينه (وليس) دخي بولماسه (بينهما) بوقايتو قصدى و فكري ظاهر
 بولغان اورن بر لهن شهرى آراسنك (مدة السفر) سفر مدتى بولماسه (صار) نه ورلور
 اول كشي (مقيماً) مقيم بولوب (في الحال) حاضر زمانك (والا) اگر سفر مدتى بولسه
 بو ايكي آراده (فهو) بس اول كشي (مسافر) مسافر در (حتى يصل) ايرشكانه گه قدرى
 (الى مصره) اوزينك شهرينه (وكل تابع) دخي هر بر ايبهر گوچى كشي مثلا خاتون
 قل خدمتچى شاگرد كيبيلر (يصير) نه ورلور اول ايبهر گوچى (مقيماً) مقيم بولوب
 (بنية متبوعه) ايبهر لمش كشينك اقامتنى قصد قيلووي بر لهن (اذاعلم) هر قاچان
 بولسه اول ايبهر وچى (بها) اول ايبهر لمش كشينك اقامت نيت قيلووينى .

فصل في المريض .

(فصل) اوشبو فصل (في المريض) آورو كشي بياننده كيلا گان فصلدر (عجز) بر كشي عاجز بولسه (عن القيام) نمازني آياق اوزره توروب اوقود (صلى) اوقور (قاعدًا) اولتوروب (يركع) ركوع فيلور (ويسجد) دخي سجد (فان لم يطق) بس اكر طاقت نوتا آلماسه (الركوع) ركوع فيلور (والسجود) دخي سجد فيلورغه (اومى) اشارت فيلور (قاعدًا) اولتوروب (وجعل) دخي فيلور (سجوده) سجد سنى (اخضى) توبه نرهك فيلور (من الركوع) ركوع سندن (ولا يرفع) دخي كونه مهس (الى وجهه) يوزينه (شيئًا) بر نهر سنى (ليسجد) سجد فيلور اوچون (عليه) اول نهرسه اوزرينه (فان لم يطق) بس اكر طاقت نوتا آلماسه (العود) اولتوروب اوقوغه (استلقى) چالقان ياتور (على ظهره) آرفاسى اوزرينه (وجعل) دخي فيلور (رجليه) ايكي آياغيني (الى القبلة) قبله صارى (واومى) دخي اشارت فيلور (بالركوع) ركوع برلن (والسجود) دخي سجد برلن (اواضطجع) يا ايسه ياتور (على جنبه) اوڭ ياغى اوزرينه (منوجها) يونه لگاني حالده (الى القبلة) قبله صارى (والاول) اول لگسى يعنى چالقان ياتور اشارت برلن اوقو (اولى) آرتغرا قدير (فان لم يطق) بس اكر طاقت نوتا آلماسه (الأيام) اشارت فيلورغه (برأسه) باشي برلن (آخر) كيچكدر كوچى بينكان وقتقه قدرى (الصلوة) نمازني (ولم تسقط) دخي نماز بوتونله ساقط بولماس (مادام مفيقا) باشنه عقلى بولغان ملته (ولا يومى) دخي اشارت قيلماس (بغير رأسه) باشندن باشقه نهرسه برلن مثلا كوزى يا كه قاشى يا كه قلبى برلن اشارت فيلور نماز اوقوماس (وان قدر) دخي اكر آورو كشينك كوچى بيتسه (على القيام) آياق اوزره تورو اوزرينه (لا) كوچى بيتسه (على الركوع) ركوع اوزرينه (والسجود) دخي سجد فيلور اوزرينه (صلى) اوقور (قاعدًا) اولتوروب (يومى) اشارت فيلور (بهما) ركوع سجد برلن (او) يايسه (قائمًا)

آيات اوزره اشارت قلوب اوقور (والاول) اولگسي يعني اولتور وب اشارت برلن
 اوقور (اولي) ارتغرافدر (ومن) دخي شول كشي (مرض) آغرسه (في صلاته)
 نمازنده (بنی) اول اوقوغان نمازی اوزهرينه بناقيلور (على حسب حاله) حالينه
 موافقت اوزهرينه (ومن صلی) دخي بر آورو كشي نماز اوقوسه (قاعدًا) اولتوروب
 (ثم صح) مونك صوكنده نماز اوقوغانده سلامتله نسه (بنی) بناقيلور يعني نمازنی
 بوز مابنچه تمام قیلور (فائماً) آيات اوزره (ومن صلی) دخي بر آورو كشي نماز
 اوقوسه (مومياً) اشارت قیلغانی حاله (ثم) مونك صوكنده (صح) سلامتله نسه (فيها) اول
 نماز آراستنده (استقبل) نمازنی باشدن آلور (ومن جن) دخي بر كشي مجنون
 بولسه (او اغمی عليه) يایسه هوشی كیتلمش بولسه (يوماً وليلة) بر كيچه وكوندز
 (قضى) قضا قیلور اول كشي (مافاتت) شول بر كيچه وكوندزده اوتكان نمازنی
 (بخلاف الاكثر) بر كيچه وكوندزدن كوبره كنك خلا فنجه يعني بر كيچه وكوندزدن
 آرتق مجنون بولسه يایسه هوشی كیتلمش بولسه قالغان نماز لارنی قضا قیلماس
 (والنائم) يوقلاغوچی كشي (يقضى) قضا قیلور (مطلقاً) مطابقا يعني كیرهك بر كيچه
 وكوندزدن آز يوقلاسن كیرهك آندن كوب يوقلاسن (ويقضى) دخي قضا
 قیلور (المریض) آورو كشي (فائتة الصحة) سلامت وقتده قضاغه قالغان نمازنی
 (على حسب حاله) حالی حسبنچه يعني اولتوروب قضا قیلور يا اشارت برلن (ويقضى)
 دخي قضا قیلور (الصحيح) سلامت كشي (فائتة المرض) آورو وقتده قالغان
 نمازنی (كاملة) كامل ایتوب قضا قیلور يعني قیام ركوع سجود برلن .

فصل في الفائتة

(فصل) اوشو فصل (في الفائتة) قضاغه قالغان نماز لار بيانده در (فرض الترتيب)
 ترتیب فرض قیلندی (بين الفروض الخمسة) بیش فرض نماز لار آراسی برلن
 (والوتر) دخي وتر آراستنه (ومن) دخي شول كشي (فائتة) توتسه اول كشيدين
 صلوة) بر نماز (قضاها) قضا قیلور اول نمازنی (اذا ذكرها) هر قايچان ایسینه توشرسه

اول نمازنى (قبل فرض الوقت) وقتيه نمازنىك فرضندن بورون (الا) مگر وقتيه نمازنىك
 فرضندن بورون قضا قیلماس (اذا خاف) هر قایجان قورقسه (فوت الوقت) بورون
 نمازنىك اوتووندن (او وقوعه) یایسه وقت نمازنىك توشووندن (فی وقت مکروه) مگر مسجد
 بولغان وقتك (او كانت) یایسه بولسه (الفواقت) قضاغه قالغان نمازلار (س دخی
 آلتی بولسه بو وقت ترتیب ساقط بولور (سواء) برابردر (كانت) بولسون ار نماز
 قضاغه قالغان آلتی نماز (كلها) بار چه سیه (قدیمه) ایسکی بولسون (او خدی
 یایسه یاگی پیدا بولغان بولسون (فان قضی) بس اگر قضا قیلسه (واحد
 برسنى (من الست) آلتیدن (عاد) کیری قایتور (الترتیب) توشکان ترتیب

فصل في ادراك الفريضة

(فصل) اوشبو فصل (في ادراك الفريضة) فرض نمازغه ایرشو بیانده کیلگان فصل
 اوشبو (ومن دخل) دخی برکشی کرسه (مسجدا) مسجدکه (قد اذن) تحقیق اذا
 ئهیتلمش بولسه (فيه) اول مسجدده (کره) مکروه بولور (خروجه) اول کشینک
 مسجددن چغروی (قبل الصلوة) نماز او قوماسدن بورون (الا) مگر چغروی مگر
 بولماس (ان يكون) بولماقلغی وقتنده اول مسجدکه کرگان کشینک (اماما)
 (او مؤذنا) یایسه اذان ئهیتوچی (فی مسجد آخر) ایکنچی مسجدده (فذهب)
 بارر (الی جماعته) اوزینک جماعتینه (او) یایسه چغار مسجددن (یکون) بولماقلغ
 وقتنده (فصلی) تحقیق او قوغان بولماقلغی وقتنده (الفرض) فرضنی (فیخرج)
 بو فرضنی او قوغان کشی چغار (الا) مگر فرضنی او قوغان بولسه ده چقماس (ان یقا
 قامت ئهیتلمش بولماقلغی وقتنده (للصلوة) نماز او چون (قبل خروجه) بو کشینک
 چغووندن بورون (فیقتدی) بس او بور (به) اول امامغه (تطوعا) نفل نید
 قیلوب (فی الظهر) او یله ده (والعشاء) دخی بسبع ده (ویخرج) دخی چغار (فی الباقی
 قالغانلارنده یعنی ایرته وایکندی و آخشام نمازلارنده (ولو جاء) دخی کیلا
 (رجل) بر ایر (والامام) حالبوکم امام (فی صلوة الفجر) ایرته نمازنده بولسه (ا

خافي) اگر قورقسه (فوت ركهة واجلدة) بر ركهتنك اوتووندن (مع الامام) امام
 برلن (صلى) اوقور اول كشي (السنة) ايرته نمازينك سنتنى (خارج المسجد)
 مسجدنك طشنك (ثم اقتدى) مونك صوكنده اويور (به) اول امامغه (وان خاف)
 دخى اگر قورقسه (فوت الركهتين) ايكي ركهتنك اوتووندن يعنى اگر ايرته
 نمازينك سنتنى اوقوسه امام برلن ايكي ركعت فرضنده اوقومى فالاجاق بولسه
 (ترك) قويار (السنة) ايرته نمازينك سنتنى (واقتمدى) دخى ثويور (به) اول
 امامغه (ولم يقضها) دخى قضا قيلماس ايرته نمازينك سنتنى (وسنة الظهر)
 اويله نمازينك سنتنى (يتركها) قويار اول سنتنى (في الحالين) هر ايكي حالده
 يعنى كيرهك سنت اوقوغانده اويله نك فرضينك كلسينك اوتووندن قورقسون
 كيرهك بعضسينك اوتووندن قورقسون (ويقضيها) دخى قضا قيلور اول اويله نك
 سنتنى فرضنى اوقوغان صوكنده (كامر) نيتك اوتدى (في فصل السنن) سنتلر
 فصلنك (ومن ادرك) دخى بر كشي ايرشسه (مع الامام) امام برلن (ركعة) بر ركهتنى
 اوقورغه (حصل) حاصل بولور (له) اول كشيگه (ثواب الجماعة) جماعت نمازينك
 ثوابى (ولو ادرك) دخى اگر ايرشسه (الامام) امامغه (راكعاً) ركوع قيلغانى حاله
 (فكبر) بس نكبير تهيتسه (ووقف) دخى توقتاب تورسه (حتى رفع) تا كم كوته رسه
 (الامام) امام (راسه) باشينى (لا يصير) نه ورلمهس اول كشي (مدركا) ايرشكوچى
 بولوب (لنلك الركعة) اوشبو ركهتكه (ولو ادرك) دخى اگر ايرشسه امامغه
 (في القيام) امام آياق اوزره بولغان وقتك (ولم يركع) دخى ركوع قيلماسه (معه)
 اول امام برلن برگه (حتى رفع) تا كم كوته رسه (الامام) امام (راسه) باشينى (ثم ركع)
 مونك صوكنده ركوع قيلسه (المقتدى) امامغه اويوچى كشي (صار) نه ورلور اول
 كشي (مدركا) ايرشكوچى بولوب (لها) اول ركهتكه (ولو ركع) دخى امامغه
 اويوچى كشي ركوع قيلسه (قبل الامام) امامدن بورون (فادركه) بس اول امامغه
 اويوغان كشيگه ايرشسه (الامام) امام (فيه) اول ركوعك (صح) درست بولور لكن
 مكر وه بولور (والسبوق) نمازنك اويلينه ايرشه گان كشي (يقضى) قضا قيلور (فاقتته)

قضاغه فالغان رکعتلرنی (بعد فراغ الامام) امام بوشانغاننک صوکنده نماز دن (بنا)
 قرائت بر له ن قضا قیلور (واوکان) اگر چه بواسه ده (قرأ) قرائت او قوغان بولور (الامام)
 شافعیلر کبی (مع الامام) امام بر له ن بر که (بخلاف ما) شول نهر سه ننگ خلا فنجه (لوفهم و سه)
 اگر نماز ننگ اولینه ایر شه گان کشی قنوت او قوسه (معه) اول امام بر له ن بر که (ال)
 رمضان آینده (فانه) بس درست لکه اول کشی (لا یقنت) قنوت او قوماس (ب) دخی
 یقزی (قضا قیلغان نهر سه سنده یعنی وتر نه (ولو ادرك) دخی اگر ایر شه (اول)
 الامام) امام بر له ن (ثالثه المغرب) اخشام نماز ننگ او چنجی رکعتینه (قزی) فح حال
 قیلور (الاولین) اولگی یکی رکعتنی (بجلستین) ایکی اول طرش بر له ن (وما قای
 دخی شول نهر سه (یقزیه) قضا قیلور اول نهر سه نی (المسبوق) صوکندن امامغه او
 او یوغان کشی (اول صلوته) نماز ننگ اولیدر (حکماً) حکمه (فیستفتح) بس
 سبحانک نی او قور (فیه) او تکانتی قضا قیلور ده (لا) سبحانک نی او قوماس (فیما ادرك)
 امامغه ایرشکان نهر سه سنده (ویتشهد) دخی تشهد او قور (مع امامه) امامی بر له ن
 (ولا یدعو) دخی دعا قیلماس یعنی صلوات او قوماس .

فصل فی سجود السهو

(فصل) اوشبو فصل (فی سجود السهو) سهو سجده سی بیانده کیلگان فصلدر اوشبو
 (یجب) واجب بولور (للسهو) نماز ده یا کلسقانلق او چون (لا للعمد) قصد او چون
 واجب بولماس (سجدتان) ایکی سجده واجب بولور (بعد السلام) سلام صوکنده (متی
 ترک) قایوز مان قویسه (واجباً) نماز ننگ بر واجبنی (اواخره) یایسه کیچکدر سه
 اول واجبنی مثلاً الحمد سورده نی سوره دن صوکنده او قوسه (اواخر) یایسه کیچکدر سه
 (رکناً) بر فرضنی (اوزاد) یایسه آرتدر سه (فی صلوته) نماز نده (فعلاً) بر اشنی
 (من جنسها) نماز ننگ جنسندن مثلاً ایکی رکوع قیلسه یا اوچ سجده قیلسه (ویجب)
 دخی واجب بولور سهو سجده سی (علی الماموم) امامغه او یوغان کشی اوزهرینه
 (بس هو الامام) امامنک یا کلسشووی بر له ن (فان ترک) بس اگر سهو سجده سنی قویسه

(الامام) امام (وافقه) موافقت قیلور اول امامغه (المأموم) امامغه اویوغان کشی
 (وسهو المأموم) دخی امامغه اویوغان کشینک یا کشلشوو (لایوجب) واجب ایتمهس
 (السجود) سجدهنی (علیهما) امام برلهن مأمومنک هر ایکسی اوزهرینه (ومن سهی)
 دخی بر کشی یا کشلشسه (عن القعدة الاولى) اولگی اولطرشدن یعنی اولگی
 اولطرشنی اولطر می طوروب کیتسه (فان تدرک) بس اگر ایسنه توشرسه (وهو)
 حالبوکم اول کشی (الی القعود) اولطرشقه (اقرب) یا فراق بولسه (عاد) کیری
 قایتور (وقعد) دخی اولطرور (ولاشیء) هیچ نه رسه لازم بولماس (علیه) اول کشی
 اوزهرینه (وان کان) دخی اگر بولسه (الی القيام) آیاق اوزره توروغه (اقرب)
 یا فراق بولسه (لم یعد) اولطرشقه کیری قایتماس یعنی اولطرماس (ویسجد) نمازنی
 وقوب بترگاچ سجده قیلور (ومن سهی) دخی بر کشی یا کشلشسه (عن القعدة
 الآخرة) آخرغی اولطرشدن یعنی دورت رکعت اوقوغاچ آخرغی اولطرشنی
 اولطر می طوروب کیتسه (عاد) کیری قایتور (الیها) اول اولطرشقه (مالم
 یسجد) سجده قیلماغان مدتده (للخامسة) بیسنچی رکعت اوچون (ویسجد) دخی
 سجده قیلور (للسهو) سهو اوچون (وان سجد) دخی اگر سجده قیلسه (للخامسة)
 بیسنچی رکعت اوچون (صار) نهورلور (فرضه) بوکشینک نمازینک فرضی (نفلاً)
 نفلگه (فیضم) بس قوشار (الیها) اول بیسنچی رکعتکه (رکعة سادسة) آلتنچی
 رکعتنی (وان لم یضم) دخی اگر آلتنچی رکعتنی قوشماسه (صح) درست بولور
 نفلی (ولو قعد) دخی اگر اولطرسه (فی الرابعة) دورتنچی رکعتده (ثم قام)
 مونک صوکنده تورسه بیسنچی رکعتکه (ولم یسلم) دخی سلام بیرمهسه (بظن انها)
 کمان قیلو برلهن اول آخرغی اولطرشنی (القعدة الاولى) اولگی اولطرشدر
 دیو (عاد) کیری قایتور اولطرشقه (مالم یسجد) سجده قیلماغان مدتده (للخامسة)
 بیسنچی رکعت اوچون (ویسجد) دخی سجده قیلور (للسهو) سهو اوچون (وان سجد)
 دخی اگر سجده قیلسه (للخامسة) بیسنچی رکعت اوچون (زاد) آرتدرور (سادسة)
 آلتنچی رکعتنی (وتم) دخی تمام بولور (فرضه) بوکشینک فرضی (والزائت)

دورت ركعتين آرتقانی (نفل) نفل در (غير نائِب) تورغوچی توكلدر اول
 (عن سنة الظهر) اويله نمازینك سنتندن (ويسجد) دخی سجده قیلور (السَّجْدَةُ
 سهوا وچون (ومن سلم) دخی برکشی سلام بیرسه (یرید) نلهر بولسه (به) اول سا
 برلهن (الخروج) چغونی (من صلوته) نمازندن (وعليه) دخی اول کشی اوزهر
 واجب بولسه (سهو) سهو سجده سی (لم یخرج) چقماس (منها) اول نمازدن (وسجد
 دخی سجده قیلور (للسهو) سهوا وچون (ومن شك) دخی برکشی شك قیلسه (ال
 صلوته) نمازنده (انه) درستلکده اول کشی (صلی) اوقودی (ثلثا) اوچ کس
 (او اربعا) یایسه دورت رکعت (وذلك) دخی اول شك (اول ما) شول نهرسه نل
 اول گسی بولسه (عرض) عارض بولدی (له) اول کشیگه (استانف) باشدن اول
 (الصلوة) نمازی (بالسلام) سلام برلهن (وهو) اول سلام برلهن باشدن اول
 آرتغراقدر (من الاستیناف) باشدن آلودن (بالکلام) سوز برلهن (ومجر دالنیة
 یالغز قصد قیلو باشدن آوده (لغو) اغودر (وان كان) دخی اگر بولسه (الشك
 شك (يعرض) عارض بولور بولسه (له) اول کشیگه (کثیرا) کوب (عمل) عمل
 قیلور (با کثیرا به) گمانینك غالبه گی برلهن (فان لم یکن) بس اگر بولماسه
 (له) اول کشی اوچون (رأى) گمان بلکه شك قیلسه (اخذ) توتار یعنی عمل
 قیلور (بالاقل) آزرانی برلهن یعنی شیکسزی برلهن (وقعد) دخی اول طرر (حيث
 شول اورنك (یتومه) وهم قیلور اول اورننی (آخر صلوته) نمازینك آخری دیب .

فصل في سجدة التلاوة

(فصل) اوشبو فصل (في سجدة التلاوة) تلاوت سجده سی بیاننده کیلگان فصل در
 اوشبو (وهی) اول تلاوت سجده سی (اربع عشرة سجدة) اون دورت سجده در
 (معرفة) معلومدر (عندنا) بزنگ قاشمزده برسی اعراف سوره سنك ایکنچسی رع
 سوره سنك اوچنچسی نحل سوره سنك دورتنچسی بنی اسرائیل سوره سنك بیسنچسی مریم
 سوره سنك آلتنچسی حج سوره سنك ییکنچسی فرقان سوره سنك سیکزنجسی نمل

سوره سنده توقزنجسى الم السجده سور سنده اونچنچسى ص سور سنده اون برنچسى
 حم السجده سور سنده اون ايكنچسى نجم سور سنده اون اوچنچسى اذا السماء
 انشقت سور سنده اون دورتنچسى «اقرأ» سور سنده (ومنها) اول اون دورت سجده
 جمله سندنر (الاولى) اولگى سجده (فى الحج) حج سور سنده (خاصة) خالصق
 يوزندن يعنى ايكنچسى بزناق فاشده تلاوت سجده سى توگل (ومنها) دخى اول اون
 دورت سجده جمله سندنر (سجدة ص) ص سور سنده گى سجده (ويجب) دخى واجب
 بولور سجده (على التالى) سجده آيتنى اوقوچى كشى اوزهرينه (والسامع) دخى
 ايشنوچى كشى اوزهرينه (ووجوبها) دخى تلاوت سجده سينك واجب بولووى
 (على التراخى) كيچكلر و طريقى اوزهرينه در (ولاتجب) دخى تلاوت سجده سى
 واجب بولماس (على من) شول كشى اوزهرينه (لاتجب) واجب بولماس (عليه)
 اول كشى اوزهرينه (الصلوة) نماز (ولا) دخى واجب بولماس (فضاها) اول
 نمازنى قضايلو (كالحائض) حيض كور وچى خاتون كى (والنفساء) دخى نفاس
 كور وچى خاتون كى (والصبي) دخى صبى بالا كى (والمجنون) دخى ديوانه كشى كى
 (والكافر) دخى كافر كى بولارغه تلاوت سجده سى واجب توگل (وتجب) دخى تلاوت
 سجده سى واجب بولور (على سامعها) اول سجده آيتنى ايشنوچى كشى (منهم)
 بوكشيلردن (ولو سمعها) دخى اگر ايشتمسه اول سجده آيتنى (من الطوطى) طوطى
 قوشندن (او النائم) ياپسه يوقلاغان كشىدن (قيل) ئه يتلى (لاتجب) سجده
 واجب بولماس ديو (وقيل) دخى ئه يتلى (تجب) واجب بولور ديو (وتجب)
 دخى واجب بولور تلاوت سجده سى (على التالى الاصم) ساكغرا و بولوب تلاوت
 سجده سينك آيتنى اوقوچى كشى (فان قرأها) بس اگر سجده آيتنى اوقوسه
 (المأموم) امامغه اويوغان كشى (خافى الامام) امامنك آر ننده (لم يسجدها)
 تلاوت سجده سى اوچون سجده قيلماس (هو) اول امامغه اويوغان كشى
 (ولا الامام) دخى امامده سجده قيلماس (فى الصلوة) نماز ده (وبعدا) دخى
 نماز صوكنده (والسجدة الصلوتية) دخى نماز اچنده واجب بولغان سجده (لاتقضى)

قضا قبله ما س (خارج الصلاة) نماز نك طشده (ومن قرأ) دخی بر كشی اوقوسه
 (آية سجدة) سجده آيتنی (ولم يسجد لها) دخی تلاوت سجده سنی قبله ما سه (دخی)
 صلی) تا اوقوسه نمازنی (فی مجلسه) شول مجلسده (واعادها) دخی نماز طشند
 اوقوسان سجده آيتنی ینه فاي تادن نمازده اوقوسه (وسجد) دخی سجده قبله سه (سقطنا)
 ايكي سجده ايكسيده نؤشه لر (ولو كان) دخی اگر بولسه (سجد) سجده قبله ان
 بولسه (للاولى) اولگسى اوچون (قبل الصلاة) نمازدن بورون (سجد) سجده
 قبلور (للاخرى) ايكنچسى اوچون (فيها) اول نمازده (ومتى) دخی قايو زمان
 (اتحد) بر بولسه (المجلس) مجلس (والآية) دخی سجده آيتنی (تداخلت) برسى
 برسینه كوشلر يعنى بر مجلسده بر سجده آيتنی قات قات اوقوسه ده بر گنه سجده
 واجب بولور (ومتى) دخی قايو زمان (اختلف) نورلى بولسه (احدهما) مجلس
 بر لهن آيتنك برسى يعنى بر مجلسده كوپ تورلى سجده آيتنی اوقوسه يايسه
 تورلى مجلسده بر سجده آيتنی اوقوسه (تعددت) سجده متعدد وكوب بولور
 (ولا يختلف المجلس) دخی مجلس تورلى بولماس (بمجرد القيام) بالغز مجلسدن تور و
 بر لهن گنه (ولا) دخی مجلس تورلى بولماس (بخطوة) بر آدوم بر لهن گنه (اوخطوتين)
 يايسه ايكي آدوم بر لهن گنه (ولا) دخی تورلى بولماس (بلقمة) بر لقمه آشاو بر لهن گنه
 (اولقمتين) يايسه ايكي لقمه آشاو بر لهن گنه (والسفيننة الجارية) آفغوچى يعنى
 يورگوچى كيمه (كالبیت) اؤيو كبيدر مجلسنك بر بولوونك (ولو كررها) دخی
 اگر قات قات اوقوسه سجده آيتنی (على الدابة) آطلانغان حيوانى اوزه رنك (وهى)
 حالبوكم اول دابه (تسير) سير قبلور بولسه (فان كان) بس اگر بولسه اوقووى
 (في الصلاة) نمازده (اتحدت) سجده بر بولور يعنى بر سجده بيتدر (وان لم يكن) دخی
 اگر بولماسه اول سجده آيتنی اوقووى (في الصلاة) نماز اچنده بولماسه (تعددت)
 سجده متعدد وكوب بولور (واذا تلاها) هر فايچان اوقوسه سجده آيتنی دخی تلاوت
 سجده سى قبلورنى تلهسه (على الدابة) آطلانغان حيوانى اوزه رنده (اجزائه) كفايه
 قبلور ودرست بولور اول كشيگه (بالایماء) اشارت بر لهن قاي تارما فلقى يعنى

سجده تلاوتنی قبلماقلقی (وهی) اول تلاوت سجده سی (کسجده الصلوة) نماز
سجده سی کبیلر (بغیر تشهد) تشهد دن باشقه (وسلام) دخی سلام دن باشقه .

فصل فی المیت

(فصل) اوشبو فصل (فی المیت) ٹولک بیاننده کیانگان فصل در اوشبو (یوجه)
یونله در امش بولور (المختصر) ٹولر گه یاقن بولغان کشینی (الی القبلة) قبله طرفینه
(علی شقه الایمن) اوک یانی اوزرینه (وتغمض) دخی یومدر امش بولور (عیناه) ایکی
کوزی (ویشد) دخی بهیله نمش بولور (احیاه) ایکی اییه گی (وتذکر) دخی ذکر
قیلتمش بولور (عنده) اول محضرتک آلدنده (الشهادتان) ایکی شهادت کلمه سنی
یعنی اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله فی (ولایؤمر) دخی بیور امش
بولماس ٹولم گه یاقن بولغان کشیگه (بها) اول شهادت کلمه سی بر لهن (فاذامات)
بس هر فایچان اول مختصر ٹولسه (غسل) یوولمش بولور (وکفن) دخی کفنله نمش بولور
(وصلی) دخی نماز او قوامش بولور (فان لم یصل) بس اگر نماز او قولمش
بولماسه (علیه) اول میت اوزرینه دفن قیلماسدن بورون (صلی) نماز او قولمش
بولور (علی قبره) اول میتنک قبری اوزرنده (مالم یغلب) غالب بولماغان مدنده
(علی الظن) گمان اوزرینه (تفسخه) اول میتنک چرووی (ومن) دخی شول بالا
(استهل) ترک ایکانلگینه دلالت قیلغان نهرسه فی بلیدرسه (غسل) یوولمش بولور
(وکفن) دخی کفنله نمش بولور (وصلی) دخی نماز او قوامش بولور (علیه) اول بالا
اوزرینه (وان لم یستهل) اگر ترک بولووینه دلالت قیلغان نهرسه بلیدرمه سه یعنی
یغلامسه یا بر اعضا سنی حرکتله ندرمه سه (غسل) یوولمش بولور (وافی) دخی
اورالمش بولور (فی خرقه) بر چوپره کگه (ولم یصل) دخی نماز او قلماس (علیه) اول
بالا اوزرینه (ولایصلی) دخی نماز او قولماس یعنی جنازه نمازی (علی باغ) باغی
اوزرینه یعنی حلقه بولغان امامدن باش تارتقان قوم اوزرینه (وقاطع الطریق)
دخی یول کیسوچی اوزرینه (والمشی) دخی یورمه کلک (خلف الجنازة) جنازه

آرتندن (افضل) آرتغراقدر (ویطیل) دخی اوزون قیلور (الصمت) تیل
 توروئی یعنی جنازه آرتند سویلہ شمس (اوبدکر اللہ تعالیٰ) یایسه اللہ تعالیٰ
 ذکر قیلور (ویکره) دخی مکروه بولور (رفع الصوت) تاوشنی کوتهرمه کلک
 (بالذکر) ذکر برلن یعنی قچقروب ذکر نهیتو مکروه بولور (فاذا وصلوا
 بس هر قایچان ایرشسلر (الی قبره) اول میتنک قبرینه (کره) مکروه بولور
 (الجلوس) او طرماقلق (قبل وضعها) اول جنازه نی قویودن بورون (عن الرقاب
 آدملر ننگ موینلرندن (ویحفر) دخی چوقورلانمش بولور (القبر) قبرنی (لحد
 لحد ایتوب (ویدخل) دخی کرتلمش بولور (المیت) ٹولکنی (فیه) اول لحدک
 (من جهة القبلة) قبله جهنندن (ویضجع) دخی لحدکه یاتقرلمش بولور میتنی
 (علی شقه الایمن) اوک یاغی اوزهرینه (موجها) یونه لدرلمش بولغان حالده
 (الیها) اول قبلهغه (ویکره) دخی مکروه بولور (البناء) بنا قیلو (علی القبر)
 قبر اوزهرینه (ولایدفن) دخی دفن قیلنمش بولماس (فی قبر) بر قبرگه (اکثر)
 کوبرهک (من واحد) بر کشیدن (الا) مگر بر کشیدن کوبرهک دفن قیلنور
 (للضرورة) ضرورت او چونگنه (واتخاذ التابوت) دخی تابوت توتماقلق یعنی
 یاصامقلق (للمرأة) خاتون او چون (حسن) کورکامره کدر (ویجعل) دخی
 قیلنمش بولور (شعر المرأة) خاتوننک ساچی (علی صدرها) کوکوهگی اوزهرینه
 (فوق القميص) آخرت کولمه گینک اوستنده .

فصل فی الشہید.

(فصل) اوشبو فصل (فی الشہید) شہید حکملری بیاننده کیلگان فصلدر
 اوشبو (الشہید) شہید (کل مسلم) هر بر مسلمان کشیدر (قتله) ٹوتردی اول
 مسلماننی (کافر) کافر ٹوتردی (او مسلم) یایسه مسلمان ٹوتردی اول مسلماننی (ظلماً)
 ظلم یوزندن (قتلاً) شوندا این ٹوترو برلن (لم یجب) واجب بولمادی (به)
 اول ٹوترو برلن (مال) مال واجب بولمادی (فلا یغسل) بس یوولمش بولماس

اول شهيدنى (الا) مگر يوولمش بولور (اذا قتل) هر قاچان فوتولمش بولسه
 (جنباً) جنب حالده (او صبياً) يايسه صبي بولغان حالده (ولا يغسل) دخى
 يوولمش بولماس (دمه) اول شهيدنڭ قانى (ولا ينزع) دخى صورلمش بولماس
 (توبه) اول شهيدنڭ كييمى (وينزع) دخى صورلمش بولور (ما) شول نهرسه نى
 (عليه) اول شهيد اوزهرنه بولدى (من غير جنس الكفن) كفن جنسه دن باشقه دن
 بولغان نهرسه نى مثلاً بيشمه نى طوننى بوركنى قورالنى صورلمش بولور (ويكمل)
 دخى كامله نمش بولور (كفنه) شهيدنڭ كفننى (ثم) مونڭ سوڭنده (يصلى)
 نماز او قوامش بولور (عليه) اول شهيد اوزهرينه (وكل جريح) هر بر جراحته نمش
 كشى (اكل) آشاسه (او شرب) يايسه اچسه (اونام) يايسه يوقلاسه (او عولج)
 يايسه دارو قبلنسه (او حيم) يايسه چا طرلانمش بولسه يعنى چا طر آستينه
 قويلمش بولسه (او سقى) يايسه توبه له نمش بولسه يعنى بر توبه نڭ آستينه
 قويلمش بولسه (اونقل) يايسه كوچرلمش بولسه اول شهيدنى (من المعركة)
 صوغش اورنندن (حياً) ترك حالده (للتداوى) دارو قىلوا اوچون (لا) كوچرلمسه
 (لخوف وطئ الخيل) آط تابتاودن قورقو اوچون (او مر) يايسه ئوتسه (عليه)
 اول شهيد اوزهرينه يعنى جراحته نڭاچ جان بيرمى تورسه (وقت الصلاة) نماز
 وقتى ئوتسه (وهو) حالبوكم اول شهيد (حى) تركى يعنى ترك بولسه (يعقل)
 بلور بولسه (او اوصى) يايسا وصيت نه يتسه جراحته نڭان سوڭنده (بامر دنياوى)
 دنياوى بولغان بر اش بر له ن (غسل) بو صورتلرنڭ كلسنده شهيدنى يوولمش
 بولور (وكفن) دخى كفنله نمش بولور مگر صوغش اورنندن آط تابتاودن
 قورقو اوچون كوچرلسه اول صورته يوولماس .

کتاب الزکوة

(کتاب الزکوة) زکوة حکملرى بياننده كيلگان کتابدر اوشبو (الزکوة) زکوة
 (نجب) واجب بولور (على حر) آزاد كشى اوزهرينه (بالغ) بالغ كشى اوزهرينه

(عاقِل) عقلی کشتی اوزهرینه (مسلم) مسلمان کشتی اوزهرینه (مَلَك) ملکانه
 (نصاباً) نصابینی (مَلَكَاتِمًا) کامل بولغان ملک برلهن یعنی اوزنیده هم تصرفنیده مالک
 بولسه (وتم) دخی تمام بولسه (علیه) اول مال اوزهرینه (الْحَوْل) یل بس زکات قلغه
 واجب بولمی صبیغه واجب بولمی مجنونغه واجب بولمی کافرگه واجب بولمی حرا
 مالدن واجب بولمی کامل ملکانهمه گان مالدن واجب بولمی مکاتب مالی کبی ملک
 سوکنده یل تولماغان مالدن واجب بولمی (وَجُوبًا عَلَى الْفُور) تیز لک اوزهرینه
 واجب بولو برلهن واجب بولور (فی قول) برسوزده بس واجب بولغان صولق بیرمی
 کیچکدر وب تورسه گناهلی بولور (وکل دین) دخی هر بر بورچ (لادمی) آدم
 اوچون بولغان بورچ (یمنع) طیار اول بورچ زکاتنی (بقدره) شول بورچ
 مقداری (حالا کان) کیوهک بیرو وقتی ییتکان بورچ بولسون (او ووجللاً) یایسه
 کیلهچکده بیره تورغان بورچ بولسون مثلاً زید ننگ مک صوم آفیه سی بولوب دورت
 یوز صوم بورچی بولسه آلتی یوز صوم دنگنه زکات بیرور (ومن مات) دخی بر
 کشتی بولسه (وعلیه) دخی اول کشتی اوزهرینه واجب بولسه (زکوة) زکات (او صدقه
 فطر) یایسه فطر صدقه سی (او صوم) یایسه روزه (اونذر) یایسه نذر (او کفارة)
 یایسه کفارت یعنی بولارنی اوتهمی بولسه (سقطت) بو واجب لر دنیا ده ساقط بولور لار
 یعنی وارث لر اوستمه بورچ بولوب قالما س (الا) مگر ساقط بولماسلار (ان اوصی)
 اگر وصیت نه ییتسه (بها) اوشبو واجب لر برلهن (فتنفذ) بس یورنلمش بولور
 اول وصیتنی (من الثلث) مال ننگ اوچدن برندن (ولازکوة) دخی یوقدر زکات
 (فی غیر الفضة) کمشدن باشقه ده (والذهب) دخی آلتوندن باشقه ده (والسواثم)
 دخی اوتلاناتورغان حیوانلاردن باشقه ده (الا) مگر بولاردن باشقه ده زکات واجب بولور
 (بنیة التجارة) ساتونیتی برلهن (ولازکوة) دخی یوقدر زکات (فی المال الضمار)
 ضمار بولغان مالک (وهو) اول ضمار بولغان مال (مال) شوندا این مالدر (لا یقدر)
 کوچی ییتمه س اییه سیننگ (علیه) اول مال اوزهرینه (بنفسه) اوزیننگ ده کوچی
 ییتمه س (لابنائیه) دخی اوزی اورنینه تورا تورغان کشتینگ ده کوچی ییتمه س دریغه

توشكان مال كبی پانغه كوملگان مال كبی اورنی اوتوتلسه (ولاتصح) دخی زكاتنی
 اوتوه درست بولماس (الا) مگر درست بولور (بنیة) نیت بر لهن (مقارنۃ) یا قن بولغوچی
 نیت بر لهن (للاداء) زكاتنی اوتوه گه (اولعزلها) یا یسه زكاتنی آیر وغه (الا) مگر نیتسزده
 زكاتنی اوتوه درست بولور (اذا تصدق) هر قایچان صدقه قیلسه (بكل النصاب)
 نصابنك بارچهنی بو وقتده ذمه سندن زكات توشهر گرچه نیت قیلماسده .

فصل في النصب وزكوة الاموال

(فصل) اوشبو فصل (في النصب) نصابلار بیانده کیلگان فصلدر اوشبو (وزكوة
 الاموال) دخی ماللار زكاتی بیاننده کیلگان فصلدر (ونصاب الفضة) کمشنك نصابی
 (مئادرم) ایکی یوز درهمدر یعنی کمشن زكات چغا ایکی یوز درهم بولسه
 (وكل عشرة دراهم) هر بر اون درهم (وزن سبعة مثاقيل) ییدی مثقال آغر لقیدر
 (اغلبها) اول درهملرنك کوبره گی (فضة) کمشدر (وفیه) اول ایکی یوز درهمه
 واجب بولور (خمسة دراهم) بیش درهم (ثم) مونك صوکنده یعنی ایکی یوز درهم
 صوکنده (في كل اربعين درهما) هر بر قرق درهمه واجب بولور (درهم) بر درهم
 (والناقص) قرق درهمدن کیمی (عفو) عفودر (ونصاب الذهب) دخی آلتوننك
 نصابی (عشرون مثقالاً) یکریمی مثقالدر (اغلبه) اول آلتوننك غالبه گی یعنی
 کوبره گی (ذهب) آلتون بولور یعنی بر آز باشقه نهرسه قاتوشسه ده آلتون
 بر لهن کمشکه همیشه آلتون کمش اسمنده بولالار (وفیه) دخی یکریمی مثقال
 آلتونده واجب بولور (نصف مثقال) یارطی مثقال (ثم) مونك صوکنده یعنی یکریمی
 مثقال صوکنده فی کل اربعة مثاقيل) هر بر دورت مثقاله واجب بولور (قیراطان) ایکی
 قیراط واجب بولور هر قیراط بیش آرپا آورلغی (والناقص) دورت مثقالدن کیمی
 (عفو) عفودر (والتبر) دخی صوغلاماغان آلتون کمش (والحلي) دخی آلتون کمشدن
 بولغان بیزهك (والانبة) دخی آلتون کمش صاوقی (نصاب) نصابدن اعتبار
 قیلنورلار یعنی بر کشینك صوغلاماغان کمشی بولسه ایکی یوز درهم مقدار آندن

زكات چغاريا كه يكرمى مثقال مقدار صوغلماغان آلتونى بولسه آندىن هم زكات
 اوشانداق حلى برلەن صاوتەدە (وما) دخى شول نەرسە (غلبه) غالب وكوب
 اول نەرسەگە (منهما) آلتون برلەن كۆموشدن (غش) قاتشقان نەرسە
 بس قاتشقان نەرسەسى كوب بولغان آلتون برلەن كۆموش (كعروض الت
 صاتو مالى كبيدر بس بولاردن قيمتەلەب زكات چغارلور (الا) مگر صاتو
 كىي بولماس (ان يخلص) قاتوشقان نەرسەدن صافى نىڭ بولماقلىقى و
 (نصاب) نصاب مقدارى (ونصاب العروض) صا و مالىنىڭ نصابى (ان ت
 ايرشمەك كىيدر (قيمتها) اول صاتو مالىنىڭ قيمتىنىڭ (نصاباً) نصابە ايرشمەك كى
 (بالانفع) عروضى فائەلىرەك نەرسە برلەن قيمتەلە نور (للفقراء) فقيرلرگە فائەلىر
 نەرسە برلەن (وكمال النصاب) نصاب نىڭ كامل بولووى (فى طرفى الحول) ي
 ايكى طرفندە (كاف) ييتوچىدر يعنى يىل آراسىكە كىموسەدە زكات ساقط بول
 (ويضم) دخى قوشلمش بولور (الذهب) آلتوننى (والفضة) دخى كۆموش
 (والعروض) دخى باشقە صاتو ماللر بىنى (بعضها) بعضىنى قوشلور (الى بعض
 بعضيها) (بالقيمة) قيمت برلەن قوشلور (مثلا بر كشيىڭ يوز درهم كۆموش
 بولسە اون دىنار آلتونى بولسە بىرسىنى بىرسىنە قوشلوب زكات چغا) (ويضم
 دخى قوشلمش بولور (مادون الاربعين) قرق درهمدن كىم كۆموش
 (الى مادون اربعة مثاقيل) دورت مثقالدن كىم آلتونغە (ايضا) يندەدە (ونصاب الابل
 دخى تويەنىڭ نصابى (فى كل خمس) هر بربيش تويەدە واجب بولور (شاة) بر قوى
 (الى خمس وعشرين) يكرمى بيش كەقدىرى (ثم) مونىڭ صوڭنكە يعنى يكرمى بيش دە
 (بنت مخاض) بنت مخاض واجب بولور (الى ست وثلاثين) او طز آلتىغە قدرى
 (ثم) مونىڭ صوڭنكە يعنى او طز آلتىدە (بنت لبون) بنت لبون واجب بولور
 (الى ست واربعين) قرق آلتىغە قدرى (ثم) مونىڭ صوڭنكە يعنى قرق آلتىدە
 (حقه) حقە واجب بولور (الى احدى وستين) آلتىش برگە قدرى (ثم) مونىڭ
 صوڭنكە يعنى آلتىش بر تويەدە (جدعة) جدعە واجب بولور (الى ست وسبعين

يَيْتَمِشْ أَلْتِيغَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يَمَعْنِي يَيْتَمِشْ أَلْتِيغَه (بِنْتِ لَبُونِ) اِيكِي
بِنْتِ لَبُونِ وَاجِبْ بُولُور (أَلِي أَحَدِي وَتَسْعِينَ) تَوْقَسَانِ بَرِگَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ
صَوڭكَنده يَمَعْنِي تَوْقَسَانِ بَرِدَه (حَقْتَانِ) اِيكِي حَقَه وَاجِبْ بُولُور (أَلِي مِائَةً وَعَشْرِينَ)
يُوزِ يَكْرَمِي كَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده (يَبْدَأُ) بَاشْدَنْ أَلْنَمِشْ بُولُور (كَمَا مَرَّ)
نَيْتَهك اوتدى يَمَعْنِي اوتكانه گي كَبِي حِسَابِ اَيْتَلُور (أَلِي خَمْسَ وَعَشْرِينَ) يَكْرَمِي
بِيَشْ كَه قَدْرِي مِثْلَا يُوزِ يَكْرَمِي بِيَشْ تَوْبَه دَنْ اِيكِي حَقَه بَرِ قَوِي يُوزِ اَوْ طَزْدَنْ
اِيكِي حَقَه اِيكِي قَوِي يُوزِ اَوْ طَزْ بِيَشْدَنْ اِيكِي حَقَه اَوْچ قَوِي يُوزِ قَرَقْدَنْ
اِيكِي حَقَه دُورْت قَوِي يُوزِ قَرَقْ بِيَشْ كَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يَمَعْنِي يُوزِ
قَرَقْ بِيَشْدَه (حَقْتَانِ) اِيكِي حَقَه (وَبِنْتِ مَخَاضِ) بَرِ بِنْتِ مَخَاضِ بُولُور (أَلِي مِائَةً
وَخَمْسِينَ) يُوزِ اَيْلَلِي كَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يَمَعْنِي يُوزِ اَيْلَلِي دَه (ثَلَاثَ حَقَاقِ)
اَوْچ حَقَه وَاجِبْ بُولُور (ثُمَّ يَبْدَأُ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده بَاشْدَنْ أَلْنَمِشْ بُولُور (كَمَا مَرَّ)
نَيْتَهك اوتدى (أَلِي خَمْسَ وَعَشْرِينَ) يَكْرَمِي بِيَشْ كَه قَدْرِي يَمَعْنِي يُوزِ اَيْلَلِي بِيَشْدَه
اَوْچ حَقَه دَه بَرِ قَوِي يُوزِ أَلْنَمِشْ دَنْ اَوْچ حَقَه دَه اِيكِي قَوِي يُوزِ أَلْنَمِشْ بِيَشْدَنْ
اَوْچ حَقَه دَه اَوْچ قَوِي يُوزِ يَيْتَمِشْدَنْ اَوْچ حَقَه دَه دُورْت قَوِي يُوزِ يَيْتَمِشْ
بِيَشْ كَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يَمَعْنِي يُوزِ يَيْتَمِشْ بِيَشْدَه (بِنْتِ مَخَاضِ)
اَوْچ حَقَه دَه بَرِ بِنْتِ مَخَاضِ وَاجِبْ بُولُور (أَلِي سِتِّ وَثَلَاثِينَ) اَوْ طَزْ أَلْتِيغَه قَدْرِي يَمَعْنِي
يُوزِ سِيكْسَانَ أَلْتِيغَه قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يَمَعْنِي يُوزِ سِيكْسَانَ أَلْتِيغَه (بِنْتِ لَبُونِ)
اَوْچ حَقَه دَه بَرِ بِنْتِ لَبُونِ وَاجِبْ بُولُور (أَلِي مِائَةً وَسِتِّ وَتَسْعِينَ) يُوزِ تَوْقَسَانَ أَلْتِيغَه
قَدْرِي (ثُمَّ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده يُوزِ تَوْقَسَانَ أَلْتِيغَه (أَرْبَعَ حَقَاقِ) دُورْت حَقَه وَاجِبْ بُولُور
(أَلِي مِائَتَيْنِ) اِيكِي يُوزِ كَه قَدْرِي (ثُمَّ يَبْدَأُ) مَوْنَاڭ صَوڭكَنده بَاشْدَنْ أَلْنَمِشْ بُولُور
(كَمَا بَدَأَ) نَيْتَهك بَاشْدَنْ أَلْنَمِشْ اَيْدِي (ثَانِيًا) اِيكِنچِي مَرْتَبَه دَه يَمَعْنِي يُوزِ اَيْلَلِي
صَوڭكَنده (وَالْبَخْتِ) يَغْتِ نَصْرِ پَادِشَاهِ غَه نَسَبْتِ بِيورِ لِكَا نِ تَوْبَه (وَالْعَرَابِ) دَخِي عَرَبِ
تَوْبَه سِي (سَوَاءً) بَرِ اَبْرَدَرِ (وَنَصَابِ الْبَقْرِ) دَخِي صَغْرِنَاڭ نَصَابِي (ثَلَاثُونَ) اَوْ طَزْدَرِ
(وَفِيهِ) دَخِي اَوْلِ اَوْ طَزْ صَغْرَه وَاجِبْ بُولُور (تَبِيعَ) بَرِ تَبِيعِ (أَلِي اَرْبَعِينَ) قَرَقَه قَدْرِي

(ثم) مونث صوكنده قرق صغرد و واجب بولور (مسن) بر مسن (وما زاد) اول قرقدن
 آرتقانی (بحسابه) حسابی بر له ن در (الی ستین) آلمش قه قدری (ثم) مونث صوكنده یعنی
 آلمش صغرده واجب بولور (تبیعان) ایکی تبیع (الی سبعین) ییتمش که قدری (ثم)
 مونث صوكنده یعنی ییتمش صغرده واجب بولور (مسنة) بر مسنه (وتبیع) دخی بر تبیع (الی
 ثمانین) سیکسانگه قدری (ثم) مونث صوكنده یعنی سیکسان صغرده واجب بولور
 (مستنان) ایکی مسنه (الی تسعین) توقسانگه قدری (ثم) مونث صوكنده یعنی توقسان
 صغرده واجب بولور (ثلاثة اربعة) اوچ تبیع (الی مائة) یوزگه قدری (ثم) مونث صوكنده
 یعنی یوز صغرده واجب بولور (تبیعان) ایکی تبیع (ومسنة) دخی بر مسنه
 (وهكذا) دخی او شانداق یعنی هر اون صغرده فرض تبیع دن مسنه که مسنه دن
 تبیع که اوز گارر (ابدا) مه گگو (والجوامس) دخی صوصغرلاری (والبقر) دخی
 معروف صغر (سواء) برابر در (ونصاب الغنم) دخی قوینگ نصابی (اربعون)
 قرق قویدر (وفیه) دخی قرق قویله واجب بولور (شاة) بر قوی (الی ما
 وأحدى وعشرين) یوز یکرمی بر گه قدری (ثم) مونث صوكنده یعنی یوز یکرمی برده
 (شأتان) ایکی قوی واجب بولور (الی ماتین وواحدة) ایکی یوزده بر گه قدری
 (ثم) مونث صوكنده یعنی ایکی یوزده بر قویله واجب بولور (ثلث شياه) اوچ قوی
 (الی اربع مائة) دورت یوزگه قدری (ثم) مونث صوكنده یعنی دورت یوز قویله واجب
 بولور (اربع شياه) دورت قوی (ثم) مونث صوكنده (فی كل مائة شاة) هر بر یوز قویله
 واجب بولور (شاة) بر قوی (والضأن) دخی صارق (والمعز) دخی که جهه (سواء)
 برابر در (ویؤخذ) دخی آلمش بولور (الثنی) بر ییل تولغاننی (منهما) اول صارق
 بر له ن که جهه دن (ولایؤخذ) دخی آلمش بولماس (الجنع) یل ننگ کو بره گینه ایرشکان
 صارقنی (وما) دخی شول حیوان (ینتج) طووار (بین ظبی) فر که جهه سی آراسی بر له ن
 (وشاة) دخی قوی آراسنه (او بقره وحشية) یایسه وحشی صغر بر له ن (واهلية) دخی
 اهلی بولغان صغر آراسنده (يعتبر) اعتبار قیلنور (امه) آناسی یعنی آناسی اهلی
 بولسه زکات واجب بولور آناسی وحشی بولسه واجب بولماس (ونصاب الخیل)

دخى آطنك نصابى (اثنان) ايكيدير (ذکر) اول ايکينگ برسى مذکردير (وانتى)
 دخى ايکنچسى مؤنثلر فقط مذکرلر بولسه زکات چقهى (وفيه) دخى اول ايکى آطه
 واجب بولور (ديناران) ايکى آتون (اوز کوة القيمة) يايسه قيمتى ننگ زکات واجب
 بولور (فلايجب) بس واجب بولماس (شىء) هيچ بر نهرسه (من ذکور) آطنک
 مذکرلرندن (واناث) دخى مؤنثلرندن (احضة) خالص مذکرلر يايسه خالص
 مؤنثلر بولسه لار (في الاشهر) مشهوررهك روايتنه (ولاز کوة) دخى يوقدر زکات
 (في البغال) فاجرلارده (والحمير) دخى ايشه کلرده (ولا) دخى زکات يوقدر (في الصغار)
 کچکنه لرده بوز اولارده و طایلارده هم قوی بالالارنده (الا) مگر زکات بولور (تبعا)
 ايدرتو يوزندن (للكبار) ثلوعلارينه (وليس) دخى يوقدر (في العلوقة) يلنک
 يارطسندنه يا کوبره گنده ايوده پچهن آشى تورغان حيوانلارده (ولا) دخى يوقدر
 (في الحوامل) يوك ناشى تورغان حيوانلارده (والعوامل) دخى عمل قيلاتو غان
 يعنى صوقاصو فالى تورغان حيوانلارده يوقدر (زکوة) بولارنک هيچ قايسندنه
 زکات يوقدر (والسائمة) سائمه ننگ معناسى (الرعية) او طلاب يور وچى يعنى
 آياق آستنگى ثوله ننى آشاب يور وچى حيوانغه ئه يتورلر (في اکثر الحول) يلنک
 کوبره گنده سوت اوچون نسل اوچون او طلاب يورسه (لا) زکات واجب بولماس
 يلنک کوبره گنده قرده او طلاب يورسه ده (للكوب) آطلانو اوچون او طلاسه
 (والعمل) دخى عمل اوچون (وبنت مخاض) دخى بنت مخاض (ما) شونداين تويه
 بالاسيدر (دخلت) کردى (في السنة الثانية) بريل تولوب ايکنچى يلغه (وبنت لبون)
 دخى بنت لبون (ما) شونداين تويه بالاسيدر (دخلت) کردى (في الثالثة) ايکى
 يل تولوب اوچونچى يلغه (والحقة) دخى حقه (في الرابعة) شونداين تويه بالاسيدر
 اوچيل تولوب دورتچى يلغه کردى (والجدعة) دخى جدعه (في الخامسة) شونداين
 تويه بالاسيدر دورت يل تولوب بيشنچى يلغه کردى (والتبيع) دخى تبیع (في الثانية)
 بريل تولوب ايکنچى يلغه کرگان بوزاودر (والمسنة) دخى مسنه (في الثالثة) ايکى يل
 تولوب اوچنچى يلغه کرگان بوزاودر يعنى طانادر (والثنى) دخى ثنى (من الغنم)

قويدن (ما) شونداين قوی بالاسيدر (ببلغ) ایرشدی (سنه) بر بلغه (وجذ
 دخی اول قوینک جندی (ما) شونداين قوی بالاسيدر (بلغ) ایرشدی
 کوبره گینه مثلایدی آلیق بولدی (ومن) دخی شول کشی (وجب) واجب بول
 (علیه) اول کشی اوزهرینه (مسن) بر مسن واجب بولدی مثلاً بوکشی قرق ص
 مالک بولور (لا یملکه) ملکله نمهس بولسه اول کشی مسنی (اعطی) بیرو
 کشی (اعلی) ثاوغرافتی (منه) اول مسندن (واخذ) دخی آلور (الزائد)
 بهاسندن آرتقانی (برضاء الساعی) عامل زکاتنک یایسه فقیرنک رضاسی بر
 (واعطی) یایسه بیرو (اسفل) توبه نوه کنی (منه) اول مسن دن ده (مع الزائد)
 آرتغی برلن یعنی مسن قیمتنه تولتروب بیرو (مطلقاً) مطلقاً یعنی کیره کده
 صدقه راضی بولسون کیره ک راضی بولماسون (ویجوز) دخی درست بولور
 (دفع القيمة) قیمتنی بیرو (فی الزکوة) زکاتده (والفطرة) دخی فطرده (والکفارة)
 دخی کفارتده (والعشر) دخی عشرده (والخراج) دخی خراجده (والنذر) دخی
 نذرده (لا) قیمتنی بیرو درست بولماس (فی الهدایا) هدیه لرده (والضحایا) دخی
 قربانلرده (والواجب) دخی واجبدر (اخذ الوسطی) اورط اچه سنی آلفلق (م)
 النصاب) نصاب دن (ومطلق المستفاد) یل آراسنده فائده له نمش نه رسنه نک مطلق
 یعنی کیره ک طوماق برلن حاصل بولسون کیره ک سودا قیلوب فائده ایتو برلن
 (یضم) قوشلمش بولور (فی الحول) یل ئه یله نوده (الی النصاب) نصابه قوشلمش
 بولور (الا) لکن (ان الربح) درستلکده فائده (والولد) دخی بالا (یضم)
 قوشلمش بولور (الی اصله) اوزینک اصلینه یعنی بالا آناسینه قوشلور فائده ایسکی
 صوماغه قوشلور (لا غیر) اصلندن باشقه غه قوشلمش (وغيرهما) فائده برلن
 بالادن باشقه سی (یضم) قوشلمش بولور (الی اقرب جنسه) یاقنراق جنسینه (حولاً)
 یل ئه یله نویوزندن (والزکوة) دخی زکات (واجبة) واجبدر (فی النصاب) نصابده
 (دون العفو) عفودن باشقه یعنی عفودن واجب بولماس (فلا یسقط) بس ساقط
 بولماس (شیء) هیچ بر نه رسه (بهلاك العفو) عفونک هلاک بولووی برلن

صورة مسأله: مثلا بر ايرنك سبکسان قوي بولسه قرغى نصاب قرغى عفو قرق
 قوي هلاک بولسه همیشه بر قوي زکات واجب بولا (ولو هلك النصاب) دخى اگر
 نصاب هلاک بولسه (بعد وجوب الزکوة) زکات واجب بولغاننك صوکنده
 سقطت) زکات ساقط بولور (ولو هلك) دخى اگر هلاک بولسه (بعضه) نصابنك
 بعضى (سقطت) زکات توشهر (بقدره) هلاک بولغان قدرى مثلا ايکى يوز
 صوم آنچهسى بولوب يوز صومى هلاک بولسه يوز صومندن زکات واجب بولا
 (ولو هلك) دخى اگر نصابنى هلاک قيلسه (المالك) خواجهسى (ضمن) تولر
 (ولو هلك) دخى اگر نصاب هلاک بولسه (بعد طلب الساعى) عامل صدقه
 استه گاننك صوکنده (فقولان) بس بو صورته ايکى قول باردر بعضيلر مالک
 تولى ديگانلر بعضيلر توله مى ديگانلر (ويصح) دخى درست بولور (التعجيل)
 زکاتنى اشقاروب بيرمه کک (لسنين) کوب يللر اوچون (ولنصب) دخى تورلى
 نصابلر اوچون (ايضا) ينده (بعد ماملک) مالک بولغاننك صوکنده (نصاباً) بر نصابنى.

فصل فى المعدن والرکاز .

(فصل) اوشبو فصل (فى المعدن) الله تعالى بيرده ياراتقان نهرسه لر نك حکمى بياننده در
 (الرکاز) دخى آدم اوغلى بيرگه کومگان نهرسه لر نك حکمى بياننده در (ومن وجد)
 دخى برکشى تابسه (معاناً) خزينه نى (من جوهر ذاتب) نرگوچى جوهردن مثلا
 آتون کوموش تيمرکبى نهرسه لر نى تابسه (فى أرض مباحة) مباح بولغان بيرده
 يعنى هيچ آدم نك ملکنده بولماغان بيرده (ففيه) بس اول خزينه ده بولور (الخمس)
 بيشدن برى غانمينگه (والباقى) دخى قالغانى (له) اول تابقوچى کشيگه بولور
 (ولو وجده) دخى اگر تابسه خزينه نى (فى دارة) اوزينك يورطنده (فلاشى) بس
 هيچ بر نهرسه يوقلر (فيه) اول خزينه ده يعنى کلسى تابقوچيغه بولور (بخلاف
 الكنز) کنزنك خلافتجه يعنى آدم اوغلى بيرگه کومگان خزينه نك خلافتجه اول
 گرچه يورطک تابسه ده بيشدن برى غانمينگه بولا (ولو وجده) دخى اگر تابسه

معدنی (فی أرضه) اوزینک بیبندہ (فروائتان) بس ایکی روایت بولغوچینر
 روایتده بیشدن بری غانمین گه دیگان بر روایتده کلسی تابقوچینغه (و
 وجد) دخی برکشی تابسه (کنزاً) آدم اوغلی کومگان خزینهنی (ففیہ) بس او
 خزینده بولور (الخمس) بیشدن برسی غانمینگه (ولوکان) اگر چه بولور
 اول خزینہ (متاعاً) متاع بولسده قورالار صاوتلار کبی (والباقی) بیشدن
 برندن قالغانی (لقطۃ) لقطه اسمندہ بولور یعنی اییہسی معلوم بولماغان ما
 حکمندہ بولور (فی الضرب الاسلامی) اهل اسلام ضربندہ بولسہ مثلاً اول خزینہ
 شہادت کلمہسی یازلغان بولور (وفی الجاہلی) دخی ضرب جاہلیدہ یعنی او
 خزینده صنم نقشلری بولور یا کہ کفر برلہن معروف بولغان پادشاہ اسملر
 بولور (فہو) بس بیشدن بردن قالغانی (للوأجد) تابقوچی کشیگہ بولور
 کانت الأرض) اگر شول خزینہ تابلغان ییر بولسہ (مباحۃ) مباح بولسہ (وان لم تکر
 ییر اگر مباح بولماسہ بلکہ ملکہ نمش بولسہ (فلما لکھا) بس اول ییرنک اییہ
 بولور (أول الفتح) اول ییرنی اول آچلغاندہ یعنی غانمین آراسنہ بولنگان
 خواجہ بولغان ییر اییہ سینہ بولور اگر اوزی بولسہ اوزی بولماسہ وارثلرینہ بولور
 (فان جهل) بس بولنگان وقتہ اول ییرنی کم مالک بولغانلیق بلمسز بولسہ (فلا ف
 مالک) بس شوند این مالکنک یراغراغینہ بولور (يعرف) بلنور اول ما
 (فی الاسلام) اسلامہ دخی آنک وارثلرینہ بولور برسینہ بولماسہ بیت المالغہ قویلا
 (فان خفی) بس اگر یاشرن بولسہ (الضرب) صوغوی یعنی اول خزینہ دہ اس
 علامتیدہ کفر علامتیدہ بولماسہ (جعل) قیلنمش بولور اول خزینہنی (جاہ
 جاہلی قیلنور یعنی بیشدن بردن قالغانی تابقان کشیگہ بولور (ولاشیء) دخی
 نرسہ یوقدر یعنی بیشدن بری آلفماس (فی الفیروزج) فیروزجہ (والیاقو
 دخی یاقوتدہ ایکیسیدہ قیمتلی تاشلاردر (واللؤلؤ) دخی انجودہ یعنی انجودہ
 نرسہ یوقدر (والعنبر) دخی عنبردہ عنبر دریا کوبگندن حاصل بولغان نہ
 دیگانلر (وفی الزئبق) دخی تری کوموشدہ (الخمس) بیشدن برسی آنور

فصل فی زکوة النبات

(فصل) اوشبو فصل (فی زکوة النبات) بیرده اوسکان نهرسه لرنک زکوتی بیاننده در
 یعنی ایگنلرنک و بیمشلی آغاچلارنک زکوتی بیاننده در (یجب) واجب بولور (عشر)
 کل ثابت) هر بیرده اوسکان نهرسه ناک اوندن بر ثلوشی (یسقی) صوغارلمش بولسه
 اول بیرده اوسکوچی نهرسه فی (بماء السماء) کوکدن اینگان صوبرله ن (اوسیجا)
 یایسه آفغوچی صوبرله ن (الاحطاب) مگر اوطنندن اوندن بری واجب بولماس
 (والقصب) دخی قامشدن (والحشیش) دخی بچه نندن (من غیر شرط نصاب) یعنی
 هر بیرده اوسکان نهرسه ناک اوندن بری واجب بولور نصابنی شرط قیلودن باشقه
 (وحول) دخی یل نه یله نونی شرط قیلودن باشقه (وعقل) دخی عقلنی شرط قیلودن
 باشقه (وبلوغ) دخی بالغ بولونی شرط قیلودن باشقه (واسلام) دخی اسلامنی شرط
 قیلودن باشقه (فان جعل) بس اگر قیلنمش بولسه (ارضه) اول ییر اییه سینک
 ییری (محطبة) اوطنلق (اومقصبه) یایسه قامشلق (اومحششه) یایسه بچه نلک
 (وجب) واجب بولور (فیها) اول بیرده (العشر) عشر واجب بولور (وماسقی)
 شوندا این ایگن کم صوغارلمش بولدی (بغرب) اوگز تیرسندن بولغان الوغ
 چیلک برله ن (اودالیه) یایسه الوغ دولاب برله ن یعنی تهوه برله ن یاصغر برله ن
 نه یله ندرله تورغان چغر برله ن (فیه) بس بولغوچیدر اول ایگنه (نصف العشر)
 اوندن برنک یارطسی (وانسقی) دخی اگر صوغارلمش بولسه اول ایگنی (سیجا)
 آغاتورغان صوبرله ن (وبدالیه) دخی چغر برله ن (حکم) حکم قیلنمش بولور
 (باکثر الحول) یلنک کوبره گی برله ن یعنی یلنک کوبره گنده آغاتورغان صوبرله ن
 صوغارلسه اوندن بری واجب بولور اگر یلنک کوبره گنده چغر برله ن صوغارلسه
 اوندن برنک یارطسی واجب بولور (وفی العسل) دخی باله واجب بولور (العشر)
 اوندن بری (ولو وجد) اگر تابلمش بولسه اول بال (فی الجبل) تاغده (کالتمر)
 یمش کبیدر (فیه) اول تاغده (العشر) اوندن بری آلمش بولور (ولایطرح) دخی

تاشلانمش بولماس يعنى زكات بېر وچى تاشلاماس (اجرة العمال) عمل قىلو چيلارنىڭ
يالى (ونفقة البقر) دخى خدەت اينىكان صغرنىڭ نەققەسى تاشلانماس (قبل العشر)
عشر بېرەسەن بورون (ولاشى) دخى ھېچ بىر نەرسە يوقىدر يعنى اوزىنى بىر يە
بېشىن بىر يە واجب بولماس (فى القبر) دگنە (والنفط) دخى كوراسيندە.

فصل مصارف الزكوة

زكاتنىڭ صرف قىلنە تورغان اورنلارى (والعشر) دخى عشرنىڭ صرف قىلنە تورغان
اورنلارى يعنى بېرلە تورغان كشىلرى (سبعة) يدى تورلى كشىدر (الفقير)
فقير در برسى (وهو) اول فقير (من) شول كشىدر (له) بولغۇچىدر اول كشىنىڭ
(ادنى شى) آزغنە نەرسەسى يعنى اوزىنە بېتەرلك (والمسكين) دخى مسكىندىر
ايكنچسى (وهو) اول مسكىن (من) شول كشىدر (لاشى) ھېچ نەرسەسى يوقىدر
(له) اول كشىنىڭ (وقيل) دخى ئەيتلىدى (بالعكس) كىرسىنچە در ديو يعنى فقير ھېچ
نەرسەسى بولماغان كشى مسكىن اوزىنە بېتەرلك نەرسەسى بولغان كشى ديو (والعامل)
دخى اوچنچسى عاملدىر يعنى پادشاه طرفىدىن زكات ماللارنى جىبار اوچىون
بېلگىلەنگان كشىدر (غير الهاشمى) هاشم نسلدىن بولماغان حالە (واوكان) گرچە
بولسە دە اول هاشمى بولماغان عامل (غنيا) باي بولسە دە زكات بېرلور (والمكاتب)
دخى مكاتبدر دورتنچسى يعنى خواجهسى قولىنە يازو بېرول بېتەرگان فل فلان
قدر آقچە بېرسەڭ سېن آزاد بولورساڭ ديو (والمليون) دخى بور چلى كشىدر
بېشچىسى (والغازى) دخى خدا يولنە صوغش قىلوچىدر آلتىنچسى (المنقطع) صوغش
قىلوچىلاردىن كىسلگۇچى بولوب آقچە يوقلدىن صوغشقا بارالمى تورسە (وقيل)
دخى ئەيتلىدى (الحاج المنقطع) حاجىلاردىن آيورلوب قالغان فقير حاجى مراددىر
ديو آيتەگى فى سبيل اللهدن (ومن) دخى شول كشىدىر بىنچسى (له) بولغۇچىدر
اول كشىنىڭ (مال بعيد) يراق بولغان مالى (عنه) اوزىدىن يعنى ياندىن آقچەسى
بولماغان مسافر (وللمالك) دخى مال ايەسەنە تېيەر يعنى درست بولور (ان يعم)

عام قیلماقلق (كل المصارف) مصرفلرنڭ كلسنى يعنى شول یدی توری كشینڭ
 یدیسه ده بیوسه یاری (وان یخص) دخی خاصلاماقلق درست بولور (بعضها)
 اول مصرفلرنڭ بعضسنى يعنى یدی مصرفنڭ بعضسنه غنه بیوسه ده یاری (ولایف)
 دخی زکات بیروچی زکاتنى بیومس (الی غنی) بای كشیگه (وان کان) گرچه
 بولسه ده (نصلبه) اول بای كشینڭ مالینڭ نصابی (غیر نام) اوسمی تورغان بولسه ده
 (ولا) دخی بیومس زکاتنى (الی ذمی) ذمی کافرگه (بخلاف غیر الزکوة) زکاتدن
 باشقه صدقنڭ خلافچه (وا عشر) دخی عشردن باشقه صدقنڭ خلافنه يعنى
 زکات برلن عشردن باشقه نفل صدقه لارنى ذمی گه بیورگه یاری (ولایبني) دخی
 بنا قیلنماس (منها) اول زکاتدن (مسجد) مسجد بنا قیلنماس (ولایکفن) دخی
 کفله نمش بولماس (بها) اول زکات برلن (میت) ئولکنی (ولایقضي) دخی
 اوتدلمش بولماس (دینه) اول ئولکنڭ بورچی زکات مانندن (ولایعتق) دخی
 آزاد ایتلمش بولماس (بها) اول زکات برلن (عبد) قلنی (ولایدفعها) دخی
 بیومس اول زکاتنى (المزکی) زکات بیروچی (الی اصوله) اصل لارینه يعنى آنا
 و آنالارینه ئه بی و بالالارینه (وفروعه) دخی فرعارینه يعنى بالالارینه و بالالارینڭ
 بالالارینه (وزوجته) دخی خاتونینه ایر زکات بیومس (وزوجها) دخی خاتون
 ایرینه زکات بیومس (ومکانه) دخی خواجه مکاتبه زکات بیومس (ومدبره) دخی
 مدبرینه زکات بیومس يعنى مین ئولگاچ سین آاددیگان قلینه (وامواله) دخی
 ام ولدینه (وعبد) دخی شوندا این قلغه زکات بیومس (اعتق) آزاد قیلندی
 (بعضه) اول قلنڭ بعضسی (ولا) دخی زکات بیومس (الی مملوک غنی) بای
 كشینڭ قلینه (وولد الصغیر) دخی بای كشینڭ کچکنه بالاسینه زکات بیومس
 (بخلاف امراته) خاتونینڭ خلافچه يعنى بای كشی نڭ خاتونینه زکات بیورگه
 یاری (ولا الی هاشمی) دخی زکات بیومس هاشم نسلندن بولغان كشیگه
 (ومولاه) دخی هاشمی ارنڭ آزاد قیلنمش لارینه (ولوظنه) اگر زکات بیروچی
 گمان قیلسه بر كشینى (مصرفاً) مصرف ديب (فاعطاه) بس بیوسه زکاتنى اول

کشیگه (فاخطاه) بس خطا قیلسه یعنی اول کشی مصرف بولماسه مثلاً هاشمی بولماسه یا ذمی بولماسه (سقطت) توشهر زکات (عنه) اول کشین (الا) مگر توشه مس (فی مکاتبه) مکاتبه خطا قیلوب زکات بیرسه (و اعطاه) اگر بیرسه زکاتنی مکاتبه که (شاکا) شک قیلغانی حالده (لم تسقط) توشه مس زکات (عنه) اول کشین (الا) مگر توشهر (ان یتحقق) شکسز معلوم بولووی وقتنده (انه) درستلکه اول بیرلش کشی (مصرف) مصرف دیو (ویکروه) دخی مکروه بولور (اعطاه) زکات بیر و چینک بیر و وی (واحداً) بر کشیگه (من الزکوة) زکاتدن (نصاباً) نصاب قدرنی (ویکروه) دخی مکروه بولور (نقلها) اول زکاتنی کوچورو (الی بلد آخر) ایکنچی شهر گه (الا) مگر مکروه بولماس (الی قریب) یا قن قرداشینه (واخوج) یایسه محتاجراق کشیگه یعنی ایکنچی شهرده قرداشی بولسه یایسه ایکنچی شهر خلقی بوشهر خلقندن محتاجراق بولسه آلاغه زکاتنی بیر و درست بولور.

فصل فی صدقة الفطر .

(فصل) اوشبو فصل (فی صدقة الفطر) فطر صدقه سی بیاننده کیلگان فصلدر اوشبو (تجب) واجب بولور فطر صدقه سی (علی کل حر) هر بر آزاد کشیگه (مسلم) مسلمان کشیگه (ملک) ملکانه (نصاباً) نصابنی (فاضلاً) آرتقانی حالده اول نصاب (عن حواججه الاصلیه) اصلی بولغان حاجت لرنندن (وان کان) گرچه بولسه ده نصاب (غیر نام) اوسوچیدن باشقه (عنه) اوزندن واجب بولور فطر صدقه سی (وعن ولده الصغیر) دخی کچکنه بالاسندن واجب بولور (الذی) شوندا این کچکنه بالا کم (لاشیء) هیچ زهرسه سی یوقدر (له) اول کچکنه بالاسینک (وعن عبده) دخی قلندن واجب بولور (للمخدمة) خدمت اوچون بولغان قلندن (ولو انه) گرچه بولسه ده اول قل (کافر) کافر بولسه ده (بخلاف ولده الکبیر) الوغ بالاسینک خلافتجه یعنی الوغ بالاسی اوچون آتاغه فطره صدقه سی بیر و واجب توگل (وزوجه) دخی خاتونینک خلافتجه یعنی ایرگه خاتونی اوچون فطره صدقه سی بیر و واجب توگل (ولوادی)

دخی اگر او نهسه ایر فطره صدقه سنی (عنهما) اول الوغ بالاسی بر لهن خاتونندن
 (تبرعاً) نفل یوزندن یعنی واجب بولماینچه (ولم یعلم) دخی بلمه سلهر الوغ
 بالاسی بر لهن خاتونی (اجزاهما) کفایه قیلور بو ایکسینه یعنی یا شگدن اوزلری
 بیرمه سلهر (ولا تجب) فطره صدقه سی واجب بولماس خواجه غه (عن مکاتبه)
 مکاتبندن (بخلاف مدبره) مدبرینک خلا فنجه یعنی خواجه مدبر نک فطره سنی
 بیرو واجب (وامولده) دخی ام وارینک خلا فنجه یعنی خواجه سندن بالا تابقان
 کنیزه کنک خلا فنجه آنک فطره سنی هم خواجه غه بیرو واجب (ولا) دخی فطره
 صدقه سنی بیرمه س (عن عبد) بر اور تاق بولغان قلدن (او عمید) یایسه کوب
 اور تاق بولغان قللردن (بین اثینین) ایکی کشی آراسنه (وهی) اول فطره صدقه سی
 (نصف صاع) یارطی صاعدر یعنی دورت قادا قدر (من بر) بغدادین (وزنا)
 آغزلق بر لهن او اچه ب صاوت بر لهن او اچه ب توکل (او دقیقه) یایسه بغدادینک
 اونندن (اوصاع) یایسه بر صاعدر یعنی سیگز قادا قدر (من تمر) خرماندن
 (اوشعیر) یایسه آرپادن (او دقیقه) یایسه آرپانک اونندن (اوسویقه) یایسه
 آرپانک القانندن (وفی الزبیب) دخی قوری یوزمه بولغو چیدر (روایتان)
 ایکی روایت امام اعظم قاشنده بغدادی کبی یارطی صاع واجب امامین قاشنده خرما
 کبی بر صاع واجب (والدقیق) بغدادینک اونی (افضل) آرتغرا قدر (من البر)
 بغدادین (والدراهم) دخی کمش ته نکه لر بیرو (افضل) آرتغرا قدر (منهما)
 اول بغدادی اونی ایله بغدادین (وقیل) دخی ئدیتلدی (البر) بغدادی (افضل)
 آرتغرا قدر دیو (منهما) اول بغدادی اونی ایله کمش ته نکه لردن (والصاع) دخی
 صاع (ثمانية ابطال) سیگز قادا قدر (بالعراقی) عراقی بولغان قساداتق بر لهن
 (ووقتها) فطره صدقه سنی بیرونک واجب بولو وینک وقتی (فجر يوم الفطر)
 رمضان عیدی کونینک تا کیدر (ویستحب) دخی مستحب بولور (دفعها) اول
 فطره صدقه سنی بیرو (قبل الخروج) چقماسدن بورون (لصلوة العيد) عید نمازینه
 (ویصح) دخی درست بولور (تعجیله) فطره صدقه سنی آشقدر مافلق (مطلقاً)

مطلقاً یعنی کیرهک رمضان آینده وقتندن آشقندروب بیرسون کیرهک رمضان آیندن بورون آشقندروب بیرسون (ولاتسقط) دخی فطره صدقهسی ساقف بولماس (بالتاخیر) کیچکدرو برلهن (بخلافی الاضحیة) قرباننک خلافتجه یعنی قربان بوغازلی تورغان کونلر اوتسه قربان بوغازلاو ساقط بولور.

کتاب الصوم

(کتاب الصوم) روزه حکملری بیاننده کیلگان کتابدر اوشبو (بصح) درست بولور (صوم رمضان) رمضان روزهسی (من الصحیح) سلامت کشیدن (المقیم) اویوده تورغوچی کشیدن (بمطلق النیة) مطلق نیت برلهن (وبنیة النفل) دخی نفل نیتی برلهن درست بولور (وبنیة واجب آخر) دخی ایکنچی واجبنی نیت قیلو برلهن درست بولور (والندر المعین) دخی بیلگولی بولغان ندر روزهسی (بصح) درست بولور (بمطلق النیة) مطلق نیت برلهن (وبنیة النفل) دخی نفل نیتی برلهن (لا) درست بولماس (بنیة واجب آخر) ایکنچی واجبنی نیت قیلو برلهن (وکلاهما) هر ایکسی یعنی رمضان روزهسیده بیلگولی ندر روزهسیده (بصح) درست بولور (بنیة) نیت برلهن (من اللیل) کیچدن (والنهار) دخی کوندزدن (قبل الضحوة الکبری) کوننک یارطسندن بورون (لا) درست بولماس (بعدها) کوننک یارطسندن صوڭ نیت برلهن (کالنفل) نفل درست بولماغان کبی کوننک یارطسندن صوڭ نیت برلهن (والافضل) دخی آرتغراق رمضان روزهسی برلهن بیلگولی ندر روزهسنده (التبییت) کیچدن نیت قیلو (ولونوی) دخی اگر نیت قیلسه (المریض) آورو کشی (اوالمسافر) یایسه مسافر کشی (فی رمضان) رمضان آینده (واجباً آخر) ایکنچی واجب بولغان روزنی (صح) درست بولور یعنی روزه لاری نیت قیاغان نهرسه لرندن واقع بولور (ولونوی) دخی اگر مسافر نیت قیلسه (تطوعاً) نفل روزنی (فیه) اول رمضان (فیه) بس بولغوچیدر اوشبونده (روایتان) ایکی روایت برروایتده نیت قیلغان نهرسه سندن یعنی

نفلدن کیمته دیگان بر روایتده فرضدن کیمته دیگان (وانذر المطلق) دخی
 مطلق نذر روزسی (والکفارة) دخی کفارت روزسی (وقضاء رمضان) دخی
 رمضان آینک قضا سی (ونحوها) دخی بولارغه اوخشاغانلار (لا یصح) درست
 بولماس (بنیة) نیت بر لادن (من النهار) کونلزدن (ویستحب) دخی مستحب بولور
 (طلب الهلال) آینی استمه مکک (لیلة ثلاثین) اوطنزچی کیچک (من شعبان) شعبانندن
 (ورمضان) دخی رمضان آیندن (فان لم یروا) بس اگر کورمه سهر (الهلال)
 آینی یعنی رمضان آین هم شؤال آین (فلا صوم) بس یوقدر روزه اگر رمضان
 آینی کورمه سهر (ولافطر) دخی یوقدر آغز آچو اگر شؤال آینی کورمه سهر
 (ویکوه) دخی مکروه بولور (صوم یوم الشک) شک کونی ننگ روزسی یعنی
 شعباننک اوطنزچی کونی ننگ روزسی (الا) مگر مکروه بولماس (ان یوافق) شک
 کونی ننگ توغری کیاووی وقتنه (وردًا) وردکه (له) اول کشی اوچون بولغان
 وردکه یعنی بر کشی مثلا دوشنبه کون روزه تونارغه عادت ایتکان بولسه شک
 کونی هم دوشنبه کون بولسه شول کونده روزه تونارغه یاری بو عادت ایتکان
 کشیگه (ویصومه) دخی تونار شک کونینک روز سنی (الخواص) خاص کشیلر
 مفتی قاضی کبی (ومن رأى) دخی بر کشی کورسه (الهلال) رمضان آینی (وحده)
 بالغزیغنه (فردت) بس قایتارلمش بولسه (شهادته) اول کشینک شهادتی (صام)
 روزه تونار اوزی (فان افطر) بس اگر آغزنی آچسه (بعبدالرد) قاضی شهادتنی
 قایتارغاندن صوگ (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (القضاء) قضا لازم بولور
 (لا غیر) باشقه نه رسه لازم بولماس یعنی کفارت لازم بولماس (وکذا) دخی
 اوشانداق کفارت لازم بولماس (لو افطر) اگر آغزنی آچسه (قبله) قاضی
 شهادتنی قایتارماسدن بورون (عند البعض) بعضی عالمر فاشنده (ولوصام)
 دخی اگر روزه توتسه شهادتی قبول ایتلمه گان کشی (ثلاثین یوما) اوطنز کون
 (لم یفطر) آغزنی آچماس شؤال آبی کورلمه سه (وحده) بالغز اوز یگنه (فان افطر)
 بس اگر آغزنی آچسه بو کشی (فلا کفارة) بس یوقدر کفارت (علیه) اول کشی

اوزهرینه (وعلیه) واجب بولور اول کشی اوزهرینه (القضاء) قضا واجب بولو
 (ویقبل) دخی قبول ایتمش بولور (فی هلال رمضان) رمضان آینه (فی الغیم)
 بولوطلی کونده (شهادة واحد) برکشینک شهادتی (عدل) عادل بولغان برکشینا
 (ولو کان) گرچه بولسه ده اول عادل بولغان برکشی (عبدا) قل بولسه ده (اوام)
 یایسه کنیزه ک بولسه ده (او محبودا) یایسه حد اورمش بولسه ده (فی قذف) عقی
 خاتوننی زنا برله ن سوگوده (تائباً) توبه قیلغان بولسه (فاذا صامو) بس هر قایچا
 روزه توتسه لار (ثلاثین يوماً) او طز کون (ولم یروا) دخی کورمه سه لر آی
 (ففی الفطر) بس آغز آچوده بولغوچیدر (خلاف) خلاف بولغوچیدر
 امام اعظم و امام ابو یوسف فاشنده آغز آچو حلال تو گل امام محمد فاشنده حلال
 (بخلاف شهادة اثنين) ایکی کشینک شهادتینک خلافتی یعنی ایکی کشین
 شهادتی برله ن اوطز کون روزه توتسه آی کورمه سه لره آغزلارنی آچارا
 (وفی الصحو) کون آیزا و آحق بولغان وقتیه (لابد) یوقدر چاره (من رؤیة اهل المع
 بر محله اهلینک کور ووندن (او خمسين رجلاً) یایسه ایلیلی ایر کور وون ی
 رمضان آینی (وفی هلال شوال) دخی شوال آینی کور ووده (فی الغیم) بولو
 کونیه (لابد) چاره یوقدر (من رجلین حرین) آزاد بولغان ایکی ایرنک شهادتند
 (اورجل وامراتین) یایسه بر ایر ایکی خاتوننک شهادتندن (کالاضحی) قر
 عیدینک ثابت بولووی کبی یعنی قربان عیدینک ثابت بولو وونده هم بولو
 کونیه صانه کیره ک عدالتک کیره ک آزاد بولو ده کیره ک شهادت لفظیه کیره ک
 فطرنک ثابت بولو وونده هم اوشانداق (ولا یلزم) دخی لازم بولماس روزه ده
 آچوده (احد المصرین) ایکی شهرنک بر سینک اهلینه (برؤیة المصر الاخر) ایکی
 شهر اهلینک کور ووی برله ن (الا) مگر لازم بولور (اذا اتحد) هر قایچان بر بو
 (المطالع) قویاش تو و اورنلاری یعنی ایکی شهر آراسنده مطالع ده یاف
 بولسه بر سینک اهلینک کور ووی برله ن ایکنچسینه لازم بولور روزه ده آغز آ
 (ولو اکتملوا) دخی اگر کامل قیلسه لار (شعبان) شعباننک عدتنی اوطز ک

ایتوب (ثم صاموا) مونڭ سوڭنڭ روزه توتسه لار (رمضان) رمضاننى (فكان) بس بولسه رمضان (ثمانية وعشرين) يكرمى سيكز كون (فان كانوا) بس اگر بولسه لار (عدوا) صانار بولسه لار (شعبان) شعبان آين (عن رؤية الهلال) آي كورودن (فصوا) بوصورتك قضا قىلورلار (يوماً) بركون (والأ) اگر شعباننى آي كورودن صاناماسه لار (فصوا) قضا قىلورلار (يومين) ايكي كوننى (ولوراوا) دخى اگر كورر بولسه لار (الهلال) آينى (قبل الزوال) توش آوشماسدن بورون (فهو) بس اول آي (للايلة الماضية) اوتكان كيچ اوچون بولور (فان راهه) بس اگر كورسه لار اول آينى (بعده) توش آوشقاننڭ سوڭنڭ (فهو) بس اول آي (للايلة المستقبلية) كيله چك كيچ اوچون بولور (ووقت الصوم) دخى روزه نڭ وقتى (من طلوع الفجر الثاني) ايكي تاڭنڭ توووندىن آلوب (الى غروب الشمس) قوياش باتقانغه قىردر (والصوم) دخى روزه (هو) اول روزه (الكف) طيبودر (عن الأكل) آشودن (والشرب) دخى اوچون (والجماع) دخى جماع قىلودن (نهاراً) كوندزده بو نهرسه لردن طيبودر (مع النية) نيت برلهن و قصد برلهن .

فصل من اكل

(فصل) اوشبو فصل (من اكل) بر كشى آشاسه (اوشرب) يايسه اچسه (او جامع) يايسه جماع قىلسه (ناسياً) اونوتوب (نهاراً) كوندزده بو اشلرنى قىلسه (لم يفطر) آغزى آچلماس (بخلاف المكرة) كوچله نمش كشينڭ خلافتجه (والمخيطى) دخى خطا قىلوچى كشينڭ خلافتجه يعنى كوچله نوب بر كشى بو اشلرنى اشلهسه يا خطا قىلور برلهن اشلهسه آغزى آچلور (ولو انزل) دخى اگر منى اينسه روزه كشىدن (باحتمام) توشله نوب برلهن (او فكر) يايسه اويلاو برلهن (او نظر) يايسه قار او برلهن (او اصبح) يايسه تاڭغه كرسه (جنباً) جنب بولوب (من جماع) جماعدن (او ادهن) يايسه مايلانسه (او قبل) يايسه اوبسه (لم يفطر) آغزى آچلماس (ولو انزل)

دخی اگر منی اینسه (بقبله) او بوبرهن (اولمس) یایسه توتو برهن (لزمه) لا
 بولور اول کشیگه (القضاء) قضا لازم بولور (لاغیر) باشقه نهرسه لازم بوله
 (ویباح) دخی مباح بولور (القبلة) خاتوننی اوبو (للصائم) روزه تونقو
 کشیگه (ان امن) اگر امین بولسه (علی نفسه) اوزی اوزهرینه (ولو دخل) د
 اگر کرسه (حلقه) روزه تونقوچینک بوغازینه (ذباب) چبن (اوغبار) یای
 توزان (اودخان) یایسه توتون (وهو) جالبوکم اول کشی (ذاکر) ایسه
 توشرگوچیدر (للموم) روزنی (لم یفطر) آغزی آچلماس (بخلاف المطر
 یغمورنک خلافتچه (والثلج) دخی قارنک خلافتچه یعنی روزه کشینک بوغاز
 یغمور یقار کرسه روزه سی بولور (واوانتخع) دخی اگر توکرسه (وابتلع) دخی
 یوتسه (ما انتخع) توکرگان نهرسه سنی (واابتلع) یایسه یوتسه (ریقه) توکرکه
 (المغلوب) ییکلمش توکرکنی (بالدم) فان برهن یعنی فان کو بوهک بولغان توکرکه
 (لم یفطر) آغزی آچلماس (وان ابتلع) دخی اگر یوتسه (ما بین اسنانه) تشر
 آراسنده بولغان نهرسه نی (من عشائه) آشاغان طعامندن (دون حمصه) نخو
 بور چاغندن کیم (لم یفطر) آغزی آچلماس (الا) مگر آغزی آچلور (اذا خرج
 هر قایچان چغارسه تشری آراسنده بولغان نهرسه نی آغزندن (ثم رده) مونک سوکندن
 اول نهرسه نی آغزینه کیری قایتارسه (و یقبر الحمصه) دخی نخو دبور چاغی
 قدرتش آراسنده بولغان نهرسه نی یوتوبرهن (یفطر) آغزی آچلور (ولا کفارة
 دخی کفارت یوقدر (علیه) اول کشی اوزهرینه (ولو ابتلع) دخی اگر یوتسه (سمسمه)
 واق اورلقنی جیتن کیندر اوراغی کبی (لزمته) لازم بولور اول کشیگه (الکفارة)
 کفارت لازم بولور (وان مضعها) اگر اول اورلقنی چایناسه (لم یفطر) آغزی
 آچلماس (الا) مگر آغزی آچلور (ان یجد) تابلماقلی وقتنده (طعمها) اول
 اورلقنک ته مینی (فی حلقه) بوغازنک (ولو اکل) دخی اگر آشاسه (عجینا) قامرنی
 (اودقیقا) یایسه اوننی (واابتلع) یایسه یوتسه (حصاة) واق تاشلارنی (اونجوها)
 یایسه مونک کبیلرنی (لزمه) لازم بولور بو کشیگه (القضاء) قضا لازم بولور (لاغیر)

فزادن باشقه نهرسه لازم بولماس (ولو اكل) دخی اگر آشاسه (مسكا) مسكنی
 (او كافوراً) یا یسه کافورنی (اوز عفراناً) یا یسه زعفراننی (او تراباً) یا یسه توفراقنی
 (مشویاً) فزدرلغان توفراقنی (او ورق شجرة) یا یسه آغاچ یا فراقنی آشاسه (یعتاد)
 عادتله نور بولسه (اکله) اول توفراقنی آشاوغه (لزمته) لازم بولور اول کشیگه
 (الکفارة) کفارت لازم بولور (ولو موضع) دخی اگر چاپنه سه (لقمة) برقاومنی (ناسیاً)
 اونوتوب (فدکر) بس ایسینه توشرسه (فابتلعها) بس یوتسه اول لقمه نی (وجبت)
 واجب بولور (الکفارة) کفارت واجب بولور (ولو اخرجه) اگر اول لقمه نی
 چاپنه گان صوکنده آغزندن چغارسه (ثم ابتلعها) مونگ صوکنده یوتسه اول لقمه نی
 (لم تجب) کفارت واجب بولماس (ولو افطر) دخی اگر آغز آچسه (عمداً) قصد
 برله ن (ثم مرض) مونگ صوکنده آغرسه (او حاضت) یا یسه اول قصدا آغز آچوی
 خاتون کشی بولوب حیض کورسه (لم تجب) واجب بولماس (الکفارة) کفارت
 واجب بولماس (ولو سافر) دخی اگر سفر فیلسه آشاغاندک صوکنده (طائفاً)
 اختیار برله ن (وجبت) کفارت واجب بولور (وللمریض) دخی آور و کشیگه تییدر
 یعنی درست بولور (الفطر) آغزنی آچو (یوم نوبة حماه) بیزگا کنک چیراطی
 کوننده یعنی بیزگا ک توتا تورغان کوننه (وللمراة) دخی خاتونوغه درست بولور
 آغز آچو (ایضاً) ینده ده (یوم عادة حیضها) حیضینک عادت کوننده (بناءً) بنا
 یوزندن (على العادة) عادت اوزهرینه (فان افطر) بس اگر آغزنی آچسه بیزگا ک
 توتوچوی برله ن حیض کوروچوی خاتون (ولم یات) دخی کیلمه سه (الحمی) بیزگا گی
 (والعیض) دخی حیضی (وجبت) واجب بولور (الکفارة) کفارت واجب بولور
 (فان غلبه) بس اگر روزه کشیگه غالب بولسه (القیء) قوسو (لم یفطر) آغزی
 آچاماس (مطلقاً) مطلقاً یعنی کیره ک آغز قوسق غالب بولسون کیره کوب قوسق
 غالب بولسون (وان تعمدت) دخی اگر قوسونی قصد قیلوب قوصسه (ملاً الفم)
 آغزی تولغانچه (افطر) آغزی آچلور (ولا کفارة) دخی کفارت بولماس (وهن
 اكل) دخی برکشی آشاسه (غذاءً) آغزنی (اوشرب) یا اچسه (دواءً) دارونی

(اوجامع) يایسه جماع قیلسه (عامدا) قصدا (فی احد السبیلین) ایکی پولنده
 برسینه یعنی قبلگه یا که دبرگه (لزمته) لازم بولور اول کشیگه (الکفارة) کفارت
 لازم بولور (ولا کفارة) دخی یوقدر کفارت (بالجماع) جماع قیلور لهن (فیما دون
 الفرج) فرجندن باشقه فرج بواورنده دبرنی هم شامل (ولو انزل) اگر چه منی
 اینسه ده (ولا کفارة) دخی کفارت یوقدر (علی المرأة) جماع قیلنمش خاتون اوزره بنا
 (لو کانت) اگر بولسه اول خاتون جماع قیلنغان وقتده (نائمة) یوقلاغان بولسه
 (او مجنونة) یایسه دیوانه بولسه (او مکروهه) یایسه کوچله نمش بولسه (ولا کفارة)
 دخی کفارت یوقدر (فی افساد صوم غیر رمضان) رمضان روزه سندن باشقه روزه
 بوزوده (اداء) ادا یوزندن اما قضا قیلغانده بوزسه کفارت یوق (ومن احتقن)
 دخی برکشی دبرینه دارو یا مای قویدرسه (او استعط) یایسه بورنندن دارو
 قویدرسه (واقطر) یایسه تاموزسه (فی اذنه) قولاغینه (دواء) دارونی (اودهن)
 یایسه ماینی (اوداوی) یایسه دارو قیلسه (جائفة) اچینه ایرشکان جراحته
 (او آمة) یایسه میگه ایرشکان جراحته (بدواء رطب) یوش دارو بر لهن (فوصلت)
 بس ایرشه اول دارولار (الی جوفه) اچینه (اودماغه) یایسه مینه (لزمه) لازم
 بولور اول کشیگه (القضاء) قضا لازم بولور (لا غیر) باشقه نه رسه لازم بولماس
 (ولو افطر) دخی اگر تاموزسه (فی اذنه) قولاغینه (ماء) صونی (او) یایسه (فی ذکره)
 ذکرینه تاموزسه (دهنا) ماینی (لم یفطر) آغزی آچاماس (ومن ذاق) برکشی
 تاتوسه (شیئا) بر نه رسه نی (ومجه) دخی آغزندن آتسه آنی (لم یفطر) آغزی
 آچاماس (ویکروه) دخی مکروه بولور (للصائم) روزه کشیگه (الدوق) طعامنی
 تاتوب قاراو (الا) مگر مکروه بولماس (حالة الشری) صاتوب آغان حاله تاتوسه
 (ویکروه) دخی مکروه بولور (للمرأة) خاتون کشیگه (مضع الطعام) طعامنی چاینه و
 (لولها) بالاسی او چون (بغیر ضرورة) ضرورتندن باشقه (ومضع العلك) دخی
 صاغز چاینه مملک (مکروه) مکر وهدر (للصائم) روزه کشیگه (وقیل) دخی ئه یتلدی
 (مفسد) صاغز چاینه و روزنی بوزغو چیدر دیو (ان کان) اگر بولسه اول صاغز

بولسا (متفقنا) تلمش بولسه يعني چاينه له گان بولسه (او اسود) يايسه قارا صاغز بولسه
 (ولا يكره) دخی مكروه بولماس (مضع العلك) صاغز چاينه و (للمرأة المفطرة)
 دوراغزى آچق خاتونغه (وفي الرجل) ايرده بولغو چيدر (خلاف) خلاف لكن اكثر
 من عملها ايرنك صاغز چاينه وى مكروه ديديلر (ويباح) دخی مباح بولور (للصائم)
 رينروزه كشيگه (الكحل) سؤرمه تارتو (ولو وجد) گرچه نابلسه ده (طعمه) سؤرمه نك
 لساره مى (في حلقه) بوغازنه (ودهن الشارب) دخی ميبقى مايلاو مباح بولور (والحاجب)
 (دخی فاشنى مايلاو (اذا قصد) هر قاچان قصد قيلسه (بهما) اول قاش بر له ن ميبقى
 (في مايلاو دن) (غير الزينة) زينتمن باشقنى قصد قيلسه (وكذا) دخی اوشانداق
 (ن) سؤرمه تارتوماى استعمال قيلو مكروه بولماس (للمفطر) آغزى آچق كشيگه يعني
 روزه بولماغان كشيگه (ولا يكره) دخی مكروه بولماس (السواك) مسواك استعمال
 (لصائم) قيلو (للصائم) روزه كشيگه (بمسواك رطب) يوش مسواك بر له ن (او يابس) يايسه
 قورى مسواك بر له ن (ولا الفصد) دخی تامور دن فان آلدر و مكروه بولماس روزه
 (كشيگه (والحجامة) دخی بانكى صالدر و مكروه بولماس .

فصل

(فصل) اوشبو فصل (اذا خاف) هر قاچان قور قسه روزه كشى (شدة مرضه)
 آورونك آرتوون دن (او تاخر برئه) يايسه توزه لونك يعني سلامتله نونك كيچگوون دن
 (افطر) آغزنى آچار (وقضى) دخی قضا قيلور يعني كون اورنينه كون تولر
 (والمسافر) مسافر كشى (افطر) آغزنى آچار يعني روزه توتماسه حلال بولور (مطلقاً)
 مطلقا يعني كبره ك مشقت توتاشسون كبره ك توتاشماسن (وصومه) اول مسافر نك
 روزه توتووى (افضل) آرتغراقدر (ان لم تكن) اگر بولماسه (له) اول مسافر
 اوچون (مشقة) مشقت بولماسه (فان ماتا) بس اگر آورو كشى بر له ن مسافر
 بولسا (في المرض) آورو حالنده (والسفر) دخی سفر حالنده (فلاقضاء) بس
 بوقدر قضا (عليهما) اول آورو كشى بر له ن مسافر اوزهرينه يعني بوروزه اوچون

فديه لازم نوگل (وان صح) دخی اگر سلامتله نسه (المريض) آور وکشی (ا)
 یایسه مقیم بولسه (المسافر) مسافر کشی (ثم) مونگ سوگنده (مانا) ڈولسه لر بو
 برلن مسافر روزنی قضا قیلما یینچه (وجب) واجب بولور (الایضا) وصیت ئه
 بقدر ما شول کونلر روزه فدیسه برلن (ادرکا) ایرشدیلر بو آور وکشی
 مسافر (وقضاء رمضان) رمضان روزه سینگ قضا سی (ان شاء) اگر تلهسه
 آیورور اول قضانی (وان شاء) دخی اگر تلهسه (تتابعه) توتاشدن اوتهر
 (والتتابع) رمضان روزه سنی توتاشدن قیلو (افضل) آر تفرقتر آیروب
 (ولافدیة) دخی یوقدر فدیسه (بتأخیره) رمضان روزه سنی کیچک بر و برلن (عن
 ثان) ایکنچی رمضان دن (وللحامل) یوکلی خاتونغه مباح بولور (والمرضع) دخی
 ایمزوچی خاتونغه مباح بولور (الأطبار) آغزنی آچو (خوفاً) قورقو او چون (علی
 بالاری اوزه رینه ضرردن (او انفسهما) یایسه اوزلری اوزه رینه ضرردن (ولا
 دخی یوقدر فدیسه (علیها) اول یوکلی خاتون برلن ایچک ایمزوچی
 (والشیخ العاجز) دخی عاجز بولغان قارت (عن الصوم) روزه دن (يفطر)
 قیلور (ویفدی) دخی فدیسه بیرور (عن کل یوم) هر بر کوندن (نصف صاع)
 قادات (من بر) بغدادین (اوصاعاً) یایسه سیکز قادات (من تمر) خر
 (اوشعیر) یایسه آرپادن (فان قدر) بس اگر کوچی بیتسه (علی الصوم)
 اوزه رینه (بعده الفدیة) فدیسه بیرگان سوگنده (قضى) قضا قیلور (ومن اوصی)
 برکشی وصیت ئه بیتسه (بقضاء رمضان) رمضان روزه سینگ قضا سی برلن (ا)
 طعام ندرر (عنه) اول وصیت ئه بیتوچی طرفندن (ولیه) ولیسی طعامله
 (کما مر) نیتک اوتدی (وان لم یوص) دخی اگر وصیت ئه بیتسه (لا یجب)
 طعامله ندرر واجب بولماس (ولو تبرع) اگر نفل یوزندن ولی اطعام قیلسه
 بولور (والصلوة) دخی نماز (کالصوم) روزه کبدر وصیت ننگ واجب بولور
 اطعام ننگ درست بولور (وفدیة کل صلوة) دخی هر نماز ننگ فدیسه سی (کصوم
 بر کون روزه ننگ فدیسه سی کبدر یعنی بغدادین دورت قادات آرپادن خر

سیکز فاداق (ولایصوم) دخی روزہ توتماس (عنه) اول وصیت تہیتوچی طرفندن
 (ولیه) وصیت تہیتوچینک ولیسی (ولایصلی) دخی نماز او قوماس (ومن اسلم) دخی
 برکافر کشی مسلمان بولسه (اوبلغ) یایسه صبی بالغ بولسه (اوطہرت) یایسه حیض
 کوروچی خاتون پاکلہنسه حیضندن (اوافاق) یایسه دیوانہ اقمندن آبنوسہ یعنی
 عقلغہ کیلسہ دیوانہ کشی (اوقدم من السفر) یایسه مسافر سفرندن قایتسه (اوبری
 یایسه آورو کشی سلامتلهنسه (من مرضه) آورو وندن (اوافطر) یایسه آغزنی آچسه
 (خطا) خطالی برلہن (اوعمدا) یایسه قصد برلہن (امسک) بولارنک کلسی آشامی
 اچمی طیبولوب تورورلار (بقیة یومہ) قالغان کوننک (تشبہا) اوخشاو اوچون روزہ
 تونوچیلارغہ (بخلاف الحائض) حیض کوروچی خاتوننک خلافتچہ (والنفساء)
 دخی نفاس کوروچی خاتوننک خلافتچہ (فی حلال الصوم) روزہ آراسنک بولار قالغان
 کونلرنک روزہ بولماسلار بلکہ آشارلار (ولو اکل) دخی اگر آشاسہ بومند کورلر
 یعنی مسلمان بولغان کافر ہم بالغ بولغان صبی (فلاقضاء) بس قضایوقدر (علیہ)
 اول مسلمان بولغان کشی برلہن بالغ بولغان صبی اوزہ رینہ (لتک التشبہ)
 اوخشاونی قوبو اوچون (ومن سافر) دخی برکشی سفر قیلسه (بعء الفجر) تاک
 توغاننک صوکنک (ونوی الفطر) دخی آغز آچونی نیت قیلسه (ثم) مونک صوکنک
 (قدم) سفردن قایتسه (اوصح) یایسه سلامتلهنسه (من مرضه) آورو وندن (قبل
 الزوال) توش آوشماسدن بورون (لزمہ) لازم بولور اول کشیگہ (الصوم) روزہ
 (ولو افطر) دخی اگر آغز آچسه بومسافر یا آورو کشی (فلاکفارۃ) بس کفارت
 یوقدر (علیہ) اول کشی اوزہ رینہ (ولو عام) دخی اگر بلسہ (المسافر) مسافر (انہ)
 درستلکک اول مسافر (یداخل) کرر (فی یومہ) اوشبو کوننک (مصرہ) اوزینک
 شہرینہ (او) یایسه (موضع اقامتہ) اوزینک تورا تورغان اورنینه (کرہ) مکروه
 بولور (لہ) اول کشیگہ یعنی مسافرگہ (الفطر) آغز آچو (ومن) دخی شول کشی
 (اغنی علیہ) ہوشی کیتلمش بولسہ یعنی عقلی یگلمش بولسہ (اوجن) یایسه جنون
 بولسہ (فی رمضان) رمضانہ (قضى) قضا قیلور (مابعد یوم الاغماء) ہوشی کیتکان

کون سوکنده غی کونلرنی (والجنون) دخی مجنون بولغان کون سوکنده غی کونلرنی
 (خاصة) خالصق یوزندن (والجنون المستوعب) بوتون رمضان آینی قابلاب
 آوچی دیوانالق (مسقط) توشر گوچیدر (للقضاء) قضائی یعنی برکشی بوتون
 رمضان آینی دیوانه بولوب اوتکارسه روزنی قضالازم توگل بلکه روز مسافه
 بولا (بخلاف الاغماء) بوتون رمضان آینی قابلاب آلغان هوش کیتونک خلافتی
 (والجنون الغير المستوعب) دخی بوتون رمضان آینی قابلاب آلمانغان مجنونلکنک
 خلافتی موندی قضا لازم بولاسلامت بولغان کونلرنی (ومن) دخی شول کشی
 (لم ینو) نیت قیلما دی (فی رمضان) رمضان (صوماً) روزنی (ولافطراً) دخی آغز
 آچونی (لزماً) لازم بولور اول کشیگه (القضاء) قضا لازم بولور (لا) باشقه نهرسه
 یعنی کفارت لازم بولماس (ومن أصبح) دخی برکشی تاغغه کرسه (غیر ناو)
 نیت قیلودن باشقه (للسوم) روزنی (ونوی) دخی نیت قیلسه (قبل الزوال)
 توش آوشماسدن بورون (فاکل) بس آشاسه (عمداً) قصد قیلوب (فلا کفارة)
 بس کفارت بوقدر (علیه) اول کشی اوزه رینه (والعائض) حیض کور وچی خاتون
 (والنفساء) دخی نفاس کور وچی خاتون (تفطر) افطار قیلور یعنی روزه توتماس
 (وتقضى) دخی قضا قیلور (بخلاف الصلوة) نمازنگ خلافتی یعنی نمازنی اوقوماس
 هم قضا قیلماس (ومن ظن) دخی برکشی گمان قیلسه (بقاء اللیل) کیچنگ قالوونی
 (فتسحر) بس سحر آشاسه یعنی تاك آتماغان دیوسحر آشاسه (اوغروب الشمس)
 یایسه قویاشنگ باتوونی گمان قیلسه (فأفطر) بس آغز آچسه (وبان) دخی ظاهر
 بولسه (خطأه) بوکشنگ خطاسی یعنی طاک آطاقان بولسه یا که قویاش باتماغان
 بولسه (لزماً) لازم بولور بوکشیگه (القضاء) قضا لازم بولور (والتشبهه) دخی
 روزه توتقوچیلارغه اوخشاماق یعنی آشامی اچمی یورمک لازم بولور (لا غیر)
 باشقه نهرسه لازم بولماس (ولوشك) دخی اگر شک قیلسه (فی طلوع الفجر) ناك
 توماغنده (فالافضل) بس آرترراق (ان لا یفطر) آغز آچماسسزلق بلکه شیکله نهرسه ده
 سحر آشاب روزه توتارغه کیرهک (ولو افطر) دخی اگر آغزنی آچسه (فلا قضاء)

بس بوقدر قضا (عليه) اول كشي اوزه رينه (ولوشك) دخى اگر شك قيلسه
(فى غروب الشمس) قۇياش باتوده (يجب) واجب بولور (ان لايفطر) آغز
آچماسسزلق (ولو افطر) دخى اگر آغز آچسه (ازمه) لازم بولور اول كشيگه
(القضاء) قضا لازم بولور (والسحور) دخى سحر آشاو (مستحب) مستحب در
(وكذا) دخى اوشانداق مستحبدر (تاخيره) اول سحرنى كيچكلرو (ويستحب)
دخى مستحب بولور (تعجيل الافطار) آغز آچونى آشقرماقلىق (ومن اكل) دخى
بر كشي آشاسه (ناسياً) اونوتوب (فطن) بس گمان قيلسه (انه) درستلكه اول
كشى (افطر) آغز آچدى ديوب يعنى آغزم آچلدى ديوب گمان ايتسه (او علم)
يايسه بلسه (انه) درستلكه اول كشى (لم يفطر) آغز آچمادى ديوب يعنى آغزم
آچمادى ديوب بلسه (فياكل) بس آشاسه (عمداً) قصد قيلوب يعنى اونوتوب
آشاغان سوكنك (لزمه) لازم بولور اول كشيگه (القضاء) قضا لازم بولور (لاغير)
باشقه نه رسه لازم بولماس (ويحرم) دخى حرام بولور (صوم يوم العيدن) ايكي عيد
كونينك روزهسى (وايام التثريق) دخى تشرىق كونلرينك روزهسى (ولايكراه)
دخى مكروه بولماس (صوم الستة) آلتى كوننك روزهسى (من شوال) شوال ايندن
(موصولة) توتاشلمش بولغان حاله (بر رمضان) رمضانغه (ويكراه) دخى مكروه بولور
(صوم الوصال) بتون يلنى توتاشدن روزه توتو (فان افطر) بس اگر آغزىنى
آچسه (فى الايام الخمسة المحرمة) روزه حرام بولغان بيش كونك يعنى ايكي عيد
اوچ تشرىق كوننده (فقولان) بس ايكي قول بولغوجيدر امام اعظم دن (ويكراه)
دخى مكروه بولور (صوم الصمت) تيك تورو روزهسى (هو) اول تيك تورو
روزهسى (ان لايتكلم) سوز لهشمه سسزلكلر (فى صومه) روزه سنك (ويكراه) دخى
مكروه بولور (صوم السبت) شنبه كوننك روزهسى (وعاشوراء) دخى محرم نك
اونچى كونينك روزهسى (وحده) يالغزغنه يعنى خاصلاب (ويستحب) دخى مستحب
بولور (صوم يوم الخميس) پنجشنبه كوننك روزهسى (والجمعة) دخى جمعه كونينك
روزهسى (وايام البيض) دخى كيچلرى آق كونلرنك روزهسى يعنى اينك اون

اوچنچی اون دور تنچی اون بیشنچی کیچلرینک کونلرنده روزه توتومستحب (وبور
 عرفه) دخی عرفه کونینک روزه سی مستحب بولور (لغیر الحاج) حاجیدن باشه
 اوچون (ولاتصوم) دخی روزه توتماس (المرأة) خاتون کشی (تطوعاً) نفل
 روزه نی (بغیر اذن زوجها) ایرینک رخصتین باشقه (الا) مگر ایرینک رخصتین
 باشقه نفل روزه مکروه بولماس (ان ینکون الزوج) ایرینک بولماقلغی وقتنه
 (صائماً) روزه (اومریضاً) یایسه آورو (ولا العبد) دخی قل روزه توتماس
 (بغیر اذن مولاه) خواجھسینک اذنندن باشقه (وان کان) گرچه بولسده (صومه)
 اولقلنک روزه سی (لا یضر) ضرر بیرمهس بولسده (لمولاه) خواجھسی اوچون
 (وکفارة صوم رمضان) دخی رمضان روزه سینک کفارتی (عتق رقبة) برقل آزاد
 ایتودر (فان لم یجد) بس اگر تابماسه قلنی (فصیام شهرین) بس ایکی آی روزه
 توتودر (متتابعین) توتاشدن (فان عجز) بس اگر ایکی آی توتاشدن روزه دن
 عاجز بولسه (فاطعام ستین مسکیناً) بس آلتمش مسکین طعاملرندر (کما مر)
 نیتھک اوتدی فطر فدیھسنک (ولو افطر) دخی اگر آغز آچسه (مراراً) کوب مرتبه
 (فی رمضان) بور مضانده (اور مضانین) یایسه ایکی مضانده (کفته) کفایه قیلور
 اول کشیگه (کفارة واحدة) بر کفارت (الا) مگر بر کفارت بیتمهس (اذ تخلب
 الکفارة) هر ذایچان کفارت آرالاشسه مثلا بر افطار اوچون کفارت بیرگاننک
 سوکنده ینه آغزنی آچسه ایکنچی کفارت لازم بولور (ویباح) دخی مباح بولور
 (الفطر) آغزنی آچو (فی التطوع) نفل روزه ده (بعذر الضیافة) ضیافت عندری
 برلن (ونحوها) دخی مونک کی عندر برلن (ولو شرع) دخی اگر کرشسه (فی صوم)
 روزه غه (او صلوة) یایسه نمازغه (ظنهما) گمان قیلسه بور روزه برلن نمازنی (علیه)
 اوزینه واجب دیب (ثم) مونک سوکنده (علم) بلسه (انتقائهما) روزه برلن
 نمازنی منتفی بولوونی (فلا فضل) بس آرتغراق (الاتمام) تمام قیلو (ولو
 افسدھما) دخی اگر بوزسه اول واجب دیب گمان ایتکان روزه برلن نمازنی
 (فلا قضاء) بس یوقدر قضا یعنی لازم توگلدر (علیه) اول کشی اوزره ینه

کتاب الحج

(کتاب الحج) حج حکملری بیاننده کیلگان کتابدر اوشبو (وهو) اول حج (فرض) فرضدر (علی الفور) تیزلك اوزه رینه (مرة) بر مرتبه (فی العمر) عمرده (علی کل مکلف) هر بر عقللی بالغ بولغان کشی اوزه رینه (صحیح) سلامت کشی اوزه رینه (بصیر) کوزی کورگوچی کشی اوزه رینه (قادر) کوچی بیتوچی کشی اوزه رینه (علی زاد) آزق اوزه رینه (وراحله) دخی آزغنی واوزینی یوکلی تورغان حیوانغه (غیر عقبه) نوبت برلن آطلانا تورغان بولودن باشقه (ونفقة ذهابه) دخی بارو نفقه سینه کوچی بیتوچی بولغان کشیگه (ورجوعه) دخی قایتو نفقه سینه (فاضلاً) آرتقانی حاله (عما) شول نهرسه دن (لابد) چاره یوقدر (منه) اول نهرسه دن (لعیاله) اوی جماعتی اوچون (الی وقت رجوعه) قایتو وقتینه قدری (بشرط امن الطريق) یولنک ایمنچیلک بولووی طریق برلن (فان بدل) بس اگر صرف قیلنسه (له) اول کشی اوچون (ذک) اوشبو آزق برلن راحله (لم یجب) واجب بولماس (علیه) اول کشی اوزه رینه (الحج) حج واجب بولماس یعنی بر کشی سلامت بولوب آزق برلن راحله سی بولماسه لکن ایکنچی آدم بیرسه شول صورتده حج واجب بولمی (ولو حج) دخی اگر حج قیلسه (فقیر) یاری کشی (وقع) واقع بولور اول حج (فرضاً) فرض بولوب یعنی بایغاچ ایکنچی مرتبه حج فرض بولماس (والمحرم) مه کگونکاهی حرام بولغان کشینک بولووی (او الزوج) یایسه ایرنک بولووی (شرط) شرطدر (فی المرأة) خاتوننک حج قیلووننه (اذا كان) هر قایچان بولسه (بینها) اول خاتون برلن (وبین مكة) مکه مکرمه آراسنک (مدة السفر) سفر مدتی مسافه بولسه (ونفقة المحرم) محرم قرده شینک نفقه سی (علیها) اول خاتون اوزه رینه واجب بولور (والمحرم العبد) قل بولغان محرم قردهش (والدمی) دخی ذمی بولغان محرم قردهش (اذا كان) هر قایچان بولسه بولارنک هر بوسی (ماموناً) ایمنله نمش بولسه (کالحر المسلم) آزاد بولوب مسلمان بولغان محرم قردهش کبیر (ولا عبرة) دخی یوقدر عبرت (لصبی)

محرّم بواغان صبیغه (او مجنون) یایسه دیوانه بولغان محرّم قرده شکه یعنی خاتوننک حج
 قیلورنک محرّم صبى برلن محرّم مجنوننک برکه بار و ویغنه یتمی (وللزوج) دخی ابرگه تمیهر
 (منعها) اول خاتوننی طیبو (مع المحرم) محرّم برلن (عن النفل) نفل حجندن (ووقته) دخی
 حجنگ وقتى (شوال) شوال آیدر (وذوالقعدة) دخی ذوالقعدة آیدر (وعشر ذی الحجة)
 دخی ذوالحجة آیینک اون کونیدر (ویکرة) دخی مکروه بولور (تقدیم الاحرام) احرامنی
 ثلک قیلو (علی شوال) شوال آی اوزهرینه (والاحرام) دخی احرام (شرط) حجنی
 اوتهر که شرطدر (ایضا) ینده یول ایمنلگی شرط بولغان کبی (وارکان الحج) دخی
 حجنگ رکنلری ایکیدر (الوقوف) توقتاودر برسی (بعرفة) عرفه تاغنده (وطواف
 الزيارة) دخی طواف زیارتدر ایکنچسی (وواجباته) دخی حجنگ واجبلری آلتیدر
 (الوقوف) توقتاودر برسی (بمزدلفة) مزدلفه تاغنده (والسعی) دخی یورودر
 ایکنچسی (بین الصفا) صفاتاغی آراسی برلن (والمروة) دخی مروه تاغی آراسنده
 (ورمی الجمار) دخی تاشلر آتودر اوچنچسی (والحلق) دخی ساچلارنی کیتهرودر
 دورتنچسی (اوالتقصیر) یایسه فسقارتودر (وطواف الصدر) دخی طواف صدردر
 بیسنچسی یعنی چیت طرفدن کیلگان حاجیلر کعبه اللهغه کیتکان وقت طواف قیلوب
 کیتهر لرشول طوافقه طواف صدر دیلر (ورکعتا الطواف) دخی طوافنک ایکی رکعت
 نمازیدر آلتنچسی (وسننه) دخی حجنگ سنتلری دورتدر (طواف القدوم) قدوم
 طوافدر برسی یعنی مکه گه بارغاچه کعبه اللهنی طواف قیلودر (والرمل) دخی ایث
 باشلارنی سلکتوب یورودر ایکنچسی (فیه) اول طوافده (والهرولة) دخی بیلوب
 ویوگروب یورودر اوچنچسی (فی السعی) یوروده (بین المیلین الاخضرین) ایکی
 یشل میل آراسنده (والمبیت) دخی کیچله مککدر دورتنچسی (بمنی) منی ده
 (فی ایام منی) منی ده تاشلر آتا تورغان کونلرده (والعمرة) دخی عمره حجی (سنة
 مؤکدة) سنت مؤکددر (ورکنها) دخی عمره حجینک رکنی (الطواف) کعبه اللهده
 طواف قیلودر (وواجباتها) دخی عمره حجینک واجبلری ایکیدر (السعی) یورودر
 برسی صفا برلن مروه آراسنده (والحلق) دخی ساچلارنی کیتهرودر ایکنچسی

(أَوَالْتَقِصِيرُ) یايسه قسقارتودر (ومیقات الأحرام) احرام باغلی تورغان اورنلار
 (للمننى) مدینه طرفندن کیلگان کشیلر اوچون (ذوالحلیفه) ذوالحلیفه دیگان
 اورنلر (وللعراقى) عراق طرفندن کیلگان کشیلر اوچون (ذات عرق) ذات
 عرق دیگان اورنلر (وللشامى) دخی شام طرفندن کیلگان کشیلر اوچون احرام
 باغلی تورغان اورن (الجحفة) جحفه دیگان اورنلر (وللنجدي) دخی نجد طرفندن
 کیلگان کشیلر اوچون احرام باغلی تورغان اورن (القرن) قرن دیگان اورنلر
 (ولليمانى) دخی یمن طرفندن کیلگان کشیلرنگ احرام باغلی تورغان اورنی (یللم)
 یلمم دیگان اورنلر (ولمن) دخی شول کشیلر اوچون احرام باغلی تورغان اورن
 (جاء) کیلدی (من غیر هذه المواضع) اوشبو ذکر ایتلگان اورنلاردن باشقه دن
 (ما) شول اورنلر (یحاذی) برابر بولور (واحدًا) بر اورنغه (منها) اوشبو بیش
 اورنلر (والأحرام) احرام باغلاو (من وطنه) اوزیننگ یورطندن (افضل) آرتغراقدر
 (ان وثق) اگر اشانسه (علی نفسه) اوزینه (باجتناب محظوراته) حجتنگ حرام
 بولغان نهرسه لرندن صاقلانو وینه (ولایجوز) دخی درست بولماس (لهؤلاء) اوشبو
 احرام باغلی تورغان اورنلار اهلی اوچون (اذا قصدوا) هر قایچان قصد قیلسه لر
 (دخول مكة) مکه گه کرون (للحج) حج اوچون (اول الغیر) یايسه حجتن باشقه
 نهرسه اوچون (تاخیر الأحرام) احرامنی کیچکدر مککک درست بولماس (عنهما) اول
 احرام باغلی تورغان اورنلاردن (واهل هذه المواضع) بو بیش اورن اهلی
 (ومن دونهم) دخی اول مواقیتدن مکه گه یاقنراق کشیلر (میقاتهم) بو کشیلرنگ
 احرام باغلی تورغان اورنی (الحل) حل دیگان اورنلر (الذی) شوندا این حل کم
 (بینهم) بو مواقیت اهلی آراسی برلن (وبین الحرم) حرم آراسنلر (والمکى) مکه
 کشیلر (میقاته) اول مکه کشیلریننگ احرام باغلی تورغان اورنی (للحج) فرض حج
 اوچون (الحرم) حرمدر (وللعمره) دخی عمره حج اوچون (الحل) حل دیگان اورنلر
 (فصل) اوشبو فصل (واذا اراد) هر قایچان تلهسه حجتنی قصد قیلوچی
 (الأحرام) احرام باغلاونی (فص) کیسه ر (شاربه) میقننی (وقلم) دخی کیسه ر

(اَظْفَرَهُ) ترناقلارنی (وَحَلَقَ) دخی کیتەرور (عانتَه) قاسق یوننی (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده
 (تَوَضَّأَ) طهارت آلور (أَوْ اغْتَسَلَ) بایسه غسل قویونور (وَهُوَ) اول غسل قویونور
 (أَفْضَلَ) آرترعاقلر (وَلَبَسَ) دخی کیهەر (أَزَارًا) ازارنی (وَرَدَاءً) دخی ردانی
 (جَدِيدِينَ) ایکسیه یاڭی بولغان ازار برلن ردانی (أَبْيَضِينَ) ایکسیده آق بولغان
 ازار برلن ردانی (وَهُوَ) اول آق ویاڭی ازار برلن ردانی کییو (أَفْضَلَ) آرترعاقلر
 (أَوْ غَسَلِينَ) بایسه ایکسیه یوولغان ازار برلن ردانی کییهەر (وَيَتَطَيَّبُ) دخی خوش
 ایسله نور (وَأَدَّاهُنَّ) دخی مایلانور (أَنْ وَجَدَهُمَا) اگر تابه خوش ایس برلن ماینی
 (وَصَلَّى) دخی اوقور (رَكَعَتَيْنِ) ایک رکهتنی (وَيَسْأَلُ) دخی صورار (اللَّهُ) الله
 تعالی دن (التَّيْسِيرَ) حجنی ییڭل قیلوونی (ثُمَّ) مونڭ صوڭنده (لَبِيٍّ) تلبیه تهیتور
 (نَاوِيًا) نیت قیلغانی حاله (نَسَكُهُ) حجنڭ عبادتنی (رَافِعًا) کوتهرگانی حاله (صَوْتَهُ)
 تاوشنی (وَالْتَلْبِيَةَ) دخی تلبیه (مَعْرُوفَةً) معر و فدر تلبیه شول: «لَبِيكَ اللَّهُمَّ لَبِيكَ
 لِأَشْرِيكَ لَكَ لَبِيكَ أَنْ الْحَمْدُ وَالنِّعْمَةُ لَكَ وَالْمَلِكُ لِأَشْرِيكَ لَكَ» (وَهُوَ) اول
 تلبیه (مَرَّةً) بر مرتبه تهیتو (شَرْطًا) شرطدر (وَالزِّيَادَةَ) دخی بردن آرتق تهیتو
 (سَنَةً) سنندر (وَيَتَقَى) دخی صاقلانور (الْمَحْرَمَ) احرام باغلاوچی کشی (الرَّفَثَ)
 جماعتدن (وَالْفُسُوقَ) دخی الله تعالی طاعتندن چغودن (وَالجِدَالَ) دخی قچقرشودن
 (وَقَتْلَ صَيْدِ الْبَحْرِ) دخی یاپاندغی کییکنی ئوترودن (وَالدَّلَالَهَ) دخی ئوتروگه
 دلالت قیلودن (وَالْإِشَارَةَ) دخی اشارت قیلودن (وَيَبَاحَ) دخی مباح بولور (لَهُ)
 اول احرام باغلاغان کشیگه (أَكْلَ صَيْدِ الْبَحْرِ) دریا کییگی آشاو (وَيَتْرَكَ)
 دخی قویار احرام باغلاوچی کشی (لِبَسَ الْمَخِيطَ) تککان کییم کییونی (وَالْعِمَامَةَ)
 دخی چالما کییونی قویار (وَالْقَلَنْسُوَةَ) دخی بورک کییونی قویار (وَالْخَفِينَ) دخی
 ایکی چینک کییونی قویار (الْأَتَمِينَ) بتون بولغان ایکی چینک کییونی اماباشماغی
 بولماينچه ضروره ایکی چینک بالطرنی کيسوب کيسه درست بولور (وَتَغْطِيَةُ الرَّأْسِ)
 دخی باشنی ئورتونی قویار (وَالْوَجْهَ) دخی یوزنی ئورتونی قویار (وَالدَّهْنَ) دخی
 مایلانونی قویار (وَالتَّطْيِبَ) دخی خوش ایسله نونی قویار (وَحَلَقَ الشَّعْرَ) دخی

صاچلرنی کیتھرونی قویار (اوقصه) یایسه صاچلرنی قسقارتونی قویار (وقص الظفر)
 دخی ترناقنی کیسونی قویار (ولایلمس) دخی احرام باغلاغان کشی کیمهس (المصبوغ)
 بویالمش کیمیننی (الا) مگر کیهر (مغسولاً) یوولمش بولغان حالده (لاینفض) بویاوی
 صاچلماس بولسه (ولایغسل) دخی احرام باغلاغان کشی یوماس (شعره) صاچنی
 (بخطمی) خطمی دیگان ئولن برلن (ولا) دخی یوماس (بسد) سدر آغاچینک
 یافراغی برلن (ولایتمنور) دخی صاچنکه نوره تاشی استعمال قیلماس (ولایحک) دخی
 قاشوماس (راسه) باشنی (الا) مگر قاشور (برقی) یومش اقلق برلن (ان کان) اگر بولسه
 (علی راسه) باشی اوزهرنه (شعر) صاچ بولسه (وله) اول احرام باغلاغو چیغه درست
 بولور (ان یغتسل) غسل قویونماقلق (ویدخل) دخی کره مکک درست بولور (العمام)
 مونچاغه (ویستظل) دخی کوله گه له نو درست بولور (بیت) اویو برلن (اوخیمه)
 یایسه چادر برلن (او محمل) یایسه تویه اوستنکه یا صالغان هودج برلن (ویشد) دخی
 احرام باغلاوچی کشیگه مباح بولور باغلاماقلق (الهمیان) آقچه یانچگینی (فی وسطه)
 بیلینه (ویکثر) دخی احرام باغلاوچی کشی کوب قیلور (التلبیه) تلبیه اوقونی (بصوت
 رفیع) بلند تاوش برلن (بعده الصلوة الخمس) بیش وقت نماز سوکنده (وکلاما)
 دخی هر زمان اوقور (علا) آشسه (شرفاً) بیوک اورنغه (او هبط) یایسه توشسه
 (وادیا) چؤفوزغه (اولقی) یایسه یولقسه (رکباناً) آطلانغان کشیلرگه (وبالاسعار)
 دخی سحر وقتلارنکه تلبیهنی کوب اوقور (فاذا دخل) بس هر قایچان کرسه احرام
 باغلاوچی کشی (مکة) مکه گه کرسه (طافی) طوافی قیلور (للقدم) مکه گه کیلگانلگی
 اوچون (سبعة اشواط) ییدی طوافنی (وراء الخطیم) حطیمنک یعنی دیوارنک طشقی
 یاغندن (یرمل) ایگ باشلارنی سلاکتوب یورور (فی الثلثة الاول) اولگی اوچ
 طوافنک (منها) اول ییدی طوافنک (ثم) مونک سوکنده (صلی) اوقور (رکعتین)
 ایکی رکعت نمازنی (عند المقام) ابراهیم علیہ السلام اورنی برلن آتالغان اورنکه
 (ثم) مونک سوکنده (سعی) یورور (بین الصفا) صفا برلن (والمروة) مروه آراسنکه
 (سبعة اشواط) ییدی طوافنی تمام ایکنانچه (بهرولة) ییلنک برلن (بین المیلین)

الاخضرین) ایکی یاشل میل آراسنده (ثم) مونڭ سوڭنده تورور (بمكة) مکه
 (حراماً) احراملی بولغانی حالده (یطوف) طواف قیلور بیت اللهنی (متی شاء) قایل
 زمان تلهسه (بلا رمل) ایڭ باشلارنی سلکتودن باشقه (ولاسعی) دخی ص
 برلهن مروه آراسنده یورودن باشقه (ویختم) دخی تمام قیلور (کل طواف) هر بر
 طوافنی (بر کعتین) ایکی رکعت نماز برلهن (ثم یخرج) مونڭ سوڭنده چغار (غدا)
 الترویة) ترویبه کونینڭ تاڭنی سوڭنده یعنی ایرته نمازنی اوقوغاچ چغار (الی منی)
 منی تاغینه (فیقیم) بس تورور (بها) اول منی ده (حتی صلی الفجر) ایرته نمازنی
 اوقوغانغه قدری (یوم عرفة) عرفه کوننڭ (ثم یتوجه) مونڭ سوڭنده یونه لور (الی
 عرفات) عرفات تاغنده (فاذا زالت الشمس) بس هر فایچان قویاش آوشسه (صلی
 الامام) امام اوقور (بالناس) آدم لر برلهن (الظهر) اویلهنی (والعصر) دخی ایکندینی
 (فی وقت الظهر) اویله وقتنده اوقور (باذان) بر اذان برله (واقامتین) دخی ایکی
 قامت برلهن (ولایجمع) دخی جیماس (المنفرد) یالغز اوقوچی کشی (ببینهما) اویله
 برلهن ایکندی آراسنی (والامام) امام (شرط) شرطدر (فیهما) اویله برلهن ایکندیده
 هم بو ایکنسنی بروقتنده جیوب اوقوده (ثم) مونڭ سوڭنده (یقف) توقتار (الامام)
 امام (بعرفة) عرفه کوننده (راکباً) آطلانغان حالده توقتار (بقرب الجبل) عرفات
 اورتاسنده جبل رحمت برلهن موقی اعظم برلهن آتالغان تاغنڭ باقننده (وعرفة)
 عرفه تاغی (کلها) اول عرفه تاغینڭ هر بر اورنی (موقف) توقتی تورغان اورنذر
 (الا) مگر توقتی تورغان اورن توکلدر (بطن عرنة) بطن عرنه دیگان اورن
 (فاذا غربت الشمس) بس هر فایچان باتسه قویاش (افاض) فایتور (الامام) امام
 (الی المزدلفة) مزدلفه تاغینه (ووقف) دخی قوقتار (بقرب جبل قزح) جبل قزحنڭ
 باقننده (ومزدلفة) دخی مزدلفه تاغی (کلها) اول مزدلفه تاغینڭ هر بر اورنی
 (موقف) توقتی تورغان اورنذر (الا) مگر توقتی تورغان اورن توکلدر (وادی محسر)
 وادی محسر دیگان اورن (ویصلي) دخی اوقور امام مزدلفه تاغنه (بالناس) آدم لر
 برلهن (المغرب) آخشامنی (والعشاء) دخی یسیعنی (فی وقت العشاء) یسیع وقتنده

(بِأَذْنِ) بِرِأْذَانِ بَرَلَهْنِ (وَأَقَامَةَ وَاحِدَةً) دَخِيَ بِرِ قَامَتِ بَرَلَهْنِ (وَيَجْمَعُ) دَخِيَ جَبِيَارِ
 (الْمُفْرَدِ) يَالْغَزِ أَوْ قَوْجِي كَشِي (بِهِمَا) بُوَ آخْشَامِ بَرَلَهْنِ يَسْبِعُنِي (وَمَنْ صَلَّى) دَخِيَ بِرِ
 كَشِي أَوْ قَوْسِهِ (الْمَغْرَبِ) آخْشَامِنِي (فِي الطَّرِيقِ) يَوْلَهُ (أَعَادَ) فَايْتَارُورِ أَوْلِ آخْشَامِنِي
 (وَبَيْتِ) دَخِيَ كَيْچَلَهْرِ (بِهَا) أَوْلِ مَزْدَلَفَهْ نَاغْنَدَهْ (وَيَصَلِّي) دَخِيَ أَوْ قُورِ إِمَامِ (بِهِمْ)
 أَوْلِ قَوْمِ بَرَلَهْنِ (الْفَجْرِ) أَيْرْتَهْ نِمَازِنِي (بِغَلَسِ) كَيْچَنْكْ آخِرِنِيكْ فَارَانْغِيلَغِي بَرَلَهْنِ
 (ثُمَّ يَقِفُ) مَوْنَكْ صَوْكْنَدَهْ تَوْقِنَارِ إِمَامِ (بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ) مَشْعَرِ حَرَامِ دَهْ يَعْنِي جَبَلِ
 فَزَحْهْ (وَيَدْعُو) دَخِيَ دَعَا قِيلُورِ (فَإِذَا اسْفَرَ) بَسْ هَرِ قَايْچَانِ صَارْغَايْسَهْ (الصَّبْحِ)
 تَاكْ (أَفَاضَ) فَايْتُورِ إِمَامِ دَخِيَ قَوْمِ (الْحِيْمَنِ) مَنِي نَاغْنِيَهْ (فَيُرْمِي) بَسْ أَتَارِ (جَمْرَةَ
 الْعَقْبَةِ) جَمْرَةَ عَقْبَدِنِي (مَنْ بَطْنَ الْوَادِي) چُوقْرِنِيكْ أَچْنَدِنِ (سَبْعَ حَصِيَّاتٍ) يَدِي تَاشْنِي
 (مِثْلَ حَصِيِّ الْحَدْفِ) حَدْفِ أَنْوَوِي كَبِي يَعْنِي بَارْمَا قَلَارِي بَرَلَهْنِ أَتَارِ يَعْنِي أَوْلِ
 قَوْلِينِيكْ إِبِهَامِ بَارْمَاغْنِيكْ أَرْقَاسِيَهْ قُوْيُوبِ أَتَارِ (يَكْبُرُ) تَكْبِيرُ رُيْتُورِ (مَعَ كُلِّ حِصَاةٍ)
 هَرِ تَاشْنِي أَتُورِلَهْنِ (وَلَا يَقِفُ) دَخِيَ تَوْقِنَامَاسِ (عِنْدَهَا) أَوْلِ جَمْرَةَ عَقْبَدَهْ يَعْنِي
 صَوْكْنَدِنِ (وَيَقْطَعُ) دَخِيَ كَيْسَهْرِ (التَّلْبِيَةِ) تَلْبِيَهِنِي (مَعَ أَوْلِ حِصَاةٍ) أَوْلِ تَاشِ أَتُورِلَهْنِ
 يَعْنِي تَاشِ أَنْابَاشْلاغَاجِ نَلْبِيَهْ تَهْ يَتْمَهْ (وَلُورْمِي) دَخِيَ إِگْرَ آتْسَهْ (السَّبْعِ) يَدِي
 تَاشْنِي (جُمْلَةً) بَارْچَهْ سَنِي بِرِ يُولِي (فَهِيَ) بَسْ أَوْلِ يَدِي تَاشْنِي بِرِ يُولِي أَتُورِ (وَاحِدَةً)
 بِرِ تَاشِ حَكْمَنَكْ بُولُورِ (وَيَجُوزُ) دَخِيَ دَرَسْتِ بُولُورِ (الرَّمِي) أَتُورِ (بِجَنَسِ الْأَرْضِ)
 هَرِ يَبِيرِ جَنَسْنَدِنِ بُولْغَانِ نَهْرَسَهْنِي (ثُمَّ) مَوْنَكْ صَوْكْنَدَهْ (يُنْبِغُ) قَرْبَانِ بُوغَازَلَارِ
 (أَنْ شَاءَ) إِگْرَ نَلَهْسَهْ (ثُمَّ يَحْلِقُ) مَوْنَكْ صَوْكْنَدَهْ كَيْتَهْرُورِ (رَبْعَ رَأْسِهِ) بَاشِينِيكْ دُورْتَدِنِ
 بِرِينِيكْ صَاحْنِي (وَهُوَ) أَوْلِ دُورْتَدِنِ بَرْنِي كَيْتَهْرُورِ (أَفْضَلُ) آرتْغَرَاقْنَرِ (أَوْ يَقْصُرُ)
 يَابِسَهْ صَاحْنِي قَسْقَارْتُورِ (وَيَحُلُّ) دَخِيَ حَلَالِ بُولُورِ (لَهُ) أَوْلِ كَشِيگَهْ (كُلِّ شَيْءٍ)
 هَرِ بِرِ أَحْرَامِ سَبَبِلِي حَرَامِ بُولْغَانِ نَهْرَسَهْ (الْأَنْثَاءِ) مِگْرَ خَاتُونَلَارِ حَلَالِ بُولْهَاسِ
 (ثُمَّ يَطُوفُ) مَوْنَكْ صَوْكْنَدَهْ طَوَافِ قِيلُورِ (طَوَافِ الزِّيَارَةِ) طَوَافِ زِيَارْتِنِي (وَوَقْتَهُ)
 دَخِيَ أَوْلِ طَوَافِ زِيَارْتِنِيكْ وَقْتِي (أَيَّامِ الْفَجْرِ) قَرْبَانِ بُوغَازَلِي تُورْغَانِ كُونَلَرِ يَعْنِي
 ذُو الْحِجَّةِ نِيكْ أُونْنِچِي أُونِ بَرْنِچِي أُونِ إِيكْنِچِي كُونَارِيدَرِ (وَأَفْضَلُهَا) بُوَاوْچِ كُونْتَاكْ

طواف زیارة او چون آر تفراتی (اَوَّلُهَا) بواوچ کوننک اَوَّل کونیدر یعنی ذوالحجه
اوننچی کونیدر (وَيَحُلُّ) دخی حلال بولور (لَهُ) اول احوام باغلاغان کشیگه (النساء)
خانونلار حلال بولور (ثُمَّ) مونک صوکنده (بَعْدُ) کیری قایتور (الِی مَنِي) مینا
(ویرمی) دخی آتار (الجمرات الثلاث) اوچ جمره نی (بعد الزوال) توش آوشقانده
صوکنده (فی الیوم الثالثی) ایکنچی کونده یعنی ذوالحجته اَوَّل ایکنچی کونده
(وَالثَّالِثُ) دخی اوچنچی کونده یعنی ذوالحجه نك اَوَّل اوچنچی کوننده (وَالرَّابِعُ)
دخی دورتنچی کونده یعنی ذوالحجه نك اَوَّل دورتنچی کوننده (فَيَسْبُدُ) بس تاش
آتوده باشلار (بِالْجَمْرَةِ التَّمِي) شوندا این جمره بر لهن کم (تَلِي) یاقن بولور اول جمره
(مَسْجِدِ الْخَيْفِ) مسجد خیف که (ثُمَّ) مونک صوکنده آتار (بِالْجَمْرَةِ الْوَسْطَى) جمره
وسطینی (وَيَقِفُ) دخی توقار (عِنْدَهُمَا) بوجمره اولی بر لهن جمره وسطیده یعنی
بوایکی اورنده تاش آتوب بترگاچ توقتاب دعاء قیلور (ثُمَّ) مونک صوکنده آتار
(بِجَمْرَةِ الْعَقْبَةِ) جمره عقبه نی (وَلَا يَقِفُ) دخی توقتاماس (عِنْدَهَا) اول جمره عقبه ده
تاش آتقان صوکنده (فَإِذَا ارَادَ) بس هر قایچان تلهسه (الرَّجُوعَ) قایتونی (الِی بَلَدِهِ)
اوزینک شهرینه (طَافَ) طواف قیلور (طَوَافُ الصَّدْرِ) طواف صدر نی یعنی ایسه نله شو
طوافنی (وَمِنْ وَاقِفٍ) دخی بر کشی توقتاسه (بِعَرْفَةِ) عرفه تاغنده (الْحِطَّةَ) بیک آز
وقت (مَا بَيْنَ زَوَالِ يَوْمِ عَرَفَةَ) عرفه کونینک توش آوشو آراسی بر لهن (وَفَجْرِ
يَوْمِ النَّحْرِ) دخی قربان عیدی کونینک تاخی آراسنه (أَجْزَاءَهُ) بیتهر اول کشیگه
یعنی شونک بر لهن حجنگ رکننی اوته گان حکمنده بولور (وَلَوْ كَانَتْ) گر چه بولسه ده
توقتاوی (نَائِمًا) یوقلاغان حاله (أَوْ مَغْمًى عَلَيْهِ) یایسه هوشی کیتکان حاله
(أَوْ جَاهِلًا) یایسه بلمه گانی حاله (بِهَا) اول عرفه نك عرفه تاغی ایکانلگینی
(وَالْمَرَأَةَ) خاتون کشی (فِي أَعْمَالِ الْحَجِّ) حجنگ اشلرند (كَالرَّجُلِ) ایر کبیدر (إِلَّا)
مگر ایر کبی بولماس (فِي كَشْفِ الرَّأْسِ) باشنی آچوده یعنی خاتون کشی باشنی
آچماس (وَلِبَسِ الْمَخِيطِ) دخی تککان کیم کبیوده یعنی خاتون کشی تککان کیم
کیمهس (وَرَفْعِ الصَّوْتِ) دخی تاوشنی کوتهروده (بِالتَّكْبِيَةِ) تلمیه بر لهن یعنی خاتون

كشي تلبیه بر لهن تاوشنی کوته رمهس (وَالزَّمَل) دخی ایڭ باشلرنی طوافنه سلکتوده
یعنی خاتون کشی طوافه ایڭ باشلرنی سلکتومهس (وَالهَرُولَة) دخی یوکروب
وییلوب یوروده یعنی خاتون کشی یوکروب یورمهس (وَالحَلِق) دخی ساچلرنی
کیتهروده یعنی خاتون کشی کیتهرمهس (فَأَنهَآ) بس در سملکده اول خاتونلر
(تَخَالَفُه) باشقه بولور اول ایرلرگه بو آلتی تورلی اشد.

فصل في القرآن.

(فصل) اوشبو فصل (في القرآن) قران حجی بیاننه در (فرض حج بر لهن نفل حجی
بر احرام بر لهن جمع قیلوغه قران) دیلر (القران) قران حجی (أَفْضَل) آر تخر اقدیر
(من التمتع) تمتع حجندن (فرض حج بر لهن نفل حجی ایکی احرام بر لهن قیلوغه
تمتع) دیلر (والأفراد) دخی افراد حجندن (بالغز بر حجی قیلوغه افراد حجی)
دیلر (وصفته) دخی قراننڭ صفتی (أَن يَهَلَّ) احرام باغلاودر (بالعمرة) نفل
حج بر لهن (وَالْحَجَّ) فرض حج بر لهن (معاً) برگه (من الميقات) احرام باغلی تورغان
اورنلردن (فَإِذَا دَخَلَ) بس هر قایچان کرسه (مَكَّةَ) مکه گه کرسه (بَدَأَ) باشلار
(بالعمرة) نفل حج بر لهن (ثُمَّ) مونڭ صوکنده (بِالْحَجِّ) فرض حج بر لهن باشلار
(فَإِذَا رَمَى) بس هر قایچان آتسه (الجمرة) جمرةنی (يَوْمَ النَّعْرِ) نعر کوننده
(أَرَاقَ) آغزور (دَمًا) قانتی (أَن فَدَرَ) اگر کوچی بیتسه قان آغزورغه (وَالْأَ)
اگر قان آغزورغه کوچی بینمهسه (صَامَ) روزه توتار (ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ) اوچ کوننی
(أَخْرَهَا) اول اوچ کوننڭ آخری (يَوْمَ عَرَفَةَ) عرفه کونیدر یعنی ذوالحجه نڭ
ییدنچی کونیدر (وَسَبْعَةَ) دخی ییدی کون روزه توتار (أِذَا رَجَعَ) هر قایچان
فاینسه یعنی حج عمللرینڭ تمام بولووی صوکنده کیرهك ثوبنه فاینقاچ بولسون
کیرهك فاینقاچی (وَالتَّمَتُّعُ) دخی تمتع حجی (أَفْضَلُ) آر تخر اقدیر (من الأفراد) بالغز
حجندن (وصفته) دخی اول تمتع حجنڭ صفتی (أَن يَهَلَّ) احرام باغلاودر (بالعمرة)
عمره حج بر لهن (من الميقات) احرام باغلی تورغان اورنلردن (فَإِذَا دَخَلَ) بس

هر قایچان کرسه (مکة) مکه گه (ادی) اوتهر (العمرة) عمره حجنی (وحل) ده
 حلال بولور یعنی احرامدن چغار (منها) اول عمره حجندن (ثم یحرم) مون
 سوکنده احرام باغلار (بالحج) فرض حج برلهن (یوم الترویة) تروییه کوندا
 (من الحرم) حرامدن (ویفعله) دخی تمتع حجنی قیلوچی قیلور (ما) شول نهرسه
 (یفعله) قیلادر ایدی اول نهرسهنی (المفرد) افراد حجنی قیلوچی کشی (وعلیه)
 دخی تمتع حجنی قیلو چیغه واجب بولور (دم) قان (اوبدله) یایسه قاننک بدلی

فصل فی بیان احکام الجنایات.

(فصل) اوشبو فصل (فی بیان احکام الجنایات) حجهه یعنی احراملی کوینجه اشلهرکه
 یارامی تورغان نهرسه لر بیاننده کیلگان فصل در اوشبو (اذا طیب) هر قایچان
 خوش ایسله ندرسه (المحرم) احرام باغلاغان کشی (عضواً کاملاً) کامل بر اعضانی
 (لزیه) لازم بولور اول کشیگه (دم) قان (ای) آنک معناسی (شاة) بر قوی
 (وان کان) دخی اگر بولسه خوش ایسله ندرگان اعضاسی (افل) آزر اقل بولسه کامل
 اعضا بولماسه (لزیه) لازم بولور اول کشیگه (صدقة) صدقه لازم بولور (ی)
 آنک معناسی (نصف صاع) یارطی صاع یعنی دورت قاداق لازم بولور (من بر)
 بغدادیدن (وان خضب) دخی اگر بویاسه (رأسه) باشنی (بحناء) حنا برلهن
 (لزیه) لازم بولور اول کشیگه (دم) قان (وان لبده) دخی اگر باشینه قوی مای
 سؤرتسه کیز له نسون و قالنایسون اوچون (لزیه) لازم بولور اول کشیگه (دمان)
 ایکی قان لازم بولور (وان ادهن) دخی اگر مایلانسه (بزیوت) زیتون مای برلهن
 (اولبس) یایسه کیسه (مخیطاً) تککان کیمنی (او غطی) یایسه تورتسه (رأسه)
 باشنی (یوما) برکون (او حلق) یایسه کیتهرسه (ربع رأسه) باشینک دورتدن بر
 صاحینی (او) یایسه کیتهرسه (ربع اجیته) صاقالینک دورتدن برینی (او کلر قبته)
 یایسه موبنی نك بارچه سنی (او احدی ابطیه) یایسه ایکی قولتعی نك بر سنی
 کیتهرسه (لزیه) لازم بولور اول کشیگه (دم) قان (وان کان) دخی اگر بولسه

دورت طوافنی طوافی قیلغانغه قنبر (ومن ترك) دخی برکشی قویسه (من طواف
 الصدر) طوافی صدر دن (ثلاثة اشواط) اوچ طوافنی (فعليه) بس واجب بولور اول
 کشیگه (صدقة) صدقه واجب بولور (وان ترك) دخی اگر صدر طوافندن قویسه
 (اربعة) دورت طوافنی (فعليه) بس واجب بولور اول کشیگه (دم) قان واجب
 بولور (ومن ترك) دخی برکشی قویسه (السعی) صفابر لهن، روه آراسنده یورونی
 (او افاض) یایسه قایتسه (من عرفة) عرفاتدن (قبل الامام) امامدن بورون قایتسه
 (او ترك) یایسه قویسه (الوقوف) توقتاونی (بالمزدلفة) مزدلفه تاغنه (اورمی
 كل الجمار) یایسه بوتون جمره لرده آتولارنی قویسه (اورمی وظيفة يوم) یایسه
 برکوننک وظیفه سی بولغان تاش آتونی قویسه (او کترها) یایسه برکونندن کوبره کننک
 وظیفه سی بولغان تاش آتونی قویسه (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (دم) قان لازم بولور
 (وان كان) دخی اگر قویلمش بولسه (اقل) آزاراق بولسه مثلا برکونندن جمار
 ثلثنک برسنی قویسه (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (صدقة) صدقه لازم بولور
 (ومن اخر) دخی برکشی کیچکدرسه (الحلق) ساچلرنی کیتهرونی (او طواف الزیارة)
 یایسه طوافی زیارتی کیچکدرسه (عن وقته) وقتندن یعنی قریبان بوغازلی تورغان
 کونلردن (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (دم) قان لازم بولور (وکنا) دخی
 اوشاندا قدر حکمه (لوحلق) اگر ساچلرنی کیتهرسه (فی وقته) وقتنه (خارج الحرم)
 حرمنک طشنده یعنی حله ساچلرنی کیتهرسه دم لازم بولور .

فصل

اوشبو فصل کبیر گه جنایت قیلو بیاضی صدر (دم مخرام) (لحم خرم) یاغلا وچی
 کشی (قتل) ثورتدی (صیدار) کبیرک نوع (او منبغاب) یاغیسه (یوتقچ حیوانینتی
 غیر صائل) هلاک قیلورن قصدر قیلارغان (یوتقچ حیوانینتی) (غمه) (القصود) اوتورنله
 (اوسهوا) یاغیسه (بالعشلق) بولارنی تورتیسه (طوا عودا) یاغیسه بولوروتیه (قوتورگان
 صوکتلیو قوتورسه) (او بل) یاغیسه بولوروتیه کتایب قوتورسه (او حلق) یاغیسه (دلالیت)

قیلسه (علیه) اول کییک گه (من) شول کشیگه دلالت قیلسه (قتله) ئوتوردی
 اول کشی کییکنی (فعلیه) بس واجب بولور اول کشی اوزهرینه یعنی ئوتورگان
 محرم گه یایسه ئوتروگه دلالت ایتکان محرم گه (قیمته) اول کییک نڭ قیمتتی (بقول
 عدلین) ایکی عادل کشینڭ سوزی برلهن (ویخیر) دخی اختیارلی بولور (فیها)
 اول کییک نڭ قیمتتده (بین الهدی) هدی آراسی برلهن (والطعام) دخی طعام
 آراسنده (والصیام) دخی روزه آراسنده یعنی برکییکنی ئوتورگان یا که کییکنی
 ئوتروگه دلالت ایتکان محرم اختیارلی بولور شول کییک نڭ قیمتتی تلهسه هدی
 آلوب بوغازلار تلهسه طعام صانوب آلوب آشاتور یعنی مسکینلرگه صدقه ایتور
 تلهسه هر بر یارطی صاع اوچون برکون روزه توتار (ولو عیب) اکر عیبلهسه (الصید)
 کییکنی (ضمن) تولر (نقصانه) اول کییکنڭ کیمنی مثلا کییک سلامت وقت اون
 درهم قیمت تورسه عیبله نڭاچ بیش درهم گنه تورسه عیبله وچی بیش درهنی تولر
 (ولو ازال) دخی اکر ییبهرسه (امتناعه) کییکنڭ فائده نوونی مثلا قاناتنی یا یاقلرنی
 کییبسه (ضمن کل القیمه) کییکنڭ بوتون قیمتتی تولر (ولو کسر) دخی اکر صندرسه
 (بیض صید) کییکنڭ یومرقاسنی (ضمنه) تولر اول یومرقا قیمتتی (وضمن) دخی
 تولر (فرخه المیت) یومرقاچنده بولغان ئولک بالانی (ان خر ج) اکر چقمسه ئولک
 بالانی (منه) اول یومرقادن (ولاشی) هیچ بر نهرسه واجب بولماس (فی قتل الغراب
 المودی) رنجتوچی قارغانی ئوتروده (والحدأة) دخی تیلگان ئوتروده (والحیة)
 دخی یلان ئوتروده (والعقرب) دخی چایان ئوتروده (والقارة) دخی سچقان
 ئوتروده (والکلب العقور) دخی یاوز وتشلی تورغان اتنی ئوتروده (والذئب)
 دخی بوری ئوتروده (والنملة) دخی قورمسقه ئوتروده (والبراغیث) دخی بور چهلر
 ئوتروده (والقراد) دخی قاندالا ئوتروده (والبق) دخی سیوری چبننی ئوتروده
 (والذباب) دخی قارا چبننی ئوتروده (ومن قتل) دخی برکشی ئولترسه (قلمة)
 بقنی (اوجرادة) یایسه چیکرتکهنی (تصدق) صدقه بیورر (بکف) براوچ برلهن
 (من الطعام) طعامدن (اوتمرة) یایسه بر خرما صدقه بیورر (ویجب) دخی واجب

بولور (الجزاء) جزا واجب بولور (بأكل صيد) كيبكى آشاو برلهن (مضطراً)
 اختباسز بولور (ويحل) دخی حلال بولور (للمحرم) احرام باغلاغان كشيگه
 (ذبح غير الصيد) كيبكى باشقهنى بوغازلاماقلق (والحمام المسرول) توكلى آياقلى
 كوگرچن (والطبي المستانس) دخی مونسلهنگان قر كه جهسى (صيد) كيبكى
 (بخلاف البعير الناد) قاچوب وحشى بولغان تويه نك خلافتچه يعنى اول كيبكى
 حكمنه توكل (ويحل) دخی حلال بولور (للمحرم) احرام باغلاغان كشيگه (لحم صيد)
 كيبكى ايتى (اصطاده) اولادى اول كيبكى (حلال) احرام باغلاماغان كشى
 (وذبحه) دخی اول احرام باغلاماغان كشى بوغازلادى اول كيبكى (بلا واسطه محرم)
 احرام باغلاغان كشينك دالتندن وواسطه بولووندى باشقه (وفى صيد الحرم) دخی
 حرم ييرينك كيبكى بولغوجيدر (واذبحه) هر قاچان بوغازلاسه اول حرم كيبكى
 (الحلال) حلال كشى (قيمته) اول حلالغه كيبكى قيمتى بىرو لازم بولور
 (فيتصدق) بس حلال صدقه قىلور (بها) اول قيمتى (لاغير) صدقه دن باشقه نهرسه
 درست بولماس (وكتبا) دخی اوشانداق قيمتى صدقه قىلور (فى حشيشه) حرم
 ييرينك پچه نى كيسوده (وشجره) دخی آغاجنى كيسوده (غير مملوك) بر كشيگه
 ملكله نمش بولماسه اول پچه ن برلهن آغاج (والمنبت) دخی آدم لرت ر بيهسى برلهن
 اوسدر ماش بولماسه (عادة) عادته كشى ملككه بولغان يعنى تر بيه برلهن اوسدر ليگان
 حرم ييرينك پچه ن و آغاج و بىغداى كى نهرسه لرتى كيسينه خواجه سينه كيسلمش
 نهرسه لرتى نك حقلر بنى تولر (مال يجمع) قورماغان و كيبمه گان مدتت بو آغاج برلهن پچه ن
 اما قورغان بولسه آلارنى كيسو برلهن توله و لازم بولمى (ولايرعى) دخی حيواننى اوتلانمش
 بولماس (حشيش الحرم) حرم نك پچه نك (ولايقطع) دخی كيسلمش بولماس (منه)
 اول حرم دن (غير الاذخر) اذخر اسملى توله ندى باشقهنى (ويحل) دخی حلال بولور
 (الكماة) منتار اسملى نهرسه نى يعنى گومبه نى صور و (وما) دخی شول نهرسه (يوجب)
 ايتهر اول نهرسه (على المفرد) يالغز حج قىلو چيغه (دما) بر قاننى (يوجب) واجب
 نهرسه (على القارن) قران حچنى قىلو چيغه (دمين) ايكى قاننى (ولو قتل) دخی

اگر ئولترسه (محرمان) ايکي احرام باغلاغان كشي (صيدا) كييكني (فعلي كل واه
بس هر برسينه واجب بولور (جزاء) جزا (ولو قتل) دخي اگر ئولترسه (حلالا
ايکي احرام باغلاماغان كشي (صيدا الحرم) حرم پير ينگ كييگني (فعليهما) بس
ايكسنه واجب بولور (جزاء واحد) بر جزا (وبيع المحرم) دخي احرام باغلا
كشيناك ساتووي (الصيد) كييكني (وشراة) دخي ساتوب آلووي (باطل) باطل

فصل .

اوشبو فصل حجدن بر سبب برلهن طيلو بياننده دخي نفل حج بيانده
(محررم) احرام باغلاغان كشي (منعه) طيدي اول احرام باغلاغان كشي (علو
دشمان (او مرض) يايسه آورو (جاز) درست بولور (له) اول احرام باغلاغان
كشيگه (التحلل) احرام دن چقماقلى (بيعت) ييبه رور اول محصر (شاة) بر قويني
(تذبح) بوغازلانش بولور اول قويني (في الحرم) حرم ده (يوما) شول كونده
بوغازلانش بولور (يعامه) بلدر اول كونني محصر يعنى وعده قيلنغان كونني
(ويتحلل) دخي احرام دن چغوب حلال بولور (بعد الذبح) اول قويني آلوب باروچي
حرم ده بوغازلاناك شوكنده (ويتوقت) دخي وقتلانور (دم الاحصار) احصار
قاني يعنى حجدن طيلمش كشيگه ييبه رگان قويني بوغازلاوي (بالحرم) حرم برلهن
وقتلانور يعنى حرم كه خاص بولور باشقه ييرده بوغازلاو درست بولماس (لا) خاص
بولماس (بيوم النحر) قربان بوغازلى تورغان كونلر كه (بخلاف دم المتعة) متعه
حجيناك قانيناك خلافة (والقران) دخي قربان حجيناك قانيناك خلافة بو ايكي
حرم كه هم نحر كونيته خاص بولورلار (والمحصر) دخي طيلمش كشي (بالحج)
فرض حج برلهن (اذا تحلل) هر فايچان حلال بولسه يعنى احرام دن چقسه (فعلية) بس
واجب بولور اول محصرغه (حجة) بر فرض حج (وعمره) دخي بر نفل حج (وعلى المحصر)
دخي طيلمش كشيگه واجب بولور (بالعمره) نفل حج برلهن (القضاء) قضا لازم بولور
(وعلى القارن) دخي قربان حجنى قيلودن طيلو چيغه واجب بولور (حجة) بر فرض حج

(وعمرتان) دخی ایکی نفل حج (ولو زال) دخی اگر کیتسه (الأحصار) حج دن طیلمو مثلا
 آورو بولوب سلامتله نسه (قبل الذبح) پیبهرگان هدی نی بوغازلاماسدن بورون
 (فان قدر) بس اگر کوچی بیتسه (علی ادراك الهدی) هدی گه ایرشوگه (والحج)
 دخی حج گه ایرشوگه (لزمه) لازم بولور اول کشیگه (التوجه) مکه گه یونه لمکک
 (والا) اگر هدی برلهن حج گه ایرشوگه کوچی بیتسه (فلا) بس مکه گه یونه او
 واجب بولماس (ومن قدر) دخی برکشینک کوچی بیتسه (علی الوقوف) عرفاتده
 توقتاوغه (او الطواف) یایسه طواف زیارتنی قیلوغه (او منع) یایسه طیلمش بولسه
 (بعد الوقوف) عرفاتکه توقتاغان سوکنه (فلیس) بس ایمهس اول کشی (بمحصر)
 حج دن طیلمش ایمهس (ومن) دخی شول کشی (فاته) ئوتسه اول کشیدن (الوقوف)
 عرفاتده توقتاو (حتی طلع الفجر) تا تاك توغسه (یوم النحر) قربان عیدی کوننده
 (فقد فاته) بس تحقیق ئوتدی اول کشیدن (الحج) حج ئوتدی (فیتحلل) بس
 احرامندن چغوب حلال بولور (بعمره) عمره حج برلهن (ویقضی) دخی قضا قیلور (الحج)
 حجنی (ولادم) دخی فان واجب بولماس (علیه) اول کشی اوزه رینه (والعمرة) نفل حج
 (لأنفوت) ئوتمهس (وهی) اول عمره حج (جائزة) درست در (فی کل وقت) هر بر
 وقتک (الا) مگر درست بولماس (یوم عرفه) عرفه کوننک (ویوم النحر) دخی نحر کوننده
 یعنی قربان عیدی کوننک (وایام التشریق) دخی تشریق کونلرنده (وهی) اول عمره
 حجنی (سنه مؤکدة) مؤکد بولغان سنندر یعنی قونده واجبکه اوخشاغو چیلر.

فصل فی الحج عن الغیر .

(فصل) او شبو فصل (فی الحج) حج قیلو بیاننده در (عن الغیر) باشقه کشیدن
 یعنی کشی او چون حج قیلو بیاننده در (وتجزی) دخی درست بولور (النیابة)
 نائب بولو یعنی کشیدن حج قیلدرو (فی نفل الحج) حجنگ نفلنده (مطلقا)
 مطلق یعنی کیرهک حجنی اوتهودن اوزی عاجز بولسون کیرهک عاجز بولماسون
 (وفی فرضه) دخی حجنگ فرضنده نیابت درست بولور (عند العجز) عاجز

بولغان وقتده (الدائم) همیشه بولغوجی بولسه اول عاجزلك (الى الموت) تولگانگه قسری (ودم القران) دخی قران قانی (على المأمور) بیورلمش کشی اوزهرینه واجب بولور (ودم الاحصار) دخی احصار قانی (على الأمر) بویوروجی کشی اوزهرینه واجب بولور (والهدى) دخی هدی یعنی مکهگه ییبه تورغان حیوان (من الابل) تهوه دندر (والبقرة) دخی صغردندر (والغنم) دخی قویندندر (والعيب) دخی عیب یعنی هدی ننگ عیبلی بولووی (مانع) طیغوجیدر (كالاضحية) قربانده عیب طیغان کبی یعنی عیبلی قربانی بوغاز لارغه درست بولماغان کبی عیبلی هدی نده بوغاز لارغه یارامی (ویجوز) دخی درست بولور (الاکل) آشماقلق (من هدی التطوع) نفل حج هدی یندن (والمتععة) دخی متعه حجینک هدی یندن (والقران) دخی قران حجینک هدی یندن (ویتوقت) دخی وقتلانور یعنی خاصلانور (دم المتعة) متعه حجینک قانی (والقران) دخی قران حجینک قانی (خاصة) خاصلق بوزندن (بیوم النحر) قربان عیدی کونی برلن وقتلانور (ویجوز) دخی درست بولور (التصدق) صدقه فیلو (بها) بوقانلارنی (على مساکین الحرم) حرم ننگ مسکینلری اوزهرینه (وغیرهم) دخی حرمندن باشقه اور ننگ مسکینلری اوزهرینه .

کتاب الجهاد

بو کتاب جهاد طرשו هم صوغشو بیاننده در (وهو فرض کفایة) اول جهاد فرض کفایه در یعنی جهاد هر ککه ده فرضدر اما آرادن بر نیچه کشی فیلسه فرض فالغانلر اوستندن توشهر برهوده قیلماغانده بوتون کشی گناهلی بولور (وان لم یبدأ الکفار) کافرلر باشلاب صوغشا باشلاماسه ده صوغش فرضدر اگرده آلا طرفندن جبر ظلم و دینگه تیبو بلنسه اما آلا قوی آستنده بولغان مسلمانلر دینلرینه ضرر کیترمه گانده همیشه اسلام حکمی بولوون طوقتانولماغانده هیچ یاقنده قرآن حدیث ایله عمل ایتوگه کیمچیلک

بولمغانده بومسلمانلر آلارنڭ قول آستلرنده طنج طور و رلارا گرده قصو بلسه
 هر کمه گده جهاد فرض بولدر چونکه رسولمژته یتکان «لا طاعة لمخلوق فی معصية
 الخالق» هیچ بر مخلوقغه اللهغه فارشولق بولغان اشد باش اییولمهس دیگان بندده
 کافرلر آراسنده بولغان مسلمانلر اوز دینلرن شول خلق آراسنده طاراتورغه بیان
 ایندرگه طرشورلار (ولاجهاد علی عبد) خواجه قولمغه غی قل اوستینه صوغش واجب
 بولماس (وامرأة) دخی خاتون قزغه (واعمی) دخینه صوغره (ومقعد) همده یوری
 آماسدای ضعیف کمه گه (واقطع) دخیده قول یا ایاغی کیمسلگان کمه گه
 صوغش واجب بولماس (الآ) بیاری اوستینه واجب بولور صوغشما فلق
 (اذا هجم العدو) دشمن باشلاب مسلمانلرنڭ اوستینه کیمسه ارگه یعنی کافرلر
 مسلمانلرغه هجوم ایتکانه هر کمه گده صوغشو لازملر (ویقکم) صوغشوئک
 قیلنمش بولور (طلب الاسلام) اسلامه کر ولرن استهو یعنی صوغش باشلانچ
 کافرلر قولعه توشسهر، آلازغه ایڭئک مسلمان بولکزدیولور قبول ایتمه سهر
 (تم الجزية) موندن صوڭ جزیه توله و عرض ایتلور (فان ابوها) اگردده ایمانغه
 کیلودنده جزیه توله و دنده باش طارته سهر (قوتلوا) تونرلمش بولورلار (بالسلاح)
 فورال ایله (والمجنیق) دخیده طاغان بله (والماء) صوبله (والتار) دخیده
 اوط ایله (وقطع الشجر) دخیده آغاچلرن کیمسو ایله (وافساد الزروع) ایگنلرن
 اشدن چغازو ایله بوته یتلنگان حکملر شر یتمزده اورنسز مال شه ره
 ایتو بولدقن حرام و اسراف بولسه کیرهک... (ویرمون) صوغش وقتنده کافرلر
 آلمش بولورلار (مقصودین) آلازغه آطونی تلهب (وان تبرسوا) گرچه کافرلر
 اشقلانسالارده (بالمسلمین) مسلمانلر ایله یعنی کافرلر مسلمانلرنی (طوطقنلرنی)
 آلهه قویوب اوزلری مسلمانلر آرتندن آطسالارده، مسلمان عسکریده آله غی
 مسلمانلرغه تیهه دیب فورقوب طور و لماس (ویکره) مکروه بولور (اخزاج النساء)
 صوغش میدانینه خاتونلرنی چغارما فلق (والمصاحف) همده قرآن شریف
 (یا زلغان نسخه لرنی) چغارما فلق قای وقتده پاراماس (ان خیف) اگردده

بولغان وقتده (الدائم) همیشه بولغوجی بولسه اول عاجزلك (الى الموت)
 ئولگانگه قىرى (ودم القران) دخى قران قانى (على الامور) بيورلمش كشى
 اوزەرىنە واجب بولور (ودم الاحصار) دخى احصار قانى (على الامر) بۇيۇر وچى
 كشى اوزەرىنە واجب بولور (والهدى) دخى ھدى يعنى مەكەگە يىبەر تورغان
 حيوان (من الابل) تەوۋە دىندر (والبقر) دخى صغردىندر (والغنم) دخى قويدىندر
 (والعيب) دخى عيب يعنى ھدى نىڭ عىبلى بولووى (مانع) طيغوجىدىر
 (كلاضحية) قىربانده عيب طىغان كىبى يعنى عىبلى قىربانىنى بوغازلارغە درست
 بولماغان كىبى عىبلى ھدى نىڭ بوغازلارغە يارامى (ويجوز) دخى درست بولور
 (الاكل) آشاماقلىق (من ھدى التطوع) نفل حج ھدى يىندن (والمتعة) دخى متعە
 حجىنىڭ ھدى يىندن (والقران) دخى قران حجىنىڭ ھدى يىندن (ويتوقت) دخى
 وقتلانور يعنى خاسلانور (دم المتعة) متعە حجىنىڭ قانى (والقران) دخى قران
 حجىنىڭ قانى (خاصة) خاسلىق يوزىدىن (بيوم النحر) قىربان عىدى كۆنى بىرلەن
 وقتلانور (ويجوز) دخى درست بولور (التصدق) صدقە قىلو (بها) بوقانلارنى
 (على مساكين الحرم) حىرم نىڭ مسكىنلرى اوزەرىنە (وغيرهم) دخى حىرمىن
 باشقە اورننىڭ مسكىنلرى اوزەرىنە .

کتاب الجهاد.

بو كىتاب جھاد طرىسو ھم صوغشو بيانئەدر
 (وھو فرض كفاية) اول جھاد فرض كفايەدر يعنى جھاد ھر كەمگەدە فرضىدر
 اما ارادن بىر نىچە كشى قىلسە فرض فالغانلر اوستىدىن توشەر برەودە قىلماغاندە
 بوتون كشى گناھلى بولور (وان لم يبدأ الكفار) كافرلر باشلاب صوغشا باشلاماسەدە
 صوغش فرضىدر اگر دە آلار طرفىدىن جبر ظلم و دىنگە تىيو بلىنسە اما آلار
 قولى آستىدە بولغان مسلمانلر دىنلرىنە ضرر كىتىرمەگاندە ھىمىشە اسلام حكىمى
 بولوون طوقتاتولماغاندە ھىچ ياقىدە قرآن خىت ايلە عمل ايتوگە كىمچىلك

بولماغانده بومسلمانلر آلارنك قول آستلرنده طنچ طور و رلارا گرده قصو بلسه
هر كمگه ده جهاد فرض بولادر چونكه رسولمزه يتكان «لا طاعة لمخلوق في معصية
الخالق» هيچ بر مخلوقغه اللهه قارشولق بولغان اشدنه باش اي بولمهس ديگان بندنه
كافرلر آراسنه بولغان مسلمانلر اوز دينلرن شول خلق آراسنده طار اتورنه بيان
ايتهر كه طرشورلار (ولا جهاد على عبد) خواجه قولتلك غي قل اوستينه صوغش واجب
بولماس (وامارة) دخي خاتون قزغه (واعمي) دخيك صوغره (ومقعد) همده يوري
آماسداي ضعيف كمسه كه (واقطع) دخيده قول يا ياغي كيسلگان كمسه كه
صوغش واجب بولماس (الا) بباري اوستنكده واجب بولور صوغشما فلق
(اذ هجم العدو) دشمان باشلاب مسلمانلرنك اوستينه كيسله لر گنه يعني كافرلر
مسلمانلرغه هجوم ايتكانده هر كمگه ده صوغشو لازمدر (ويقدم) صوغشونلك
قيلنمش بولور (طلب الاسلام) اسلامغه كرولرن استه و يعني صوغش باشلانغاچ
كافرلر قولعه توشسهر، آلارغه اياك تلك مسلمان بولكرد بولور قبول ايتمه سهر
(ثم الجزية) موندن صوك جزيه توله و عرض ايتلور (فان ابوهما) اكرده ايمانغه
كيلودنده جزيه توله و دنه باش طار تسه لار (فوتلوا) توتولمش بولورلار (بالسلاح)
فورال ايله (والمجنيق) دخيده طغان بله (والماء) صوبله (والتار) دخيده
اوط ايله (وقطع الشجر) دخيده آغاچلرن كيسو ايله (وافساد الزروع) ايگنلرن
اشدن چغازو ايله . بو نه يتلگان حكملر شر يعتمز ده اور نسز مال شهره
ايتو بولدندن حرام واسراف بولسه كيرهك... (ويبرمون) صوغش وقتكده كافرلر
آلمش بولورلار (مقصودين) آلارغه آطوني تلهب (وان تترسوا) گرچه كافرلر
اشقلانسالارده (بالمسلمين) مسلمانلر ايله يعني كافرلر مسلمانلرن (طوطقنلرن)
آلغه قويوب اوزلري مسلمانلر آرتندن آطسالارده، مسلمان عسكربده آلغى
مسلمانلرغه تيبه ديب قورقوب طور و لباس (ويكره) مكروه بولور (اخزاج النساء)
صوغش ميدانينه خاتونلرن چغازما فلق (والمصاحف) همده قرآن شريف
(يازلغان نسخه لرن) نى چغازما فلق قاي وقتده پاراماس (ان خيف) اكرده

قور قلمش بولسه (علیهما) بو ایکسینه ضرر کیلودن. یعنی جیگلوب بو ایکلوی
 دشمنان قولینه توشودن قور فلسه (ویجرم) حرام بولور (الغلول) غنیمت مالند
 خیانت ایتو (والمثلثة) دخیده قولاق و بورلرن کیسو (والقدر) دخیده وعده نی بوزو
 (وقتل المجنون) عقلسزلارنی ئوترو حرام بولور (والصبی) صبیبی ئوترو
 (والمرأة) دخیده خاتون کسه نی (غیر الملکه) پادشاهلق ایتوچی و عسکر باشلغی
 و صوغش اشنده فاطشوچی بولماغانده (والهرم) دخیده قارطلرنی ئوترو حرام
 (والاعمی) دخیده صوقرنی ئوترو حرام (والمقعن) دخیده یوری آلماسدان صعیفنی
 (ونحوهم) بولار کبیلرنی ئوترو حرام بولور (الا) مگر بولارنی ئوترو ده درست
 بولور (دفعاً لشر قتاله) صوغشوب ضرر ایتووندن خلاص بولو اوچون (اورایه)
 یا که صوغشقه فکر بیر ووندن قور قولسه. یعنی کمنگدر صوغش حقندن ره وشده
 بولسه ده فاطشورلغی بولسه بو کسه لرنی ئوترو درست بولور...! (ویکروه)
 مکروه بولور (المسلم) مسلمان کسه اوچون (قتل ابیه الکافر) کافر بولغان آتاسنی
 ئوترو (الا) مگر مکروه بولماس کافر آتاسن ئوترومکی (دفعاً لشره) ضرر ن
 یببرو اوچون (کالمسلم) مسلمان آتانی ئوترو درست بولو کبی، اوز کئی
 ضرردن صافلاو اوچون یعنی هر کمه اوزن اوزی هلا کتدن صافلامقی واجبدر.
 تله سه کم بولسون اوزینک جانن صافلامق تیش. اوزن صافلار اوچون قصد
 قیلوچینی ئولترو هر کمه تیشدر. اگر ئولترمه گانده خلاص بو اوراق بولماسه..
 (وللامام) صوغش خواجه سی اوچون ایرکدر (الصلح) صوغشده کیلشمک (مجاناً)
 بر نهرسه ده آلمی (اوبمال) یایسه مال برابرینه کیلشوگه ایرک (أخذاً) مالنی
 اوزینه آلوب (اودفعاً) یا که مال بیروب (ونقضه) دخی صاحبنی بوزوده صوغش
 خواجه سینک ایرکنده (بعد الأعلام) بوزونی بلدرمک صوکنده (متی) شول زمانه بوزار
 (رأه) طابار صلحنی بوزونی (مصلحة) فائله لی. (وان بدوا) اگر ده کافر لر صوغشنی
 باشلاسالر (بخیانه) خیانت ایله (لم یجب الأعلام) صوغشنی یا کثارتونی بلدرتو
 لازم بولماس. (ویکروه) دخی مکروه بولور (بیع السلاح) قورالارنی صاتمقلق

(وَالْحَدِيدِ) تيمر صاتماقلق (وَالْخَيْلِ) آطلار صاتماقلق (مَنْهُمْ) اول كافرلردن
 (وَلَوْ كَانُوا سَلَمًا) گرچه صلح قیلوشقان بولسالارده (بِخِلَافِ الطَّعَامِ) آش صاتوننڭ
 خلافتجه (وَاللِّبَاسِ) دخیده کیمیم صاتوننڭ خلافتجه (صَوْغَشِ) فلسفه سینه قاراغاب
 آش و کیمیلرنی صائوده مکر وه بولمق کیره کایدی (وَإِذَا آمَنَهُمْ) قایچان امان
 بیرسه صوغشک غنی کافرلرگه (أَلَا رَدْنِ) بر نیچه سینه (حُرِّ) بر آزادایر (أَوْحَرَةَ) یا که
 ازاد خاتون (صَحَّ) درست بولور (وَلَزِمَ) دخی امانلرنی صاقلاو لازم بولور.
 مسلمان عسکرندن بریه اول کمسه لرنی بولترمه سلور. بورئیسدن باشقه کمسه نڭ
 امانی حقه در. (الَّا) مگر امان صاقلانماس (أَنْ يَرَى الْأَمَامَ) امامنڭ بامکالگی
 (نَقَضَهُ) اماننی بوزونی (مُصَلِّحَةً) فائلی (وَلَا يَصِحُّ) درست کورلمهس (أَمَانُ ذِمِّي)
 اسلام یورطنده جزیه تولب طورغوچی کمسه نڭ امان بیرونی (وَأَسِيرِ)
 طوقننڭ امانی (وَنَاجِرِ) کافرلر آراسنک غنی سوداگر مسلماننڭ امانی (وَمُسْلِمِ)
 غیر مهاجر الینا) اسلامغه کربنده، اسلام مملکتنه کوچمه گان کمسه نڭ امانی
 درست کورلمهس. (وَعَبْدٌ غَيْرُ مَازُونٍ فِي الْقِتَالِ) صوغشقه رخصت بیرلمه گان قلننڭ
 امان ایتوووی درست کورلمهس جهاد حقنده زمانینه وقتینه اورنینه خلقینه دوره
 اش قیلو تییشدر. بوزمانلرننڭ حکمی بوتوتله ی باشقه ...

فصل في الغنائم وقسمتها.

یو فصل غنیمت مالی همه آنی بولو حقتنده. غنیمت = صوغشده دشمان طرفندن آلونغان مالغه مه بتوله در.
 (وَإِذَا فَتَحَ الْأَمَامُ) قایچان امام آلسه (بِلَدَةٍ) بر شهرنی (فَهْرًا) کوچلهب (فَلَهُ الْخِيَارُ)
 شول چاقده ایرکدر امامغه (فِي قِسْمَتِهِ) آلتغان شهرنی (غنیمت) نی بولوده
 (بَيْنَ الْغَانِمِينَ) غنیمتکه تییشلی کمسه لر آراسنده (وَأَبْقَاهُ) دخیده اول شهرنی
 قالدروده ایرکلیدر (عَلَيْهِمْ) اول کافرلر اوستنه (بِالْجَزِيَةِ) جزیه ایله (وَالْخِرَاجِ)
 دخی بیرلرینه خراج صالو ایله. یعنی آلونغان شهرلرنده اوزلرن قالدردور. اوز
 بنالرنده اوزلری طورورلار، اوز بیرلری ایله اوزلری فائده نورلر لکن بیر ایله
 فائده نورلری اوچون ایمان اتوله لر. شونده طورولاری اوچون جان باشلارندن

نالوغ توله لرلر . جزیه = جان باشندن توله نه طورغان توله ودر . خراج = بیر اوچون
 توله نه طورغان ایماندر . (وله الخیار) دخیده امام اوچون ایرک (ایضا) طاغند
 (فی قتل الاساری) طوطقنلارنی ئولتروده (ان لم یسلموا) اگرده اسلامغه کرمه سله
 (واسترفاقهم) دخی امام ایرکلی آلارنی قل ایتوب طوطوده (ولو اسلموا) مسلمان
 بولسالارده (وجعلهم ذمه) هم ایرکلی آلارنی آزاد ایتوبده جزیه توله ب طورورغه
 رسولمز طوطقنلارنی ئولتروده آشقماش، هم آلارنی ئولترو شریعتکه خلافدر
 چونکه ضررلاری تیمه سدی آدمیلرنی ئولترو یارامیدر . ئولترو ضرردن صافلان
 او چونکنه در . (ولایطاقهم) امام طوطقنلارنی آزاد قیلماس (بمال) مال برابرنه
 (ولایفادی بهم اسوائنا) کافر طوطقنلاری ایله اوزمزنک طوطقنلارمز آلاماشماس
 (وان تعذر) اگر اوکایسز بولسه (نقل مواشیهم) کافرلردن آلنغان حیوانلارنی
 اوز مملکت مزگه کوچرو (ذبحها) بوغاز لارآنی (امام فرمائی بله) (وحرقها) دخیده
 یاندر (لاغیر) موندن باشقهنی اشله نمهس (واحرق) یاندر ماش بولور (الاسلحة)
 صوغش قورالاری (وما یحرق) یانمی طورغان نه رسه لر (یدفن کبیرگه کوملور .
 یورطبه (الا) مگر بولنور (للایداع) کشی صاین کونه ررک قدرنی
 صاقلاب قایتور اوچونکنه بولنور . یعنی قایتورغه حیوانلر بولماسه ،
 عسکردن هر برسینه ده کوتهروب قایتواوچون بولوب بیرلور . اما قایتقاج بارن
 برگه جیبوب یا کادان بولنور ... (والردئ) جاسوس همه صوغشچیلرغه بولشوچی
 کمسه (فی الغنیمه) غنیمتکه تیشیلککه (کالمقاتل) صوغشچی کمسه حکمنه در
 (بخلاف السوقی) صاتو ایله عسکرگه ایبهروب پوروچی کمسه ننگ حکمی بوکاباشقه در .
 یعنی غنیمت مالی بیرلمهس موکا ... (والمدد) صوئندن یارده مگه کیلگان عسکر
 (قبل اخراج الغنیمه) غنیمتنی چغارودن تلك (الی دار الاسلام) اسلام یورطینه
 (بوعسکر) (کالاصل) باشده صوغشقه کیلگان عسکر کبیدر (ومن مات) بره و
 ئواسه (قبل اخراج الغنیمه) غنیمتنی اسلام یورطینه چغارودن تلك (سقط) توشه ر

(حقه) اول كشمينك حقي (وبعدہ) اسلامغه چغارلغاندن صوڭ ئولسه (لايسقط) حقي
 نوشمەس . (وللعسكر) عسكر اوچون ياريدر (الانتفاع) فائده له نمك (بالغنيمة)
 غنيمت مالى ايله (قبل الاخراج) اسلامغه چغارودن ئلك (اكلاً) اوزلرى آشاوايله
 (وعسلاً) حيوانلرنى آشاتو ايله (ودهنًا) دخى مايلانمق ايله (وايقادًا) ياندرمق
 ايله (وقتالًا) صوغشوايله (بالسلاح) قوراللر ايله (ونحوها) دخيده بولارغه
 اوخشاشلى نەرسەلر ايله (فائده له نو درست) (بلاقسمة) بولودن باشقه (من
 غير بيع) صانوب فائده له نودن باشقه (وتمول) مال ايتوب جييودن باشقه (بخلاف
 الثياب) كييملرنك خلافنجه (والدواب) دخيده حيوانلرنك خلافنجه (وبعد
 الاخراج) اسلامغه چغارغاندن صوڭ (يردون) قايتارورلار (ما فضل معهم من
 ذلك) اوزلرى ايله بولغان نەرسەنك آرتقانن . (وخمس الغنيمة) غنيمت مالينك
 بيشدن برى (يقسم) بولنمش بولور (اثلاثًا) اوچ ئلوش قيلنوب (بين
 اليتامى) يتيملر ايله (والمساكين) مسكينلر آراسنده (وابن السبيل) دخيده
 مسافرلر آراسنده (يقدم) ئلك قيلنور (منهم) آلردن (فقراء ذوى القربى)
 رسول الله نك ياقنلرى بولغان فقيرلر (خاصة) بولارنيغنه (وذكر الله تعالى) الله
 تعالىنى ذكر قيلماقلى (في الخمس) غنيمت مالينك بيشدن بونده (للتبوك)
 مباركلەنو اوچون (باسمه تعالى) الله نك اسمى ايله (وسهم النبى) پيغمبر (عليه
 الصلوة والسلام) نك ئلوشى (سقط) توشدى (بموته) ئولووى صوڭنك (كالصفي)
 رسول الله نك غنيمتدن صايلاب آلا طورغان آرادە بر ياندى نەرسەسى كىي
 (واربعة الاخماس) بيش دن برلرنك دورت ئلوشى (يقسم) بولنمش بولور
 (بين الغانمين) غنيمتكە تبيشلر آراسنده اوشبورە وشده (للفارس سهمان) آطلى
 عسكرگە ايكى ئلوش (وللراجل هم) جەيە وليگە بر ئلوش (والبرذون والعرب سواك)
 بۇك آطلى بر لەن آطلانو اوچون بولغان آطلوش آلودە برابردر (ولاسهم) هيچ
 ئلوش بوق (لبعير) توبە اوچون (وبغل) دخيده قاچر اوچون (ويعتبر) اشكە
 آلنور (كونه) صوغشوپينك بولماقلى (فارسًا) آطلى (اوراجلاً) ياكە جەيەولى

بولسه (عند مجاوزة الحرب) چيكنى اوتكانده (لا عند القتال) اما صوغش وقتند
 آطلی ياچه يهولى بولووى لازم توگل (ويرضخ الامام) امام بر آزنهرسه بيرر (للعبد)
 قلغه (والمرأة) دخى خاتونغه (والصبي) دخى صبيغه (والنمي) دخى ذميگه (ما يراه)
 اوزى تيشلى كورگان قدر يعنى صوغش ده خاتون قز يار الانغانلرني تر بيه لهب
 يورسه لر بولا رغه غنيمت مالندن ثلوش ايتوب بيرلمه سه ده هديه ايتوب بيرر گه تيش
 رسول الله زماننده خاتون قز صوغش صفلى آرته ده كفار مملكتلرينه باروب
 يار الانغان صالح اتلرني تر بيه لهب يورگانلر (ولا يخمس) بيشدن برى آلنماس
 (ما اخذ واحد) بر كشي آلغان نهرسه (او اثنان) ياكه ايكي كشي آلغان نهرسه (مغيرين)
 طالاوجونندن يعنى بر نيچه كشي صوغشوب جيگودن باشقه طارتوب آلو اورلاب
 طلاب آلو كيبى آلسه لار موني غنيمت صانالميدر. درب ايكي مملكت آراسنه بولغان
 چيك فارسيدنه سرحد روسچه غرا نيتسه ديلر (بل) بلکه بيشدن برى آلنور
 (ما اخذ جماعة لها منعة) عسکر ايله برگه بولغان جماعت آلسه چونكه بو جيگوب
 آلنغان غنيمت بولادر (ويجوز التنفيل) چايليك بيرمك درست بولور
 (بالسلب) عسکر اوستنده بولغان كييم ايله (وغيره) سلبدن باشقه ايله (تخرىضا)
 قز قدر اوچون (على القتال) صوغشوغه « تنفيل » حامت برابرنده بولماغان
 بيرشدر بزنگ نلده چايليك آطالادر عربده طوانده ديه لر (والترك) دخى
 ترك طائفه سى (والروم) دخى روم طائفه سى (بملك) خوجه بولور (كل طائفة منهم)
 آلردن هر بر جماعت (ما استولت عليه) قولينه توشكان دانلرني (من نفوس)
 الطائفة الاخرى) برسى برسندن ككشيلون (واموالهم) دخينه ماللارن
 (ويملك) خوجه بولا آلور (الكفار) كافرلر (كلهم) بارچه سينه (اموالنا) بزنگ
 ماللارموني (بالاستيلاء) جيگولرى آرقاسنده (لا) خوجه بولا آلماسلار (نفوسنا)
 اوز مزني (الا) مگر خوجه بولا آلورلار (خالص رقيقنا) فللارمزدن خالص قل
 بولغانلارغه غنه. (والمالك القديم) ايسكى خوجه سى (احق) تيشليره كدر (بماله)
 اوزينك مالينه خوجه بولوده (قبل القسمة) بولودن ثلك خوجه بولا آلور (مجانا)

بوشلای (وبعدھا) بولنگانندن صوڭ خوجه بولا آلور (بالقیمة) طورا طورغان
 بهاسنی بیروب یعنی اول نهرسهنی بر نهرسه برابرینه آلغان بولسه، شول نهرسهنی
 بیورور (اوبالثن) یا که آڭه برابرینه آلور (ان کان مشتری) اگرده آڭه ایله
 صانوب آلونغان بولسه . (مسلم) شوندی مسلمان (دخل) کرسه (دار الحرب)
 صوغش یورطینه (تاجراً) ساتوچی بولوب (یحرم) حرام بولور (علیه) اول ساتوچی
 مسلمانغه (الخیانۃ) خیانت قیلماقلق (والغدر) وعدهنی بوزو (بهم) صوغش ایته
 بورغان کافرلر برله ن بولغان وعدهنی بوزو (فان خان) ایندی اگر خیانت قیلسه
 (فی شیء) بر نهرسهده ماللارن اورلاو کبی (واخرجه) اول نهرسهنی اسلام یورطینه
 چغارسه (تصدق) صدقه قیلور (به) اول نهرسه برله (ولو دخل) اگر کرسه (حرپی)
 صوغش اهلندن برسی (الینا) بزنگ یورطمزغه (بأمان) امان برله ن یعنی صوغش
 وقتنه ضرر ایتمه و شرطی ایله رخصت بیرلسه (یقال) نهیتولور (له) اول کمسه که
 (ان اقلت سنة جعلت ذمیاً) دیوب یعنی اگرده بزنگ بیرمزده بریل طور ساڭ
 ذمی ایتولورسن، یعنی اسلام مملکتنه جزیه توله ب طور وچی حکمنه بولور ساڭ!
 (فان قام سنة) اگرده بریل طورسه (صار) نهوریلور (ذمیاً) ذمی بو اوب (فلا
 یسکن) ایرکلی ایتولمهس (من الرجوع) اوز یورطلارینه فایتودن (والجزیة)
 جزیه نڭ مقداری (علی الغنی) بای بولغان کافرگه (فی کل سنة) هر یلده (ثمانیة)
 واربعون درهما) قرق سیگز درهمدر (وعلی وسط الحال) اورطه حالیلرگه (نصفه)
 مونڭ یارطسی بیکرمی دورت درهمدر (وعلی الفقیر المعتدل) سلامت بولوب
 کسبه کوچلی بولغان فقیر کمسه لر اوچون (نصف الوسط) اورطه حاللی
 توله گاننڭ یارطسیسی - یلغه اون ایکی درهمدر .



يلقى جزیه تولهوی :

بزنك حسابچه	بای دیوله در قولنده	بزنك حساب ایله	درهم	
بر مك بيش يوز صوم	اون مك درهمی بولغانغه	۷ صوم ۲۰ تین	۸۴	بای کشیگه
۳۰ صوم کمشدن مك یارمغه چه، بونا الوغلا ر هر کمك مالینه كوره بيك یاخشی قوی بولغان. ایر بولغان خدمتکه یارا فلی سلامت کمسه قولنده اوطوز صومدن کیم انی سی طور ساده یلینه بر صوم ۸۰ تیندن ارتق توله مهس .	اورطه حاللی کمسه نك صوماسی ۲۰۰ درهم آزی اون مك طولغانچه اورطه حال آطالادر .	۳ صوم ۶۰ تین	۲۴	اورطه حاللیگه
	ییدی درهمدن کیم مالی بولغان کمسه در .	۱ صوم ۸۰ تین	۱۲	فقیر کمسه گه

(وتوضع الجزية) جزیه بیلگوله نور (علی الکتابی) بر کتاب ایله عمل اینوچی کتابی کافر لگه ده (والمجوسی) دینی بولماغان مجوس لگه (وعابد الوثن من العجم) عرب دن بولماغان پوطقه طابنوچی کشیلرگه جزیه بیلگوله نور (ولاتوضع) جزیه قویولماس (علی عابد الوثن من العرب) عرب دن بولغان پوطقه طابنوچی کمسه گه (والمرتد) دخیده اسلامدن چقغان کمسه گه (ولاجزیه) جزیه توله یوق (علی من) شول کمسه لگه (لا یقتل) اول کمسه لر صوغشده ئولترلمش بولماس . یعنی خاتون قز، صبیلا ر، ضعیفلرگه جزیه بولماس (ولاعلی فقیر غیر معتمل) کسبکه کوچی یتیمی تورغان فقیرگه جزیه یوق . (ولان تؤخذ) جزیه آلونماس (من القسیین) کافر لرنك عالمرندن (والرهبان) دخیده عابد لرنندن (واصحاب العوام المعتملین) کسبکه کوچلری یتیه طورغان کنیسه وچیرکه و خادم لرنندن (ومن اسلم) بر ذمی مسلمان بولسه (اومات) یا یسه ئولسه (وعلیه جزیه) اوستنك جزیه توله سی بولسه (سقطت) اوستنندن جزیه توشه ر (وان اجتمعت) اگر جیبیلسه

(جزیرتان) ایک کی جزیہ (تداخلتا) برہوسی نوشرلور (ویکلف النمی) دخی
 کافر لرنی کوچلہ نمش بولور (اخصارها) جزیہ کیتورمہ کلک گہ (بنفسہ) اوزی
 (فیعطها) بیرر اول جزیہنی (قائمًا) آیاق اوزرہ (والقابض منه) اما جزیہنی
 آوچی کشی طورور (قاعدًا) او طروب (وفی روایة) ایکنچی برسوزده (یاخذن)
 اور مسلمان جزیہنی (بتلیبیه) یا فاسندن طوتمق ایله (ویہزه) دخی سلکور
 آئی (ویقول) ئهیتور (له) اول ذمگہ (اعطی الخیرة یاخذ) بیرر جزیہنی ای
 ذمی (وفی روایة) برر وایتدہ ئهیتور: (یا عبد اللہ) ای اللہ تک دشمنی بیر جزیہ
 دیب (وتجب) جزیہ واجب بولور (بأول الحول) یلنک باشی ایله (ویجوز) دخی
 درست بواور (ان یمهلہ) ذمگہ مهلت بیرمہ کلک (الی آخره) یلنک آقطنینہ چه
 (تیسیرًا) چیٹلک قیلو یوزندن ذمگہ بزنگ شریعت مزده هیچ کمئی خورلا و درست
 توکل تلهسه کم بولسون!

فصل

(ولا یجوز احداث بیعة) نصارا چیرکہ ولرن یاصاو درست بولماس (ولا کنیسة)
 دخینہ یهودیلر عبادتخانہ سنی صالو یاراماس (فی دار الاسلام) اسلام یورطنده
 (ویعاد) قایتاروب یاصالور (مانہتم) واطلغان قدرن (کماکان) ٹلکہ بولغانی
 کبی (ولا ینقل) اورنندن کوچرلمہس (شول اورننہ غنہ نوزہ تو درست) (ویمیز)
 آیرم قیلنور (اهل النمة) ذمی کافر لرن (عن المسلمین) مسلمان لردن (فی زیہم)
 کیملرنده (ومراکبہم) آطلاناچق نہر سہ لرنده (وشرو وجہم) دخینہ اییہر لرنہ
 (وقلانسہم) ہمدہ باش کیملرنده (بورکلرہ) (ولا یرکبون الخیل) آطقہ
 آطلاندر لماسلر (ولا یحملون السلاح) صوغش قورالی طاقماسلر (وتجعل) یاصالور
 (علی ابوابہم) ایشکلری اوستینہ قابقالارینہ (علامة) بیلگو (حتی لا یقف)
 طوقتامسن اوچون (علیہا) قابقالار قاطندہ (سائل) مسلمان بولغان صدقہ
 صور اوچی کمسہ (یکعولہم) آلاغہ دعا قیلوب (سائل المرناک خطا دعا لری اہل

بولماغان كمشلر اوچون قبول بولۇچان توگل شول سببىدن قابقا بوي اوكل
 بولمى دىگانلر) (وتميز) آيرم قيلنور (نساؤ هم) آلارنڭ خاتونلرى
 نساؤنا) بزنڭ خاتونلرمز دن (فى الطريق) يورو يولندە (والجمامات) مونچىلار
 (بعلامه) بيلگى ايله (ويؤمر التمي) ذمى بيورلمش بولور (بشد الزنار
 الصوف الغليظ) قالن چوندىن بولغان زنار بهيلهو ايله (دون الابريسم)
 نيكىن بولارن (ريح) طيلمش بولور (عن لباس) شوندى كيبى
 (يختص) اطافلانغان بولور (باهل العلم) علم ايدهسينه (والزهدي) ذ
 تقوالق ايبلرينه (والشرف) الوعلق ايبلرينه (كالصوف) جون ك
 (ونحوه) آگاوخشاغاننى (ولايبدا) باشلاماس (بالسلام) سلام ايله يعنى
 بىرمەس (ولاباس) ضرر يوق (بردسلامه) ذمىنڭ سلامن قايتاروايله (ولايز
 الزاد) سلام قايتاروچى آرتدماس (على قوله) وعليكم دىگان سوزينه (ولوقال
 اكر تهيتسه (فى جوابه) جوابندە (والسلام على من اتبع الهدى) ديب (جاز) درس
 بولور (ولوقال) اكر تهيتسلر (التمي) ذمى گە (اطال الله بقاءك) ديب لم بىر
 درست بولماس يعنى الله تعالى سينڭ عمر كنى اوزون قيلغاي ايتى ديمك (الا
 مكر درست بولور بولاي تهيتو (اذ انوى) هر قاچان نيت ايتسه (به) آنى ته يتوده (اطال
 بقاءه) اوزاق طورودن (لاسلامه) مسلمان بولمق اميدى اوچون (اولمنفعة الجزية
 يساكه جزيه اوچون (ويضيق) طار قيلور (عليه) اول ذمىگە (الطريق)
 يولنى (ولاينقض) بوزماس (عهد التمي) ذمىنڭ وعده سنى (الا) مگر بوزار (بان
 يلحق) طوتاشمق ايله (بنار الحرب) صوغش بورطينه (اويغلبوا) يايسه اوستون
 بولماقلى ايله (على موضع) شوندى اورنغه (فيجار بوننا) بس صوغشورلار بزنڭ
 ايله (فعند ذلك) ايندى شول وقتە (هم) آنلار (كالمرتدين) دىندن چغوجيلار
 شيكالى در (الا انهم) امداميلر (يسترقون) قل ايتولمش بولورلار (بخلاف المرتدين
 مرتدلرنڭ خلافتجه (ومال الخراج) خراج مالى يعنى بىردن آنغان توله (والجزية
 جزيه مالى (وهديا اهل الحرب) صوغش اهلينڭ هديهلىرى (تصرف) طوتولر

(فی مصالح المسلمین) مسلمانلارنڭ فائده لرینه (کسب الثغور) دشمنان کیلوب باصودن
 فورقو اورنی بولغان اورنلارنی بیكله وکبی (ویناء القناطیر) دخیه کوپرلر یا صاو
 (والجسور) کوتهرمه کوپرلر توزو کبی (وارزاق القضاة) فاضیلارنڭ رزقلاری
 کبی (والعلماء) عالملرنڭ رزقلاری کبی (والغزاة) صوغشچ لارنڭ رزقلاری کبی
 (مع اولادهم) آلارنڭ بالالاری ایله برگه یعنی ایرلری صوغشک بولغان صالدا تالارنڭ
 خاتون قزلارینه بالاچاغالارینه رزقلق بیوریلور (والعمال) خزینه گه مال جیه وچیلارنڭ
 رزقلاری اوچون طوتولور (ومن مات) خزینه دن وظیفه آلوجی بره و وفات
 بولسه (قبل القبض) نییشلی وظیفه سنی آلودن الک (سقط) توشهر (نصیبه)
 آلطورغان ثلوشی یعنی آیلقلاب خدمت ایته طورغان بولسه آینڭ باشنه بولسه
 بیرملی آخرنده بولسه طوغانلارینه بیریلور یعنی وار ثلرینه طابشر ولور.

فصل

(ومن ارتد) بره و (العیاذ بالله) دیندن چقسه (عرض علیه) اول کشیگه عرض
 ایتولور (الاسلام) اسلامگه کرونی (وکشف) آچق ایتوب بیان ایتلور (شبهته)
 شک قیلغان مسئله سی (یعنی بره و مسلمان بولوبنه اسلامنڭ بر حکمیننه عقلی
 ایرشمی صاتاشوب اسلامدن چقسه، بوکمه گه اسلامنڭ شول حکمن آچق و عقللر
 قبول ایته تورغان دلیللر ایله کورسه تلور ۱۰۰) (وحبس) یابوب طوتولور
 (ثلاثة ایام) اوچ کونلر (استجاباً) مستحبلک یوزندن (وقیل) ئه یتولمش بولدی
 یابوب طور و حقنده (وجوباً) واجبلک یوزندن دیوب (فان لم یسلم) ایندی
 شک طونقان کمسه نڭ شکلری تمام حقلق قایدیه ایکانن آکلاتولسه اویلانورغه
 اوچ کون وقتده بیرلسه شولایک اسلامغه قایتماسه (قتل) ئولترامش بولور بوکمه
 (فان قتلته) اگر ئولترسه مرتدنی (رجل) بر ایر (قبل عرض الاسلام) اسلامنی
 عرض قیلودن الک (علیه) آشما (کره) مکروه بولور ئولترلووی (ولا شیء علیه)
 اما ئولتر وچیگه هیچ نهرسه تییش بولماس (والمرتدة) اسلامدن چققان خاتون

(لَا تَقْتُلْ) ئولترمش بولماس (بَلْ تَحْسَبْ) بلكى يابوب طونولور (حَتَّى تَسْلَمَ) مسلمان بولووينه قىر (وَكُنَّا) اوشانداق يابوب طونولور (الصَّبِي الْمَمِيذُ) يمان ايله ياخشيني آيروچى صبي بالاده (وَيَزُولُ) بتهر (مَلِكُ الْمَرْتَدِ) مرتدنىڭ خواجهلغى (عَنْ أَمْوَالِهِ) ماللارندن (زَوَالًا مَوْقُوفًا) وقتى طوقتالماش ايله گنه (فَإِنْ اسْلَمَ) اگرده اسلامغه كرسه (عَادَ) كيرى قايتور (مَلِكُهُ) خواجهلغى (فَإِنْ مَاتَ) اگر ئولسه مرتد (أَوْ قُتِلَ) ياكه ئولترمش بولسه (فَكَسَبَ اسْلَامَهُ) بس اول كشينىڭ اسلامده بولغان كسبى (لَوْرَثَتْهُ) وارثلرى اوچون بولور (وَ كَسَبَ رَدَّتَهُ) مرتد بولغان صوڭغى كسبى (فِي مُمْرَةٍ) غنيمت ماليدىر (وَيَعْتَقُ) آزاد قىلنمش بولور (مَدْبُورُهُ) اوزى ئولگاندىن صوڭك آزاد قىلنورغه وعده قىلنمش فللارى (وَأَمْهَاتُ أَوْلَادِهِ) دخيده بالا طوغدرغان كىنيزه كلرى (وَتَحَلُّ الدِّيُونِ) كيله چككه توله ركه آلنغان بورچلارى شول حالده توله نوركه نيش بولوب ئهورلور (الَّتِي) شوندى بورچلر (عَلَيْهِ) اول مرتداوستننه لازم ايدى. (وَالْمَرْتَدَةُ) اسلامدن چققان خاتون (كَسْبُهَا) آنىڭ كسبى (لَوْرَثَتْهَا) وارثلرى فائىسنه بولور (وَلِحَاقِهِ) طوتاشماقلى مرتدنىڭ (بَدَارُ الْعَرَبِ) صوغش يورطينه يعنى كافرلر يورطينه (مَعَ الْحَكْمِ) حكم ايله (بِهِ) طوناشو ايله (كَالْمَوْتِ) ئولو كىيدىر. (وَتَصْرَفَاتُ الْمَرْتَدِ) مرتدنىڭ اش باشقارووى (عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْسَامٍ) دورت بولك اوزره در (نَافِدَةٌ) اشكه آلونا طورغانى بازدر (كَالْإِطْلَاقِ) طلاق كىبى (وَالْإِسْتِلَادِ) كىنيزه گن بالا آناسى قىلو كىبى (وَقَبُولُ الْهَبَةِ) هبىنى قبول ايتو كىبى (وَإِسْقَاطُ الشُّفْعَةِ) شفعهنى توشرو كىبى شفعه كورشينىڭ يورطن چپت كشيگه صاطدرماوى كىبى (وَبِاطِلٍ) باطل بولغان تصرفى بار (كَالنِّكَاحِ) نكاح كىبى (وَالذَّبْحِ) حيوان بوغازلاو كىبى (وَمَوْقُوفٍ) تصرفدن طوقتاتلغانى بار (كَالْمُفَاوِضَةِ وَمَخْتَلَفِي فِيهِ) طوقتاتلماش بولوونده اختلاف بولغان تصرفى بار (كَالْبَيْعِ) ساتو كىبى (وَالشَّرَاءِ) سانوب آلوكىبى (وَالرَّهْنِ) ئهبير قوبو زاكلادكىبى (وَالْإِجَارَةِ) ياللاوكىبى (وَالْهَبَةِ) نهرسه باغشلاو هبه كىبى (وَالْإِعْتَاقِ) قل آزاد ايتوكىبى (وَالتَّدْبِيرِ) قلن اوزى ئولگاندىن صوڭك آزاد قىلونى شرطى كىبى

(وَلَا يَصِحُّ) درست سانالاماس (رَدَّةٌ مَجْنُونٌ) عقلسز نك دیندن چغووی (وَلَا صَبِيٌّ) دخی صبینك دیندن چغووی (وَلَا سَكْرَانٌ) دخی ایسرکنك دیندن چغووی اگرده بولار یاخشی ایله یاماننی آیرورلق درجهده بولماسالار (وَيَصِحُّ) درست بولور (الاسلام الصبی المیز) صبینك عقلی صافی یامان ایله یاخشینی آیروچینك مسلمان بولووی نیتك حضرت علی کرم الله وجهه ییدی یاشنك چاغنده ایمان کیترودن مقبول بولدی.

فصل

پادشاهنك حکمندن باش طارتوچیلر حالی بیاننده .

(وَالْخَوَارِجُ) پادشاهنك حکمندن باش طارتوچیلر (یَدْعُونَ) اونكلمش بولورلار (لِلْإِسْلَامِ) بویون صنوغه (وَتَكْشِفُ) آچوب بیراور (شَبَهْتَهُمْ) آلارنك شبهلری (وَلَا يَبْدَأُ) باشلاماس (بِهِمْ) آلار ایله (الْأَمَامُ) باش پادشاه (بِقَالَ) ئولترشو ایله (حَتَّى يَبْدَأَ بِهِ) آلار اوزلری صوغشنی باشلاغانغه قدر (أَوْ يَجْتَمِعُوا لَهُ) یاكه صوغشو اوچون جیبیلورینه قدر (وَعِنْدَ ذَلِكَ) شول چاقده (يَقَاتِلُهُمْ) صوغشور امام آلار ایله (حَتَّى يَفْرَقَهُمْ) آلارنی طاراتقانغه قدر (فَإِنْ كَانَتْ) اگر بولسه (أَهْمُ) اول باش طارتوچیلرنك (فِئَةٌ) جیبیلغان کشیلری (أَجْهَزَ عَلَى جَرِيحِهِمْ) آزغانلرنك یارانغانلرن ئوتورر (وَاتَّبَعَ مَوْلَاهُمْ) باشلقارینه ایهرور یعنی آزغانلر کوب کوب جماعت بولسه لار بر ایکی کشیدنگنه عبارت بولماسه لار باشلقلری قاجماسون دیه آرطندن یورولور آنی صاقلانور (وَأَلَّا) اگرده جماعتلری جیبیلغان کشیلری بولماسه (فَلَا) جارالانغانلرن ئوتورلمس باشقلرن صاقلانولماس (وَلَا يَسْبِي) قولغه آلماس (ذَرَارِيهِمْ) نسللری بالالری (وَلَا يَغْنَمُ أَمْوَالَهُمْ) ماللری مملکت فائده سینه آلماس (وَيَجُوزُ) درست بولور (الْقِتَالُ) صوغش (بِأَسْلِحَتِهِمْ) آلارنك قوراللری ایله (وَرَكُوبَ خَيْلِهِمْ) آطلرینه آطلانوا ایله (عِنْدَ الْحَاجَةِ) حاجت وقتنده (وَيَجْبَسُ) طوتوب طورور (الْأَمَامُ) امام (أَمْوَالَهُمْ) آلارنك ماللرن (حَتَّى يَتَوَبُوا) توبه قیلوب اطاعتك قایتقانیچی (فِي رَدِّهَا) توبه دن صوگ قایتارر ماللرن (عَلَيْهِمْ) آلاغه

(وما جبهه) باش طارنقارنك جيغان ندرسه لري (من الزكوة) زكاتدن (والعشر) عشردن
 (والخراج) خراجدن يير آفچه لارندن (من البلاد التي) شوندي شهرلردن (غلبوا
 عليها) اول شهرلرگه اوستون بولغانلر ايدى (لم يئمن الامام) ايكنچى قاط
 بولار آغان كمسه لردن توله لرنى آلماس (ويفتى الماخوذ منه) اوزندن توله و
 آلتغان كمسه گه حكم ايتلور (بإعادة الزكوة) زكاتنى قايتارو ايله (والعشر)
 دخيده عشرنى قايتارو ايله (ان كان) اگر بولسه (الأخذ) بولارنى آغان كشي
 (غنيا) باي بولسه (بخلاف الخراج) خراجنك خلافتجه (ولو قتل) اگر ئوترسه
 (بعضهم) آزغنارنك بعضلري (بعضا) بعضلرينى (ثم ظهرنا عليهم) موندن صوڭ
 آلاغه اوستون بولساق (فهو) اول ئوترلمش قان (هدر) بوشدر (تولونى لازم
 ايتمهس) (ولو غلبوا) اگرده آزغنلار اوستون بولسه لار (على بلد) بر شهرمزه
 (فقتل رجل من أهله) شهر اهلندن بر اير ئوترسه (رجلاً آخر) ايكنچى بر
 ايرنى شول شهر اهلندن (ثم ظهرنا على البلد) شوندى صوڭ اول شهرگه اوستون
 بولساق (قبل استقراركم) آلارنك شول شهرگه خوجه قلارى اورناشقانچه
 (وأجراً أحكامهم) حكملرن يورته باشلاغانچه (وجب) تيبش بولور ئوتر وچيگه
 (القصاص) قصاص توله و (والا) اگرده بزنگ اوستونلگمز آلار اورناشقاندىن
 صوڭ بولسه (فهو) اول وقتك ئوترلمشك قانى (هدر) وشد (ولايائهم) گناهللى
 بولماس (العادل) عدلك طرفى امام (ولايضمن) دخيده تولمهس (بإتلاف مال
 الباغى) آزغنلرنك ماللرن ئهره م ايتو ايله (أو نفسه) ياكه آزغننك اوزن
 هلاك ايتو ايله (والباغى) باش طارتوچى (بائتم) گناهللى بولور (فيما يفعل)
 قىلغان اشده (بالعادل) عادللر ايله (ولايضمن) شولاي بولاسده آزغنه تولمهس
 يعنى توله و واجب بولماس. چونكه آزغنلرنك بوئوترلارى اوزارى قاشنده
 تيبشلى سانالدر، آلاجه حقيقت، آلار طرفنده در. نيته كه حضرت على خليفه
 بولغان زمانده شوندى باش طارتو بولوب، قان توگو مال آلوخاتون فزجبرله و
 بولمش. صحابيلر جييلوب بولارغه قصاص توله و همده حد بولماوغه حكم ايتديلر

(فلوقتل) اگر ٹولترسه (العادل) عدل طرفلق (الباغی) آزغن طرفلقنی (ورثه) میراث آلور. اگرده وارث بولسه (ولوقتلہ) اگر ٹولترسه عدلنی (الباغی) آزغن طرفلق (وقال) دخی ٹهیتسه (قتلہ) ٹوتردم مین آنی (محقاً) حقلی بولغان حالمدہ دیسه (ورثه) میراث آلور آناردن، اگرده وارث بولسه (وان قال) اگر ٹهیتسه (قتلہ مبطلا) ٹیوشسز ٹوتردم دیسه (لم یرثه) میراث آلماس آناردن.

کتاب الصيد مع الذبایح.

(کتاب الصيد) کبیک آولو بیاننده کیلگان کتابدر اوشبو (مع الذبایح) حیوانلار بوغازلاو برلہن (ویجوز) دخی درست بولور (الصيد) کبیک آولو (بالکلب) ات برلہن (والفهد) دخی یولبارس برلہن (والبازی) دخی فارچغابرلہن (والصقر) دخی لاجین برلہن (وکل جارح معلم) دخی هر بر اویره تلمش جراحت قیلوچی حیوان برلہن (الآنخزیر) مگر دو کغز برلہن درست بولماس (وقیل) دخی ٹهیتلدی (الأسد) مگر آرسلان برلہن درست بولماس دیو (والذئب) دخی بوری برلہن درست بولماس دیو (والذئب) دخی آیو برلہن درست بولماس دیو (والحدأة) دخی تیلگان برلہن درست بولماس دیو (وتعلم الکلب) اتنک اویره نوونی بلنور (ونحوه) دخی ات کبی حیوانلارنک اویره نوونی بلنور مثلا یولبارس کبی (بترك الأكل) آشاوونی قویووی برلہن بلنور (ثلث مرات) اوچ مرتبه (فیحل) بس حلال بولور (ما اصطاده) اتنک آولاغان کبیگی (فی الثالثة) اوچنچی مرتبه ده (وقیل) دخی ٹهیتلدی (تعلمه) اول اتنک اویره نووینی بلنور دیو (بغلبه ظن صاحبه) اتنک اییه سینک گمانینک غالب بولووی برلہن (انه) درستلکه اولات (تعلم) اویره ندی دیو (وقیل) دخی ٹهیتلدی (تعلمه) اتنک اویره نووینی بلنور دیو (بقول الصیادین) آوچیلارنک سوزلری برلہن (انه) درستلکه اولات (تعلم) اویره ندی دیگان سوزلری برلہن (وتعلم البازی) دخی فارچغانک اویره نووینی بلنور

(ونحوه) دخى قارچغاغە اوخشاغان قوشلارنىڭ اۇيره نووينى بلنور مثلاً چىن كىيى
 (باچابته) قبول ايتوب كىلووى برلەن (اذا دعى) هر قايچان چاقراشم بولسه (فاذا
 ارسل) بس هر قايچان آوچى يىبەرسە كىرەك مسلمان بولسون كىرەك ذى بولسون
 (الجارح المعلم) اۇيره تلمش جراحت قىلوچى حيواننى (وسمى) دخى بسم الله تەيتسە
 (عند ارساله) اول جراحت قىلوچى حيواننى يىبەرگان وقتكە (فجرح) بس اول يىبەرلەش
 حيوان جراحتلەنسە (صيدا) كىيىكى (ومات) دخى ئولسە اول كىيىك (حل) اول كىيىكىنى
 آشاو حلال بولور (وانام يجرح) دخى اكر جراحتلەنسە اول كىيىك (لم يحل) اول
 كىيىكىنى آشاو حلال بولماس (وكذا) دخى اوشانداق حلال بولماس (لو خنقه) اكر اول
 جراحت قىلوچى حيوان بوسە اول كىيىكىنى (او كسره) يايسە كىيىكنىڭ بر اعضاسنى
 صندرسە بس كىيىك ئولسە اول كىيىكىنى آشارغە حلال بولمى (فان اكل) بس اكر آشاسە
 آولاغان وقتكە (منه) اول كىيىكن (الفهد) يولبارس (او الكلب) يايسە ات
 (لم يحل) حلال بولماس اول كىيىكىنى آشاو (بخلاف البازى) قارچغانىڭ خلافتچە
 يعنى قارچغا آولاغان حيواننى آشاسە اول كىيىكىنى آشاو حلال بولور (ولا يحل) دخى
 حلال بولماس (ما اصطاده) اول آشاغان ات برلەن يولبارسنىڭ آولاغان كىيىكى (قبل
 هذا) اوشبو آشاماسدن بورون (محرزاً كان) كىرەك اول كىيىكىنى صاقلانمش بولسون
 (فى البيت) اۇيودە (اوفى الصحراء) يايسە ياپانده صاقلانمش بولسون (ولا دخى
 حلال بولماس (ما يصيده) اول آولاغاندە آشاغان يولبارس برلەن اتنىڭ آولاغان
 كىيىكى (بعده) آشاغاننىڭ سوڭىندە (حتى يصير) قايتادن ئەورلگانگە قدرى
 (معلم) اۇيره تلمش بولوب (بما ذكرنا) بز ذكر قىلغان نەرسە برلەن يعنى اوچ مرتبە
 آشاونى قويوى برلەن يايسە بوأت اۇيرهندى ذىب ايبەسىنىڭ گمانى غالب بولو
 برلەن يايسە اوچىلارنىڭ سوزى برلەن (ولو فر) دخى اكر قاقسە (باز) قارچغا
 (من صاحبه) ايبەسىندن (ولم يجبه) قبول ايتوب كىلمەسە ايبەسىنە (اذا دعاه)
 هر قايچان ايبەسى چاقرسە يعنى ايبەسى چاقرغانكە كىلمەسە (ثم صاده) مونىڭ سوڭىندە
 اول قارچغا بر كىيىكىنى آولاسە (فحكمه) بس اول قارچغانىڭ حكى (حكيم الكلب)

انتك حكى كبيدر (في الوجوه) وجه لرده (كها) بار چه سنه يعنى اول فار چغانك
 فاجووندن بورون اولان كيبكى هم فاققان صوكنده اولان كيبكى آشاو
 حلال بولماس اۇيره تلمش بولوب ئورلگانگه قدرى (ولوشرب) دخى اگر
 اچسه (الكلب) ات (من دم الصيد) كيبكنك فانندن (ولم ياكل) دخى آشاماسه
 (منه) اول كيبكىدن (شيئا) هيج بر نهرسنى (حل) اول كيبكى آشاو حلال بولور
 (وكذا) دخى اوشانداق حلال بولور (لو اعطاه) اگر بيرسه اول ات كه (صاحبه)
 ايھسى بيرسه (منه) اول كيبكىدن يعنى كيبكنك بر كيسهك ايتن كيسوب بيرسه
 (او خطفه) يايسه ات تارتوب آلسه كيبكى (من صاحبه) ايھسندن ايھسنه بيرگانك
 صوكنده (فياكل) بس آشاسه (منه) اول كيبكىدن بوضورتك حلال بولور (ولو قطع)
 دخى اگر كيسسه ات يعنى اوزوب آلسه (من الصيد) كيبكى دن (قطعة) بر كيسه كنى
 (فاكلها) بس آشاسه اول كيسه كنى موندن صوكت كيبكى فاجوب كيتسه (ثم اتبعه)
 مونك صوكنده قووب توتسه كيبكى ات (فقتله) بس ئولترسه اول كيبكى
 (ولم ياكل) دخى آشاماسه ات (منه) اول كيبكىدن (لم يحل) اول كيبكى آشاو
 حلال بولماس (ولو القى) دخى اگر ات تاشلاسه (ماقطعه) اول كيبكىدن اوزوب
 آغان كيسه كنى يعنى آشاماسه (فاتبعه) بس كيبكى فاجوب كيتسه ات آرتندن
 قووب توتسه اول كيبكى (فقتله) بس ئولترسه اول كيبكى (ولم ياكل) دخى
 آشاماسه (منه) اول كيبكىدن (حتى اخذه) تا آلسه اول كيبكى (صاحبه) ات نك
 ايھسى (ثم مر) مونك صوكنده اوتسه اول ات (بتلك القطعة) اوشبو كيبكىدن
 اوزوب آغان ايت كيسه گى يانندن (فاكلها) بس آشاسه اول ايت كيسه كنى (حل)
 بوكيبكى آشاو حلال بولور (وان ادرك) دخى اگر ايرشسه (المرسل) جراحت
 فيلوجى حيواننى يعنى اننى ييبه روچى (الصيد) جراحتلى كيبكىگه ايرشسه (حيا)
 كيبكنك ترك بولغان حالده (مثل حيوة المنبوح) بوغازلانغان حيواننك تركلگى
 كى ترك بولغان حالده (وجبت) واجب بولور اول ايرشوچيگه (زكوت) اول كيبكى
 بوغازلاو (فان تركها) بس اگر قويسه اول كيبكى بوغازلاو، اينچه يعنى ترك حالده ايرشوبه

بوغازلاماينچه (لم يحل) حلال بوماس اول كييكنى آشاو (و كذا البازي) اوشانداق
 قار چغانى ييبهر و چى (والصقر) دخى لاجين نى ييبهر و چى (والسهم) دخى اوق آتو چى
 يعنى جراحتلى كييك نك ترك حالنده ايرشسه لر بوغازلاو واجب بولور (و كذا)
 اوشانداق حلال بوماس (ان لم يتمكن) اگر قدرت بوماسه (من ذبحه) اول
 كييكنى بوغازلاو دن يعنى بوغازلاو ممكن بوماسه (لضيق الوقت) وقت تار بوغانلى
 اوچون (اولفقد الالة) يايسه بوغازلى تورغان قورال بولماغانلى اوچون (كالاھلى)
 ايوده تورغان حيوانلار كىبى مثلا صغر قوى كيبلى (اذا اصابته) هر قاچان اول اهلى
 حيوانغه ايرشسه (آفة) آفت ايرشسه (او مرض) يايسه آورو ايرشسه (ان لم يتمكن)
 اگر قدرت بوماسه (من ذبحه) اول اهلى حيواننى بوغازلاو دن (لا يحل) حلال
 بوماس اول اهلى حيواننى آشاو (بذكوة الاضطرار) اضطرارى بولغان بوغازلاو
 بر لهن يعنى تلهسه نيندى ييرى بولسون بر ييرنى جراحتلهو بر لهن حلال بوماس
 (ولو وقع) دخى اگر توشسه (الصيد) كييك (عند مجوسى) بر مجوسينك آلدينه
 (وقدر) دخى كوچى بيتسه (على ذبحه) اول كييكنى بوغازلا رغه (ثم) مونك صوكنده
 (مات) توله بوغازلاماينچه (لم يؤكل) آشامش بوماس (ولو ارسل) دخى اگر
 آوچى ييبهرسه (كلمه) اتنى (على صيد) بر كييكنك اوزهرينه (فاخذ) بس توتسه
 اولات (غيره) ييبهرمش كييكن باشقه كييكنى (حل) حلال بولور اول كييكنى
 آشاو (ولو ارسل) دخى اگر ييبهرسه آوچى اتنى (على صيد كثير) كوب كييك
 اوزهرينه (وسمى) دخى بسم الله تهيتسه (مرة واحدة) بر مرتبه (يحل) حلال بولور
 (كل ما) هر كييك (قتله) تولىردى ات اول كييكنى (بتلك التسمية) اوشبو
 بسم الله بر لهن (بخلاف الشاتين) ايكى قوينك خلافتجه (اللتين) شونداين
 ايكى قوى (لم يضجع) ياتقزمش بولمادى (احدهما) اول ايكى قوينك برسنى
 (فوق الاخرى) ايكنچى اوستنه يعنى ايكى قوينى برسنى اوستنه برسنى ياتقزمى
 بر بسم الله بر لهن بوغازلاسه درست بوماس (و كمون الفهد) يولبارسنگ ياشرنوى
 (لا يقطع) كيسمهس (حكم الارسال) ييبهر و حكمنى (و كذا الكلب) اوشانداق اتنك

یا سرنو و بده ییبهرو حکمنی کیسه مس (اذا اعتاد) هر قایچان ات عادتله نسه (عاده)
 بولماس عادتینه (واذا اخذ) دخی هر قایچان توتسه (الجارج) جراحت قیلوچی
 حیوان (صیدا) بز کییکنی (بعصید) بر کییکنی توتقان سوکنده (بارسال واحد)
 بر بیهر و بلهن (حل الكل) همه سی حلال بولور (مالم یعرض) یوز دوندرمه گان مدتله
 (عنه) اول ایکنچی کییکن (باستراحة) راحتله نوبر لهن یعنی اولگی کییکنی توتقان
 سوکنده بال ایتوب تور ماسه (ولو ارسل) دخی اگر اوچی جراحت قیلوچی حیواننی
 ییبهرسه بر کییکنی توتوب ثولترسه (وجثم) دخی توفتتاب تورسه (علی الصید)
 کییک اوزهرینه (زمانا طویلاً) اوزون زمان (فهر) بس ثوتسه (به) اول جراحت
 قیلوچی حیوان یانندن (صیداخر) ایکنچی کییک (فقتله) بس ایکنچی کییکنی
 ثولترسه (لم یحل) حلال بولماس (الثانی) ایکنچی سی (ولو مر) دخی اگر ثوتسه
 (السهم) اوق (من الصید المقصود) مقصود بولغان کییکن (الی صید آخر) ایکنچی
 کییک گه (فقتله) بس اول اوق ایکنچی کییک ده ثولترسه (حلاً) هر ایکسی حلال
 بولورار (ولو ارسل) دخی اگر اوچی ییبهرسه (بازیاً) قارچغانی (علی صید)
 کییک اوزهرینه (فنزله) بس اینسه یعنی قونسه اول قارچغا (علی شیء) بر نهرسه
 اوزهرینه (ثم طار) مونگ سوکنده اوچسه قارچغا (واخذته) دخی توتسه اول کییکنی
 (حل) حلال بولور (ان قصر) اگر قسقه بولسه (الزمان) اول قارچغانگ قونوب
 تورغان زمانی (بقدر ما) شول قدر گنه بولسه قونوب تور ووی (لا یكون) بولماس
 (تمکناً) کوچ بیتمکک بولماس اول قدر زمانده (الاستراحة) راحتله نوگه (ولو
 اخذ) دخی اگر توتسه (جارج معلم) اویره تلمش جراحت قیلوچی حیوان (صیدا)
 بر کییکنی (ولم یعلم) دخی بلنمش بولماسه (هل ارسله) ایا بیهر دیمی اول جراحت
 قیلوچی حیواننی (اخذ) بر کشی (املاً) یا ایسه ییبهرمه دیمی (لا یحل) حلال
 بولماس اول کییکنی آشاو (وان شارکه) اگر بسم الله بر لهن ییبهر لگان اتمکه
 اورتاق بولسه (کلب غیر معلم) اویره تلمش بولماغان ات (اوکلب مجوسی) یا ایسه
 مجوسی اتی (اوکلب) پایسه شوندا این ات اورتاق بولسه (لم ینکر) ذکر قیلنمادی

(اسمُ الله) الله تعالیٰ نكَّ اسمی (علیه) اول ات اوزرینه یعنی اول اتنی ییبهرگانہ
 بسم الله تهیتلمه دی (عمداً) قصدا بسم الله تهیتلمه دی شوندا این ایکی ات بر کییکنی
 توتسه لر (لم یحل) حلال بولماس اول کییکنی آشاو (واوردہ) دخی فایتارسه اول کییکنی
 اوشبو ذکر قیلنغان اُتلردن برسوی (علیه) اول اؤیره تلگان ات اوزرینه (ولم یجره)
 فایتار وچی ات جراحته مهسه (معه) اول اؤیره تلگان ات برله ن برگه (حل) حلال بولور
 اول کییکنی آشاو (وکره) دخی مکروه بولور (ولورده) دخی اگر فایتارسه اول
 کییکنی (المجوسی) مجوسی یعنی مجوسی فایتاروب بیرسه (علیه) اول اؤیره تلمش ات
 اوزرینه (واغراه) یایسه قزدرسه اول اتنی مجوسی (فزاد) بس آرتسه (عدوه) اُننک
 آشغووی (لم یکره) مکروه بولماس اول کییکنی آشاو (وکذا) دخی اوشانداق
 مکروه بولماس (ولم یرده) اگر فایتاروب بیرمهسه اول کییکنی (علیه) اول اؤیره تلگان
 ات اوزرینه (الثانی) ایکنچی ات (بل) بلکه (حمله) قصد و حمله قیلسه ایکنچی ات
 (علیه) اول اؤیره تلگان ات اوزرینه (فزاد) بس آرتسه (عدوه) اول اؤیره تلگان
 اُننک آشغووی (ولوارسله) دخی ییبهرسه اول اؤیره تلگان اتنی (مجوسی) مجوسی
 ییبهرسه (فاغراه) بس قزدرسه اول اتنی (مسلم) بر مسلمان (فزاد) بس آرتسه (عدوه)
 اول مجوسی ییبهرگان اُننک آشغووی (لم یحل) حلال بولماس اول کییکنی آشاو
 (وتعتبر) دخی اعتبار قیلنور (الاهلیة) اهل بولووی یعنی مسلمان یا کتابی بولووی
 (وعدها) دخی اهل بولماوی (عند الارسال) جراحته قیلوچی حیواننی ییبهرگان وقتنه
 (لا) اهلیت اعتبار قیلنماس (عند الاخذ) توتقان وقتنه یعنی بر مسلمان جراحته قیلوچی
 حیواننی بسم الله تهیتوب ییبهرسه (العیاذ بالله) توتقان وقتنه بوکشی مرتد بولسه اول
 کییکنی آشاو حلال بولور اگر بر مجوسی جراحته قیلوچی حیواننی ییبهرسه کییک گه
 مونک صوکنده مسلمان بولسه اولان کییکی آشارغه حلال بولماس (وکل من) دخی
 هر آند الاین کشی (لایحل) حلال بولماس (زکوته) اول کشینک بوغازلاوی (فهو)
 بس اول کشی (کالمجوسی) مجوسی کبیدر (فیماقلنا) بزئیتکان نهرسه لرده (والمسلم)
 دخی مسلمان کشی (وغیره) دخی مسلماندن باشقه کشی (سواء) برابردر (فی صید السمک)

بالق اولوده (والجراد) دخی چيكرتكه اولوده (ولو انفلت) دخی اگر كييكنى
 كورگاج اچقنوب كيتسه (كلب المچوسى) مجوسينك اتى (ولم ير سله) دخی ييبهرمه سه
 اول اتنى (صاحبه) ايبه سى يعنى مجوسى بلكه اوزى اچقنوب كيتسه (فاغراه) بس
 فزدرسه اول اتنى (مسلم) بر مسلم (بالصيد) كييك گه (فاخذنه) بس اول ات
 كييكنى توتسه (حل) حلال بولور اول كييكنى آشاو.

(فصل) (ومن سمع) دخی بر كشى ايشتسه (حسا) برياشرن تاوشنى (ظنه)
 گمان فيلسه اول تاوشنى (حس صيد) كييك تاوشى ديب (فرماه) بس آتسه تاوشى
 ايشتلگان ديبك گه (اوارسل) يايسه ييبهرسه (عليه) اول تاوشى ايشتلگان كييك
 اوزهرينه (جارحاً) جراحت فيلوچى حيواننى (فأصاب) بس ايرشسه اوق يايسه
 جراحت فيلوچى حيوان توتسه (غيره) تاوشى ايشتلگان حيواندن باشقهنى (حل
 المصاب) ايرشلمش وتوتلمش كييك حلال بولور (اذا كان المسموع) هر قايجان
 ايشتلش تاوش بولسه (حس صيد) كييك تاوشى (ولو كان) گر چه بولسه ده اول تاوشى
 (خنزيراً) دو كغز تاوشى بولسه ده (بخلاف ما) شونك خلافتچه كم (لو ظهر) اگر
 ظاهر بولسه (انه) درستلكه اول تاوش (آدمى) آدم تاوشيدر (او حيوان اهلى)
 يايسه اهلى بولغان حيوان تاوشيدر (فانه) بس درستلكه شان (لايحل المصاب)
 بو صورتده اوق ايرشلمش ياتوتلمش كييك حلال بولماس آشا ييبهرلمش نهرسه
 كييك بولماغانلغى اوچون (والطير المستانس) مونسلا نوب ئويده طور اطورغان
 كييك (والظبي المر بوط) دخی بهيله نمش قر كه جه سى (اهليان) اهليلردر (حكماً) حكمه
 (ولو اصاب) دخی اگر اوق ايرشسه (المسموع حسه) تاوشى ايشتلش حيوانغه
 (وقد ظنه) تحقيق گمان فيلغان بولسه اول تاوشى ايشتلش حيواننى آتوچى كشى
 (آدمياً) آدم ديب گمان فيلسه (فظهر) بس ظاهر بولسه (صيداً) كييك بولووى
 (حل) حلال بولور اول كييكنى آشاو (واورمى) دخی اگر آوچى اوق آتسه (الى
 طائر) بر قوشقه (فأصاب) بس ايرشسه اوق (صيداً) كييك گه (ومر) اوق آتلمش
 قوش ئوتوب اوچوب كيتسه (ولم يعلم) دخی آوچى بلمه سه (انه) درستلكه اول

اوق آتلمش قوش (وحشی) وحشی در (اواهایی) یایسه اهلی در موی
 (حل الصید) کییک حلال بولور (بخلاف ما) شونک خلافتچه کم (اذا رمی) هر ف
 آتسه آوچی (الی بعیر) تویه گه (فاصاب) بس ایرشسه اوق (صیدا) کییک گه
 یعلم) دخی بله سه آنوچی (انه) درستلکه اول تویه (ناد) قاچوچی تویه می
 یایسه قاچوچی توگلمی (لا یحل) کییک حلال بولماس (وان علم) دخی اگر
 بلسه (انه) درستلکه اول تویه (ناد) قاچوچیدر دیو (حل) کییک حلال بولور
 رمی) دخی اگر آوچی اوق آتسه (الی سمکه) بالقیغه (اوجراده) یایسه چیکرن
 (فاصاب) بس اوق ایرشسه (صیدا) کییک گه (حل) حلال بولور اول کییک
 احدی الروایتین) امام ابو یوسف دن ایکی روایتنک برسند اما بر رو
 حلال بولماس (واذا وقع) دخی هر قایچان توشسه (السهوم) اوق (بالصید) کی
 (اوجرحه) یایسه جراحته سه اول کییک نی (الجارح) جراحته وچی حیوان (فت
 بس اول کییک اوقنی یوکلهب کیتسه (حتی غاب) تا کم غائب بولسه (عن
 الصائد) آوچی نک قاروندن یعنی کوزندن (ولم یزل) دخی آوچی همیشه
 (فی طلبه) اول کییکنی استه وده (حتی اصابه) تا ایرشسه آوچی اول کییک گه
 ثولک حالنده یعنی کییک ثولک گه (حل) کییک حلال بولور (وان قعد) دخی
 آوچی او طرسه (عن طلبه) اول کییکنی استه ودن یعنی استه می بر آز توف
 طورسه (ثم اصابه) مونک سوکنده آوچی کییک گه ایرشسه (میتا) ثولک ح
 (لم یحل) کییک حلال بولماس (وکنایا) اوشانداق کییک حلال بولماس (لو وجد)
 تا بلمش بولسه (به) اول کییک برلن (جراحة اخرى) ایکنچی جراحت
 جراحته دن باشقه (ولور می) دخی اگر آوچی آتسه (صیدا) کییکنی (فوقع)
 توشسه اول کییک (فی ماء) صوغه (او علی سطح) یایسه قوی توبه سینده توشسه (او ج
 یایسه طاوغه توشسه (اوشجرة) یایسه آغاچه توشسه (او حائط) یایسه دیو
 توشسه (او آجرة) یایسه طایش و کیر پچ برلن بناقیلنغان بناغه توشسه (ثم) مو
 سوکنده (وقع) توشسه (منه) اوشبو اورنلردن (الی الارض) بیر گد توشسه هم ثو

اوخت قیلا تورغان اوتکنلگی (و بِالْحَجَرِ الثَّقِيلِ) دخی آغر تاش برلهن کییك
 ولاو درست بوماس (ولو جرجه) گر چه اول تاش کییکنی جراحته سه ده (ولو کان)
 دخی اگر بولسه (المرمی به) آنک برلهن آتمش تاش (خفیفاً) بیگل بولسه (ولو
 دخی اول تاشده بولسه (حده) اوتکنک بولسه (حل) کییك حلال بولور (ولو
 دخی اگر آطسه اول کییکنی (بمروعة مملوذة) اونکن ونچکه آق تاش برلهن (و مرم
 بجرجه) دخی جراحته مهسه اول تاش کییکنی (لم یحل) اول کییك حلال بوماس
 (ولو ابان) دخی اگر یارسه اول تاش (راسه) اول کییکنک باشینی (او قطع) یایسه
 کیسه اول تاش (او داجه) و بی نامر لارینی (حل) حلال بولور اول کییك (ولو رماه)
 دخی اگر آطسارچی کییکنی (بسیف) فلج برلهن (اوسکین) یایسه پچاق برلهن
 (حل) حلال بولور اول کییك (ان جرجه) اگر جراحته سه اول فلج یا پچاق کییکنی
 (بحدته) اوتکنلگی برله (وان جرح) دخی جراحته سه (السهم) اوق (او الکاب)
 یایسه ات (صیدا) کییکنی (جرا غیر مدم) قان چغار و چی بولماغان جراحت برلهن
 (قبل) نه یتلدی (یحل) اول کییك حلال بولور دیو (وهو) اول حلال بولور وی (الظاهر)
 ظاهر راقدر (وقیل) دخی نه یتلدی (لا یحل) حلال بوماس دیو (وقیل) دخی نه یتلدی
 (یحل) حلال بولور دیو (فی الجراحة الکبيرة) علوغ جراحته (لا) حلال بوماس دیو
 نه یتلدی (فالسهم) کچک جراحته (ولو ذبح) دخی اگر بوغاز لانش بولسه
 (شاة) قوی (ولم یسل) دخی آقماسه (منها) اول قویدن (دم) قان آقماسه (فعلی
 القولین) بس ایکی قول اوزرینه در یعنی بر قولده حلال بوماس دیو نه یتلدی بر
 قولده حلال دیو نه یتلدی (وقیل) دخی نه یتلدی (ان تعرکت) اگر قوی سلکنسه
 (حلت) اول قوینی آشاو حلال بولور (ولو خرج الدم) دخی اگر قان چقسه (ولم
 تتحرك) قوی سلکنسه (لا یحل) اول قوی حلال بوماس (واو اصاب) دخی اگر
 یزشسه (السهم) اوق (ظلف الصید) کییکنک طرناغینه (او قرنه) یایسه کییکنک
 نه یتلدی (حل) حلال بولور اول کییك (ان ادماه) اگر قان چغار سه اوق اول
 (ولو رمی) دخی اگر آطسه اوچی (صیدا) کییکنی (وقطع) بس کیسه

(حرم) اول كيبك حرام بولور (اورماه) يايسه آتسه كييكني (في جبل)
بولغان كييكني (فتردي) بس توشسه اول كيبك (من موضع) بر اور

موضع) ايكنچي اورنغه (حتى وصل) تاكم ايرشسه اول (الى الا

(اورماه) يايسه آتسه اول كيبك ني بيوك اورندن (فوقع) بس توشسه اول كي

(على رمح منصوب) فادالمش سونگوگه (اوقصة قائمة) يايسه آياق اوزره

تورغان قامشقه توشسه يعنى توشوب قادالسه (لم يحل) حلال بولماس اول كي

بوصورنلرده (الا) مگر حلال بولور (اذا ابان) هر فايچان كيسسه (راسه) ا

كييكنك باشني (بالرمية) اوق آتوبرلن مونك صوگ باشقه نهرسه كه قادالسه

حلال بولور (ولو وقع) دخي اكر توشسه كييكني (على الأرض) ييرار

ترك حالده (فمات) بس ثولسه (او على جبل) يايسه تاغ اوزره يينه توشسه (او ظهر بي

يايسه اويونك آرفاسي اوزره يينه توشسه (او اجرة موضوعة) يايسه قويلمش كير

اوزره يينه توشسه (او صخرة) يايسه تاش اوزره يينه توشسه (فاستقر) بس قرارلا

(عليها) بوذكر قيلنغان نهرسه لر اوزره يينه يعنى صوگره ييركه توشسه (حل)

كيبك حلال بولور (الا) مگر بوصورته هم حلال بولماس (ان تصيبه) اول كييكني

ايرشمه كلگي وقتنده (حلاة الصخرة) تاشنيك او تكلنگي (فيشق) بس يارور

تاش (بطنه) كييكنك قورصاغني (فيحرم) بس حرام بولور اول كييكني برر اير

سبيلي ثولو احتمالي بولغانلعي اوچون (وان كان) دخي اكر بولسه (الطير) ق

(ماثيا) صوقوشى بولسه (فرماه) بس آطسه اوچي اول قوشني (في الماء) ص

(حل) حلال بولور اول قوش (ان لم يغمس) اكر چوماسه اول قوش (بالماء)

جراحت برلن (فيه) اول صوغه (ولا يحل) دخي حلال بولماس (الصيد) كيبك اولامان

(بالبنقة) جراحتله مي ثولتره تورغان يومري تاش برلن (وعرض المعراض) د

ايكي طرفي نچكه اورتاسي قالن قويرقسز اوق برلن اول اوق كييكنه نيگ

عرضي برلن بولور (والعصاء) دخي طاياق برلن كييكني اولادورست بولماس

شوند اين طاياق كم (لا حلة) يوقدر او تكلنگي (لها) اول طاياقنيك

آوچی (صیدا) کیبیک گه (بمعراض) قویرقسز اورتاسی قالن ایکی طرفی نچکه
 اوق برلن (اوبندقه) یایسه جراحته می تورغان یومری تاش برلن (فایصاب)
 بس تیسه اول معراض یابندقه (سهما) دیوارغه قویلغان اوقغه (فرغه) بس
 کونرسه اول اوقنی (فقتل) بس ئوترسه اول اوق (صیدا) کیبیکنی (جرحا) جراحته لب
 ئوترسه (حل) حلال بولور اول کیبیک (ولو نصب) دخی اگر آوچی قورسه
 (شبكة) آونی (للصید) کیبیک اوچون (فی ارض الغیر) باشقه کشینگ بیرینه (فوقع)
 بس توشسه (فیها) اول آوغه (صید) کیبیک توشسه (فهو) بس اول کیبیک (له) اول
 آوقورغان کشیگه بولور (وان نصبها) دخی اگر آنی قورسه (للجفافی) کیبیکرو
 اوچون کیبیک اوچون قورماسه کیبیکار توشسه اول آوغه (لم یکن) بولماس (له)
 اول آوقورغان کشی اوچون (حق) حق بولماس (حتی یأخذہ) تا طوتوب آلماینچه
 اول کیبیکرنی اما طوتوب آلسه اول کیبیکار آوایسه سینکی بولور (ومن اخذ) دخی
 برکشی طوتسه و آلسه (صیدا) کیبیکنی (اوفرخه) یایسه کیبیکنگ چیشنی (اوبیضة)
 یایسه کیبیکنگ یومرفاسنی (من دار رجل) بر ایرننگ یورطندن (اوارضه) یایسه
 بر ایرننگ ییروندن (فهو) اول کیبیک یا بالاسی یا یومرفاسی (له) اول آوچیغه
 بولور (الا) مگر آوچیغه بولماس (ان یغلق) یورطاییه سیننگ بیکله مکگی وقتنده
 (الباب) یورطننگ قایقاسنی (لا حرازه) اول کیبیکنی یا چیشنی قاجورمی صافلار
 اوچون (فجینئند) بس اوشبو وقتک (یملکه) ملکه نور اول کیبیکنی یورط اییه سی
 (ولونصب) دخی اگر آوچی قورسه (شبكة) آونی (فوقع) بس توشسه (فیها)
 اول آوغه (صید) کیبیک (اورمی) یایسه آطسه صوغه (شصا) بالقی آولی طورغان
 نهرسه نی یعنی قارماقنی (فتعلقت) بس توتاشسه یعنی الکهسه (به) اول قارماقغه
 (سمكة) بالقی (فاضطر بنا) بس آوغه توشکان بالقی برلن قارماقغه ئلنگان بالقلر
 ملکنسه لر (حتی انقطعت) تا کم کیسلسه یعنی ئوزولسه (الشبكة) آو (وخیط الشص)
 دخی قارماقننگ ییبی (فخلصا) بس قوتولسه بوبالقلر (فصادهما) بس اولاسه
 بوبالقلرنی (آخر) ایکنچی کشی (فهما) بس بوبالقلر (له) اول ایکنچی کشیگه

بولور (ولوام یخلص) دخی اگر فوتولماسه لر بوبالقلر (حتی جاء) تا کم کبله
 (الصائد) آوچی (وقدر) دخی کوچی بیتسه آوچینک (علی اخنه) بوبالقلر
 آلوغه (ثم خلص) مونک صوکنده فوتولسه (وانفلت) یعنی کینه ندن فوتولسه صوکر
 ایکنچی کشی آولاسه ده (فهو) بس اول کییک یعنی بالقی (علی ملکه) آوچی نسا
 ملکنده بولور (وکذا) دخی اوشانداق آوچینک ملکنده بولور (لوری
 اگر آطسه آوچی (بالسمکه) بالقنی (خارج الماء) صونک طشینه یعنی قریب
 (فاضطربت) بس سلکنسه اول بالق (ثم وقعت) مونک صوکنده توشسه اول
 بالق (فی الماء) صوغه (ولورمی) دخی اگر آطسه آوچی (صیدا) کییکنی
 (فصرعه) بس توشورسه اول کییکنی (وغشی علیه) دخی اول قوشنک هوشی کینسه
 (ثم افاق) مونک صوکنده آینوسه اول قوش (فطار) بس اوچسه (فاخذه) بس
 توتسه اول قوشنی (آخر) ایکنچی کشی (فهو) بس اول قوش (له) اول ایکنچیگه
 بولور (ولو جرحه) دخی اگر اول قوشنی جراحتلهسه آوچی (جراحة مثخنة
 ضعيفه لندرگوچی جراحت برلن (ثم برأ) مونک صوکنده سلا متله نسه اول قوش (فطار
 بس اوچسه (فاخذه) بس توتسه اول قوشنی (آخر) ایکنچی کشی (فهو) بس
 اول قوش (للاول) اول آتوچی کشیگه بولور یعنی جراحتلهگان کشیگه بولور
 (فصیل) اوشبو فصل آشاو حلال بولغان یایسه حرام بولغان یایسه مکر وه بولغان
 یایسه مکر وه بولغان کییکارنی بیانده (ویحرم) دخی حرام بولور (اکل کل
 ذی ناب) هر بر آزاو تش اییهسی حیواننی یعنی تشی برلن اولی طورغان حیواننی
 (من السباع) یرتقوچی حیوانلردن (وذی مخلب) دخی هر ترناق اییهسی حیواننی یعنی
 ترناق ایله اولی طورغان حیواننی (من الطيور) فوشلردن (ویحرم) دخی حرام بولور
 آشاو (الضبع) صرتلاننی یعنی بورینی یاللی بوری هم دیباور (والثعلب)
 دخی تولکیننی آشاو حرام بولور (والیربوع) دخی جمراننی آشاو حرام بولور (وابن
 عرس) دخی کوزهننی آشاو حرام (والرحمة) دخی قرتال دیگان قوشنی
 آشاو حرام بولور (والبغاث) دخی چیچق قدرلی «لوری» دیگان قوشنی آشاو

حرام بولور (والغداف) دخی قوزغنی آشاو حرام بولور (والغراب الابقع)
 دخی آلا فارغانی آشاو حرام بولور (الذی) شوندا این آلا فارغا کم (یاکل) آشار اول
 (الجيفة) ثوله کسهنی (ویحل) دخی حلال بولور (غراب الزرع) ایگن قارغاسی
 (والعقق) دخی صایصقان آشاو حلال بولور (واللقیق) دخی لکک تارتار حلال بولور
 (ویحرم) دخی حرام بولور (الضب) بورصق (والأضفدع) دخی طاش باقا (والقفند)
 دخی کرپی حرام بولور (والسحفات) دخی باقا حرام (والزنبور) دخی بال قورتنی
 آشاو حرام بولور (والعشرات) دخی باشقه حشرات حرام بولور (کلها) بار چه سیه
 (الأجراد) مگر چیکر تکه حرام بولماس (ولومات) گر چه ثولسه ده اول چیکر تکه
 (حتی انه) نیندی آفت اولووی برله ن ثولسه ده (وایحم الفرس) دخی آطایتی (حرام)
 حرام در (مطلقاً) کیره ک صوغش او چون کیره ک صوغش او چون بولماسون آطایتی
 آشاو ایله دو کغزایتی آشاو برابر در (وبقر الوحشی) دخی بلان صغری (وحریر
 الوحشی) دخی وحشی ایشه کلر (وغنم الجبل) دخی تاغده غی وحشی قویلار (حلال)
 حلالر (ولا یحل) دخی حلال بولماس (من حیوان الماء) صوحیوانندن (الا) مگر
 حلال بولور (انواع السمک) بالق نوعلریگنه (کلها) بار چه سیه (ولا یحل) دخی
 حلال بولماس (الطافی) طافی حلال بولماس (منه) اول بالقندن (و) اول طافی
 (المیت) ثولگان بالقدر (حتی انه) معلوم آفتندن باشقه (ویحل) دخی حلال
 بولور (ما فی بطنه) طافینک قور صاغنده بولغان نهرسه (من السمک) بالقندن بواغوچی
 (ولو قطعها) اگر کیسه سه بالق (فماتت) بس ثولسه بالق (حل المقطوع) کیسه سه
 کیسه گیه حلال بولور (والباقی) دخی قالغانیه حلال بولور (وفی موته) اول بالقنک
 ثولوونده بولغوچیدر (بالحر) اسسیلک برله ن (او البرد) یایسه صالقنلق برله ن
 (او کثرة الماء) یایسه صونک بولغانچق بولووی برله ن (روایتان) ایکی روایت
 بولغوچیدر یعنی امام اعظم وایتندک حلال توگل امام محمد وایتندک حلال (ولو حصر)
 اگر حصر قیلنسه یعنی قسرقلانسه (السمک) بالقنی (فی اجمه) قوی آغاچلار آراسینه
 (اونجوها) یایسه مونک اوخشاشلی اورنلارغه مثلا قوی قامشلقغه (فمات) بس

تُولَسَه (الضيق المَكَان) اورن تار بوغانانقى اوچون (حَلَّ) اول باقى حلال بولور
 (وما) دخى شونداين اورن كم (انحسر) آچلسه (الماء) صو (عنه) اول اورنند
 يعنى صوبتوب باقى قورى ييرده قالسه (او القاه) يايسه تاشلاسه اول بالقنى
 (البحر) دريا (الى الساحل) درياقريينه (حيا) ترك حالده (فمات) بس تُولَسَه اول
 باقى (يحل) حلال بولور (ولو وجد) دخى اكر تابلمش بولسه (سمكة) باقى (على
 الارض) بير اوزه رنه (ميتة) تُولَك حاله (تحل) حلال بولور اول باقى (ولو وجد)
 دخى اكر تابلمش بولسه (نصف سمكة) بر باقنك يارطسى (فى الماء) صوده (لم يحل)
 حلال بولماس (الا) مگر حلال بولور (اذا ظهر) هر فايچان ظاهر بولسه (انها) درستلكه
 اول باقى (مقطوعة) كيسلمشدر (بسيف) قلع بر لهن (اونحوه) يايسه قالج قه او خشاشى
 نهرسه لر بر لهن (ولو اشترى) دخى اكر ساتوب آلسه (السمكة) بالقنى (فى خيط)
 ييده باغلاغان بالقنى (وهى) حالبوكم اول باقى (فى الماء) صوده بولسه (وقبض)
 دخى آلسه ساتوب آوچى (الخيط) يبنى (ثم دفعه) مونك صوكنده بيرسه اول يبنى
 (الى البائع) ساتوچيغه (وقال) دخى تيهسه ساتوب آوچى (له) اول ساتوچيغه
 (احفظها) صاقلاسين اول بالقنى ديسه (فابتلعها) بس يوتسه اول ساتوب آنگان
 بالقنى (سمكة اخرى) ايكنچى باقى (ولثانية) بس ايكنچى باقى (للبائع) ساتوچيغه
 (ويخرج) دخى چغارر (الاولى) اول لىگى بالقنى بوتقان باقى قور صاغندن (ويسلمها)
 دخى تابشرر اول اول لىگى بالقنى (الى المشتري) ساتوب آوچيغه (من غير خيار)
 اختياردن باشقه (وان نقصها) دخى اكر كيمتسه ده اول ساتوب آلمش بالقنى
 (الابتلاع) يوتو (ولو ابتلعت) دخى اكر يوتسه (المر بوطه) بديله نمش باقى (اخرى)
 ايكنچى بالقنى (فهما) بس بو ايكى باقى (للمشترى) ساتوب آوچيغه بولور
 (ان كان) اكر بولسه (قبضها) آغان بولسه اول بالقنى (اولاً) اول .
 (فصل) اوشبو فصل حيوان بوغازلاونك حكم لرى بيانده در (ودبيحة المسلم)
 مسلماننك بوغازلاغان حيوانى (والكتابي) دخى كتابى كافر نك بوغازلاغان حيوانى
 (حلال) حلالدر (بخلاف دبيحة المجوسى) مجوسينك بوغازلاغان حيوانينك خلافجه

(والمترد) دخی مرتد نك بوزاغلاغان حیوانینك خلافتجه (وألوثنی) دخی صنم گه
 عبادت قیلوچی کافر نك بوزاغلاغان حیوانینك خلافتجه (مطلقاً) مطلقاً یعنی کیرهك
 دخی بولسون کیرهك حربی بولسون (ودبیحة المحرم) دخی احرام باغلاغان کشینك
 بوزاغلاغان حیوانینك خلافتجه بولار حلال بولماس (وما) دخی شول حیوان (ذبح)
 بوزاغلا نمش بولدی (من الصيد) کییکدن (فی الحرم) حرم بیرنك (حرام) حرامدر اول
 حیوان (ولو كان) گر چه بولسه ده (الذابح) بوزاغلاوچی کشی (حلالاً) حلال بولسه ده
 یعنی احرام باغلاماغان کشی بولسه ده (وما) دخی شول حیوان دم (ذبحه) بوزاغلاسه اول
 حیوانتی (الصبی) صبی (والمراة) دخی خاتون کشی بوزاغلاسه (والهجنون) دخی
 دیوانه کشی بوزاغلاسه (والسكران) دخی ایسرك کشی بوزاغلاسه (ان كان) اگر
 بولسه بولار نك هر برسینك (يقدر) کوچی یمتهر بولسه (عای الذبح) بوزاغلاو اوزهرینه
 (ويعقل) دخی بلور بولسه (التسمية) بسم اللهنی (حل) بولار نك بوزاغلاغان
 حیوانلارینی آشاو حلال بولور (والا) اگر بوزاغلاو برلهن بسم اللهنی بلمهسه لر (فلا)
 بس بولار نك بوزاغلاغان حیوانی درست بولماس (ومتروك التسمية) بسم اللهنی ترك
 قیلوچینك بوزاغلاغان حیوانی (عمدا) قصد قیلوب ترك قیلوچینك (میتة)
 ثوله کسه در (ومتروكها ناسیاً) دخی اونوتوب بسم اللهنی ترك قیلماش کشینك
 بوزاغلاغان حیوانی (حلال) حلالدر (ووقت التسمية) بسم الله نه یتونك وقتی (فی
 غیر الصيد) کییکدن باشقه ده (عند الذبح) بوزاغلاغان وقتده در (وفی الصيد)
 دخی کییکده بسم الله نه یتونك وقتی (عند الرمی) اوق آطقان وقتده در (او ارسال
 الجارح) یایسه جراحت قیلوچی حیواننی ییبهرگان وقتده در (ولو اوضح) دخی اگر
 یاطقرسه (شاة) قوینی (وسمی) دخی بسم الله نه یتسه (وذبح) دخی بوزاغلاسه (غیرها)
 باشقه قوینی (بتلك التسمية) اوشبو بسم الله برلهن (لم تحل) حلال بولماس (بخلاف
 الأرسال) جراحت قیلوچی حیواننی ییبهر ونك خلافتجه (والرمی) دخی اوق آطونك
 خلافتجه بولارده بسم الله نه یتو آلت که بولور نیندی قوشقه ایرشسه ده حلال بولور
 (ولو اوضح) دخی اگر یاطقرسه (شاة) قوینی (وسمی) دخی بسم الله نه یتسه (ثم)

(رمی) مونڭ صوڭنڭه آطسه (السکین) پچاقنی (و ذبح) دخی بوغاز لاسه قوینی (باخر)
 ایکنچی پچاق برلهن (حلت) حلال بولور اول قوی (ولوسمی) دخی اگر بسم الله
 ئه يتسه (علی سؤم) اوق اوزهرینه (ثم رمی) مونڭ صوڭنڭه آطسه (بغيره) باشقا
 اوق برلهن (فقط) بس ئولترسه کیکنی (لم یحل) حلال بولماس اول کبیک (ولو قال)
 دخی اگر ئه يتسه (فی التسمیة) بسم الله ئه يتوده (بسم الله و محمد رسول الله) دیوب
 (بالرفع) محمد دیگان سوزنڭ دالینڭ اوترسی برلهن (والنصب) یایسه دالینڭ
 ئوستی برلهن (او) یایسه تسمیه ده ئه يتسه (بسم الله اللهم تقبل منی) دیسه یعنی الله نڭ
 اسمی برلهن بوغاز لیمن بو حیواننی ای الله قبول ایتکای ایدنڭ بو حیواننی میندن
 دیسه (او من فلان) یایسه فلان کشیدن دیسه (حل) حلال بولور (و کره) دخی مکروه
 بولور (ولو قال) دخی اگر ئه يتسه (بسم الله محمد رسول الله) دیب (باجر) محمد دیگان
 سوزنڭ دالینڭ آستی برلهن (لم یحل) حلال بولماس (ولو قال) دخی اگر ئه يتسه
 (بسم) بسم دیو (بغيره) هادن باشقه (وقصد) دخی قصد قیلسه (به) اول بسم
 دیگان سوزی برلهن (التسمیة) بسم اللهنی (حل) بوغاز لاغان حیوانی درست بولور
 (ولو قال) دخی اگر ئه يتسه بوغاز لاغان وقتک (اللهم اغفر لی) دیسه یعنی ای الله
 مینی بارلقاغل معناسنه (وقصد) دخی قصد قیلسه (به) بو (اللهم اغفر لی) دیگان
 سوزنڭ (التسمیة) بسم اللهنی قصد قیلسه (لم یحل) حلال بولماس (ولوسبح) دخی
 اگر بوغاز لاغان وقتک سبحان الله دیسه (او حمد) یایسه الحمد لله دیسه (او کبر)
 یایسه الله اکبر دیسه (وقصد) دخی قصد قیلسه (به) بوسوزلر برلهن (التسمیة) بسم
 اللهنی قصد قیلسه (حل) حلال بولور (واوعطس) دخی اگر تو چکرسه (عند الذبح)
 بوغاز لاغان وقتک (فحمد) بس حمد ئه يتسه (له) اول تو چکرگانلگی او چون (لم یحل)
 حلال بولماس بوغاز لاغان حیوانی (فی الاصح) درستره ک روایتنه (ولوسمی) دخی
 اگر بسم الله ئه يتسه (ثم عمل) مونڭ صوڭنڭه عمل قیلسه یعنی اشله سه (عملاً آخر)
 ایکنچی اشنی (قبل الذبح) بوغاز لاماسدن بورون (قیل) ئه يتلمش بولدی (ان
 کان) اگر بولسه عمل قیلغان نهرسه سی (قلیلاً) آز بولسه (کثر ب) صواچو کبی

(أوتكلم انسان) یا یسه بر آدمگه برسوز سویلهو کبی (حلّ) حلال بولور بوغاز لاغان
 حیوانی (والا) اگر اشله گان نهرسه سی آز بولماسه کوب بولسه مثل طهارت آلو کبی
 (فلا) بس حلال بولماس (والذبیح) دخی بوغاز لاو (بین الحلق) بوغاز آراسی برله ن
 (واللبه) دخی تیون آراسنده در یعنی شول ایکی آرادن بوغاز لاو تیش (والعروق)
 (المقطوعة) دخی کی سلمش طامرار (فیه) اول بوغاز لاغانه (اربعه) دورت طامر در
 (العقوم) صولو یوری تورغان طامر در برسی (والمری) دخی آش برله ن صو یوری
 تورغان طامر در ایکی چسی (والودجان) دخی ایکی یاقده غی ایکی قان یوری تورغان
 طامرار در او چنچسی برله ن دور تنچسی (ولابد) دخی چاره یوقدر (من قطع ثلثه)
 اوچ طامرار نی کیسودن (منها) اول دورت طامردن (اینها کانت) کیره ک دورت
 طامرنک قایسی لری بولسون (ویجوز) دخی درست بولور (الذبیح) بوغاز لاماقلق
 (یکل متحد) هر بر او تکن نهرسه برله ن (انهر) آغزسه اول او تکن نهرسه (الدم)
 قاننی (الا) مگر بوغاز لاو درست بولماس (السن المتصل) یا کافعه توتاشقان
 سؤیه ک برله ن (والظفر المتصل) دخی قولغه یا آیا فقه طوتاش طرناق برله ن
 (والقرن المتصل) دخی باشقه توتاش موگز برله ن (فان المنبوح) بس درست لکده
 بوغاز لانهش حیوان (بها) اوشبو توتاش بوغان تش طرناق موگز برله ن (میتة)
 ئوله کسه در (ویجوز) دخی درست بولور (الذبیح) بوغاز لاماقلق (بالمفصل)
 آیرلوچی برله ن (منها) تش طرناق موگز دن یعنی بولارنک آیرلغانلری برله ن
 بوغاز لاو درست بولور (الا) لکن (ان الذبیح) درست لکده بوغاز لاماقلق بولار برله ن
 (مکروه) مکروه در (وکننا) دخی اوشانداق بوغاز لاماقلق مکروه بولور (بالعظم)
 سؤیه ک برله ن (وبکل ما) دخی هر آندالاین نهرسه برله ن بوغاز لاماقلق مکروه بولور
 (فیه) بولوچیدر اول نهرسه ده (ابطاء الاماتة) ئوترونی کیچکدر (ویستحب) دخی
 مستحب بولور (احداث السکین) پچاقنی او تکن قیلماقلق (قبل الاضجاع) بوغاز لی
 تورغان حیواننی یا تقز ماسدن بورون (ویکزه) دخی پچاقنی او تکن قیلماقلق مکروه
 بولور یعنی قایر اماقلق (بعده) یا تقزغاننک صوکنده (ومن بلغ) دخی برکشی

ایرشدرسه (السکین) پچاقنی (النخاع) موین سویه گینک آرقاییل گینه (اوقطع)
 یایسه کیسه (راسه) باشنی بوتونله ی (حل) حلال بولور (وکره) دخی مکروه بولور
 (وکل زیاده تعذیب) هر بر آرتق عذاب قیلو (لا یحتاج) محتاج بولماس بولسه
 (الیهما) اول آرتق عذاب قیلوغه (مکروهه) مکروهدر اول آرتق عذاب قیلو
 (کجر المنبوح) بوغازلامش حیواننی طارتو کبی (برجله) آباغی برلن (الی
 المذبح) بوغازلی طورغان اورنغه (وسلخه) دخی بوغازلامش حیواننک تیریسنی
 طوناو کبی (قبل ان یتم) تمام بولماسدن بورون (موته) اول بوغازلامش
 حیواننک ئولووی (وکننا) دخی اوشاندیق تیریسنی طوناو مکروه بولور (لومات)
 اگر بوغازلامش حیوان قولسه (ولم یبرد) دخی صالقلانماسه (ایضا) ینه ده (عند
 البعض) بعض عالمرفاشنده (ولو ذبح) دخی اگر حیواننی بوغازلاسه (من القفاء)
 ییلکه سندن (وبقی) دخی قالسه اول بوغازلانغان حیوان (حیا) ترک بولوب
 قالسه (حتی قطع) کیسکانگه قدری (العروق الثلاثة) اوچ تامورنی (حل) حلال
 بولور (وکره) دخی مکروه بولور (والا) اگر اوچ تامورنی کیسکانگه قدر ترک
 بولور (فلا) بس حلال بولماس (وما) دخی شول حیوان کم (استانس)
 او یوکده (من الصيد) کییکدن (فزکوته) بس اول کییکنک بوغازلانوی
 (الذبح) تؤین برلن بوغاز آراسنددر (وما) دخی شوندا این حیوان (توحش)
 وحشیلندی (من النعم) دورت آیاقلی حیواندن (بصیال) آدم لرگه قصد قیلو برلن
 (اوند) یایسه آدم لردن قاجو برلن (فزکوته) بس وحشیله نگان اویو حیوانینک
 بوغازلانوی (الجرح) بر بیرندن جراحته در (بشرط قصد الزکوة) بوغازلاونی
 قصد قیلو شرطی برلن (لادفع الصیال) آدم لرگه حمله قیلونی ییبه رو و بتر و قصدی
 برلن بولماسه جراحته وی (فقط) یالغز بو قصد برلن بولماسه (وکننا) دخی اوشاندیق
 (البعیر) تویه (الواقع) توشکوچی بولسه (فی البئر) قویوغه (اذا لم یکن)
 هر قایچان ممکن بولماسه (ذبحه) اول قویوغه توشکان تویهنی بوغازلی تورغان اورنندن
 بوغازلاو (ولم یتوهم) دخی وهمه قیلنمش بولماسه (موته) اول تویهنک ئولووی

(بعد الجرح) جراحته گان صوگنده (بالماء) صوبر لهن بو تویه نی بوغاز لاو نیندی
 بیرندن بولسه ده جراحته و بر لهن بولور (والشاة) دخی قوی (ان ندت) اگر قاجسه
 (فی الصحراء) یاپانده (فهی) بس اول قوی (وحشیة) وحشیلر بس آنی بوغاز لاو بر
 بیرندن جراحت قیلودر (وان ندت) دخی اگر قاجسه قوی (فی المصر) شهرده
 (فلا) بس وحشی بولماس بس اول قوی نی بوغاز لاو تۆین بر لهن بوغاز آراسندن
 (بغلاف البعیر) تویه نڭ خلا فچه (والبقر) دخی صغرنڭ خلا فچه یعنی تویه بر لهن
 صغر کیره ک یاپانده قاجسونلار کیره ک شهرده قاجسونلار قاجو بر لهن وحشی بولوب
 ثور لور لر (والمستحب) دخی مستحب (فی الابل) تویه ده (النحر) نحر مستحب یعنی
 موینینڭ توبه ننه ک کوکره گی یانندن چالو (و فی البقر) دخی صغرده مستحب (والغنم)
 دخی قویک مستحب (الذبیح) توین ایله بوغاز آراسندن بوغاز لا ماقلق (وبکره) دخی
 صغر بر لهن قویده مکر وه بولور (النحر) کوکره ک یانندن بوغاز لا ماقلق (والجنین
 الميت) اچندن چقغان ئولک بالا (من الذبیحة) بوغاز لانغان حیواندن (حرام)
 حرام در اول ئولک بالا (وان تم) گر چه تمام بولسه ده (خلقه) یاراطلووی یعنی
 بونلر چغوب کامل لکگه ایرشکان بولسه ده (والمخنقة) دخی بوواغان حیوان
 (والموقوذة) دخی آغاچ بر لهن ایتاش بر لهن صوغلغان حیوان (والمشیدة) دخی بیوک
 اورندن یغلوب توشکان حیوان (والتطیحة) دخی سوزلمش حیوان (و فریسة السبع)
 دخی بر تقو چی حیوان جراحته ب قور صاغنی یارغان حیوان (والذئب) دخی بور ی
 جراحته ب قور صاغنی یارغان حیوان (اذا ذبحت) هر قایچان بوغاز لانمش بولسه لار
 (وفها) دخی بولسه اول حیوانلار ده (حیوة) ترکک (مثل حیوة المذبوح) بوغاز لانمش
 حیوان ترکگی کبی (حلت) حلال بولور اول حیوانلار (ویکره) مکر وه بولور
 (ذبح ذی الحمل) حمل اییه سی حیواننی بوغاز لا ماقلق (المقرب) یاقن بولسه
 (ولادتها) اول حیواننڭ بالاتوغدر ووی (ولورمی) دخی اگر آطسه آوچی (حمامة)
 کوگار چننی (فی الهواء) هوا ده غی کوگار چننی (ان کانت) اگر بولسه اول کوگار چن
 (ضالة) یوغالغان و آداشقان بولسه (عن منزلها) خواجه سینڭ ایوونندن (تحل)

حلال بولور (وَأَنْ كَانَتْ) دخی اگر بولسه اول کوگار چن (نَهْتَدِي) کونلور بولسا
 یعنی توغری بارور بولسه (أَلَيْهِ) خواجه سینک ایووینه (لَمْ تَحَلَّ) حلال بولماس
 (الَّا) مگر حلال بولور (إِذَا صَابَ) هر قایچان ایرشسه (السَّهْمِ) اوق (مَنْبَحًا)
 بوغازلانا تورغان اورنینه یعنی بوصورتده وحشی بولمی اولگی صورتده وحشی
 بولا (وَكَانَ الظُّبَى الْمَسْتَانِسُ) اوشاندق ایوگه مونسله نگان قرکه جهسی (لَوْ خَرَجَ)
 اگر چقسه (إِلَى الصَّحْرَاءِ) صحراغه (فَرَمَاهُ) بس آتسه اول قرکه جهسی (رَجُلٍ)
 برابیر (إِنْ أَصَابَ) اگر ایرشسه یعنی تپسه اوق (مَنْبَحُهُ) بوغازلانا تورغان
 اورنینه (حَلَّ) حلال بولور اول قرکه جهسی (وَالَّا) اگرده اوق بوغازلانا
 تورغان اورنینه ایرشمهسه (فَلَا) بس حلال بولماس.

کتاب الکراهیة.

(کتاب الکراهیة) مکروه لر بیانده کیلگان کتابدر اوشبو (کُلُّ مَكْرُوهٍ)
 هر بر مکروه (فِي كِتَابِ الْكِرَاهِيَةِ) کراهیت کتابنده (فَهُوَ) بس اول مکروه (حَرَامٍ)
 حرامدر (عِنْدَ مُحَمَّدٍ) امام محمد قاشنده (وَعِنْدَ أَبِي حَنِيفَةَ) دخی امام اعظم قاشنده
 (وَأَبِي يُوسُفَ) دخی امام ابو یوسف قاشنده (رَحِمَهُمَا اللَّهُ) الله تعالی ننگ رحمتی بولغای
 ایدی بوایکیسینه (هُوَ) اول مکروه (إِلَى الْحَرَامِ) حرامغه (أَقْرَبُ) یاقنراقدر
 (فَلَهْنًا) بس اوشبوننگ اوچونده یعنی مکروه امام محمد قاشنده عین حرام بولوب امام
 اعظم برلهن امام ابو یوسف قاشنده حرامغه یاقن بولغانلقی اوچونه (عِبْرَانًا) تعبیر
 قیلدق بزلر (عَنْ أَكْثَرِ الْمُكْرُوِهَاتِ) مکروه لر ننگ کوبره گندن (بِالْحَرَامِ) حرام
 برلهن تعبیر قیلدق بزلر (وَيَجْرُمُ) دخی حرام بولور (الْأَكْلُ) آشاو (وَالشَّرْبُ)
 دخی اچو (وَالْأَدْحَانُ) دخی مایلانو (وَالتَّطْيِبُ) دخی خوش ایسله نو (فِي أُنْيَةِ الذَّهَبِ)
 آلتون صاوتده (وَالْفِضَّةُ) دخی کمش صاوتده (لِلرِّجَالِ) ایرلرگه حرام بولور (وَالنِّسَاءُ)
 دخی خاتونلارغه حرام بولور (وَكَذَا) دخی اوشاندق حرام بولور (كُلُّ اسْتِعْمَالٍ)
 هر بر استعمال (كَالْأَكْلِ) آشاو حرام بولغان کبی (بِمَلْعَقَةِ الذَّهَبِ) آلتون فاشق برلهن

(وَالْفَضَّة) دخی کمش قاشق بر لهن (وَالْأَكْتَحَالُ) دخی سؤرمه تارتو کبی (بمیلها)
 آتون بر لهن کمش نڭ قالاغی بر لهن (وَاتَّخَاذُ الْمَكْحَلَةِ) دخی سؤرمه صاووتی توتما قلق
 حرام (وَالْمَرْأَةُ) دخی کوزگی توتما قلق حرام (وَالنَّوَاتُ) دخی قارا صاووت توتما قلق
 حرام (مِنَ الْفَضَّةِ) کمشدن (وَتَحَلُّ) دخی حلال بولور (أَنِیَّةُ الزُّجَاجِ) پییالا صاووتنی
 استعمال قیلو (وَالْبَابُورُ) دخی بلور صاووتنی استعمال قیلو (وَالعقیق) دخی عقیق
 صاووتنی استعمال قیلو (وَالنَّحَاسُ) دخی باقر صاووتنی استعمال قیلو (وَالرَّصَاصُ)
 دخی فورغاشن صاووتنی استعمال قیلو (وَنَجْوَاهَا) دخی موڭار اوخشاغان صاووتلارنی
 استعمال قیلو حلال بولور (وَيَحِلُّ) دخی حلال بولور (الشُّرْبُ) اچمکک (فِي الْأَنْاءِ
 الْمَفْضُضِ) کمشله نمش صاووتده (وَالْمَضْبَبُ) دخی باغلانمش صاووتده (بِالْفَضَّةِ)
 کمش بر لهن یعنی کمش بر لهن یا مالمش صاووتده (وَالجُلُوسُ) دخی اولطرماقلق حلال
 بولور (عَلَى الْكُرْسِيِّ) تخت اوزه رینه (وَالسَّرِيرِ) دخی اورنئق اوزه رینه
 (وَالسُّرُجِ) دخی اییدر اوزه رینه (المَفْضُضِ) کمشله نمش بولسه (بِشَرَطِ اتِّقَاعِ مَوْضِعِ
 الْفَضَّةِ) کومش اورنندن صاقلانو شرطی بر لهن (فِي الْكُلِّ) بارچه سنه یعنی کرسیه
 هم سریرده هم اییدرده (وَكِنَا) دخی اوشاندا قدر اختلافی (فِي اللَّجَامِ) جوگه گنده
 (وَالرَّكَّابِ) دخی اوزه نگو ده (وَالثَّغْرِ) دخی اوزه نگو قایشنه یعنی بولار کمشله گان
 بولسه کومشلی اورنندن توتودن صاقلانو شرطی بر لهن بولارنی استعمال درست
 بولور (وَهَذَا) اوشبو کومشلی اورنندن توتودن صاقلانو شرطی بر لهگنه درست
 بولو (فِيْمَا) شول نهر سه ده بولور (بِخُلُصٍ) خالص بولور (مِنْهُ) اول نهر سه دن (شَيْءٌ)
 بر نهر سه یعنی کومشنی آیروب آلو ممکن بولغان نهر سه ده بولور (فَأَمَّا التَّمْوِيهِ) بس
 اما بویا ماقلق و یولدز لاما قلق یعنی باقرنی آتون صووی یا کومش صووی بر لهن بویا و
 (الَّتِي) شوندا این بویا و کم (لَا يَخْلُصُ) آیرولماس (مِنْهَا) اول بویا و دن (شَيْءٌ)
 هیچ بر نهر سه (فِي مَبَاحِ) بس مباح اول بویالغان نهر سه نی استعمال قیلو (مَطْلَقًا) مطلقاً
 (كَالْعِلْمِ) آتون و کومشدن بولغان علامت کبی (فِي الثُّوبِ) کیمیمده (وَمَسْمَارِ
 النَّهْبِ) دخی آتون قادا ق کبی (فِي الْفِصِّ) یوزک قاشنده (وَيَحِلُّ) دخی

حلال بولور (تَذْهِبُ السَّقْفُ) اُو بُو تُو به سنی آتو نولا ماقلاق (ومن) دخی بر کس
 (دعی) اُو نُه لَمَش بولسه (الی ضیافة) فونافغه (فوجد) بس تابسه (ثمه) اوشبو اور
 (لعباً) اویننی (او غنائاً) یایسه اوینلی کویلرنی (يقعد) ئولطرر (ان کان) ا
 بولسه (غیر قدوة) ئلوغ کشی بولودن باشقه یعنی قاضی یایسه حاکم بولمسه (ویس
 دخی اهل مجلسنی بواشلردن طیار (ان قدر) اگر طیارغه کوچی بیتسه (وان کان) د
 اگر ضیافتکه اُو نُه لَمَش کشی بولسه (قدر) آکار اییهر لمش کشی بولسه (کالقاضی
 یعنی قاضی و حاکم کبی (والمفتی) دخی مفتی کبی (ونحوهما) دخی بوایکس
 اوخشاغان کشیلر کبی (یمنع) طیار اهل مجلسنی بواشلردن (ویقعد) دخی ئولطر
 شول مجلسه (فان عجز) بس اگر عاجز بولسه (عن المنع) طیبودن (خرج) چغ
 اول مجلسدن (وان کان) دخی اگر بولسه (ذک) اوشبو اوین کولکولر (علی المائنه
 طابن اوزرنده (او کائوا) یایسه بولسه لار اهل مجلس (یشربون) اچهر بولسه لار
 (الخمر) خمرنی (خرج) چغار (وان لم یکن) دخی اگر چه بولمسه ده مجلسدن چغار
 (قدوة) خلقنک اییهر لمش کشیسی (وان علم) دخی اگر بولسه اوین کولکی بار لغز
 (قبل الحضور) مجلسکه حاضر بولودن بورون (لا یحضر) حاضر بولماس مجلسکه
 (فی الوجوه) وجه لرده (کلها) بار چه سنه ده یعنی کیره ک اوین کولکودن طیبودن
 کوچی بیتسون کیره ک بیتمه سون کیره ک خلقنک اییهر لمش کشیسی بولسون کیره ک
 بولمسون (ویحرم) دخی حرام بولور (شرب لبن الاتن) آنا ایشه ک سوتنی اچو
 (وابوال اابل) دخی تویه لر بوللرنی اچو حرام بولور (للتداوی) دار و اوچون
 (واکل لحم الابل) دخی تویه ایتنی آشاو حرام بولور (والبقر) دخی صغرا ایتنی
 آشاو حرام بولور (الجلالة) نجس آشاوچی بولسه لار اول تویه برلن صغرا
 (وشرب لبنهما) دخی نجس آشاوچی تویه برلن صغرنک سوتنی اچو حرام و اور
 (بخلاف الذباجة المغلاة) بوش بیبهر لگان تاوقنک خلافتچه یعنی آنک ایتنی
 آشاو حرام توگل (فان حبست) بس اگر یابلمش بولسه بر اور نغه نجس
 آشاوچی تویه برلن صغرنی (وعلفت) دخی پاک آزق آشاتلمش بولسه (حلت)

السترة) یفه که برده نئی یابشد رو یعنی قُور و (علی الباب) ایشک اوزهرینه (للحاجة)
 خنی بر حاجت او چون (ویجرم) دخی حرام بولور (تکة الحریر) یفه که اشطان باوی
 استعمال قیلو (والدیباچ) دخی آطلاس اشطان باوی استعمال قیلو (ولبتهم)
 (ن) دخی یفه که برلن آطلاس دن کشته که قویو حرام بولور (ویحل) دخی حلال بولور
 (ویلبس ما) شول کیمینی کیبو (سداه) اول کیمینک بوی (حریر) یفه کدر (مطلقاً)
 (ن) مطلق یعنی کیره که صوغش کیمسون کیره که باشقه وقتده (وما) دخی شول کیمیم
 (الحمته) اول کیمینک آرقاوی (حریر) یفه کدر (وسداه) دخی بوی (غیره) یفه کدن
 ایک باشقه در (حل) حلال بولور اول کیمینی کیبو (فی الحرب) صوغش وقتنه (خاصة)
 حاصلق بوزندن (ولایحل) دخی حلال بولماس (للرجال) ایرار که (من الذهب)
 آلتوندن (شیء) هیچ بر نهرسه حلال بولماس (ویحل) دخی حلال بولور (لهم) اول
 ایرار که (من الفضة) کموشدن (الخاتم) یوزک حلال بولور (والمنطقة) دخی کمر
 حلال بولور (وحلیة السیف) دخی قلچ بیزه گی حلال بولور (والتختم) دخی
 یوز که نمکک (بالحجر) تاش برلن (والحدید) دخی تیمر برلن (والصفر) دخی
 چیز برلن یعنی بولاردن یا صالحان یوزکنی کیمکک (حرام) حرامدر (للرجال)
 ایرار که (والنساء) دخی خاتونلر غه (والمعتبر) دخی اعتبار قیلنمش یوز که
 (الحلقه) آله سی یعنی آله سی تیمر بولسه یا باقر یا جیز بولسه کیبو درست توکل اگر
 کمش بولسه کیبو درست (فیجوز) بس درست بولور (کون الفص) یوزکنک قاشینک
 بولووی (حجراً) تاش بولووی (ویجعل) دخی قیلور یوزک کیگانده (الرجال) ایرار
 (الفص) یوزکنک قاشنی (الی بطن کفها) اوچینک اچینه (والافضل) دخی آرتغراق
 (غیر القاضی) قاضیدن باشقه کشی اوچون (والسلطان) دخی سلطاندن باشقه
 کشی اوچون (من) شول کشیدن (لا یحتاج) محتاج بولماس اول کشی (الی الخاتم)
 یوز که (ترکه) اول کشی که یوزک کیبونی قویو آرتغراق (ولا یتجاوز) دخی
 اونهس (وزنه) اول یوزکنک آغراخی (مثلاً) بر مثقالدن (ولایشک) دخی
 باغلانماس (السن المتحرک) سلکنه تورغان تشنی (بالذهب) آلتون برلن (بل)

بلکه باغلار (بالفضة) کمش برلن (ولو قطع) دخی اگر کیسلمش بولسه (اگر
 برکشینک بورنی (اوسقط) یایسه توشسه (سنه) برکشینک تشی (عوضه) عوض
 آنی (بفضة) کمش برلن یعنی اول تشنی یا بورنی کمش برلن قویدر
 (فان اتن) بس اگر کمش برلن قویدرغانده بورنی یاتشی ایسله نسه (عوضه)
 عوضلاندر اول بورنی یاتشی (بذهب) آلتون برلن (ویجرم) دخی حرام
 بولور (الباس الصبیان) صبیله کیگز مملک (الذهب) آلتوننی (والحریر) دخی
 یفله کنی (والاثم) دخی گناه (علی الملبس) کیگز وچی کشی اوزهرینه بولور
 (ویجرم) دخی حرام بولور (حمل المندیل) قول یاولغنی یوکلوه یعنی قور
 یاولغنی استعمال قیلو (تکبراً) تکبرک اوچون (ویحل) دخی حلال بولور قور
 یاولغنی استعمال قیلو (لمسح العرق) تهنه گی تیرنی سورتواوچون (وبلبل الوضوء)
 دخی طهارت یووشلکنی سورتواوچون (والمخاط) دخی مانقانی سورتواوچون
 (ونحوها) دخی موگار اوخشاغان نهرسه لرنی سورتواوچون (کالتربیع) توکهره
 اولترو کبی (یحل) حلال بولور (للحاجة) حاجت اوچون (ویجرم) دخی حرام
 بولور (تکبراً) تکبرک اوچون (ویحل) دخی حلال بولور (ربط الرتیمه)
 بر نهرسه نی ایسکه توشرو اوچون بارماقغه یب به یلهو.

(فصل) اوشبو فصل قاراو برلن توتو بیاننده (ویجرم) دخی حرام بولور
 (النظر) قارماقلق (الی غیر الوجه) یوزدن باشقهغه (والکفین) دخی ایکی اوچون
 باشقهغه (من الحرة الاجنبية) یاط آزاد خاتوندن (وفی القدم) یاط آزاد خاتوننک
 آیاغینه قاراوده بولغوچیدر (روایتان) ایکی روایت بولغوچیدر امام اعظم دن
 یعنی بر روایتکه بناءً قاراو حرام بر روایتکه بناءً حلال (فان خاف) بس اگر
 قورقسه (الشهوة) شهوة دن (لم ينظر) قاراماس (الی وجهها) یاط آزاد خاتوننک
 یوزینه (ایضاً) ینده (الا) مگر قارار (للحاجة) حاجت اوچون (وکناً) دخی
 اوشاندق یوزکه قاراماس (لوشک) اگر شهوة ده شک قیلسه (ولایحل) دخی
 حلال بولماس (للشباب) یاش ایرکه (مس الوجه) یاط خاتوننک یوزینی توتماقلق

حلال بولور اول تویه بر لهن صغرنک ایتنی آشاو (وهو) اول ابوب آصراو (مقدر)
 چیکله نمشدر (فی الأبل) تویه ده (باربعین یوما) فرق کون بر لهن (وفی البقر)
 دخی صغرده چیکله نمشدر (بعشرین یوما) یکر می کون بر لهن (وفی الشاة) دخی
 قوی ده چیکله نمش (بعشرة ایام) اون کون بر لهن (وفی الدجاجة) دخی تاوقده
 چیکله نمشدر (ثلثة ایام) اوچ کون بر لهن (ولورضع) دخی اگر ایسه (جدی)
 کهجه بالاسی (لبن الخزیر) دوگغز سوتنی (فهو) بس اول کهجه بالاسی (کالجلالة)
 نجس آشاوچی تویه و صغر کبی حرامدر یعنی آشاو حرامدر (والعطب الموجود)
 دخی طابلمش اوطن (فی الماء) صوده (حلال) حلالدر (ان لم یکن) اگر بولماسه
 (له) اول اوطن اوچون (قیمة) قیمت بولماسه (والثمر الساقط) قویلوب توشکان
 یمش (تحت الشجر) آغاج آسنه (لا یجل) حلال بولماس اول یمشنی آشاو
 (فی المصر) شهرده (واما) اما (خارج المصر) شهرنک طشنه (فان کان) بس اگر بولسه
 اول یمش (مما) شول نهرسه جمله سندن (ببقی) چرمی قالور بولسه (کالجوز) چیکله وک
 کبی (واللوز) دخی بادم کبی (لا یجل) حلال بولماس اول یمش (وان کان) دخی
 اگر بولسه اول یمش (مما) شول نهرسه جمله سندن (لابقی) چرمی قالماس
 زردالواورک آلمادولی آرمود کبیلر (حل) حلال بولور (حتی ینهی) طیغانغه قدری
 (غنه) اول یمشنی آلودن (صاحبه) اول یمشنگ ایسه سی (ویجل) دخی حلال
 بولور (الثمر الموجود) طابلمش یمش (فی الماء) صوده (الجاری) آغوچی صوده
 (وان کثر) گر چه کوب بولسه ده (ولو وقع) دخی اگر توشسه (ما) شول نهرسه
 (نثر) ساچلمش بولور (من السكر) شیکه ردن بولوچی (او الدرهم) یایسه درهم لردن
 بولوچی (فی حجر رجل) بر ایرنک ایته گینه توشسه (فاخذنه) بس آلسه اول
 ساچلمش نهرسه نی (غیره) ایته ک ایسه سندن باشقه کشی (حل) حلال بولور اول
 ساچلمش نهرسه (له) اول آلو چیغه (الا) مگر حلال بولماس (ان یکون) بولماقلغی
 وقتنده (الاول) اولگی ایر (تهیما) حاضر لهر بولغان وقتنده (له) اول ساچلمش
 نهرسه اوچون (اوضمه) یایسه ساچلمش نهرسه توشکاج ایته گنی یومسه ویایسه

(وَكَذَا) دخی اوشانداق (لَوْ وَضَعَ) اگر قویسه (طَسْتًا) له گه ننی (عَلَى سَطْحِ
 نُؤَى نُوْبَه سِی اوزهرینه (فَاجْتَمَعَ) بس جییلسه (فیه) اول له گه ننده (مَاءُ الْمَطَرِ) یغ
 صووی (أَنْ وَضَعَهُ) اگر قویسه اول له گه ننی (لِذَلِكَ) اوشبو صو اوچون (فِی
 بس اول صو (لَهُ) اول له گه ننی قویغان کشیگه در (وَأَنْ لَمْ يَضَعَهُ) دخی ا
 قویماسه اول له گه ننی (لِذَلِكَ) اوشبو صو اوچون (فَهُوَ) بس اول صو (لَمَنْ شَرَّ
 کشیگه در (أَخَذَهُ) آلدی اول کشی صونی (وَيَحْرِمُ) دخی حرام بولور (أَكَلَ التَّرَائِدَ
 توفراق آشاماقلق (وَالطَّيْنَ) دخی بالچی آشاماقلق (وَيَحِلُّ) دخی حلال بولور
 (حَضَابُ الْيَدِ) قولنی بویاماقلق (وَالرَّجُلِ) دخی آیاقنی بویاماقلق (لِلنِّسَاءِ
 خاتونلرغه (مَا لَمْ تَكُنْ) بولماغان مدتہ (فِیهِ) اول بویاوده (تَمَائِيلِ) صورتہ
 (وَيَحْرِمُ) دخی حرام بولور قولنی آیاقنی بویاماقلق (لِلرِّجَالِ) ایرلرگہ (وَالصَّبِيَّانِ) دخی
 صبیلرغه (مَطْلَقًا) مطلقا یعنی کیرهك اول بویاوده صورتلر بولسون کیرهك بولماسو
 (وَالْأَبَاسِ) دخی یوقدر ضرر (بِخَضَابِ الرَّأْسِ) باشنی بویاوده (وَاللَّحِيَةِ) دخی ساقالنی
 بویاوده (بِالْحَنَاءِ) حنا برلہن (وَالْوَسْمَةِ) دخی چویت اسملی بویاو برلہن
 (فَصَلِّ) اوشبو فصل (وَيَحِلُّ) دخی حلال بولور (لِبَسِّ الْحَرِيرِ) پشکان یغ
 کیمیم کییو (وَالْقَزِ) دخی چیی یغہك کیمیم کییو (لِلنِّسَاءِ) خاتونلرغه (لَا
 یغہك کیمیم کییو حلال بولماس (لِلرِّجَالِ) ایرلرگہ (وَلَوْ كَانُوا) گرچه بولسه لار
 ایرلر (مُقَاتِلِينَ) صوغش قیلوچیلر بولسه لار (أَلَّا الْعِلْمُ الْحَرِيرِ) مگر یغہك
 علامت حرام بولماس (وَالْمَنْسُوجِ) دخی توغلمش علامت (بِالنَّهْبِ) آلتون برلہن
 (فَدَرِ أَرْبَعِ أَصَابِعِ) دورت بارماق قدرلی (عَرَضًا) یاسسیلیق یوزندن (وَلَوْ زَادَ
 دخی اگر آرطسه (عَلَى أَرْبَعِ أَصَابِعِ) دورت بارماق قدری اوزهرینه (لَا يَحِلُّ)
 حلال بولماس (وَيَحِلُّ) دخی حلال بولور (تَوَسَّنَهُ) یغہکنی توشہب اوستیمنه یا طو
 (وَالنَّوْمِ) دخی یوقلاو حلال بولور (عَلَيْهِ) اول یغہك توشہك اوزهرینه (أَهْمَا)
 ایرلر اوچوندہ خاتونلر اوچوندہ (بِخِلَافِ اللَّحَافِ) یغہك یورغاننك خلافچه یعنی
 یغہك یورغاننی یابنوب یا طو حلال بولماس (وَيَحِلُّ) دخی حلال بولور (تَعْلِيْقِ

سبیلی (اورضاع) یایسه ایمچهك ایجو سبیلی (أَوْصَهْرِيَّة) یایسه فدالی و قد اچالقی
 سبیلی (ولوانها) اگر چه اول قد اوقد اچالقی بولسه ده (بزناً) زنا بر لهن (ویمس) دخی
 تونار ایر محرم قرده شلرندن (ذَلِك) اوشبو قار او حلال بولغان اعضانی (فان خاف)
 یس اگر ایر قورقه (علیه) اوزینه (اوعلیها) یایسه محرم قز قرده شی اوزهرینه
 یعنی شهوتدن قورقه (لمینظر) قار ایس اول ایر محرم قرده شینه ده (ولایمس)
 دخی توناس (ولایس) دخی یوقدر ضرر بالغوة) آولاق اورنده بولوده (بها)
 اول محرم قز قرده شی بر لهن (والسفر) دخی سگه چغوده ضرر یوقدر (معها)
 اول محرم قز قرده شی بر لهن (وینظر) دخی قار ایس (من أمة غیره) باشقه
 کشینک کنیزه گندن (اذا امن) هر قایجان امین بولسه (من الشهوة) قز غم
 (الی ما) اول یاط کشینک کنیزه گینک شول اعضاسینه ارار (ینظر) قاریدر
 ایدی اول ایر (الیه) اول اعضاغه (من المعارم) محرم قز قرده شلرندن (ولو کانت)
 گر چه بولسه ده اول کنیزهك (أم ولد) باشقه کشینک امولدی بولسه ده «ام ولد»
 دیو خواجسندن بالا تابقان خاتوننی ته یتورلر (او مکاتبته) یایسه باشقه کشینک
 مکاتبه سی بولسه ده یعنی فلان قدر آچه نابوب کیتر سهك آزاد بولورسن دیو
 قولینه یازو بیرلگان کنیزهك (او مکبرته) یایسه باشقه کشینک مکبره سی بولسه ده
 «مکبره» دیومین تولگاچ سین آزاد دیلگان خاتون کنیزهك ته یتورلر (او مستعاته)
 یایسه باشقه کشینک مستعاسی بولسه «مستعاته» دیو یعنی ئوشی آزاد بولغان
 کنیزه کئی ته یتورلر (وفي الخلوۃ) دخی آولاق اورنده بولوده بولغوچیدر (بها)
 اول باشقه کشینک کنیزه گی بر لهن (والسفر) دخی سفر قیلوده بولغوچیدر (معها)
 اول باشقه کشینک کنیزه گی بر لهن (قولان) ایکی توری سوز بولغوچیدر یعنی
 بر فولده مباح بر سنده مباح توگل دیگانلر (ویحل) دخی حلال بولور (له) اول
 یاط ایر گه (مس ذلک) باشقه کشینک کنیزه گندن قار او حلال بولغان اورتنی
 تونماقلقی (وقت الشراء) صانوب آغان وقتده (وان خاف) گر چه قورقه ده
 (الشهوة) قزغودن (وقیل) دخی ته یتلدی (یحل) حلال بولور (له) اول یاط ایر گه

(النظر) ياط كشينك كنيزه گينه فارما فلق (وقت الشراء) صاتوب آغا
 (مع خوف الشهوة) شهوتدن قورقو بولا توروب (ولا يجل) دخي حلال بولماس
 اول ياط ايرگه (المس) ياط كشينك كنيزه گني نوما فلق (معه) اول شهر
 قورقو برلن (والغص) دخي خصيه لري كيسلگان يعني پچدر لگان
 (والمجبوب) دخي ذكري كيسلگان كشي (والمخبت) دخي قباحت اشرفيا
 (كالفحل) ايرلكه كامل بولغان اير كيدر (في حكم النظر) فاراو حكمنده ياط خاتون
 (والمس) دخي توتو حكمنده (وألعبد) دخي قل (كالا جنبي) ياط كشي كيد
 (في رؤية سيدهه) خواجه بونني كوروده يعني قلغه خواجه خاتونينك يوز
 اچي اوچندن باشقه فاراو حلال نوگل (ويجل) دخي حلال بولور (له) اول فل
 (الدخول) كرمكك عليها اول خواجه خاتوني اوزرينه (من غير اذنها) خوا
 خاتونينك رخصتدن باشقه (ويعزل) دخي عزل قيلور خواجه يعني مني صوويني چين
 ييبهرو درست بولور (عن امته) كنيزه گندن (بغير اذنها) كنيزه گينك اذندن
 ورخصتدن باشقه (وعن زوجته الحرة) دخي آزاد بولغان خاتونندن عزل قيلور
 (باذنها) آزاد خاتونينك رخصتي برلن (وعن زوجته الامه) دخي كنيزه ك بولغان
 خاتونندن عزل قيلور (باذن مولاها) اول كنيزه ك خاتونينك خواجه سينك رخصتي
 برلن (ويكره) دخي مكروه بولور (تقبيل الرجل) ايرنك اوبه كاسگي (فم الرجل)
 ايرنك آغزيني (ومعانقته) دخي ايرنك ايرني قوچاقلاما فلق مكره بولور (ولا
 بأس) دخي يوقدر ضرر (بالمصافحة) ايرنك اير برلن قول كورشوونه (وقبل
 دخي نه يتلدي (لا بأس) ضرر يوقدر ديو (بهما) اول ايرنك اير برلن كورشووي برلن
 قوچاقلا نشوونه (ايضا) ينده كورشوده گنه ضرر بولماغان كبي (اذا قصد) هر قايجان
 قصد قيلسه (بهما) اول كورشو برلن قوچاقلاشودن (البر) ايز گولكني قصد قيلسه
 (والأكرام) دخي حرمتله ونى قصد قيلسه (ولا بأس) دخي يوقدر ضرر (بتقبيل يد العالم)
 عالم كشينك قوليني اوبوده (والسلطان العادل) دخي عادل پادشاهنك قوليني اوبوده
 (فصل) اوشبو فصل آدمير يا حيوانلر آزقني بيك قيمت بولوني كوتوب

مکروه بولور (قتل الثملة) فرسقه ثولتر مکملک (مالم تبدأ) باشلاماغان مدتده
اول فرسقه (بالاذی) رنجتو برلن (وقتل القملة) دخی بت ثولتر مکملک (یجوز)
درست بولور (مطلقاً) مطلق یعنی کبره کبر نجتو برلن باشلامسون کبره کباشلامسون
(ویکروه) دخی مکروه بولور (احراق القملة) بتنی یاندر مافلق (والعقرب) دخی
چایاننی یاندر مافلق (ونحوهما) دخی بوایکسینه اوخشاغان حیوانلرنی یاندر مافلق
یلان کبیلرنی (بالتار) او ط برلن یاندر مافلق مکروه بولور (وطرحها) دخی اول
بتنی تاشلامافلق (حیه) تری کوینچه ثولتر می (مباح) مباحدر (ولیس) ایمهس
(بادب) ادب ایمهس (والختان) دخی سنت که او طرتو (للرجال) ایرار او چون
(سنة) سنتدر (والنساء) دخی خاتونلر او چون (مکروه) حرمتدر (وتضرب) دخی
صوغلمش بولور (الدابة) دورت آیاقلی حیواننی مثلام آطنی (علی السمار) قاچو
اوزرینه (دون العتار) یغلودن باشقه یعنی آبنوب و سورتوب یغلابلقی او چون
صوغلماس (ورکض الدابة) دخی آطنی تیبو (ونعسها) دخی آیاق ثوکچه سنه
بولغان تیمر برلن چه نچو (للعرض) عرض قیلو یعنی کورسه تو او چون (علی
المشتری) صاتوب آلوچیغه (او اللهو) یایسه اوین او چون (مکروه) مکروه
بولور (وللجهاد) صوغش او چون آیاق برلن تیبو یا ثوکچه ده گی تیمر برلن
چه نچو (وغیره) دخی صوغشدن باشقه نه رسه او چون (من عرض صحیح) درست
غرضدن (مباح) مباح و حلالدر صوغو برلن چه نچو (والسلام) دخی سلام بیرو
(سنة) سنتدر (ورده) دخی سلام قایتارو (فرض کفایة) فرض کفایه در (وثواب
المسلم) سلام بیرو چینک ثوابی (اکثر) کوبره کدر سلام آلوچینک ثوابندن
(ولایجب) دخی واجب بولماس (رد سلام السائل) صدقه صور اوچینک سلامنی
قایتارو صدقه صور اونی بلدر او چون گنه سلام بیرو کانلکی او چون (ولاینبغی)
دخی تیبش ولایق بولماس (ان یسلم) سلام بیرو مکملک (علی من) شول کشی
اوزرینه (یقرأ) او قور بولسه اول کشی (القران) قرآننی (وتشمیت العاطس)
توچکر کوچیگه جواب بیرو مکملک (فرض کفایة) فرض کفایه در یعنی بعض کشیلر

جواب بی‌رسه بر مجلسه قالغانلارنڭ اوستندن توشهر همه‌سی جواب بی‌رسه همسه
 ثوابلی بولور هیچ بوسی جواب بی‌رسه کلسی گناھلی بولور (ویکره) دخی مکر
 بولور (تعلیم البازی) قارچغا اؤیره‌تو (بالطیر الحی) تری قوش برلن (ویباج
 دخی قارچغانی اؤیره‌تو مباح بولور) (بالمذبح) بوغازلانمش قوش برلن (ویکره)
 دخی مکروه بولور (الغل) تيمر بوغاوا تا قماقلق (فی عنق العبد) قلنڭ موبنی
 (ولایکره) دخی مکروه بولماس (القید) بوغاولا ماقلق قلنی (لخوف الابق) قاچون
 قورقو اوچون (ویباج) دخی مباح بولور (الجلوس) اولطرمالقی (فی الطریق
 یولده) (للبيع) ساتو اوچون (اذا كان) هر قاپچان بولسه یول (واسعا) کیل
 مجلسه (لایتضرر) ضرر لایماس (الناس) آدمکر (به) بوکشینڭ اولطرووی برلن
 (ولوکان) دخی اگر بولسه یول (ضيقاً) نار بولسه (لایباج) یولده اولطرو مباح
 بولماس (وتکره) کسی طوره بولور (الخیاطة) کیم تکمکک (فی المسجد) مسجدده
 (وکل عمل) دخی هر بر عمل مکروه بولور مسجدده (من اعمال الدنيا) دنیا
 عملرنندن (ویکره) دخی مکروه بولور (الجلوس) اولطرمالقی (فیه) اول مسجدده
 (للمصیبة) قایغو اوچون (ثلاثة أيام) اوچ کون (ویباج) دخی مباح بولور اوچ کون
 اولطرو (فی غیره) مسجددن باشقه اورنسه (والترك) لکن اولطرونی قویو
 (اولی) آرتغراقدر (ولو جلس) دخی اگر اولطرسه (فیه) اول مسجدده (معلم)
 علم اؤیره‌توچی علم اؤیره‌توب (اووراق) یایسه یازو یازوچی یازو یازوب (فان
 کان) بس اگر بولسه علم اؤیره‌تو برلن یازو یازو (حسبه لله تعالی) الله تعالی
 رضالغی اوچون بولسه دنیاغرضی اوچون بولماسه (لاباس) ضرر یوقدر مسجدده
 اولطروده (وان کان) دخی اگر بولسه علم اؤیره‌تو برلن یازو یازو (باجرة) یال
 وحق برلن بولسه (یکره) مسجدده اولطروب علم اؤیره‌تو هم یازو مکروه بولور
 (الا) مگر مکروه بولماس (لضرورة) ضرورت اوچون (تکون) بولور بولسه اول
 ضرورت (بهما) اول علم اؤیره‌تو برلن یازو برلن یعنی باشقه اورن تابماس
 مثلاً (ویکره) دخی مکروه بولور (تمنی الموت) ئولمنی آروز قیلماقلق یعنی

يا ايـسـه (لصيق المعيشة) دنيا تركـگـينـك تارـغـي اوچون (او الغضب) يا ايـسـه
 اوچون (من ولدته) اوزينك بالاسندن (او ولد غيره) يا ايـسـه باشقه كشي
 بالاسندن (ولا باس) دخى ضرر يوقدر (بتمنيه) ئولمى آرزو قىلوده (لتغير
 اهل الزمان) زمان اهلى اوزگارگانلىگى اوچون (وظهور المعاصى) دخى گناهلار
 مظهر بولغانلىغى اوچون (خوفا) قورقو اوچون (من الوقوع) توشودن (فيها) اول
 گناهلارغه (رجل) بر اير (يتردد) تردد قىلور بولسه (الى الظلمة) ظالملرغه يعنى
 ظالملر ايشگينه باروب ظالملرغه يالبارور بولسه (ليدفع) ييبهرو اوچون (شرهم)
 ظالملرنك ياوزلغنى (عنه) اوزندن (يجل) حلال بولور ظالملر ايشگينه باروب
 ظالملرغه يالبارو (فان كان) بس اكر بولسه بويالباروچى (مفتيا) فتوى بير وچى
 بولسه (او مقصدى به) يايسه خلقنك ايبه رمش كشى سى بولسه (لايجل) حلال
 بولماس (له) اول كشيگه (ذلك) اوشبو ظالملر ايشگينه باروب ظالملرغه يالبارو.

كتاب الفرائض.

(كتاب الفرائض) ميراثى ئولوشلر بياننده كىلگان كتابدر اوشبو (الفروض
 المقدرة) چىكله نهمش فرضلر يعنى ئولوشلر (فى القرآن) قرآنده (سته) آلتيدر
 (التصفي) تركه مالينك يارطسيدر برسى (والربع) دخى تركه مالينك دورتدن بر ييدر
 ايكنچسى (والثلث) دخى تركه مالينك سيگزدن بر ييدر اوچنچسى (والثلثان) تركه
 مالينك اوچ ئولوشندن ايكى ئولوشيدر دورتنچسى (والثلث) دخى تركه مالينك اوچ
 ئولوشندن بر ئولوشيدر بيشنچسى (والسلس) دخى تركه مالينك آلتى ئولوشندن
 بر ئولوشيدر آلتنچسى (واصحابها) بو آلتى تورلى ئولوشنك ايبه لرى (اثنى عشر)
 اون ايكى تورلى كشيدير (اربعة) دورتسى (من الرجال) ايرلردنر (وثمان)
 دخى سيگزى (من النساء) خاتونلردنر (اما الرجال) اما ايرلردن بولغان دورتسى
 (فالاب) بس ميتنك آتاسيدر برسى (والجد) دخى ميتنك باباسيدر ايكنچسى
 يعنى آتاسينك آتاسيدر گرچه نى قلدري يوغارى كيتسه ده (والاخ لام) دخى ميتنك

آنابر توغان ایر قرده شیر اوچنچسی (الزَّوْجِ) دخی ئولگان خاتوننڭ ایر بر
 دورتنچسی (وَأُمِّ النَّسَاءِ) اما خاتونلاردن بولغان اون ایکسی (فَالأُمِّ) بس میتنڭ
 آناسیدر برسی (وَالجَدَّةِ) دخی میتنڭ ۋه بیسیدر ایکنچسی یعنی آناسینڭ آناسیدر
 گرچه نی قدر یوغاری کیتسه ده (وَالْبَنْتِ) دخی میتنڭ اوز قزیدر اوچنچسی
 (وَبَنْتِ الْأَبْنِ) دخی میتنڭ اوغلینڭ قزیدر دورتنچسی گرچه نی قدر توبه
 توشسه ده (وَالأَخْتِ لَابِ وَأُمِّ) دخی میتنڭ آتا آنا بر توغان قز قرده شیر بیشنچسی
 (وَالأَخْتِ لَابِ) دخی میتنڭ آنا باشقه آتا بر توغان قز قرده شیر آلتنچسی
 (وَالأَخْتِ لَأُمِّ) دخی میتنڭ آنا بر آتا باشقه توغان قز قرده شیر یدنچسی
 (وَالزَّوْجَةِ) دخی میتنڭ خاتونیدر سیکرنچسی (فَالأَبِ) بس آتا (لَهُ) اول آتاغه
 بولور (السُّنْسِ) بالاسی بولغان میتنڭ مالینڭ آلتیدن بری (مَعَ الْأَبْنِ) آتا
 بالاسی بولغان میتنڭ ایر بالاسی برلن برکه قالسه (أَوَابْنِ الْأَبْنِ) یایسه آتا
 بالاسی بولغان میتنڭ ایر بالاسینڭ ایر بالاسی برلن برکه قالسه گرچه نبقدر
 توبه ن کیتسه ده (وَالنَّعْصِبِ) دخی آتاغه عصبه لقی بولور یعنی فرض اییه لری
 آغان مالدن قالغان مالنڭ کلسنی آلور (عِنْدَ عَدَمِ الْوَلَدِ) بالاسی بولغان میتنڭ
 بالاسی بولماغان وقتده کیره ک ایر بالا کیره ک قز بالا بولسون (وَوَلَدِ الْأَبْنِ) دخی
 بالاسی بولغان میتنڭ ایر بالاسینڭ بالاسی بولماغان وقتده کیره ک ایر بالاسینڭ
 بالاسی ایر بالا بولسون کیره ک قز بالا بولسون گرچه نی قدر توبه ن توشسه ده
 (وَكُلَاهُمَا) دخی آتاغه بالاسی بولغان میتنڭ مالینڭ آلتیدن بریده بولور هم
 عصبه لقه بولور (مَعَ الْبَنْتِ) بالاسی بولغان میتنڭ اوز قزی برلن برکه قالسه
 (أَوْ بَنْتِ الْأَبْنِ) یایسه بالاسی بولغان میتنڭ اوغلینڭ قزی برلن برکه قالسه
 گرچه نی قدر توبه ن توشسه ده (وَالجَدِّ) دخی میتنڭ باباسی یعنی آتاسینڭ آتاسی
 گرچه نی قدر یوغاری آشسه ده (فِي أَحْوَالِهِ) اوزینڭ حالرنده (كَالْأَبِ) آتا کبیدر
 یعنی بابا میتنڭ ایر بالاسی برلن یایسه ایر بالاسینڭ ایر بالاسی برلن برکه
 قالسه میتنڭ مالینڭ آلتیدن برینی آلور اگر بابا میتنڭ بالاسی بولماسه

دخی ایر بالاسینکده بالاسی بولماسه عصبه بولوب فرض اییه لرندن قالغان
 نینگ کلسنی آلور اگر بابامیتنگ قزی برلن یامیتنگ اوغلینگ قزی برلن برگه
 لسه آلتیدن بر نیه آلور هم عصبه ده بولور (والأخلام) دخی میت برلن آتاباشقه
 نابیر ایر قردهش (له) بولور اول قردهشکه (السدس) قردهشی بولغان میتنگ
 الینگ آلتیدن بری بر بولسه (وللائنین) آتاباشقه آنا بر ایر قردهشنگ ایکسینه
 فصاعداً) دخی ایکیدن آرغینه (الثالث) قردهشی بولغان میتنگ مالینگ اوچدن
 ری بولور (والزوج) دخی میتنگ ایری (له) بولور ایرگه (النصف) ئولگان
 خانونینگ مالینگ یارطسی (عند علم الولد) خاتونینگ بالاسی بولماغانده (وولد)
 لابن) دخی خاتونینگ ایر بالاسینگ بالاسی بولماغانده گر چه فی قدر تو بهن توشسه ده
 (والربع) دخی ایرگه خاتونینگ مالینگ دورتدن بری بولور (مع احد هم) بولارننگ
 بوسی برلن برگه قالسه یعنی خاتوننگ اوز بالاسی برلن یایسه ایر بالاسینگ بالاسی
 برلن برگه قالسه (والأم) دخی میتنگ آناسی (لها) بولور اول میتنگ آناسینه
 (السدس) میتنگ مالینگ آلتیدن بری (مع الولد) میتنگ یعنی بالاسینگ بالاسی
 برلن برگه قالسه (وولد الابن) دخی اوغلینگ ایر بالاسینگ بالاسی برلن برگه
 قالسه (والائنین) یایسه ایکی کشی برلن برگه قالسه (من الأخوة) اوغلینگ ایر
 قردهش لرندن (والأخوات) دخی اوغلینگ قز قردهش لرندن (فصاعداً) دخی ایکیدن
 آرتق ایر قردهش لری یایسه قز قردهش لری برلن قالسه (من ای جهة) کیرهک قایو
 جهتدن (کانوا) بولسونلر یعنی کیرهک آنا آنا بر ایر یا قز قردهش لر بولسونلر
 کیرهک آنا باشقه آنا بر ایر یا قز قردهش لر بولسونلر کیرهک آنا باشقه آنا
 بر ایر یا قز قردهش لر بولسونلر (والثالث) دخی آناغه بالاسی بولغان میتنگ
 مالینگ اوچدن بری بولور (عند عدم هؤلاء) اوشبو ذکر ایتلگان کیشیلر بولماغانده
 یعنی بالاسینگ بالاسی یایسه بالاسینگ ایر بالاسینگ بالاسی یایسه ایکی یا ایکیدن
 آرتق ایر یا قز قردهش لری بولماغانده (وثالث ما) دخی آناغه بالاسینگ شول
 مالینگ اوچدن بری بولور (یبعی) قالور اول مال (بعد فرض احد الزوجین) ایر

برلەن خاتوننىڭ بىرىنىڭ ئۇلۇشى سۆڭىدە (وَذَلِكَ) اوشبو قالغان مالنىڭ اوبى
 بىرى بولو آناغە (فِي الْمَسْئَلَتَيْنِ) ايکى مسئلهدە بولور (وهما) اول ايکى
 (زوج) خاتون ئولوب اير قالدى (وَابْوَان) دخى آتانا قالدى بوم مسئلهدە (النصف)
 مالنىڭ يارطىسى يارطىدىن قالغاننىڭ اوچدىن بىرى بىر ئۇلۇش آناغە قالغان ايکى ئۇلۇش قورده
 عصبه لىق جهنتىدىن آتاغە (او) يايىسە (زوجة) اير ئولدى خاتون قالدى (وابو) ئۇلۇ
 دخى آتانا قالدى دورتىدىن بىرى خانونغە دورتىدىن بىردىن قالغاننىڭ اوچدىن
 بىرى آناغە قالغان ايکى ئۇلۇش آتاغە (ولوکان) اگر بولسە بوم مسئله
 (مکان الأب) آتانا اورنىدە (جد) بابا بولسە (فلها) بس بولور آناغە (الثلاث)
 مالنىڭ اوچدىن بىرى (كاملًا) كامل بولغان مالنىڭ يعنى جميع مالنىڭ (فى الاصل)
 درستورەك روايتە (والجدة) دخى ئه بى (أم الأم) يعنى مېتنىڭ آناسىنىڭ آنا
 (اوأم الأب) يايىسە مېتنىڭ آتاسىنىڭ آناسى (لها) بولور اول مېتنىڭ ئه بى
 (السُّدُسُ) مېتنىڭ مالينىڭ آلتىدىن بىرى (واحدة كانت) كېرەك ئه بى بىر بولسور
 (اواكثر) يايىسە بىردىن كۆپرەك بولسور (وللبنت) دخى مېتنىڭ اوز قىزى
 (الواحدة) بىر بولسە (النصف) مالينىڭ يارطىسى بولور (وللبنتين) دخى
 مېتنىڭ ايکى قىزىنە (فصاعدا) دخى ايکىدىن آرتق قىزىنە (الثلاثان) مالينىڭ
 لوچ ئۇلۇشنىدىن ايکى ئۇلۇشى بولور (وكانا) دخى اوشانداق اوز قىزى كېيىدىر مېرانا
 (بنت الابن) مېتنىڭ اوغلىنىڭ قىزىدە (عند عدم بنت الصلب) مېتنىڭ اوز قىزى
 بولماغاندە يعنى مېتنىڭ اوغلىنىڭ قىزى بىر بولسە مالنىڭ يارطىسىنى آلور بىردىن
 آرتق بولسە اوچ ئۇلۇشنىدىن ايکى ئۇلۇشنى آلور (ولها) دخى بولور اول مېتنىڭ
 اوغلىنىڭ قىزىنە (واحدة كانت) كېرەك اوغلىنىڭ قىزى بىر بولسور (اواكثر)
 يايىسە بىردىن كۆپ بولسور (مع بنت الصلب) مېتنىڭ اوز قىزىنىڭ بىرى بىرلەن
 (السُّدُسُ) مالينىڭ آلتىدىن بىرى (تكملة) كامل قىلو اوچون (لثلاثين) اوچدىن
 ايکى ئۇلۇشنى چونكى يارطىغە آلتىدىن بىرنى قوشساق اوچ ئۇلۇشنىدىن ايکى ئۇلۇش
 بولادە بىر مسئلهدە قىزلارنىڭ حقى كامللەنە (والاخذت لاب وام) دخى مېتنىڭ

آنا بولغان قز قردەشى (لها) بولور اول آنا بولغان قز قردەشىنە
 (النصف) مالينڭ يارطسى بولور (وللاختين) دخى آنا بولغان ايكي قز
 قردەشىنە (فصاعدا) دخى ايكيدين آرتقغە (الثلثان) مالينڭ اوچ ئۇلۇشندىن ايكي
 ئۇلۇشى بولور (والأخت لآب) دخى ميتنڭ آنا باشقە آنا بولغان قز قردەشى
 (كذلك) اوشانداق آنا بولغان قز قردەشى كبيدر ميراث آلودە (عند عدم
 الأخت لآب وام) ميتنڭ آنا بولغان قز قردەشى بولماغان وقتدە يعنى آنا
 باشقە بولوب آنا بولغان قز قردەش بر بولسە مالنڭ يارطسى بولور بردن
 آرتق بولسە مالنڭ اوچ ئۇلۇشندىن ايكي ئۇلۇشى بولور (ولها) دخى اول آنا
 باشقە بولوب آنا بولغان قز قردەشكە بولور (واحدة كانت) كيرەك بر بولسون
 (اواكثر) يايسە كوب بولسون (مع الأخت لآب وام) ميتنڭ آنا بولغان
 بر قز قردەشى برلەن برگە قالغان صورتكە (السسس) مالنڭ آلتيدىن برى بولور
 (نكلمة) كامل قىلو اوچون بر مسئلەدە (لثلاثين) اوچ ئۇلۇشندىن ايكي ئۇلۇشنى
 يعنى براخت لآب وام يارطىنى آلسە اخت لآب آلتيدىن برنى آلسە بر مسئلەدە قزلار
 حقى كاملەنە (والأخت لآم) ميتنڭ آنا باشقە آنا بولغان قز قردەشى (كالاخ لآم)
 آنا باشقە آنا بولور قردەشى كبيدر (ذکورهم) آنا باشقە آنا بولور قردەشلىرىنىڭ
 (وانائهم) دخى خانونلىرى (فى الاستحقاق) ميراثكە مستحق بولودە (والقسمة)
 دخى مالنى بولودە (سواء) برابردير يعنى آنا باشقە آنا بولور قز قردەش بر بولسە
 آلتيدىن برنى آلور بردن آرتق بولسە اوچون برنى آلور (والزوجة) دخى
 ميتنڭ خانونى (لها) بولور اول خانونينە (الرابع) ئولگان ايرينڭ مالينڭ
 دورتدىن برى (عند عدم الولد) ايرنڭ بالاسى بولماغان وقتدە (وولد الابن)
 دخى ايرنڭ اير بالاسينڭ بالاسى بولماغان وقتدە گرچە نى قىلر توبەن توشسەدە
 (واحدة كانت) كيرەك خاتون بر بولسون (اواكثر) يايسە بردن كوب بولسون
 مثلاً دورت بولسون (والثمن) دخى خاتونغە ايرنڭ مالينڭ سيكزدن برى

بولور (مع احدہم) بولارنڭ برسى برلەن برگە قالسە يعنى ايرنڭ بالا آلمى
 برلەن يايسە اير بالاسينڭ بالاسى برلەن برگە قالسە
 (فصل) اوشبو فصل عصبەلر بيانندە (العصبه) عصبه يعنى فرض ايپەلرگە صنف
 قالغان ماننڭ كاسنى آلۇچى كىشى (قسمان) ايكى قىسىمدا اول عصبه (عصبه) عصب
 برسى (بنسب) نسب سببلى (وعصبه) دخى عصبه در ايكنچسى (بسبب) سبب بر
 (فالعصبه النسبية) بس نسب سببلى عصبه بولغانلارى (ثلثة اصناف) اوچ صنف
 (عصبه بنفسه) عصبه بنفسه در برسى (وعصبه بغيره) دخى عصبه بغيره در ايكنچ
 يعنى عصبه بولور غير برلەن اول غير اوزى عصبه بنفسه بولور (وعصبه مع غير
 دخى غيرگە مقارن بولغان عصبه در اوچنچسى يعنى عصبه بولو غير مقارن بولور
 اول غير اوزى عصبه بنفسه بولماس (فالعصبه بنفسه) بس عصبه بنفسه (كل ذكر
 هر بر ايردر (يدلى) توتاشور (الى الميت) ئولك كە (بمعض الذكور) محض اير
 برلەن گنە توتاشور (كالا بن) ميتنڭ اوغلى كىي عصبه بنفسه (وابنائہ) دخى ميتنڭ
 اوغلىنڭ اوغللارى كىي (والآب) دخى ميتنڭ آناسى كىي (وابائہ) دخى ميتنڭ
 آناسينڭ آنالارى كىي (والآخ لآب و أم) دخى ميتنڭ آتا آنا اير قردەشلىرى
 كىي (اولآب) يايسە ميتنڭ آنا باشقە آنا بر اير قردەشلىرى كىي (وابنائہما
 دخى ميتنڭ آتا آنا بر بولغان يايسە آنا باشقە آنا بر بولغان اير قردەشلىرىنڭ
 اوغللارى كىي (والعم لآب و أم) دخى ميتنڭ آناسى برلەن آتا آنا بر بولغان
 اير قردەشلىرى كىي (اولآب) يايسە ميتنڭ آناسى برلەن آنا باشقە آتا بر بولغان
 اير قردەشلىرى كىي (وابنائہما) دخى ميتنڭ آناسى برلەن آتا آنا بر يايسە
 آنا باشقە آتا بر بولغان اير قردەشلىرىنڭ اوغللارى كىي بولار دورت صنف
 مەسى عصبه بنفسه در (والصنف الاول) اولگى صنف يعنى ميتنڭ اوغلى اوغلىنڭ
 غللىرى (مقدم) ئلكدر ميراث آلودە يعنى صنفى اول بولغاندە باشقە صنفلار
 عصبه بولوب ميراث آلمى (ثم) مونڭ صوڭندە (الثانى) صنف ثانى ئلكدر ميراثندە
 يعنى ميتنڭ آناسى آناسينڭ آنالارى صنف ثانى بولغان قالغان ايكى صنف ميراث

بالآلی (ثم الثالث) مونڭ سوڭمده اوچنچى صنف ميراثده ئلك بولور يعنى ميتينڭ
 آنا آنا بر ياكه آنا باشقه آنا بر اير قردده شلرى دخى بولارنڭ اوغللارى
 صنف ثالث بولغانده دورتنچى صنف ميراث آلى (ثم الرابع) مونڭ سوڭمده
 دورتنچى صنف يعنى ميت نڭ آتاسينڭ آنا آنا بر يايسه آنا باشقه آنا بر بولغان
 اير قردده شلرى هم بولارنڭ اوغللارى بولار يوغارغى اوچ صنف بولماغانده ميراث
 آلار (فان اجتمع) بس اكر جييلسه (ائىنان) ايكى ميراث آلوجى كشى (من
 صنف واحد) بر صنف دن (قدم) ئلك قيلنمش بولور (اعلاهما) ايكى صنفنڭ
 بلنڭرگى (درجه) درجه بوزندن مثلاميت نڭ اوغلى اوغلى نڭ اوغلىنه مقدم
 بولور يعنى عصبه ده ميتكه ياقنلغى قوتليرك بولغان كشى ميراث دن طيبادر
 ميتكه يراق كشىنى (فان استويا) بس اكر برابر بولسهر (فى الدرجه) درجه ده
 (قدم) ئلك قيلنور (ذوالجهتين) ايكى جهت اييه سنى يعنى ايكى جهت دن ياقنلق
 اييه سنى بر جهت دن ياقنلق اييه سينه ئلك قيلنور ئلك قيلنغانى ميراث آلغانده
 سوڭمى ميراث آلماس مثلاميت نڭ آنا آنا بر بولغان اير قردده شى ميت نڭ قزى
 برلن عصبه بولسه ميت نڭ آنا باشقه آنا بر قردده شندن ئلك قيلنه (والعصبه
 بغيره) دخى عصبه بولغان باشقه كشى برلن عصبه (كل انثى) هر بر خاتوندر
 (فرضها) اول خاتوننڭ ئولوشى (النصف) ميتنڭ مالى نڭ يارطسيدر (او الثلثان) يايسه
 ميتنڭ مالىنڭ اوچ ئولوشندن ايكى ئولوشيدر (تصير) ئه ورلور اول خاتون (عصبه)
 عصبه بولوب ئه ورلور (باخيها) اوزينڭ اير قردده شى برلن (فلايفرض) بس تقدير
 قيلنمش بولماس ئولوش (لها) اول خاتونغه يعنى اير قردده شى برلن عصبه بولماغانده
 (ويكون) دخى بولور (المال) مال (بينهما) بو خاتون برلن خاتوننڭ اير قردده شى
 آراسنه (للذكر) ايرگه بولور (مثل حظ الانثيين) ايكى خاتوننڭ ئولوشى قدرى يعنى
 بر ايرگه ايكى خاتون ئولوشى بولور (وهي) اول باشقه كشى برلن عصبه بولغان
 خاتون (البنات) ميتنڭ قزيدر (وبنت الابن) دخى ميتنڭ اوغلىنڭ قزيدر (والاخذ
 لآبوام) دخى ميتنڭ آنا آنا بر بولغان قز قردده شيدر (اولاب) يايسه ميتنڭ آنا باشقه

آتابر قز قرده شیر (ولانصیر) دخی ئهورلمس خاتون (عصبه) عصبه بو
 ئهورلمس (باخ) ایر قردهش برلن (غیر هؤلاء) بودورت خاتوندن باشقه خاتون
 (والعصبه مع غیره) عصبه بنفسه بولماغان باشقه کشی گه مقارن بولوب عصبه بول
 کشیلر (الآخوات لآب و أم) میتنک آنا آنا بر بولغان قز قردهش لیدر (اولا
 یایسه میتنک آنا باشقه آتابر بولغان قز قردهش لیدر (یصرن) ئهورلورلر بو
 قردهش لر (عصبه) عصبه بولوب (مع البنات) میتنک قز لری برلن (وبنات ال
 دخی میتنک اوغلی نك قز لری برلن (وعصبه بالسبب) دخی سبب جهت
 عصبه بولغان کشی (المعتق) قل آزاد ایتوچی کشیدر آزاد ایتلمش قلندن
 شبیه بولوب مرتبه سنده میراث آلور (ذکر آکان) کیره آزاد ایتوچی ایر بولور
 (اوانشی) یایسه خاتون بولسون (ثم عصبته) مونک صوکنده آزاد قیلوچین
 عصبه سیدر (من الذکور) ایر لردن (وهو) اول آزاد قیلوچی (آخر العصبان
 عصبه لرنک ایك صوکیدر (والعصبه) دخی عصبه (کل من) هر آندالین کشیدر
 (یاخذ) آلور (کل المال) مالنک بارچه سنی (عند عدم صاحب الفرض) فرض
 اییه سی یوق بولغان وقتده (وما) دخی شول مالنی آلور (بقی) قالد
 اول مال (بعد الفرض) فرض اییه سینک فرضنی آغانی صوکنده (مع وجود صاحب
 الفرض) فرض اییه سینک بار بولووی برلن (فان لم یبق) بس اگر قانام
 فرض اییه سندن (شیء) برنهرسه ده (سقط) توشهر عصبه نك توشی یعنی هیچ نهرسه آلام
 (فصل) اوشبو فصل (فی الحجب) حجب بیانده (وهو) اول حجب (علی نوعین)
 ایکی تورلیدر (حجب نقصان) برسی میراث دن کیمتودر (وحجب حرمان) دخی
 ایکنچی بوتونله ی میراث دن قالدردر (سنة) آلتی تورلی کشی (لایسقطون) ساقط
 بولماسلار یعنی میراث آلمی قالماسلار (بجال) هیچ بر حالده (الابوان) آنا
 آنادر (والزوجان) دخی ایر برلن خاتوندن (والابن) دخی اوغلدر (والبنات)
 دخی قزدر (ومن سواهم) بو آلتیدن باشقه کشیلر (من الورثة) میراث آلوچیلاردن
 (فالأقرب) بس میتکه یافنراق بولغان وارث (درجة) درجه یوزندن (یحجب)

میراندن طیار (الابعد) میتکه یراغراق بولغاننی (وضابطه) بوحنی ضبط
فیلولچی یعنی فاعله (ان) در ستلکده (کل من) هرکشیدر (انتسب) نسبت
بیرلدی (الی المیت) میتکه (بواسطه) بر واسطه برلن (لایرث) میراث
آلماس اولکشی (مع وجود تلك الواسطة) اوشبو واسطه ناک بارلخی برلن (الا)
واسطه بولطور و بله میراث آلور (الاخوة) ایر قرده شلر (والاخوان) دخی قز قرده شلر
(لام) آتا باشقه آنا بر ایر قرده شلر برلن قز قرده شلر بولار آنا واسطه سی برلن
میتکه نسبت بیرلسه لرده آنا بولا توروب میراث آلالار (ویسقط) دخی ساقط
بولور یعنی میراث آلماس (الاجداد) بابالار (بالاب) آتا برلن ساقط بولورلار
(والجدات) دخی نه بیلر ساقط بولور یعنی میراث آلماس (من الجهتين) آتا آنا
جهندن بولغان نه بیلر (بالام) آنا برلن ساقط بولورلار (والابویات) دخی آتاغه
نسبت بیرلگان نه بیلر ساقط بولور یعنی آتاناک آناسی گرچه نی قدر یوغاری
آشسه ده (خاصة) خالصق یوزندن یعنی آتاغه نسبت بیرلگان نه بیلر ساقط
بولماس (بالاب) آتا برلن ساقط بولور (واولاد الابن) دخی میت ناک
اوغلی ناک بالالری ساقط بولورلار کیرهک ایر بالا کیرهک قز بالا بولسون
(بالابن) میت ناک اوغلی برلن ساقط بولورلر یعنی میراث آلماسلر (والاخوة)
دخی میت ناک ایر قرده شلری (والاخوان) دخی میت ناک قز قرده شلری
ساقط بولورلار (بالابن) میت ناک اوز اوغلی برلن (وابن الابن) دخی
میت ناک اوغلی ناک اوغلی برلن (والاب) دخی آتا برلن ساقط بولورلار (والجد)
دخی بابا برلن ساقط بولورلر (واولاد الاب) دخی آتا باشقه آتا بر قرده شلر
ساقط بولورلر (بهؤلاء المذكورین) اوشبو ذکر قیلنمش کشیلر برلن یعنی
میت ناک اوغلی ناک اوغلی آتاسی آتاسینک آتاسی برلن (وبالاخلاب وام)
دخی آتا باشقه آتا بر قرده شلر ساقط بولورلر آتا آنا بر بولغان ایر قرده شلر
برلن (والبعدی) دخی یراغراقی میتدن (من الجدات) نه بیلردن (تعجب)
میراندن طیلیمش بولور (بالقربى) میتکه یافنراق نه بیلر برلن (من ای جهة)

كيرهك قايو جهتدن (كانت) بولسون يعنى ميراثدن طيميا تورغان ئەبيلر كيرهك يعنى
 آتا جهتندن كيرهك آنا جهتندن بولسونلر (واولادالام) دخى ميت ناك آتا بانا (فى ورث
 آنا بر بولغان قردهشلىرى ميراثدن طييلمىش بولورلر (بالولد) ميت ناك بالاسى دخى
 برلەن كيرهك اير بالا بولسون قز بالا بولسون (وولد الابن) دخى ميت ناك باقنراغ
 اوغلى ناك بالاسى برلەن ساقط بولورلر (والاب) دخى ميت ناك آتاسى برلەن (فصـ
 ساقط بولورلر (والجد) دخى ميت ناك باباسى برلەن ساقط بولورلر (واذا اخذت) (كله
 البنات) هر قايچان ميت ناك ايكي قزى مال ناك اوچ قۇلۇشندن ايكي قۇلۇشنى آلسەر ميراث
 (سقطت) ساقط بولور يعنى ميراث آلماسلر (بنات الابن) ميت ناك اوغلى ناك سبيلر
 قزلىرى (الا) مگر ساقط بولماسلر يعنى ميراث آلورلار (ان يكون) بولماقلىقى ميراث
 وقتنە (معهن) اول اوغلى ناك قزلىرى برلەن برگە يعنى بر درجەدە (او اسفل) قىلغ
 يايسە توبە نرەك درجەدە (منهن) اول اوغلى ناك قزلىرىدن (ذكر) اير بالا (فيعصبهن) ميراث
 بس اول اير بالا عصبه قىلور اول قزلىرى (واذا اخذت الاخوات لاب وام) هر قايچان
 ميت ناك آتا آنا بر بولغان قز قردهشلىرى آلسەلار (الثلاثين) ميت ناك مالينىك اوچ
 قۇلۇشندن ايكي قۇلۇشنى (سقطت) توشەر ميراث آلماس (الاخوات لاب) ميت ناك
 آنا باشقە آتا بر قز قردهشلىرى (الا) مگر ساقط بولماس يعنى ميراث آلور
 (ان يكون) بولماقلىقى وقتنە (معهن) اول ميت ناك آنا باشقە آتا بر قز قردهشلىرى
 برلەن برگە (اخلاب) آنا باشقە آتا بر اير قردهش بولماقلىقى وقتنە (فيعصبهن)
 بس اول اير قردهش عصبه قىلور قز قردهشلىرى (والمحبوب) ميراثدن
 طييلمىش كشى (يجب) اوزيدە ميراث دن طييار (كالاخوين من الاب والام) بر
 آتا بر آنادن ايكي قردهش كشى (لايرثان) ميراث آلماسلر (مع الاب) آنا
 برلەن برگە (ولكن) آلاى بولسەدە (يجب ان) طييارلار (الام) آنانى (من الثلث)
 ميت ناك مالينىك اوچدن بىرىدن (الى السدس) آلتيدن برگە (وام الاب) دخى
 ميت ناك آناسينىك آناسى (ام ام الام) ميت ناك آناسينىك آناسينىك آناسى ميراثدن
 برلەن برگە (والمحبوب) دخى ميراثدن بوتونلەى محروم بولغان كشى

لو کبرنی اوطقه یا نغان جماعتدن یایسه بنسا آستینه قلوب فولگان جماعتدن
تا بانگ ورتنه الباقین) قالغان وارثلرنه (فی ارث) میراث حقنه ثوتمهس (ولافی حجیب)
بالاخی میراثدن طیوده اوتمهس یعنی بولاردن هیچ برسی قالغان وارثلرنده
میراث نغراغندن میراث آلماس یراغرافنی میراثدن طیماس .

بر لایق فصل اول کفر لرنک مرتدلرنک میراث الشوونه در (الکفر) کفر
خذن کله اول کفر لرنک بار چهسی (ملة واحدة) بر ملت در (فی رث الکفار) بس کافر لرن
لسه میراث آلور لار (بعضهم) کافر لرنک بعضسی (من بعض) بعضسندن (بالنسب) نسب
نی نکیبلی میراث آلور (والتکاح) دخی نکاح سببلی یعنی کافر ایر کافره خاتوندن
فلغی میراث آلور کافره خاتون کافر ایردن میراث آلور (وآلواء) دخی ولاء سببلی یعنی آزاد
فل ایلغان کافر آزاد قیلنمش کافر دن میراث آلور (الا) مگر کافر لرنک بعضسی بعضسندن
(میراث آلماس (ان یختلف) تور لی بولماقغی وقتنه (دارهم) اول کافر لرنک یور طلاری
مان مثلا بر نصرانی ثولسه بر اوغلی روم ده بولسه بر اوغلی هندده بولسه هیچ قایسی
ر آتالاردن میراث آلماسلار (کما امر) نیته ک اوتدی (اما المرتد) اما مرتد یعنی
ک اسلام دینندن چغوب کافر دینینه کرگان کشی (فلا یرث) بس میراث آلماس
ر (من واحد) هیچ بر کشیدن (وحکم ماله) مرتد لرنک مالینک حکمی (ذکرناه) ذکر
قیلدق بزلر مرتد مالینک حکمنی (فی کتاب) جهاد کتابنده مرتد فصلنده .

(فصل اول) اوشبو فصل قورصاقه غی بالانی بیانده (الجمل) قورصاقه غی بالا
(یوقف) توقتالمش بولور یعنی قویلمش بولور (له) اول قورصاقه غی بالا او چون
(نصیب ابن واحد) بر اوغلنک ئولوشی (اوبنت واحدة) یایسه بر قز لرنک ئولوشی
(ایهما) بوا یکی ئولوشنک کیره ک قایوسی (اکثر) کوبره ک یعنی کیره ک قز لرنک
ئولوشی کوب بولسون کیره ک اوغل ئولوشی کوب بولسون (ویقسم الباقی) اوغل
ئولوشندن یایسه قز ئولوشندن قالغاننی بولنمش بولور (بین بقیه الورثه) قالغان
وارثلر آراسنده (وانما) بودر موندن باشقه ایمه سدر (یعطی) بیرلش بولور اول
بالاغه (ما) شول مالنی (وقف) توقتالمش بولدی اول مالنی (له) اول قورصاقه غی

بالا اوچون (بشرط ان يولد) طوماقلى شىرطى بىرلەن اول بالانىڭ (حيًا) ترك بىر
 ترك بولوونى بىنور بالانىڭ توغاج تاوش قىلووى بىرلەن يايىسە يىغلاوى بىرلەن
 كۆلۈوى بىرلەن يايىسە توچكرووى بىرلەن يايىسە براعضاسنى سىلكتۈوى بىرلەن (في)
 شونداين مەندە طوماقلى شىرطى بىرلەن (يعلم) بىلمىش بولور (انه) درىست
 اول بالا (كان) بولدى (موجوداً) بار بولدى (في بطن امه) آناسىنىڭ قورسا
 (عند موت مورثه) بالانىڭ مىراث آلتورغان كىشىسى ئولگان وقتدە .

(فصل) اوشبو فصل فرض ايىهلرندىن قالغان مالنى عىبەلر بولماغا
 كىرى فرض ايىهلر يەنە قايتاروب بىرو بىياندەدر (اذا فصلت القرية) هر قايتاروب
 مېنىڭ قالدىرغان مالى آرطسە (عن فروض الوارثه) وارثلرنىڭ فرضلارندىن (ولم يكر
 دى بولماسە (معهم) اول فرض ايىهلرى بىرلەن (عصبة) عىبە بولماسە (فالباقي
 بس فرض ايىهلرندىن قالغان مال (يرد) قايتارمىش بولور (عليهم) اول فرض
 ايىهلرى اوزەرىنە (بقدر فروضهم) فرض ايىهلر يەنە فرضلارنى يعنى ئولوشلار
 قىدىرغچە (الا) مگر فرض ايىهلرندىن آرتقان مالنى قايتارمىش بولماس (على الزوجين
 اير بىرلەن خاتون اوزەرىنە (فانه) بس درىستلىكە شأن (لايرد) قايتارمىش
 بولماس (عليهما) اول اير بىرلەن خاتون اوزەرىنە چۈنكە سبب جەھتندىن بولغا
 فرض ايىهلرى (بل يوضع) بلكە قويلمىش بولور (الباقى) فرضلاردىن قالغانلىرى
 (في بيت المال) بيت الماغە (ان لم يكن) اگر بولماسە (احد) هيچ بىر كىشى
 (من ذوى الارحام) ذوى الارحامدىن (فان كان) اگر بولسە (الوارث) مىراث
 آلۈچى (واحد) بىر بولسە (من اصحاب الفروض) فرض ايىهلرندىن (اخذ) آلور
 اول بىر كىشى (كل المال) مالنىڭ بارچەسىنى (والله) اول الله تعالى (اعلم)
 بىلگۈچىرە كىز هر نەرسەنى .

كتاب الكسب مع الادب.

(كتاب الكسب) كسب كىتابىدىر اوشبو (مع الادب) ادب بىرلەن (طلب الكسب)

کسبى استه و (لازم) فرضدر (کطلب العلم) علم استه و فرض بولغان کبى
 و کسب ايتو پیغمبرلرده صحابه لرده بولغان: آدم علیه السلام اول بیرگه توشکاج
 خدای ایگوچی بولغان بغدادی چه چوب آنى صوغاروب اوروب تارتدروب ئون
 صاب ایکههک یا صاغان؛ نوح علیه السلام صاتوچی بولغان؛ ابراهیم علیه السلام
 یمیم صاتوچی بولغان؛ داود علیه السلام صوغشده کیمیه تورغان تیمر کوله کور
 صاتوچی بولغان؛ سلیمان علیه السلام یوز یکرمی قاداق صیيارلق زنبیل یعنی
 چمادانلار یا صاغان؛ ادريس علیه السلام نگوچی بولغان؛ ذکر یا علیه السلام بالطا
 شینی اشلهگان؛ محمد صلی الله علیه وسلم صوغش قیلوچی بولغان هر بر پیغمبر
 کونوکونکانلر . ابوبکر الصدیق کیمیم صاتوچی، حضرت عمر سختیانلار یا صاغان،
 حضرت عثمان صاتوچی بولغان؛ حضرت علی یازوچی بولغان (وهو) اول کسب
 (اربعة انواع) دورت نوعدر (فرض) فرضدر برسی (وهو) اول فرض بولغان
 کسب (کسب قدر الکفایة) بیتهرلك قدری کسب ایتودر (لنفسه) اوزی اوچون
 (وعیاله) دخی جماعتلری اوچون (وقضاء دینه) دخی بورچنی اوتهر اوچون
 (ومستحب) دخی کسبنک ایکنچی نوعسی مستحبدر (وهو) اول مستحب
 بولغان کسب (الزائد) آرتق کسبدر (علی قدر الکفایة) بیتهرلك
 مقدار اوزهرینه (لیواسی) ایزگولک قیلو اوچون (به) اول بیتهرلك قدردن
 آرتغی برلن (فقیراً) یارلی کشیگه (أویصل) یا ایسه توتاشلق قیلو اوچون (به)
 اول بیتهرلك مقداردن آرتغی برلن (قرباً) یاقن قرده شینه (وهو) اول بو قصد
 برلن بیتهرلك قدردن آرتقنی کسب ایتو (أفضل) آرتغراقدر (من نفل العبادة)
 نفل عبادتدن (ومباح) دخی کسبنک اوچنچی نوعسی مباحدر (وهو) اول مباح
 بولغان کسب (کسب الزائد) آرتقنی کسب ایتودر (علی ذلك) اوشبو بیتهرلك
 قدردن آرتق اوزهرینه (للتنعم) نعمتلهنواوچون (والتجمل) دخی کورکاملهنو
 اوچون (وحرام) دخی کسبنک دورتنچی نوعسی حرامدر (وهو) اول حرام بولغان
 کسب (کسب ما امکن) ممکن بولغان قدر کسب ایتودر (للتفاخر) ماقتانو

اوچون (والتکائر) دخی مالنی کوبهیتو اوچون (وان کان) گرچه بولسد
 کسب (من حل) حلالدن (وافضل الکسب) کسبنک آرتغراقی (الجهاد)
 برلهن صوغش قیلودر (ثم التجارة) مونک صوکنده ساتو ایتودر (ثم الزراعة)
 مونک صوکنده ایگن ایگودر (ثم الصناعة) مونک صوکنده هنرلردر (والمهنة)
 دخی علم (ایضاً) ینده کسب کبی (اربعة انواع) دورت نوعدر (فرض) فرض
 برسی (وهو) اول فرض بولغان علم (ان يتعلم) علم اؤیره نودر (ما)
 قدر علمنی (يحتاج) محتاج بولور (اليه) اول قدر علمگه (لاداء الفرائض)
 فرضلارنی اوتو اوچون (ومعرفة الحلال) دخی حلالنی بلو اوچون (والحرام)
 حرامنی بلو اوچون (في احوال نفسه) اوزینک حاللرنده (ومستحب) دخی علم
 ایکنچی نوعسی مستحبدر (وهو) اول مستحب بولغان علم (تعلم الزائد) آرتق
 علمنی اؤیره نودر (على ما) شول علم اوزهرینه آرتق علمنی (يحتاج) محتاج بولور
 (اليه) اول علم اوزهرینه (ليعلمه) اؤیره تو اوچون اول علمنی (من) شول کسب
 (يحتاج) محتاج بولور اول کشی (اليه) اول علمگه (وهو) اول محتاج الیه بولغان
 قدردن آرتق علمنی اؤیره نو (افضل) آرتغراقدر (من نفل العبادة) نفل عبادتدر
 (ومباح) دخی اول علمنک اوچنچی نوعسی مباحدر (وهو) اول مباح بولغان
 علم (تعلم الزائد) آرتق علمنی اؤیره نودر (على ذلك) اوشبو محتاج الیه بولغان
 قدر اوزهرینه آرتق بولغان علمنی (للزينة) زینت اوچون (والكمال) دخی
 کمالت اوچون (وحرام) دخی علمنک دورتنچی نوعسی حرامدر (وهو) اول
 حرام بولغان علم (التعلم) علم اؤیره نودر (ليباهي) ماقتانو اوچون (به) اول
 علم برلهن (العلماء) عالمرگه (ویماری) دخی جدال و نزاع قیلو اوچون
 (به) اول علم برلهن (السفهاء) احمقلار و سفیه لر برلهن (وتجب) دخی واجب
 بولور (على العالم) عالم کشی اوزهرینه (تعليم غيره) اول علمنی باشقه کشیگه
 اؤیره تو (اذا طلب) هر قایچان استهسه اول باشقه کشی علمنی (منه) اول عالمدن
 (الى ان يبلغ) ایرشکانگه قدری اول باشقه کشی (الى المرتبة الاولى) علمنک اولگی

